中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第二〇二八七號
每份零售港幣八毫

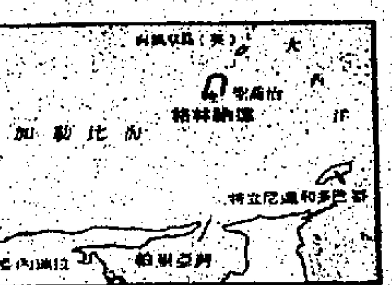
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：[illegible]街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街一二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷：台北中山北路三段三十四號三樓
電話處……五九二九九七六號

美軍二千人登陸格林納達
鎮壓流血政變 防止共黨入侵
加勒比海六國同時派兵登陸 控制兩個機場局勢尚未明朗

（美聯社美國華盛頓二十五日電）列根總統稱，美國聯同加勒比海國家的軍隊，今日登陸格林納達島。

（美聯社巴巴多斯橋鎮二十五日電）大約二千名美軍星期二聯同六個加勒比海國家的三百名士兵，開入馬克思主義執政的格林納達（石榴島），同時美國總統列根稱，他們負責保護該島的兩個機場。列根總統星期二作出宣佈之前，格林納達自由電台曾廣播謂，由直升機運載的美國傘兵已降落該島，并佔領了該島的兩個機場。廣播稱，在主要機場曾發生過激烈戰事。另一個機場是由古巴工人建造的，同時巴巴多斯國家廣播電台稱，在新機場的戰事中，有三名古巴人被殺，以及二十二人受傷。電台沒有提供有關報導的消息來源，或其他詳細資料。

格林納達駐英使館 宣傳入侵外軍 千二百人被殺
列入信不信由你之類新聞



在美軍開入的前一日，格林納達新軍事政權採取措施封鎖三百多美國僑民疏散離開該島

格林納達簡圖

格林納達島位於巴巴多斯西南面約一百哩（一百六十公里），以及委內瑞拉以北一百哩。列根在華盛頓召開記者招待會稱：美國接納東加勒比海國家組織的要求，派軍開入格林納達以反對「左翼暴徒組織」統治該國。他稱，開入格林納達的軍隊除了美國軍隊之外，還包括來自安提瓜、巴巴多斯、多明尼加、牙買加、聖盧西亞以及聖文遜等國家的軍隊。

（法新社蘇聯莫斯科二十五日電）格林納達駐倫敦大使館稱，一隊由美國以及加勒比海國家軍隊組成的國際部隊，於今日早上登陸格林納達，至少有一千二百「入侵軍隊」以及七百名格林納達士兵，在激烈的衝突中被殺。

格林納達古巴軍隊（一說工人） 與美軍發生遭遇戰 古巴軍隊略有傷亡
島上卅名蘇聯顧問落入美軍手中

（路透社夏灣拿廿五日電）古巴政府說：在格林納達機場建築物抵抗美國傘兵攻擊的古巴軍被擊斃的人數不詳。

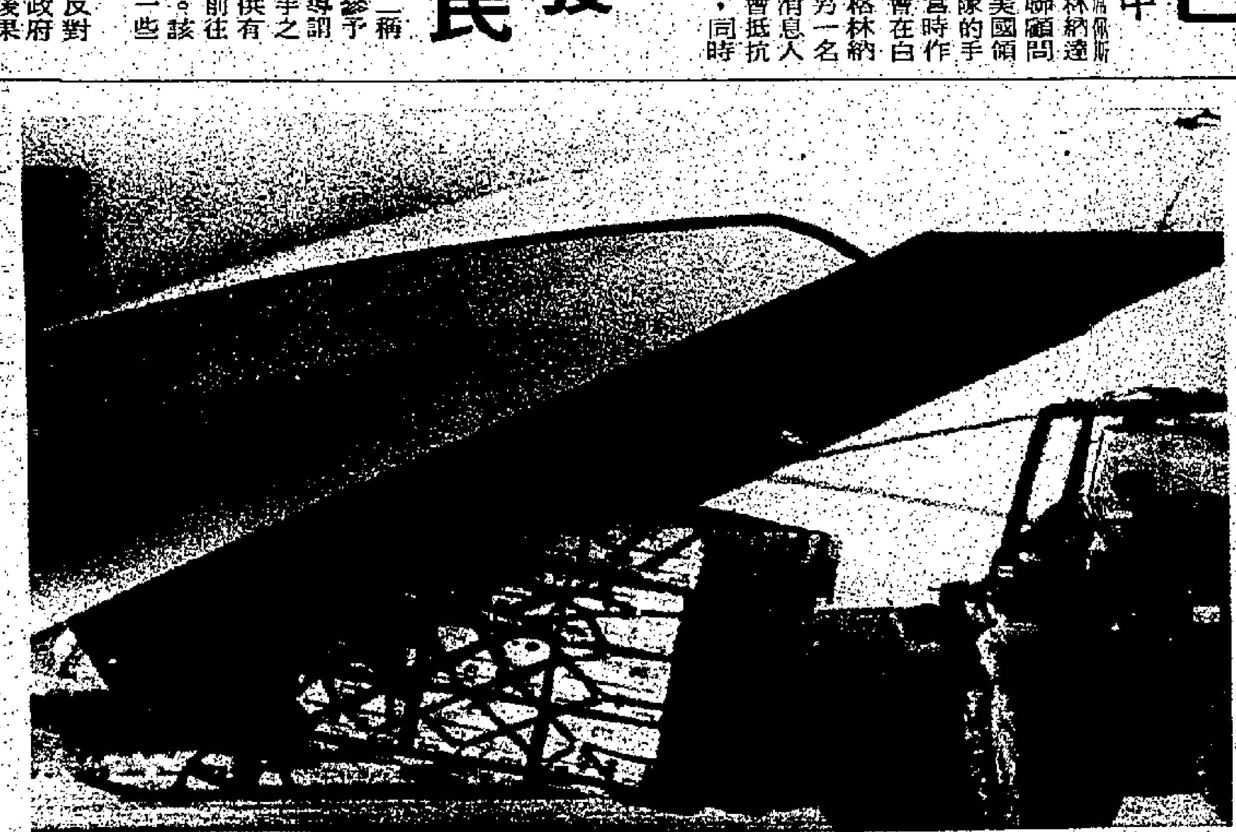
（美聯社美國華盛頓廿五日電）美國總統列根與國務卿舒爾茲，星期二早上在白宮向美國國會兩院領袖們，匯報有關位於加勒比海格林納達島的局勢。自由格林納達電台較早時稱：美國傘兵部隊在直升機的支援下入侵格林納達，該島大約有一千多美國僑民。白宮副新聞秘書史厄克沒有透露有關匯報的性質，他亦沒有提及何時將召開記者招待會，報導有關格林納達的情況。

（法新社美國華盛頓廿五日電）參議院外交事務委員會主席佩斯今日透露稱：格林納達島上的三十名蘇聯顧問，現時已落入由美國領導的多國干預部隊的手中。他於離開白宮時作出這項聲明，他曾在白宮接受有關匯報格林納達的軍事行動。另一名不願透露姓名的消息人士稱：古巴軍隊曾抵抗美國海軍陸戰隊，同時至少有多名古巴人被殺。

格林納達局勢緊張 英驅逐艦奉令出發 準備疏散二百僑民

（美聯社英國倫敦二十五日電）倫敦外交部一名發言人星期二稱，英國曾派出一艘驅逐艦準備疏散格林納達的英國僑民，但沒有參予在該島上的任何軍事行動。在被問及有關自由格林納達電台的報導謂美軍開入格林納達島，同時美國電視報導指出英國軍隊加以援手之事，該發言人稱：「英國軍隊沒有參予行動」。該發言人拒絕提供有關格林納達局勢的任何詳情。英國於星期日曾派遣導彈驅逐艦前往格林納達，以採取預防措施應付疏散島上二百名英國僑民的需要。該外交部發言人稱，英國在格林納達島的僑民代表基利，正在接觸一些英國僑民以知悉有幾多人準備離開該島。

（合眾社倫敦廿五日電）英首相戴卓爾夫人今日在國會答覆反對黨議員之質詢時表示：英國政府曾不斷就格林納達島情勢與美國政府保持接觸，并主張美國在採取任何行動之前，須先行審慎考慮其後果。



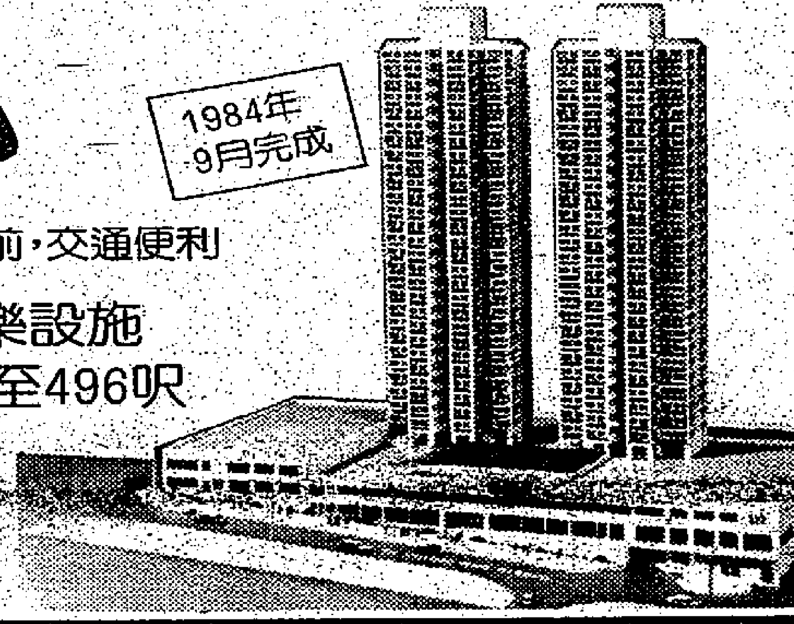
十二具載着海軍陸戰隊隊員屍體的棺材，星一晚在貝魯特機場被運送入軍機內。星期日一輛載滿炸藥的敢死卡車衝過路障撞向美駐貝魯特總部，導致至少二百人喪生慘劇。（合眾國際社）

（法新社莫斯科廿五日電）蘇聯指責美國試圖堵塞格林納達的「革命進程」。在報道蘇聯對格林納達政變所作的首次官方反應中，塔斯社謂從格林納達的「復雜國內情勢」獲得利益的列根政府，經已忽促使其「干預主義」機構採取行動，以便將格林納達置於美國的「新殖民主義主宰」之下。塔斯社於抨擊其所稱為美國要「砸碎」格林納達的計劃時稱，發生於格林納達的事態「純屬是內政事情」，是「投向緊隨一九七九年革命勝利之後所走的真正獨立發展的道路。塔斯社同時抨擊華盛頓爲要把加勒比經濟共同體的會員國和美國的「干預主義」行動一連在一起所作的努力。該社稱，雖則美國在這方面并不成功。

列根對記者宣稱 登陸格林納達美軍 希望能夠儘快撤回
奧尼爾說美軍可能留駐五至七日

（美聯社美國華盛頓二十五日電）列根總統在華盛頓的一個記者招待會上稱，他希望能夠「盡快」撤回美國軍隊，同時國會議長奧尼爾稱，美國海軍陸戰隊將留在格林納達「五至七日或更少些」。

（合眾社巴巴多斯·橋鎮廿五日電）美國及加拿大的外交人員星期一談判從格林納達撤退兩國的僑民。格林納達當前情勢，據該國革命軍事委員會所稱，是現正處於會受到其他加勒比海國家進襲的危急中。該委員會從自由格林納達電台廣播稱，兩艘不明國籍的戰艦曾在離岸六哩及九哩的海面遊弋達十小時，同時指責牙買加、巴巴多斯及東加勒比海國家的七國組織正動員軍隊準備進侵。

葵涌打磚坪街1－25號（大單邊和宜合道）
寶星中心
1984年9月完成
位於葵涌市區中心之繁盛地點，各路大小巴士穿梭於門前，交通便利
高尚住宅、花園平台、私家泳池、兒童康樂設施
兩房一廳，戶戶單邊，每伙面積由377呎起至496呎
尚餘少量單位，欲購從速

特價每呎$472起
首期15%，廿年分期付款，買樓勝過納租
按指定日期付款，入伙前免息優待
洽購處：新鴻基地產
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓☎5-8916833
地盤售樓處假日照常辦公☎0-295551

香港時裝設計學院招男女生
本港第一所專門時裝設計學府 政府註册立案 中外名師加盟訓導
課程包括四季便裝禮服運動裝歐式繪圖配色布料流行研討成衣實習理論等
畢業頒發專科文憑並設輔導就職或創業。11月3日5日7日開班電話索章
尖沙咀彌敦道121號永業大廈六樓（近玫瑰教堂左隣）電詢：3－677952

葵涌葵喜街13號至29號 後便興芳道
永恒工業大廈
近葵芳地鐵站及公共屋邨，工源充足！交通方便

樓上廠房單位面積1301呎/1663呎
樓面負重2-6樓200磅 7-16樓150磅
地下樓高18呎，合貨倉工業用途
首期三成，十年分期付款
現貨租售特廉
僅餘少量單位 歡迎參觀
一樓全層停車場及貨物起卸場 車位充足，電梯六部，獨立廁所
洽購處：富輝企業有限公司 地盤：0-275808（假日照常）
香港德輔道中20號·德成大廈504室 電話：5-221290、5-228905

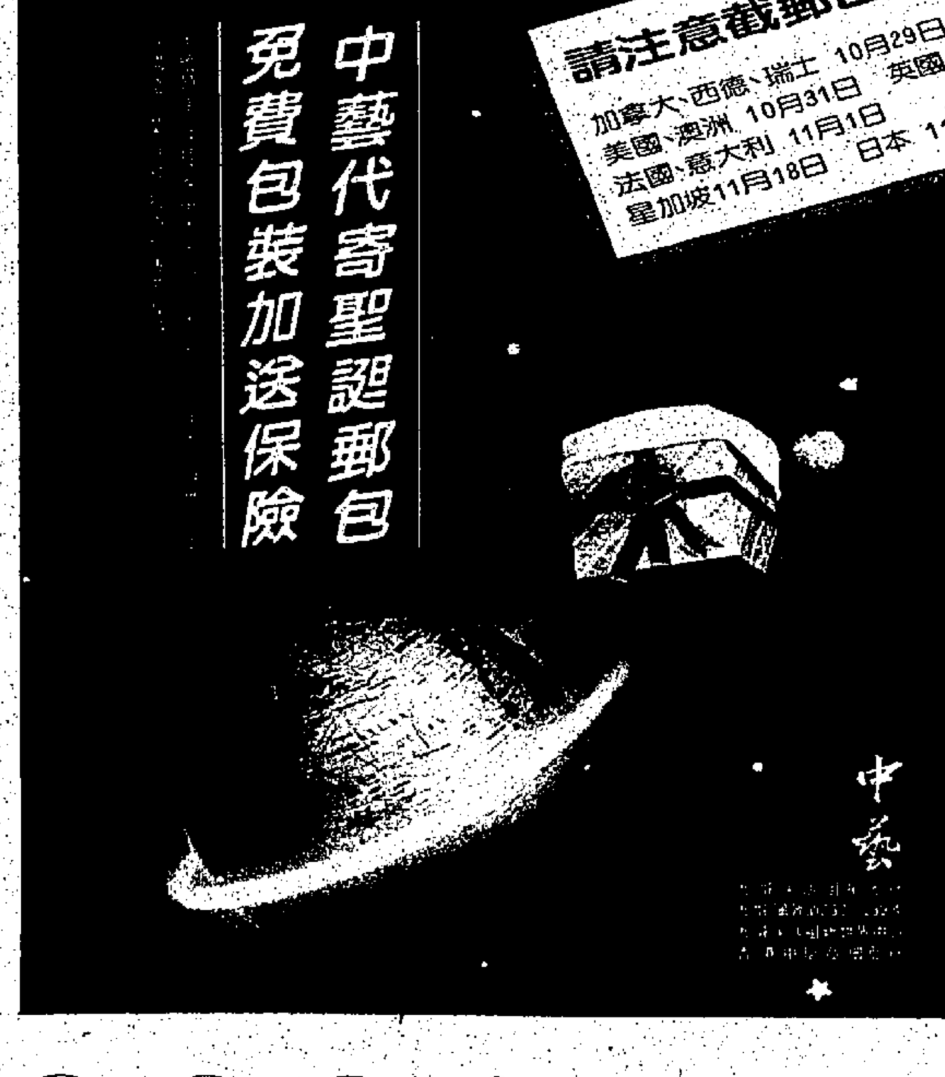
華比財務有限公司
（華比銀行附屬機構）
利率行情（利率如有變更，恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	15.000%	14.000%	13.500%

（最低存款額HK$50,000－）
詳情請電5-8230487向關景高先生查詢
或向華比財務有限公司
香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大廈三十一樓
電話：5-276955, 5-278897, 5-278098
華比財務有限公司
或 華比銀行 各分行垂詢

一、專利技術出售
二、合夥投資NT$1,000萬
新式專利合板表面花紋處理，品質優於化粧板，印花合板，絕對耐水，耐熱，花式歷久如新，是花板製造一大革新。
請洽：台灣省高雄縣橋頭鄉甲昌路市場巷18號蕭洽。
電話：〇七－六一一七七八八

柴灣地王 柴灣道333號 永利中心
地下及地庫商場
特平租售
地下：售169,100元起 租1,000元起
地庫：售 71,400元起 租 500元起
中央冷氣，扶手電梯 鋁質櫥窗，美術天花
怡華置業有限公司 益新置業有限公司
地盤售樓處電話 5-581831



貿易署
宣佈：將由一九八四年一月一日起實施按配額制度「一九八三年檢討對運用配額條件所作之修訂。
詳情載於一九八三年十月廿二日之致出口商（紡織事務）通告各紐。
九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署之詢問組亦存備該通告，歡迎索閱

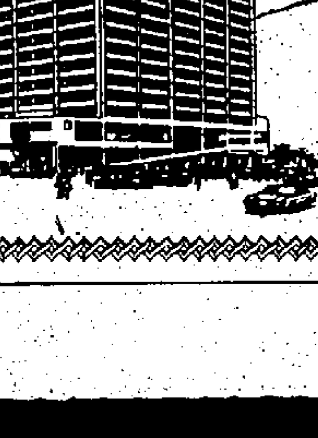
美國華盛頓首都
移民法例專業
艾靄倫保羅律師行
Paul Shearman Allen & Associates
由即日起遷往自設新址
九龍廣東道30號
新港中心第1座1403室
電話：3－7218881
電訊：51624 WEMBE HX
美國總辦事處：
1625 K STREET, NORTHWEST
WASHINGTON, DC 20006
(202) 638-2777 CABLE: CLENTIS WASH DC
TELEX: 248215 ALLEN UR

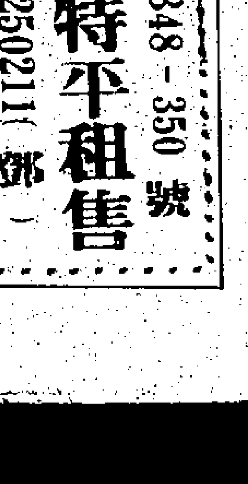
開業啓事
楊國楚先生已於一九八三年十月二十六日於下列地址開業：
香港德輔道中一六一至一六七號
香港貿易中心五〇一室
電話：五－四一八〇八八
五－四一八一七九
楊國楚律師樓謹啓

廠房出讓
工業廠房地下面積四萬方呎，位於葵涌工業中心區，交通方便，貨櫃車可直達，連車位15個。
有意者請電：5－639613洽

清潔香港 人人有責

東美商業中心
灣仔皇后大道東43－59號
高級寫字樓770呎至1405呎
租@6.50起
售@850
怡華置業有限公司
5－229162

每間售$170,000－起
華偉工業大廈
荃灣白田壩街53－61號 ☎0-403209
（即青山道滙豐銀行及消防局後面）

租售均可
外牆全部紙皮石·四正光猛無柱
面積：由760呎起至20,000呎
華懋集團有限公司 ☎5－202808
香港中環金鐘夏慤道16號遠東金融中心十九字樓



美蘇代表在日內瓦
明日再次談判 限制戰略武器
歐洲裁軍會議仍在籌備階段

（合衆國際社日內瓦二十五日電）星期二，美國及蘇聯的談判代表，舉行了進一步的「限制戰略及中程核武」全席會議，並同意星期四再次會面。中程核武或稱歐洲導彈的談判代表團，討論了三小時五分鐘，這是一九八一年十一月三十日開展談判迄今雙方第九十八次的全席會議。在另一項但性質相同的「戰略武器裁減會談」中，代表們商議了兩小時四十分鐘，那是一九八二年六月三十日以來雙方第六十次的全席會議。蘇聯恫嚇，只要北約開始部署中程「巡弋」導彈及「潘興二型」飛彈於歐洲，它就中止該兩項談判。

芬蘭外長呼籲 歐洲國家合作 推進裁軍會議

（路透社赫爾辛基廿五日電）計劃已久的歐洲裁軍會議的籌備階段，今日開始它呼籲繼續舉行對話雖則東西方關係很緊張。芬蘭外長華里能於赫爾辛基的籌備會議開幕的簡短儀式中向來自三十五國政府的高級官員說：「在現時的國際情勢下，此項對話，較已往更爲重要」。這次會議，是奉上月結束的歐安會的指令而召開的，它的工作是在定出議程，及全面裁軍會議的基本章則。全體裁軍會議已定期於一月十七日在斯德哥爾摩開幕。美國官員們說，蘇聯代表團已向他們保證，莫斯科要舉行只限於沒有麻煩的程序上問約的會議，但其他西方代表說，他們就心蘇聯可能利用這會議來作反核宣傳。斯德哥爾摩會議將謀求達致三十三個歐洲國家和美、加達成建立信心的協議，以減少西歐突然受襲的危險。華里能說：芬蘭表示，籌備會議應將獲成功和機會於三週內完成工作。西方代表說，他們希望避免因在西德部署五七二枚美製潘興二型及巡弋飛彈而與蘇聯發生衝突。

舒爾茲即赴歐洲 緊急磋商黎巴嫩局勢
會晤英法義領袖
貝魯特大爆炸蘇敍難辭其咎

（美聯社華盛頓廿五日電）美國國務卿舒爾茲表示：他將於本週較後時前往歐洲，與參加黎巴嫩多國部隊的其他國家進行緊急諮商。他在一項準備向衆議員及參議員發表的聲明中表示：「我會在本週較後時前往歐洲，與我們的多國部隊（英國、法國及義大利）夥伴進行緊急深入諮商。」他並未透露會談的日期或地點。他又宣佈：政府現正派遣一個高層代表團在下週前往以色列，一與我們的以色列友人檢討黎巴嫩局勢，以及中東安全等較廣泛的問題。」他表示：「即使蘇聯與伊朗的關係緊張，但卸會鼓勵敍利亞及促成在黎巴嫩流行的暴力與恐嚇氣候。」他指出：黎巴嫩對美國相當重要，不僅因爲它具備極之重要的戰略及經濟重要性，而且亦因爲它在中東是「第二個與以色列透過談判簽訂重要協議的溫和國家。」「如對付此溫和政府的襲擊行動會成功，我不需詳述它對整個和平進程及以色列的長期安全的意義。這是襲擊事件發生的主要原因」。「我們若被逐出黎巴嫩，激進及抵制分子便會獲得重大勝利。」

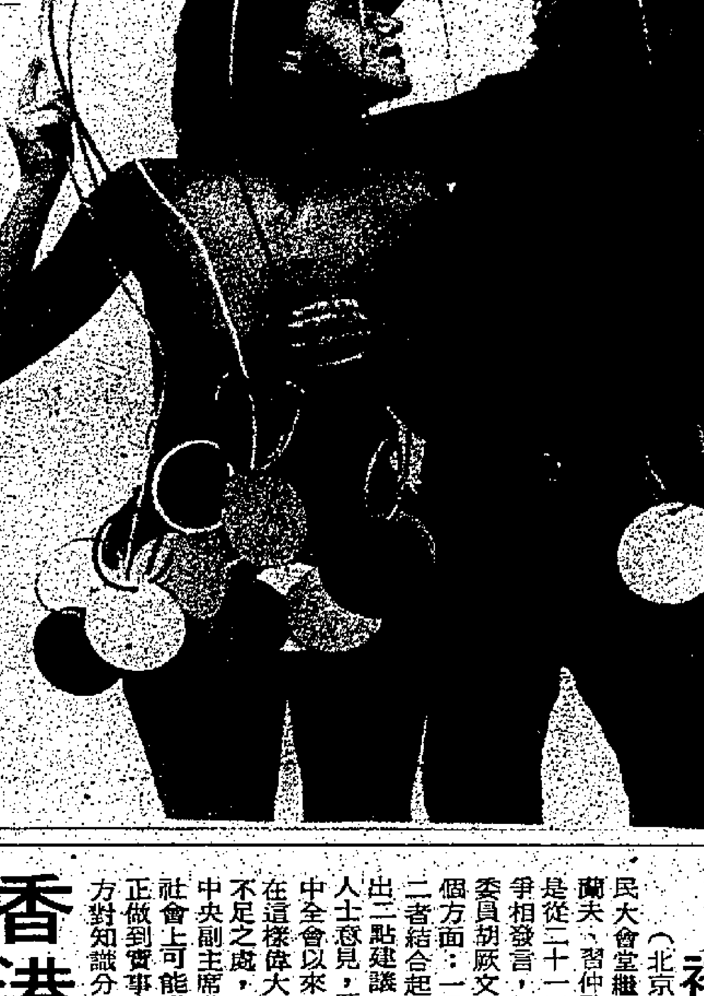
英警與女人色情照片 傳牽涉前任首相希斯
希斯發表聲明指出全非事實

（路透社倫敦廿五日電）前英國首相希斯今日否認一項法院內庭發出的陳詞，指他曾出現一張包括一個女人及一個男性警察的色情照片之中。曾於一九七○至七四年任保守黨政府首相的希斯，今日由他的律師在倫敦中央刑事法庭否認該項陳詞，該陳詞本月初由法庭發出。六十七歲的希斯最近正在美國旅遊講學，他的一份聲明表示他是完全清白的，他并不認識照片上的任何人。聲明謂：「只要事情關聯到我，那麼這是不尋常的故事就是虛構的」。一個被控强姦的男子曾告訴法庭說他的所謂「妻子」，一個男性警長以及一位保守黨國會議員一起出現在一張色情照片之中，他指那位國會議員是希斯。法官下令新聞界不要公佈希斯的名字，但仍有一份報章報導了此事。另一位將於下個月聆聽這宗强姦案的法官今日撤消了不准報導的限制。

（法新社華盛頓廿五日電）美國務卿舒爾茲表示，他認爲蘇聯及敍利亞，對于在貝魯特發生之兩宗大爆炸，造成美、法兩軍死亡數字約達二百五十人慘劇，均負有間接責任。他對國會參、衆兩院聯席會議：蘇、敍兩國及伊朗，都是黎巴嫩和平之敵人。他并宣佈他將于本週末之前，與派出軍隊參加駐貝魯特維持和平軍之其他三國（法、英、義）外長們，在歐洲舉行緊急磋商。他表示未知誰應對此次大爆炸事件「直接負責」，但謂「不管敍利亞對于恐怖主義者行事計劃是否知情，若伊朗恐怖份子在黎國有所行動，則敍利亞必須負起一份責任。」舒氏又警告一些主張撤回美海軍陸戰隊之國會議員，指出中東乃「對自由世界，在戰略上與經濟上至爲重要之區域，亦爲美、蘇兩國競爭之場地。他宣佈美國中東特使之一的費爾班克斯，不久即將前往日內瓦在預定於十月卅一日在該地召開之黎巴嫩全國和解會議，支持黎國和各派和解之努力。

東盟外長下月會議

（時事社雅加達二十五日電）據印尼外長莫大達爾最近闡明：本來預定十一月六日在雅加達舉行的東南亞國家聯盟成員五國外長會議，由於印尼方面的理由等，決定延期一天，在七日舉行。



奇裝異服節主辦者阿比仁是一位畫家兼時裝設計家。近日他埋首於創作一件奇特時裝，圖示他替一位裸體模特兒的「時裝」進行最後粉飾工作。今年奇裝異服節將於十一月一日至五日在義大利佛羅倫斯舉行。（合衆國際社）

北京「經濟日報」指出
大陸供應石油貿易 有助穩定香港繁榮
去年雙方貿易總額四百四十億港元

（北京十月二十五日電）據「經濟日報」報道：內地與香港的貿易和不斷增加石油供應的情況表明，它對穩定和繁榮香港經濟起到了良好作用。三十多年來，內地與香港之間的貿易發展很快。一九八二年，雙方進出口貿易總額達四百四十億多港元，而一九五零年僅爲二十七億港元。三十三年間，內地輸港貨物總值共三百六十多億美元，約占全國三十三年出口總收匯的百分之二十三點五。一九七六年，內地僅居香港出口市場中的第三十位，到一九八二年已上升到第四位，而且這種增長勢頭方興未艾。近十年來，內地供應香港的成品石油增加了四十倍。一九八二年供港成品石油達一百二十四萬噸，今年預計可以達到一百三十八萬噸。

（北京十月二十五日電）「經濟日報」今天發表署名文章指出，祖國內地經濟的穩步發展，貿易往來的大幅度增長，使香港經濟得以保持了繁榮的局面。馬國瀾撰寫的這篇「從貿易看內地對香港經濟的支持」的文章指出，一九八二年，整個西方國家經濟持續衰退，國民生產總值平均下降百分之二，世界出口貿易額平均下降百分之三點七。但香港地區生產總值卻比上年增長百分之二點四，全港產品出口總值增長百分之三點三。

卅多年來雙方貿易不斷增長

文章說，三十多年來，內地與香港之間的貿易發展很快。一九五零年，內地與香港之間的進出口貿易總額僅二十七億港元，其中內地輸往香港貨值爲七億多港元。到一九八二年，兩地間進出口貿易總額已增加到四百四十億多港元，其中內地供港貨值三百二十九億港元。在三十三年裏，內地輸港貨物總值共三百六十多億美元，約佔我國三十三年出口總收匯一千六百多億的百分之二十二點五。同期內，香港向內地輸出貨值確要比內地輸港貨值小，但近年發展的速度卻很快。一九八二年港貨輸入內地有三十八億港元，比一九七八年增加四十六倍。一九七六年，內地還只是居香港出口市場中的第三十位，到一九八二年已上升到第四位，而且這種增長的勢頭方興未艾。文章還分析了香港與內地貿易中表現兩個主要特點

瑞典警方破獲龐大販毒集團
一名大馬華人被捕

（中央社斯德哥爾摩二十五日電）瑞典警方發言人今天說，瑞典警察破獲瑞典歷史上最大的海洛英走私集團，其首腦是一名三十六歲的馬來西亞華人。這名發言人說，警方到目前爲止，已經捕獲這個走私集團中的十七人。警方不肯說明這個集團究竟走私多少海洛英，他們只說，它比瑞典歷史上已知的其他走私集團所走私的毒品更多。這個走私集團逼迫瑞典及芬蘭年輕的妓女爲他們携帶毒品。這些女孩在可以賺大錢的承諾下，被誘騙到香港、新加坡及馬來西亞的「豪華妓院」當妓女。但是她們的收入都被這個走私集團頭子的女友，一名二十歲的以色列女孩收走了。同時，他們又秘密拍攝這些女孩與「顧客」在一起的照片。當這些女孩想要回瑞典或芬蘭時，他們就用威嚇的手段逼迫她們走私海洛英。這個走私集團的頭子威脅要把這些醜陋的照片寄給這些女孩的家人或她們的朋友，除非她們答應走私毒品。警方說，這個走私集團的頭目，是一些馬來西亞及香港的華人。實際的走私者，是瑞典與芬蘭的妓女。而在街上販賣海洛英毒品的，則是一些突尼西亞及甘比亞人。

社論
香港的法治精神是甚麼？

首席按察司羅弼時爵士最近應邀訪問中國大陸，曾在北京與中國法官及法律界人士會談，參觀當地的法院。這位香港司法首長在北京期間接見香港記者所發表的談話，對中國及香港的法制作出正確的比較與客觀批評。值得中英兩國談判香港前途的代表與關懷及研究這問題的人士細心咀嚼，從而想出將來解決香港前途如何處理法制這個大問題。

羅弼時爵士北上訪問是應中國國際貿易促進會之邀，由中國方面主動，動機是中國司法界與法律界有意與港方同業交換有關法律的意見。又由於貿易機構出面請客，似特別注重於商法，這動機是很對，因中國既然有意於促進國際貿易，該有一套爲國際所接納的商法，纔能使外國商人願與中國做生意，來中國投資。何況，中國放出聲氣要造成深圳是國際商業仲裁中心，更要對西方國家有關商業的法律有深切的瞭解，香港的商法算不得西方的典型，但向爲國際商人所熟識與遵守，很少受到批評。香港商法還有一個特點，一部份揉合了中國固有的道德，相當適應地方環境。

羅弼時爵士訪華，雖然剛碰上了中英對香港前途舉行第二階段第五輪會談，但早聲明與會談無關，但如此行有助於中國有關人士瞭解香港的法制，亦未嘗無補於將來的會談。

羅弼時爵士表示個人的意見，認爲港、中兩套法制完全不同，而且兩地的法律界人士并不瞭解對方的法制。先不論香港將來變成怎樣，一個無可推翻的事實，香港與大陸的各種關係，一定是愈來愈密切，而產生互有牽連的作用，這關係當包括法律在內。例如不久前，深圳特區的一宗地產糾紛，即牽涉到兩地的法律。因此，雙方法律界固然要互相瞭解對方的法制，甚至兩地因各種關係而交往頻密的居民，亦該對兩地的法制有起碼的常識。

中國國務院港澳辦事處主任姬鵬飛最近發表談話，强調收回香港後法律及法治精神不變，終審權屬於香港，中國既有這表示，必先徹底瞭解香港的整個法制的實質與精神，再從而研究與中國法制如何幷行而不悖。

過去談論香港前途問題很少涉及這方面，談得比較詳細而確有這資格的，該首推羅弼時爵士。他聲明以個人推測，如香港的主權有變，將來的法制有三種選擇：（一）沿用現制，（二）採用中國法制，（三）兩者合併。羅弼時爵士沒有說出那一種選擇是最好的，亦沒對中國法制有批評，祇說出了香港法制的好處。

羅弼時爵士指出：香港法制的好處在於司法獨立，新訂法制不會追溯以往，而且外國熟識香港的法制。中國現行法制是否也有這些條件，我們儘可以中國現行與在修訂中的各種法律來比較一下。其實，香港法制最可貴的是姬鵬飛先生也說出的「法律精神」。香港法律的主要精神是保障個人自由——當然以不侵犯別人自由爲原則。我們不否認香港法律仍帶些殖民地色彩，但香港人在它保障之下，卻享受了在亞洲許多國家所得不到的各種自由。香港得有今天的繁榮與穩定，全賴有這些自由享受，以及保障它的法律得以存在。香港人戀戀不捨的就是了這保障自由的法律精神。姬鵬飛說要維持不變，當然顯出中國領導層亦有見及此。

有人懷疑香港的主權由中國收回後，能否繼續使用承襲自英國的法律，羅弼時爵士個人認爲可以的。當然，將來要到了這樣一天，又選擇了「沿用現行法制」這條途徑，仍然不能夠整套法律一成不變留下來，除了刪除與殖民地統治有關的字句與條文，應該稍爲偏向羅弼時爵士所說的第三條途徑——中國與香港兩種法制合併。我們首先聲明不是要偏向中國法律有關「社會主義」的，而是更多融匯中國人觀念。

其實，上述說法絕不是新意，亦不是因香港前途要變化而產生的。遠在一九八○年，前任律政司紀富士表示，政府委出的「法律改革委員會」當檢討香港法例時，所着眼的不是英國或澳洲的同類法例，而是研究是否適合本港社會，要考慮本港的社區，人口和工商業特質，同時要研究可否將中國人觀念融匯入現有的法律中，因本港主要是華人社會。

法律的條文是隨時可以增刪與修訂，但法律的主要精神卻一點不可改，姬鵬飛先生說，維持香港的「法治精神不變」，大多數香港人都衷心贊成，祇要中共領導層明白香港的「法治精神」是甚麼。它是保障人民的基本自由！

簡化中藥成藥出口手續
中國海關下月一日開始

（北京十月廿五日電）中國海關將從今年十一月一日起，簡化旅客携帶或個人郵寄中藥材、中成藥出口管理手續，方便旅客正常往來。禁止出口的中藥材、中成藥將由過去的九個品種減爲麝香、蟾酥兩個品種。今後，旅客携帶或個人郵寄中藥材、中成藥出口，將由過去的既限價值又限量，改爲單一的限值。旅客携帶中藥材、中成藥出口，前往國外的，總價值限人民幣二百元；前往港澳地區的，總價值限人民幣一百元、個人郵寄中藥材、中成藥出口，寄往國外的，總價值限人民幣五十元；寄往港澳地區的，總價值限人民幣二十元。携帶、郵寄中藥材、中成藥的價值均爲國內零售價格。旅客携帶和個人郵寄出口當歸、枸杞子、黃芪、肉桂、桂皮五種應征出口稅的中藥材，仍按中國海關一九八二年六月發布的免稅限量「公告」規定辦理。

胡耀邦等中共領導人
連日聽取黨外人士意見
補救中共整黨決定不足

（北京十月二十五日）中共中央召開的黨外人士座談會今天在人民大會堂繼續舉行，中共中央總書記胡耀邦，政治局委員鄧穎超、烏蘭夫、習仲勛出席會議聽取黨外人士對整黨提出的意見。這次座談會是從二十一日開始的。幾天來，與會者分成幾個小組展開討論。他們爭相發言，氣氛熱烈。在今天上午舉行的座談會上，民主建國會主任委員胡厥文說，我們民建會員對整黨抱有極大信心，這種信心來自兩個方面：一是黨中央的領導好，二是大多數黨員是好的或比較好的，二者結合起來就能排除任何阻力，取得整黨的勝利。他在發言中還提出二點建議，一是整黨要保證不耽誤工作和生產，二是充分聽取黨外人士意見，要有具體的適當措施。九三學社主席許德珩說，十一屆三中全會以來，中共制定了適合國情的政策，取得了顯著的效果。正是在這樣偉大的勝利面前，共產黨清醒地看到自己不足之處，承認這些不足之處，並決定進行全面整黨，這表明黨的自身力量和信心。民盟中央副主席費孝通認爲，在整黨過程中要保證安定團結的局面，排除社會上可能發生的擾亂，同時要注意發揚認真負責和科學的精神，真正做到實事求是，以避免擴大化的現象發生。他在發言中還對有些地方對知識分子政策不認眞貫徹的情況提出了意見。

香港廈門航綫開航 首架包機由港抵廈
南寧香港下月起直通電話

（廈門十月廿五日電）記者常家祜報道：廈門——香港——廈門地區性定期包機，今天下午載客九十八人，由香港首航抵廈。福建省僑務辦公室副主任黃猷、邱陵，廈門市副市長柯雪琦，廈門市僑辦副主任王純流，廈門市僑聯副主席陳德潤和福建省旅行社負責人到機場歡迎。旅客中有七十七人是應福建省和香港中國旅行社的邀請，到福建省探親和觀光旅遊的。他們是香港、菲律賓、新加坡、馬來西亞旅遊、交通、銀行、新聞界人士，其中有香港中國旅行社總經理方遠謀，香港國際旅行社董事長兼總經理李强，香港中國民航經理張瑞普，香港中國銀行副總經理吳映川，香港益豐船務公司副總經理高謙，以及旅港福建同鄉會、福建商會、福建體育會、福州十邑同鄉會的代表，香港以及菲律賓、新加坡、馬來西亞的旅遊同業，還有香港十二家報紙和出版社的記者。廈門——香港——廈門包機，是旅港福建同鄉會委托香港與廈門中國旅行社承辦的，每星期二上午由廈門飛香港，中午由香港飛廈門。

（南寧十月廿五日電）記者從有關方面獲悉：從十一月一日起，南寧至香港間的直通電話業務正式開始營業。在此之前，廣西各地至香港間的電話業務，都要由上海中轉，電話接轉較慢。直達話路開通後，用戶通話將更爲方便快捷。

英軍駐福島 三年軍費 六億多鎊

（美聯社倫敦二十五日電）英國防大臣赫素丁星期一說，英軍四千名防守福克蘭羣島，影響到英國對北約的軍事承担。他說，英國對該島的駐守兵力和費用，係最低限度，用來阻嚇阿根廷對該島作第二次之侵犯。但他在政府對未來福克蘭羣島政策的白皮書中稱防守該處，係對美國對北約的軍事承担有一些影響者，政策白皮書係覆國會國防委員會六月間一份報告者，該報告對美國所謂「堡壘福克蘭羣島」政策，對北約承担的衝擊，表示關注。

美軍死亡人數 增至二百餘名
貝魯特連環爆炸慘劇

（法新社美國華盛頓廿五日電）美國防部今日宣佈稱，貝魯特美海軍陸戰隊總部週日遭爆炸而喪生之美軍人數，已增加至二○七人。發言人說，另有七十五名美軍受傷，他們現時分別在塞浦路斯、義大利及西德之軍事醫院接受治療，現仍失蹤之美軍人數未能確定。

（路透社黎巴嫩貝魯特廿五日電）另一個組織聲稱週日貝魯特發生炸彈襲擊美軍和法軍事件是他們所爲。在這兩宗炸彈襲擊案中逾二百名是美、法軍喪生。伊斯蘭聖戰組織打電話給貝魯特一家國際通訊社稱，除非外國軍隊停止干預黎巴嫩內政，否則它將會再次採取襲擊行動。昨日，一個前所未知的自稱爲「自由伊斯蘭革命運動」的組織稱，它進行此兩宗炸彈炸事件，係該組織從事運動使黎巴嫩重回回教革命派統治。伊斯蘭聖戰組織，發表聲明稱，他們既非伊朗人，亦非敍利亞人和巴勒斯坦人，他們是不奉任何人命令的黎巴嫩回教徒，他們只希望有一個伊斯蘭共和國，甚至該共和國會燃起戰爭火燄亦然。

英法美義異口同聲 增派軍隊赴貝魯特
列根稱爲公爲私維護美在黎利益
繼續執行承担任務

（美聯社貝魯特二十五日電）美國總統列根星期一說，美國有極其重要的利益在黎巴嫩，因爲黎巴嫩對於維持中東，地中海東部以及石油豐富的阿拉伯半島的安全都很重要。列根對在華盛頓的記者發表聲明說，美國將會在黎巴嫩繼續保持軍隊和加强防禦力量。他說：「我們不能准許國際刑事犯和歹徒破壞和平。」列根同時指派美國海軍陸戰隊司令凱利前往貝魯特進行實地調查，自越戰以來，這是美國武裝部隊遭受最嚴重死傷的一次。

（合衆國際社二十五日電）美國、英國、法國、義大利的領導人，在恐怖分子炸死二百多名維持和平部隊後，於星期一拒絕接受撤走貝魯特多國部隊的呼籲。英國外交大臣賀維表示：「今日不會是質詢多國部隊存在的恰當時刻。」「參與多國部隊的國家希望一件事情——恢復黎巴嫩政府的權威和黎巴嫩獨立自主。」法國總統米特蘭閃電訪問被炸毀的貝魯特軍營，採取了明確的行動，他返回巴黎後，誓言法國將把本身的維持和平部隊留在黎巴嫩，「將以不屈的意願和決斷，比從前更多地執行他們已經承担的任務。」曾於上星期與美國總統列根在華盛頓會面的義大利總理克拉克西保證，義大利的二千多名維持和平部隊將留在貝魯特。但他召開了緊急內閣會議，決定是否實行承諾，派遣四百名義大利部隊，與四百名希臘部隊一起担任舒夫山區黎巴嫩敵對黨派之間的停火監察員。

國務院發言人袁木說
準備再用七年時間 定成大陸經濟改制
重視同時發展個體與集體事業

（北京十月二十五日電）國務院發言人袁木今天下午在此間對中外記者說，中國計劃再用七年的時間（從現在起到第七個五年計劃最後一年即一九九○年）來完成經濟體制的改革。在今后兩、三年的主要工作有：一、加快旨在改善國家和企業的關系的利改稅制度；二、改革計劃體制；三、改革外貿體制；四、繼續改革流通體制；五、在保持物價穩定的前提下，逐步調整不合理的價格；六、逐步改革勞動工資制度。袁木强調：在經濟體制改革中，中國社會主義經濟的三個基本特徵，即公有制、計劃經濟、按勞分配，不能動搖。但是，他說，中國將根據自己的國情，繼續學習和借鑑其他國家對中國有用的經營管理經驗，決不生搬硬套。在談到近年來中國對經濟體制改革取得的成績時，袁木指出，全國城鎮個體勞動者目前已達二百多萬人，而在一九七八年只有十五萬人。目前，全國城鎮集體所有制企業共十萬多個，一九七七年至一九八二年，這些企業的產值增長了百分之四十多，平均增長速度比國營企業還快。袁木說，中國在堅持國營經濟佔主導地位的前提下，允許、鼓勵和扶持集體經濟和勞動者個體經濟的發展。「過去，集體所有制經濟受到限制，個體經濟受到排擠。」他說，在中國農村，個體工商業迅速增加，一九八二年底已達一百五十萬零四千戶，比一九八一年增長了百分之五十六點五。到一九八二年底，全國農村百分之九十九的生產隊實行了以家庭聯產承包爲主要形式的生產責任制；在城市，百分之八十的國營企業擴大了企業經營管理的自主權。他說，一九八二年底，全國城鄉集市共有四萬五千多個，成交額達三百二十八億元，相當於社會商品零售總額的百分之十三，其中，城市農貿市場成交額爲四十億元左右。這些城鄉集市幫助改善了中國生產資料，生活資料的流通。

香港長跑家新賦福斯與大陸運動員廿五日在北京開始二千三百里橫越大陸慈善長途旅程，新氏希望五十五日長跑，爲他籌得款項支持香港及大陸傷殘運動員參加明年在紐約和伊利諾州舉行的奧運會（合衆國際社）

中蘇邊境形勢緊張
駐防蘇境蘇軍 射擊中國牧人

（美聯社烏魯木齊廿五日電）一名中國官員說：蘇聯軍隊仍然經常射擊及俘擄中國的牧人，但中國西北部的邊遠邊界，在過去兩年間已比較寧靜，沒有發生大衝突。這名向外國記者簡述有關情況，但不透露身份的官員說，預期在蘇聯與新疆邊境重開兩個貿易站的問題，仍要等待在莫斯科的談判結果而定。中國官員們在北京說，談判延遲的原因是在蘇聯方面使然。中國對外經濟關係暨貿易部一發言人說，在八月已從準備重開在伊寧縣附近喀什市附近的貿易站，這兩個市站均在一九六二年與蘇聯發生嚴厲爭執時關閉的。在新疆省首府烏魯木齊的該官員說，這些籌備包括改善道路，重建倉庫，及修葺各項設備，但他們對在莫斯科舉行談判的進展如何沒有談及。他說，如果這兩貿易站重開，將處理中共與蘇聯之間全國貿易的部份，而不是雙方之間邊區居民的貿易。

爲數約一百名西德綠黨支持者在法蘭克福候辛美軍基地大門外靜坐，抗議美潘興二型彈在該基地部署，警察執行職務，合力把塞通道的示威者抬走。（合衆國際社）

（路透社北京廿五日電）中共黨報今天對黨員說，右傾與自由主義思想，即使不壞於極左思想，亦同等地壞。人民日報引述鄧小平的話說：「我們在思想前綫所面臨的主要問題，

由北京至香港
慈善長跑開始 爲期五十五天

（北京十月二十五日電）居住在香港的英國長跑運動員戴維·格里菲恩（新賦福）今天上午九時正從北京天安門廣場出發，開始他爲期五十五天，全程約三千七百五十公里的單人慈善長跑。上千名觀衆在起點和廣場的四周，向四十二歲的新賦福和陪伴他跑至北京西郊的中國體育服務公司的一名負責人和五名運動員揮手鼓掌助興。在出發前，現任香港銀禧體育中心總經理的新賦福對記者說：「能到我久已嚮往、美麗的中國進行這樣貫大陸的長跑，是令人神往的。我期望能獲得成功。」他告訴記者，今天他預計跑三十三英里左右。這次長跑是由中國傷殘人體育協會和香港傷殘人士體育協會組織的。新賦福在這次長跑中將路經河北、河南、湖北、湖南、廣東五省，預定于十二月十八日到達香港大體育場。一輛滿載各種生活設施的支援車輛將始終跟隨着新賦福。在他途經的各省，中華全國體育總會的分會將提供後勤支援，并有當地運動員進行短距離的伴跑。

夫婦的「良辰美景」
週日最宜燕好 月圓交歡更佳

（特訊）紐約消息：據訪問數百對夫婦有關他們愛情活動所得：星期日是一週中最多人造愛的日子。據北卡羅來納州教堂內的卡羅來納人口研究中心的研究人員說：每月最多人造愛的時間，是在月圓的時候。被詢問的夫婦中，平均每週造愛二點四四次，但在月圓的時候，造愛的次數多出百分十四。最多人造愛的時間是晚上十點到翌晨七點。

美穿梭機「哥倫比亞」號
火箭增力器一節有毛病
緊急修理延期一天升空

（美聯社佛羅里達州坎納維爾角太空基地二十五日電）工程人員說發現太空穿梭機「哥倫比亞」號兩節固體燃料火箭增力器的其中一節，有一道裂縫，太空穿梭機第九度飛行的計劃，被迫再延遲一天。甘迺迪太空中心一位發言人星期一說，原定的任務，是把歐洲設計的太空實驗室送上太空，但經過多番測試，發現穿梭機右邊的增力器的兩節接合處，有一條裂縫。上次穿梭飛行時幾乎因內裏出現毛病而燬毀的機器噴嘴，早已把穿梭機的發射日期，耽誤了個多月。它原本定十月二十八日升空的。官員說，他們事前已察覺到類似的缺口，並知道怎樣搶修。甘迺迪太空中心發言人馬克希斯稱，工程人員將會取出不脗合的部份最上層的一格，作消潔及檢查。進一步的檢查，將於星期二進行。希斯說，固體火箭增力器的毛病，延遲了定於十一月二十八日升空的籌備工作的一天。

用埋藏千年之蓮子播種之千年古蓮在大連開花結實。

吳大猷接長中研院談期望
加强學術研究 培育人才實質
提昇獻身精神加速學術成長
科學研究應由專責機構進行

（中央社台北廿五日電）昨天下午六時左右獲悉被總統遴任為中央研究院院長後，吳大猷博士一方面感到很高興，另一方面則心情沉重，直說做院長並不是一件輕鬆事。

事實上，吳大猷昨天上午即預知要被遴任為院長，上午十一時左右，總統特派總統府秘書長馬紀壯到吳大猷廣州街寓所，說明總統希望他接任院長職務。

吳大猷接受記者訪問表示，如果把担任院長當做一種「榮譽」，雖然受之有愧，仍要感謝總統及同仁給他這個機會。吳大猷目前在清華及交通大學教授放射量子論及近代物理等課程，每週六小時，昨天記者在他寓所等他，晚上七時二十五分，他才風塵僕僕的從新竹清大回來。

有關對中研究院未來期望，吳大猷認為中研院應該更加强學術研究，不要過分着重於應用科學，應用科學研究要由特殊研究機構如工研院、中山科學院等單位去做，中研院應該在高級人才培育及提高學術研究的質方面下功夫。

生活極端儉樸的吳大猷，晚上回到寓所時尚未吃晚餐，記者訪問他時，他一面吃晚餐，一碗湯後，一面說，他强調，目前中研院學術研究氣氛有待加强。他說，多少年來，國家學術水準成長很慢，不是錢的問題，而是學者「獻身」精神有待提升。他表示，做院長後，他第一件事是要多給學者精神上的鼓勵，把學術研究風氣倡導起來。

不過，吳大猷指出，任何工作，要有所建樹，都會有障礙存在。以大學院校教授不續聘為例，就造成了多少困擾。這是台灣學術界的積弊，造成學術研究水準停滯。雖然國外也有這種情形，但這是他最心煩的一件事。

吳大猷目前一人獨居在國科會五樓的一間斗室內，他一再强調自己不善也不喜歡交際，對官場上的事不習慣，對名位也不重視，接受這項職務後，他祇想到要為國家貢獻一切心力。

中研院成立五十六年
吳大猷曾三度提名 今獲委第六任院長
不善交際不重名利的書生院長

（中央社特訊）中央研究院自民國十六年設立以來，新任院長吳大猷博士將是繼蔡元培、朱家驊、胡適、王世杰、錢思亮之後的第六任院長。

民國十六年七月，國民政府公佈大學院組織條例，規定中央研究院隸屬於大學院，並以大學院長蔡元培兼任院長。十七年四月，大學院改為教育部，中央研究院直屬國民政府，特任蔡元培為院長。

蔡院長於二十九年三月五日病逝，半年後，朱家驊以最高票代理第二任院長。

蔡元培是光緒庚寅科進士，也是美國紐約大學法學博士，法國里昂大學文學博士。朱家驊則是德國大學地質學博士。

朱院長至四十六年十一月，因健康關係而辭職，十一月三日中研院評議會會投票選出胡適、李濟為院長候補人，總統圈選胡適担任院長。胡適在接到命令後，於四十七年一月十一日回國就任院長。在胡適未回國期間，由李濟代理院長。

胡適是美國哥倫比亞大學哲學博士，曾任駐美大使。

五十一年二月二十四日，胡院長在中研院歡迎院士的酒會中，心臟病突發去世，由李濟代理院務。至三月三十一日評議會投票選出吳大猷、朱家驊、王世杰為院長候補人，五月間，總統任命王世杰為第四任院長。

王院長是法國巴黎大學法學博士。五十九年四月間，王院長辭職獲准，五月二日評議會選出錢思亮、吳大猷、閻振興為院長候補人，五月六日，總統特令錢思亮為第五任院長。

錢院長是清華大學理學士，美國伊利諾大學博士，曾任台大校長十九年。

今年九月十五日，錢思亮病逝，十月廿二日評議會選出吳大猷、閻振興、余南庚為院長候補人，廿四日，總統任命吳大猷為第六任院長。

吳大猷是美國密西根大學博士，曾任國家科學委員會主任委員，現任國家安全會議科學發展指導委員會主任委員。中央研究院直屬於總統府，是中華民國學術研究最高機關，目前設有數學、物理、化學、地球科學、資訊科學、植物、動物、生物化學、歷史語言、民族學、近代史、經濟、美國文化、三民主義等研究所，正在籌設的有統計學研究所、原子與分子科學研究所及分子生物學綜合研究室。

菲教師加薪不遂 罷教潮擴大
馬尼拉一萬三千名教師走出課室

（路透社菲律賓馬尼拉廿五日電）教師協會發言人今日稱，馬尼拉官校教師為期六日之罷教行動，以蔓延至菲律賓之其他地區，因教師要求加薪之談判宣告破裂。

馬尼拉公立學校教師協會發言人稱：距離馬尼拉以北約四十英里的安奇斯市所有公立學校，昨日均告關門，因教師加入罷教行動。

該協會告記者稱：現時有更多教師正加入罷教行列，在菲律賓中部及南部另外最少有七個省份之公立學校教師會致言謂：他們將加入罷教行列。

馬尼拉九十八間公立學校主約有一萬三千名教師，於週四走出教室，實行，以行動支持他們的加薪要求。

全斗煥施政報告
增强戰爭實力 鞏固國防體制
不再期待與蘇建交

（時事社漢城二十五日電）韓國總統全斗煥二十四日在定期國會，發表施政方針演說（由陳懿鍾總理代為宣讀），强調「提高陸海空軍的戰鬥能力，促進後備軍的精銳化，整建加强國家動員態勢」。透露以仰光炸彈爆炸事件為契機，應付北韓的攻擊，而推進鞏固國內防衛體制的想法。

關於外交方面，全斗煥總統提及加强同日美兩國的合作關係以及同中東及非洲未有外交關係的國家建立邦交，但是對於過去演說中必定强調的「推進對共產主義國家的外交」，却隻字未提。推測這可能是判斷由於大韓客機擊落事件的發生，致使改善對蘇聯的關係，目前已經不能期待。

蘇聯不斷轟炸 喀布爾北城鎮
巴基斯坦指印度干政

（路透社伊斯蘭馬巴德二十五日電）伊斯蘭馬巴德的西方外交消息人士稱：本月初，蘇聯連續五天出動空軍及地面部隊，轟炸首都喀布爾北部一個城鎮，殺害了好幾百平民。

消息人士又謂：首都以北的査里卡爾馬力山區，是控制可通往蘇聯的公路的關鍵；而上述轟炸行動，實在是蘇減反共黨回教游擊隊的升級戰。消息人士引述來自他們駐喀布爾大使館的報告稱：首府以北五十五千米（三十哩）伊斯德利夫村莊大部份的市集區及半數房屋，被夷平，回教叛軍亦炸毀幾輛蘇聯裝甲戰車。

他們說：死亡人數估計達幾百名，大部份被埋在瓦礫底下。他們補充，蘇聯士兵會掠奪金錢、珠寶及食物。

（路透社巴基斯坦伊斯蘭堡廿五日電）巴基斯坦官方報章今日稱：印度政府正籌意干預巴基斯坦內政，並且對其險國採取兩面政策。巴基斯坦時報在其措詞强烈之評論中，對印度展開抨擊，指其支持巴基斯坦反對黨為爭取巴國恢復民主政制而進行之運動，巴基斯坦反對黨已從事為期十週之抗議運動，反對軍法統治。

西德總理高爾 月底訪問日本
西德謀打開日市場

（路透社東京廿五日電）外交界消息今日表示：西德總理高爾將於本月底訪問日本，而日本對歐洲貿易的大順差將是他這次訪問時的重點討論項目之一。在與日本首相中曾根康宏的會談時，高爾將向日本官方施加壓力，力求打開日本市場，以彌補歐洲共市去年對日本貿易高達九十五億美元的巨大赤字。在高爾的四日訪問中，還將和日本官員討論日本所担心的蘇聯飛彈由歐洲轉移到亞洲遠東地區的問題。

但消息人士指出：貿易問題是會談的重點，西德是日本在西歐的最大貿易伙伴，今年首八個月，其對日本的貿易逆差已達二十億美元。

消息又謂，西德不像其他歐洲國家，只注重對於日本商品的入口限制，他們更希望有更有利的向日本出口的機會。在防衛方面，高爾將向日本當局重申西德會設法使蘇聯由西歐撤走的飛彈不被轉移到遠東地區，威脅日本的安全。

南韓反對派的呼聲
爭取新聞自由減少政治限制 全面恢復民主直接選舉總統

（路透社漢城廿五日電）南韓的反對派，今天呼籲直接舉行總統競選，新聞自由和減少政治限制，並全面回復民主。

在他們向國會的演說中，主要的反對派包括韓國民主派和韓國民族黨說：由選舉機構選擇出的總統，應被直接投票所取代。他們說：國會的一個特別委員會應作出憲法上所需要的更改。

韓國民主黨的中央委員會主席五泓與呼籲引用一項在執治黨上的更改，而不是單純在於統治者上的更改。他還强調全斗煥總統的政府取消禁止超過三百名政客參加政治，直至一九八八年，釋放所有被監禁的異己份子，並允許新聞自由，並允許被驅逐的所有的學生和教授復課。

據官方的數字，本年在南韓超過一八〇學生在南韓因反對政府舉行的示威而被捕。

書生本色的院長（圖片說明）蔣總統經國於廿四日任命吳大猷博士（如圖）為中央研究院第六任院長。（中央社）

台灣各界舉行光復節日酒會

（中央社中興新村二十五日電）台灣省各界今天下午在中興新村省訓團中正堂舉行酒會，熱烈慶祝台灣光復三十八週年。酒會由省府主席李登輝夫婦和省議會議長高育仁夫婦共同主持，謝副總統東閔、行政院長孫運璿都蒞臨會場參加慶祝，沙烏地阿拉伯大使舒海爾夫婦等友邦駐華使節，中外來賓約一千人也參加了這個盛會。

謝副總統在酒會中講話，轉達了蔣總統經國先生對全省同胞關懷之意，他說，蔣總統要他代為向大家問好；並希望大家珍惜今天的建設成果，不要滿足於現狀，同心協力，肩並肩、心連心，團結一致，努力建設，創下更輝煌的成果。謝副總統並希望全省同胞，不要忘記當年全國同胞浴血抗戰光復台灣。

約旦駐印新任大使 背後受襲身中六槍

（路透社新德里二十五日電）約旦駐印度大使阿里顧美今天遭一名身份不明槍手掃射，醫院一位發言人報告稱：他的傷勢嚴重。這位印度全國醫科學院的發言人，告訴路透社記者，阿里顧美大使，最少連中六槍，胸、雙臂及左腿均受傷。

當地時間下午二點三十分左右，當他由大使館步返寓所午飯的時候，遭受槍擊，他的寓所約距離新德里外交集中區一百碼。大使館一名發言人表示：這位五十來歲的大使，約在一個月前方抵達新德里上任。

據目擊者稱：穿印度服裝的槍手，跟蹤阿里顧美二十多碼（米）後遂用一支自動武器從背後施襲。

支持協防日本 美民意過半數
假如攻擊來自中蘇共

（時事社華盛頓二十五日電）美國調查研究機構「波特麥克協會」會長華茲，在列根總統十一月訪問日本之前，廿四日發表關於日美兩國國民意識的民意測驗結果。據發表：在日本遭受蘇聯或中共攻擊時，認為美軍應該協防日本的美國國民，佔百分之五十七，認為不應該協防的美國國民，佔百分之二十九。

對於歐洲遭受蘇聯攻擊時，認為美軍應該予以協防的，佔百分之六十五，認為不應該協防的，佔百分之二十五。

菲示威遊行歷久不疲
菲高院會下令批准 在美大使館前示威
防暴警不准接近美軍事設施

（美聯社菲律賓馬尼剌廿五日電）正當三百名購物中心的示威者週二遊行過百貨商店，和馬尼剌郊區的一所美國專利的漢堡飽店時，最高法院週三下午允許在美國大使館前舉行抗議。在大使館前抗議是反對美國軍事基地。防暴警察使用警棍制止反對馬可斯總統人士遊行前往在馬尼拉灣旁的美國軍事設施。

法庭說：沒有充夠證據支持政府宣稱顛覆份子將透該遊行。

週二在擠迫的總巴商業地區的抗議和平結束。大約三百名遊行者會於八月廿一日因反對馬可斯而被暗殺的亞基諾領袖的遊行，在郊區的一所麥當奴漢堡飽店。該批人歷稱這些商業機構是馬可斯的「老朋友」所主辦。

在一店內的文員播放了歡迎回家歌曲「在老橡樹四週綁上黃色的絲帶」，自從阿基諾從美國放逐回國被殺後，該歌曲已成為阿基諾抗議中的主要歌曲。

担多穿著黃色衣服的遊行者排着手隨着音樂穿過商店的走廊。由阿基諾組的兄弟門加必杜所組織的遊行是稱為一項「正義的希望」，「正義」代表「從廁窗物」。一在一階段中，六名防暴警察站在遊行者對過的街道，一些遊行者走過去把傳單交給警察。高等法院的決定在法律上是反對馬可斯統治人士的一次勝利，他們較早時被馬尼剌的市長巴格里拒絕發給允許遊行證件。

馬可斯杯高球賽已取消

（中央社馬尼拉廿四日電）菲律賓政府今天宣佈，由於經濟情形已迫使今年的馬可斯總統杯高爾夫球錦標賽取消。

據宣佈馬可斯總統取消預定於十二月第一週舉行的這項比賽，這是政府外匯撙節政策的一部份。在外傳一九八四年菲律賓公開賽將不列在明年二月起展開的亞洲杯高球巡迴賽的報導聲中，出現這項取消馬可仕杯高球賽的消息。為期四天的馬可仕總統杯高球賽，將造成三十萬美元的外匯外流，包括獎金以及外國職業選手出場及保證費用。

中曾根表示堅持 不提前解散衆院
在電視發言袒護田中

（時事社東京廿五日電）日本首相中曾根康宏廿四日在東京電視台的節目中，關於前首相田中角榮在第一審中被判決有罪的問題說：「到最高法院（第三審）為止，有罪無罪是不能斷定的。那麼，釋放中止的一般說法，不是法學的解釋嗎？」否定了自由民主黨的政務調査會長田中六助等所作的「還有第二審第三審的說法是逃避性言詞」的主張，也可以認為這是袒護田中的發言，預料這將遭到自民黨反主流派和在野黨的反對，今後要引起議論。

中曾根首相在其中關於對田中判決的看法，首先說：「對於所謂三審判的法學上的解釋，與一般的常識上的解釋，一，認為是有一些差距的。」然後說：「在二番、三番上判決無罪的事情也是有的，不確實者不處罰是日本的刑法理論，所以到最高法院作出判決為止，不能說有罪無罪，不是一般的說法嗎？」並表明中曾根首相自己持有「到最後判決為止推斷為無罪」的見解。另一方面，關於解散衆議院問題，中曾根首相跟過去的發言一樣說：「本屆任期是到明年六月二十一日為止，本人從來就說『不解散，到任期屆滿為止』，這一想法沒有改變。」

聯國秘書長 譴責越佔柬

（時事社紐約二十五日電）聯大自二十五日起開始審議柬埔寨問題，在此之前，聯合國秘書長古爾拉二十四日向大會提出報告書，其中指出：「關於和平解決未獲進展的現狀，相信只有更增加緊張和帶來新的情勢惡化」。而對越南繼續佔領柬埔寨，加以譴責。

京都 凱聲 今晚九點半一場優先獻映

運轉乾坤 TRADING PLACES

世界輪流轉 好醜唔使怨

乞兒翻生做大班 大班變成窮光蛋

「一九四一」「鬼馬兄弟」男主角：丹艾萊
全美最受歡迎新星：愛迪摩菲
「鬼馬兄弟」「鬼追人」鬼才導演：翰蘭迪士 兒童不宜

UIP 聯合國際影片公司

天明 大光明 寶石 新樂 快樂 新都 聯大盛映

以"雷霆萬鈞"之勢 橫掃德國、法國、瑞典
再創票房紀錄！千呼萬喚始出來！

攝影瀰漫詩情畫意
玉女嬌美·秀色可餐
兒童不宜
"蜜桃成熟時"名製片家：希倫拔蘭
"蜜桃成熟時"名導演：謝斯法蘭高
★五年一部創新風格傑作★

天後 碧麗宮 盛大獻映 火速定座

歐陸版本·全無刪剪·重新發行
集純情性感於一身：波姬小絲
最具魅力代表作

純情小生：馬田曉域
瘋魔全球主題曲ENDLESS LOVE由首席歌星：LIONEL RICHIE與DIANA ROSS主唱
大導演：法蘭高齊法里尼繼「赤子情」及「殉情記」後又一代表作
世界權威影評一致公認：自「羅蜜歐與茱麗葉」以來最纏綿的愛情故事

本港新聞

法庭下令臨時清盤官採行動
佳寧餐廳被接收
佳蓮娜兩餐廳及兩快餐店昨日起停業
運輸部被解僱職工昨日向勞工處求助

（特訊）佳寧集團繼其運輸部百多名職工未能妥協解僱補償問題外，昨日佳寧旅遊屬下兩間佳蓮娜餐廳及兩間快餐店，繼日前佳寧旅遊車被法庭臨時清盤官接收後，昨日下午亦被接收，並且立即停止營業，而佳蓮娜的近百七名職工將會在今日前往灣仔佳寧中心總部，尋求善後辦法。

據消息來源透露，佳寧旅遊在較早前已被人向法庭申請清盤，而屬下佳寧兩間餐廳與及兩間快餐店目前均出現虧蝕情形，造成對佳寧的債權人不公平，因此昨日法庭下令臨時清盤官接收該四間佳蓮娜飲食店。不過位於灣仔佳寧中心的佳寧娜潮州菜館由於是獨立經營，所以不受影響。

該四間佳蓮娜飲食店分別位於灣仔，金鐘，尖沙咀與及界限街，其中兩間為快餐店，兩間為餐廳。

昨日下午五時，四名臨時清盤官分別前往上述地點，進行接收手續，四間飲食店於是立即停止營業，正在光顧的食客於是亦匆匆完成進食離座，不過並未出現混亂場面。

至於佳蓮娜四間飲食店的一百六十多名職工便隨着接收行動而面臨失業，不過他們表示將會在今日前往灣仔佳寧中心的佳寧集團總部，與有關方面的人士尋求善後的辦法。

在此之前，佳寧集團屬下運輸部百多名被解僱之員工，由於未得到資方就有關解僱補償問題之滿意答覆，昨日下午轉往金鐘道勞工處，要求協助。

百多名較早時被佳寧集團屬下運輸部解僱之司機，昨日下午三時齊集佳寧中心廿二樓總辦公室，並派出十七名代表，準備聽候資方答覆有關解僱補償的處理方法。

資方接見工人代表包括兩名人事部經理，運輸部經理，及兩名破產管理處官員。

據悉，資方代表向工人代表表示，破產管理處適於昨日下午，派出兩名臨時清盤官接收佳寧旅運有限公司，有關工人的各項解僱補償，資方已不能作主。並建議工人到勞工處尋求協助，以確定追討之對象。

齊集于佳寧中心之百多名司機，獲悉資方未能給予滿意答覆後，曾一度鼓噪，指資方有推卸責任之嫌。在急切希望補償問題獲得解決的心情之下，百多名司機於下午四時許，列隊由佳寧中心前往金鐘道勞工處。

勞工處勞工事務主任楊志堅在接見工人代表後，答應今日約集接管佳寧旅運之維達公司董事及破產管理處官員共同商討此次事件之解決辦法。並於明日向工人代表交代。

據工人代表之一透露，他們將分別派人與摩托車職工總會及基督教工業委員會接觸，以尋求協助，並計劃在明日上午十時，到金鐘道勞工處前集會，希望能促使有關方面盡早給予滿意答覆。（袁）

圖為佳蓮娜屬下的飲食中心遭清盤官接收的情形。（本報記者攝）

圖示：佳寧集團屬下運輸部被解僱的司機，昨日下午齊集佳寧中心總辦公室等候資方就有關解僱補償問題作出答覆。（本報記者攝）

歹徒借艇割禾電話訂貨設陷阱
錶商父子被騙送貨
大厦梯間遭賊打刦

（特訊）匪徒慣用「借艇割禾」騙刦手法，昨午在港島上環演一幕，一對錶商父子，憑電話洽商，將一批電子錶肉按地址送交時，在梯間遭三匪截刦，刦走三袋電子錶肉，總值三萬七千餘元，幸而其中一袋重載錶肉，求脫身乘下於電梯，匪爲只掠去其中兩袋約值七千餘元錶肉而逃，事件中，無人受傷。

警方經調查後，事主交貨地址爲一間清潔公司，相信匪徒利用地址虛報，騙事主送貨到址時下手行刦。

遇刦一對錶商父子姓陳，在北角區開電子表零件，昨日上午接獲陌生電話洽商，對方稱購買一批電子表肉，要於下午四時交貨，並報出交貨地址爲上落德輔道中三一三號六樓×座，陳姓父子將大批電子錶肉分三個手推旅行袋裝載，並帶備千多元，聲言帶備現金找贖。

現款，於下午四時許按址抵達，在上址六樓×座正擬拍門，突然在後梯暗處撲出兩名持刀匪，向其兩父子指嚇，另以鐵綫將雙手反綁，另一名刦匪則按停電梯，此時，一名收數員往該樓×單位時，亦遭刦匪指嚇綑綁，三匪刦去父子兩人三袋電子錶肉及一千一百五十元現款，乘電梯下樓而逃。

稍後父子兩人掙脫綑綁致電報警，警方聞訊到場調查，在現場地下電梯內發現其中一袋滿載電子錶肉旅行袋，相信刦匪無力兼顧，迫於乘下，只掠去其餘兩袋錶肉，事主只損失七千元錶肉及千餘元現金，餘下一袋值兩萬元錶肉幸保不失。另在五樓梯間發現一把匪徒遺下利刀。

事後，警方按事主擬交貨上址單位調查，當時屋內無人，及後，女戶主返回時，該單位爲家庭式清潔公司，相信與案無關，匪徒虛報上址誘騙事主送交錶肉，然後在梯間伺伏刦掠。

圖示：一對父子被匪徒誘騙送交一批錶肉時被刦，其中一袋滿載錶肉旅行袋匪徒無力兼顧，棄於電梯內。（本報記者攝）

重要通告
劫殺案

警方就日前在旺角發生的一宗刦殺案。一名無辜女學生慘遭射殺一案，透過警方公共關係科發出緝兇傳單。

關氏宗親會 遊新界聯歡

（國際社）關氏宗親總會，加强康樂活動，聯絡宗誼，昨日旅行新界，理事長關振豪總領隊，副監事長關學穗務關榮領隊，參加者有理監事：關義光，星樵，關溢，本和，關添，兆金，關琦，關寶，崇嘉，關珍，松動，燦友，關就，芳聯，聯邦，關炎，關敏及宗親百多人。上午九時乘旅遊車出發，首先遊覽嘉道理農場，繼往屯門青松觀齋宴，餐後自由活動，下午四時乘車返市區。

追查萬全金行刦案 警方廣發傳單 呼籲市民協助

（港訊）警方昨晚再次採取行動，派發約二千份傳單，希望市民能提供資料，以協助偵破上星期二十月十八日在旺角發生的刦殺案，傳單內刊有該案詳情。

有組織及嚴重罪案調查科人員在彌敦道七八五號A案發現場附近派發傳單，傳單並附上一份罪案資料函件。案中一名十七歲女學生遭人射殺，被刦珠寶行則損失一百三十三件價值約八萬八千元的珠寶。

傳單以中、英文刊出，敘述事件經過及刊有其中兩名賊人的拼圖。

任何人有該案資料，請電警察熱綫五—二七七一七七或塡寫隨傳單附上的罪案資料函件。

罪案資料函件可於各郵局，各政務處及香港上海匯豐銀行、恒生銀行、嘉華銀行、華比銀行各分行索取。

邱達成案退職警員繼續供述
見邱嘔吐有酒精味
說話却顯得很正常
法官證實證人是案發後遞信辭職

（特訊）亞洲電視常務董事邱達成涉嫌謀殺警員鄭孟輝一案，昨繼續在九龍地方法院進行第九日初級偵訊，仍由退役警員二一六五六呂豐業作供，接受辯方律師卡文的盤問。

問：當晚你是否看見被告嘔吐？答：是。我並聞到有酒精味。

問：你是否認為被告飲醉酒？答：我相信他有點酒意，但他回答問答是卻和普通人一樣。

問：車上的女乘客是否也像喝醉酒？答：我不知道，當時該女子用手掩面及伏在被告左大腿上。

問：當時你的情緒是否有激動？答：有一點，因我担心九六九在那裏。

問：當時你和被告說過什麼？答：我問他九六九在那裡，被告說不知道，我又問他：「你怎會不知道？」他想一會才答：「好像在天橋上面。」我問被告：「你有沒有上過天橋？」他說：「沒有。」我又問：「你沒上天橋，差人怎會在天橋？」被告沒有回答。

問：被告曾表示死者在天橋上，而被告又會表示未駕車上過天橋，你認為他這種答法是否神智迷糊及不合常理呢？答：是。以被告的經驗，撞倒人後是應該知道傷者在何處。

問：當意外發生時，你與九六九距離多遠？答：我站在第三個燈柱，九六九站在第五個，相距只有五呎左右。

問：你說事發的情形怎樣？答：因我背向九六九，爲爭故發生時我回頭一看，只見一個人被撞倒拋上車頂，我想可能會掉在車的左前方，所以當車離去後我便沿拖方向找。

問：被告在醫院接受檢查時，他是否看來很累，很想睡覺？答：不是。他看來很清醒。

此時，控方律師侯活問證人：拆除路障的正常程序是如何？答：首先截停路上所有車輛。

證人已於七月初申請離開警隊，證人前天作供時表示正式離職的日期是九月九日，但法官對其離職日期有疑問，法官問證人：你肯定在九月九日離職？答：我不敢肯定，但辭職信是於爭發前已交高級督察徐少華，信是由另一警員一九八二六代寫的。

法官問：你共寫了幾封辭職信？答兩封。第一封交給外籍督察戴維斯，他認為寫得好不，使替我再寫另外一封，並由我簽名。

法官問：何時遞交的？答不記得。

法官問：現在第一封信呢？答：撕掉了。

法官取出第二封信，證實是在八月二日所寫。

由於辯方律師相文生病，並在昨晨偵訊時一度進入法官房間休息，因此法官宣佈，昨日下午的偵訊暫時取消，讓卡文可以休息，將案延至今日早上九時半繼續偵訊。（樹）

今年發現數量比去年多兩倍
市面多冒牌米
十多商店已被監視調查

（特訊）香港市面近來出現大量的冒牌食米，今年頭九個月被海關貿易管制調查科所發現的「冒牌米」，已比去年整年所發現的多兩倍，而且目前仍有十多間商店涉嫌出售「冒牌米」而被監視調查中。

自去年有冒牌米出現後，目前在市現的「冒牌米」共有六種，其中四種爲澳洲米，另外兩種分別爲中國米及泰國米。

海關貿易管制調查科一位發言人稱：今年頭九個月，該科在接獲投訴後，總共採取廿六次行動，檢獲六百五十八包「冒牌米」，與及四千多個冒牌膠袋，而去年該科僅採取三次行動，檢獲假米二百多包，一千多個冒牌膠袋，顯示出今年有急劇惡化的情況。

該發言人續稱：海關貿易管制調查科已密切注意惡化的情況，他們將會檢控任何出售「冒牌米」的零售商，自去年出現冒牌米後，該科已檢控三個商號，他們共被罰款三千二百元，而且尚有十八宗個案在等候控訴程序。

他同時表示市民如發現買入任何「冒牌米」後，可向該科或消費者委員會投訴，目前已有十三至十四間商店被該科監視調查中，一俟時機成熟，他們就會採取行動，將違法商人檢控。（合）

勸喩期已過司機須注意
未戴汽車安全帶
八十五人遭票控

（特訊）自本月開始，當局規定私家車司機及前座乘客，在行車時一定要戴上安全帶，此例實施以來效果相當良好，但還有少數人士仍然疏忽，未有遵守法例者。

警方在新例實施的兩星期作爲教育及勸諭期，但自本月十六日開始，對違例者已開始控告。據警方發言人昨午稱：自本月十六日至廿四日間，警方共發出了八十五宗傳票，檢控駕車時未有戴上安全帶，其中港島廿二宗，九龍五十五宗，新界八宗。

根據此項法例，最高是刑罰款五百元及入獄三個月。

愛倫襲港期間 擱淺船隻 已經浮起

（港訊）於颶風愛倫襲港期間，在長洲擱淺之CITY OF LOBITO號船隻，昨晚經已浮起，該船在塞浦路斯註册，目前停泊在長洲東面，以便修理。

海事處發言人昨日說，在颶風愛倫襲港期擱淺之二十六船隻中，有二十二艘船隻已經浮起。

美國投資移民簽證

美國羅省華裔移民律師譚君隆（JAMES TAM J.D.）將於下月六日抵港承辦及解答一切有關投資移民美國，簽證，成立公司及美國稅務等事項，歡迎電約會見。 5—226520

狡匪施計按停電梯
誘看更上天台行刦
事主反抗被毆傷損失二千餘元

（特訊）一名狡匪，在頂樓按停電梯，待看更登樓查看時，騙看更步上天台機房下手行刦，掠去看更身上兩千餘元現款，得手後，逃去無踪，看更於反抗時被拳打傷面部，送院敷藥。

事發於銅鑼灣禮頓道卅四號，昨日下午一時五十分，大廈六十八歲姓秉看更發覺電梯長期停於六樓頂樓，於是上樓查看，在六樓見有一名男子，對方稱電梯失靈，引騙看更上天台電梯機械房查究，看更不虞有詐，跟隨而行，抵達天台時，該名男子露出賊相，以暴力恐嚇看更，威嚇交出財物，看更反抗被拳打傷面部，身上二千七百餘元現款被搜掠刦去。

看更事後報警，警方到場調查，看更面部被打傷，送院敷藥。（合）

公演潮劇會景巡遊
石籬 邨居 民慶 地藏 王誕

（特訊）石籬邨居民爲慶祝地藏王菩薩大聖佛祖寶誕，一連數天除在區內舉行盛大慶典，在石籬邨第九座對上球場公演「惠儒劇團」一連四日夜，招待坊衆免費參觀。

此外並於昨日由正副總監黃庚申、林寶江、總理會廣賢、李宗德、委員黃豪、施潭妹、鄭宜拱、林澤鴻、溫展、何成傑、林蓄桐、陳宜及全體理監事率領坊衆，會員舉行焚香，恭請地藏王及諸衆神鑾駕巡遊行儀式，祈禱邨民合境平安，社會安定，地方繁榮，市居民安樂業。昨日巡遊街道慶典，節目豐富有舞龍獅，會景飄色等，沿途吸引區內居民及港九各界人士前往參觀，場面充滿熱鬧氣氛，盛況空前。

據稱：慶祝地藏王菩薩寶誕，石籬新區歷年來都有舉行，今年已屬第十五屆，本屆更獲得邨內居民鼎力支持，捐募善款作爲經費，估計這次慶典耗資費用達二十多萬元。（奕）

擱淺巴拿馬輪 廿六船員 已登美艦

（港訊）海事處宣佈：現時獲悉該艘於星期日（十月二十三日）在東沙羣島附近擱淺之巴拿馬註册輪船「LICALV」號上之二十六名台灣船員，已登上一艘美國海軍艦隻。

但暫時未悉該艘艦隻之目的地。

大埔一宗疑是尋仇血案
遭十多名大漢伏擊
男子遇襲遍體鱗傷

（特訊）新界大埔廣福道昨午發生一宗街頭血案，一名男子遭十多名大漢包圍襲擊，受傷倒地，事後送院救治，情況欠佳。據稱，血案起因疑爲尋仇。

血案現場爲大埔廣福道一一一號門外，昨日下午四時許，一名廿八歲姓林男子途經上址，突分從前後被十多名大漢包圍，對方其中數人手持木棍水喉鐵，不由分說，向林姓男子襲擊，一時殺聲震天，姓林男子頭、胸及手被襲浴血受傷，負創衝出包圍，狂奔十餘碼後不支倒地，逞兇者見狀亦紛紛四散。

事後，途人致電報警，警方到場將傷者送往大埔診所，再轉送伊利沙伯醫院留院，情況欠佳。（合）

本港新聞尚有刊在第二張第二頁

1983 香港年鑑

全書分十六類
內容包羅萬有
請購備——
作為你的案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂閱者請來前取書

圖片精華｜時賢評論｜香港全貌｜法規新編｜香港稅務｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◁下列各處・皆有代售▷

香港區：

南華早報書店	香港天星碼頭
世界書局	德輔道中二五四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
齡記書店	德輔道中一二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十八號
藝美圖書公司	天樂里七號
南天書業公司	軒尼詩道107—115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一一〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司	軒尼詩道246二樓
東亞書局	書局街三十九號
灣華書局	北角道號八號D
東亞圖書公司	干諾道西121二樓
大觀書局	大道西三二五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	卑路乍街十四號
利興書局	筲箕灣道三六六

九龍區：

辰衝圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
永光書局	青山道三五二號
新全記書局	青山道二一四號
正旺公司	荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司	福榮街一四九號
文風書局	洗衣街九十一號
新成記書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街76號二樓D
文華書局	奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	福佬村道二十七號
儒林書局	官塘協和街一〇一號

富士東方旅運(香港)有限公司 3-320623-5 3-307676

旺角登打士街56號柏裕中心1415室(運輸署樓上)

韓國 平
機票+酒店 2,098起
韓國四、五天 2,198起
韓台七天 2,398起
逢一、三、五、六、日出發

日本 平
日本迪士尼
六、七、八天 2,798起
機票+酒店 2,398起
北海道七、八天 3,789起
天天出發

泰國 平
機票+酒店 1,698起
泰國六、七天 2,098起
代訂各地機票、酒店
提供韓、台百貨詳細資料
*假日朝十晚四(由側門入)

香港人遊香港

寶蓮寺大澳水鄉遊　天天出發

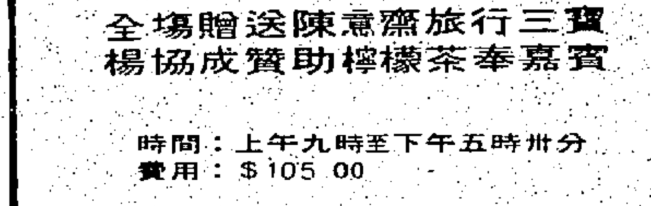
華僑日報讀者
七海旅行團主辦

首創本港高級旅行團
獲參加團友一致好評

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
全場贈送陳意齋旅行三寶
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00



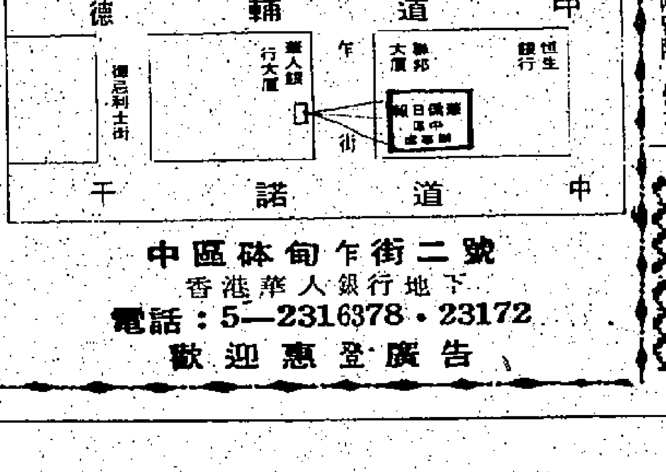
陳意齋 旅行三寶 聯合贊助

代售票處：
金寶 Kingsburg
金寶彩色冲印其中十間港九分店

中環	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265
	香港大丫大廈地下27A	5-260511
灣仔	灣仔道140號海運商場	5-729705
	灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈	5-7950956
北角	英皇道255號國都商場地下	5-787348
跑馬地	成和道6號地下	5-739570
尖沙咀	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
深水埗	大埔道156號B1地下	3-7776897
土瓜灣	旭日街19號	3-646283
觀塘	裕民坊63號地下	3-891438

報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室 5-413081(四線)

華僑日報
中區辦事處



中區砵甸乍街二號
香港華人銀行地下
電話：5—2316378・23172
歡迎惠登廣告

本港新聞

華僑日報救童助學運動助學金
英皇御准香港賽馬會助學金

本年動用善款 四百六十八萬

兩機構善款支配委會二次會議
本年度受助學生四千四百餘名

（特訊）華僑日報救童助學運動基金善款支配委員會昨（廿五）日舉行一九八三年度第二次會議。席間透露：一九八三至八四學年度該救童助學機構，連同香港賽馬會助學金，預算合共動用四百六十八萬餘元，作該兩機構助學金用，受助學生約達四千四百二十名，華僑日報讀者助學金於八三至八四學年度預算動用一百零三萬二千餘元，受助學生約達一千零七十名。

華僑日報讀者大專學生免息貸款基金本年度預算撥出四十萬八千五百元，資助一百二十五名大專學生繼續學業。

英皇御准香港賽馬會助學金現年度預算支出三百二十五萬元作助學用途，受助學生約達三千二百二十五人。

華僑日報救童助學運動基金善款支配委員會於昨晚七時五十分假座香港利園酒店頂樓彩虹館召開一九八三年度第二次會議。

出席者：岑維休（主席），馮秉芬爵士（副主席），黃允畋、何雅明、湛兆霖、何世柱、張永賢、林達棠、趙善儔（義務司庫），葉振剛（副義務司庫），伍子材（義務核數師），陳漢光（鄭錦澄代），李志穎、黃志強、岑才生、何建章、汪石羊（義務秘書），吳國基（聯席義務秘書）。

主席岑維休報告成績堪告慰
籌得善款近百四萬
謹向各界熱心捐款人士致謝
委員利銘澤先生逝世致悼念

主席岑維休宣佈開會時表示，本會委員利銘澤先生不幸於月前因病逝世。由一九五八年開始，利先生即出任本會委員，對推廣會務，不遺餘力，貢獻良多。主席請各位一齊起立，默念一分鐘，以表深切悼念。

主席岑維休提請通過上期議案紀錄，經全體覆決，一致通過，即由主席簽署作實。

主席向大會報告稱：華僑日報救童助學運動基金舉辦以來，已歷廿六屆，多蒙各界熱心人士大力支持，踴躍捐輸，並蒙各委員協助，成績尚堪告慰。一九八二至八三年度共籌得善款一百三十九萬零一百七十九元五角七分正。此外，由本年四月一日起至八月卅一日止，籌得善款共一十一萬零四百二十一元八角三分正，可撥歸下年度救童助學用途，謹向各界人士及本會同人致衷心謝意。

機代表委員會致謝義務核數師伍子材先生歷年來為義務稽核一切收支賬項，貢獻至大，並請大會將謝意紀錄在案，獲一致通過。

義務核數師伍子材報告稱：全部賬項經核對無訛，並將核數證明書即席提供各委員省覽，旋一致通過接納。

截至一九八三年八月卅日止，華僑日報救童助學運動基金除已撥助學部份及三十九所慈善機構共一百三十九萬零一百元外，尚結存七十九五角七分。此外，由本年四月一日起至八月卅日止，本會之銀行結存為一十一萬零四百二十一元八角三分。

截至一九八三年八月卅一日止，華僑日報讀者助學金結存為九十萬四千零六十五元六角七分正。

截至一九八三年八月卅一止，華僑日報讀者大專學生貸款為七十

兩助學機構會議 上：華僑日報救童助學運動基金善款支配委員會一九八三年度第二次會議主席岑維休，右為副主席馮秉芬爵士。及汪石羊、何建章、黃允畋、何雅明、湛兆霖、何世柱、張永賢、林達棠、趙善儔、葉振剛、陳漢光（鄭錦澄代）、李志穎、黃志強、岑才生、吳國基、及核數師伍子材等。

下：英皇御准香港賽馬會助學基金委員會主席馮秉芬爵士（中），旁左為副主席岑維休，及馬會代表修德蘭、程勢、何建章、林達棠、李志穎、湛兆霖、黃志強、伍子林（核數師）、岑才生及汪石羊。

何建章報告 大專學生貸款 歷年逾千五人

何建章報告大專貸款事項時稱：華僑日報讀者大專學生貸款基金由一九六三年開辦至今已二十年。期間由救童助學善款支配委員會撥款共一百六十三萬元，連同銀行存款利息二十五萬四千三百餘元，基金總額已達一百八十八萬四千三百餘元。過去二十屆，共有一千五百三十五人次獲得此項貸款。

歷屆獲助完成大專畢業學生共七百七十五人，其中五百二十四人業已清還借款，祇一部份同學因就業或健康關係，要求延期還款。

至本年八月卅一日止，大專貸款基金存在銀行七十萬一千四百餘元，此數包括本年四月份由救童助學善款支配委員會撥來十五萬元，及是年度畢業生還款二十三萬六千五百餘元在內。

去屆（一九八二至八三年度）貸出三十八萬九千一百元，資助一百卅二位大專生。此批學生中，已有四十六人畢業。而今屆（第廿一屆）大專貸款申請小組委員會已核准一百二十五宗大專學生要求貸款申請。

澳督今日來港訪問 並與港督共晉午餐

（港訊）澳門總督高斯達海軍少將今早拜訪港督尤德爵士。港督並將與澳督共進午餐。澳督訂於今日上午十一時卅分抵達香港。

此次訪問是港督及澳督就兩地事宜交換意見的一次經常性接觸。尤德爵士在今年五月十九日往訪澳門，而高斯達海軍少將亦會多次訪港。兩位總督的會面並沒有訂下議程，但毫無疑問雙方會就兩地的發展交換意見。

香港賽馬會助學金 本年度撥款三百萬
派發助學申請表格六千五百張

（特訊）英皇御准香港賽馬會助學金委員會昨（廿五）日下午七時卅分假座香港利園酒店舉行第五十二次委員會會議。出席者有馮秉芬爵士（主席），岑維休（副主席），林達棠（顧問委員，教育署代表），鄭錦澄（布政司民政科代表，代替陳漢光），黃志強（顧問委員，教育署代表），李志穎（社會福利署代表），修德蘭（香港賽馬會代表），核數師伍子材、岑才生、何建章、程勢（義務秘書）及汪石羊（聯席義務秘書）等。

主席在會議中，首先提請通過第五十一次委員會會議紀錄，獲一致表決通過。由伍子材會計師審核之一九八二——八三學年全年帳目，亦獲一致通過。

義務秘書在報告中稱，英皇御准香港賽馬會助學金，於本年度獲香港賽馬會慈善機構撥款三百萬元作為八三——八四學年之助學經費，比上屆撥款增加百分之九。連同上屆結餘，本屆可動用之款項達三百一十二萬餘元。

八三至八四年度助學金申請於本年七月十八日開始辦理。為廣佈週知，除在報章刊登有關申請通告外，助學基金委員會於學期結束前一個月即印備通函及助學金申請簡章，分寄全港五百零二間院校，請求各該院校在校內公佈，俾各符合條件而欲申請助學金之同學得依手續辦理申請。迄至八月底，單在華僑日報總社及九龍旺角辦事處共派發表格六千五百餘張。此外全港各街坊會，區議會辦事處，三間婦女福利會及社會福利署等機構均有代派申請表格。為方便居住在遙遠郊區及離島的學生，助學金委員會並委托新界及離島之鄉事委員會辦事處代派表格給當地申請者。

由香港童軍總會支助，香港、九龍及新界三區之男女資深童軍五十九名協助作家庭訪問，核查對申請者填報資料以供工作小組甄選。

助學金工作小組委員會，暨由教育署三位教育官及布政司民政科一位行政官所組成之特聘甄審小組委員會於八月十五日在教育署舉行甄審工作會議，評選受助者，提交委員會批准助學金。本學年共有三千三百餘清貧學生獲惠助學金，助學金額高達三百二十五萬餘元。

伍子材會計師再獲推委為八三至八四學年度核數師。

會議於七時四十五分結束。

立法局 辯論施政報告
廿五位非官議員共分兩日發言
下月九日官守議員分別作答覆

（特訊）廿五位立法局非官守議員將于今、明兩日，在立法局會議席上，就港督的施政報告，進行辯論。

一般相信，議員們將會環繞現行港人所關注的前途及穩定港元幣值等問題，各抒己見。

該等議員將會在布政司夏鼎基爵士提出致謝港督演詞動議後相繼發言。

在今午召開的會議上，首先發言者為立法局首席非官守議員羅保，其後依序為羅德丞、鄧蓮如、田元灝、吳樹熾、陳壽霖、王澤長、楊少初、何錦輝、李鵬飛、蘇國榮、胡法光及黃保欣等人。

而在明日的會議席上發言的十二位非官守議員則為方心讓、白朗、陳鑑泉、施偉賢、張鑑泉、周梁淑怡、譚惠珠、葉文慶、陳英麟、范徐麗泰、伍周美蓮及潘永祥等人。

各官守議員則會在十一月九日及必要時並在翌日（十一月十日），答覆非官守議員所提出之各點意見。

各位議員的演詞將由香港電台第一台（中文）及第三台（英文）現場轉播。

汪石羊報告 撥款建助學亭 受助機構調查

義務秘書汪石羊工作報告如下：（一）受助機構調查（A）深水埗聖多瑪托嬰所之經濟來源雖有政府津貼，但同時亦賴公益金及華僑日報救童助學基金捐助，現有受托嬰兒三十六人，均在兩歲以下，有護理員十位，每一嬰兒每月收費二百六十元，該所經費并不充裕。仍請委員會照舊資助（每年三千元）。（B）黃大仙社區服務中心托兒所，正德街一〇四號五樓，現已改名聖母潔心會幼兒中心，辦理如舊，希望能繼續獲得捐助（三千元）兩項調查，委員會認為的當，全票通過繼續撥款事宜。

此外，長洲救世軍弱能兒童收容所經已停辦，故捐款決議停止支付。

（二）學校申請助學亭，（A）粉嶺龍山公立學校，有學生一百六十八人，教師八人，校務辦理良好，校園左右有空地，請求捐建助學亭一所。（B）錦田泰安公立學校，有學生一百三十八人，教師九人，課室祇有三個，分上下午班，有多餘之園地，極之需要一助學亭以便學生避雨及休憩之所，希望本會捐助捐建助學亭一間。

以上兩家學校之申請，林達棠委員指出，該等政府資助學校在普通設施上由政府負責，助學亭教育司署則列為非必要支出，是不會撥款，然鑒于實際情況，免學生在上下午班交接時受日曬雨淋之苦，實應支助。全體委員亦一切通過上述議案。

（三）已批准資助之學校請延期發給助學亭捐款（A）上水東莞學校，一九八二年經由委員會批准捐款港幣六萬元以作興建助學亭之用。但該校因與田土廳等手續問題尚未獲得批准，故特請將該款保留，至本年度（一九八三——八四年）一俟手續辦妥，然後領取。（B）大嶼山東涌小學，經委員會於八二年度批准捐款六萬元，作為興建加學亭之用，惜因該校籌劃等問題未能辦妥，特請將捐款在一九八三——八四年度等待一切手續辦妥，然後領取。

委員會方面亦體諒其興建助學亭，必須先向田土廳報備經費，才接納申請之苦衷，決予保留，但聲明以一年為期，免致曠日彌久。

席間未有臨時動議，主席於下午八時廿分宣佈散會，並致謝各委員撥冗蒞臨。

英國國會下週復會 香港前途列入議程
中英事務小組主席將提動議並提詢問
很多國會議員關懷香港問題

（特訊）英國國會中，英事務小組主席艾德里說：很多國會議員都關注香港前途問題，並認為現時將香港前途列入國會議程，是適當時間。

他說：並非全部議員都對英國處理香港前途政策感到滿意，他又表示：他知道英國政府不欲發表評論。

艾氏強調：他已動議下週一下議院開會時，討論香港前途問題，在會上，他會提出有關問題質詢，但預料不會得到具體答覆。

英國下議院已決定下週一，以半小時來辯論香港前途問題。

艾德里曾經批評過英方在談判桌上，所使用的技巧與策略。按照慣例，這種辯論只提供足夠時間，予建議一方發表主要演詞，和部長級官員代表政府答覆詢問，至於其他下議院提詢，是很罕見的。

一位外交部發言人透露：現時尚未決定是否會由專責處理遠東事務的外交部次官雷斯，代表答覆詢問。

雖然有不少有關香港的問題，已經自去年戴卓爾夫人訪華之行後，陸續有人提出及答覆過，但今次將會是議員們首次有機會，正式就一九九七問題進行辯論。

正當一些國會議員表示歡迎今次的辯論，一般估計戴卓爾夫人和英外長，却不會感到歡喜，因為恐怕可能會損害和觸發起中國方面另一次激烈言論。中國最近曾對英國一位部長就香港前途問題大肆抨擊。

今年較早時，艾德里批評英國在中英會談上，採用不實際的談判策略，及沒有察覺到北京政府所處的微妙地位。

艾德里認為會談雙方都有「會錯意」的時刻，並堅持香港前途應操諸中國之手，而英國應談判伊始，即自動將香港主權交還中國。（家）

現鈔與非現鈔兩種匯價 造成混亂日益顯露
中行希望及早改善
利率太高不利工商業應速回降

（特訊）中國銀行助理總經理宋海鵬說：穩定港元新措施實行一周來，情形不錯，港元匯率基本穩住在一美元對七點八港元上下。主要依靠高利率來支持這個匯價，雖然高利率對工商百業都有不利的影響，但在當前不失為不得已的辦法。希望港匯匯價從此能穩定一個時期，並促使利率水平回降到適當水平。

談及發行銀行規定商業銀行向它領取或繳付港幣現鈔時必須按七點八的匯價以美元結算事，宋海鵬指出，無論市場匯率高於或低於指導性匯率，由於商業銀行現鈔出入頻繁，商業銀行要因而吃虧。同時，現鈔和非現鈔兩種匯價，兩種待遇，改變銀行同業間的一貫傳統辦法，因此，由於市場匯率與固定匯率的差距而造成的混亂和不良後果，將會日益顯露出來，他指出，這個辦法不是穩定港元所必需，應該及早改變。

記者就報章報導他主張港府要求持牌銀行的流動資產保持一定比率的港元存放在港府一事進一步徵詢他的意見時，宋海鵬說，這個辦法是不切實際的，他說，也是不可行的。他說，近來，市場傳聞中有人持這個論點，可能他在轉述這些論點時被誤認為是他的主張，實際上，他本人從來不認為它是一個可行的辦法，根本不是他的主張，必須鄭重更正。

按察司羅弼時 昨由廣州返港

（特訊）香港首席按察司羅弼時爵士於本月十七日由港飛北京考察中共的司法制度，在北京逗留四天後，轉往上海及廣州等地，訪問各地的法院。羅弼時爵士已於昨日上午十時五十五分乘中國民航三〇三號班機由廣州返港。（慎）

小評

治安日壞不寒而慄

近幾個月來，惹人觸目的重大事件接二連三發生，從港督風塵僕僕於北京倫敦及本港，中英會談先後舉行了五個回合，以及金融市場的動盪，佳寧集團清盤，港府接收恆隆銀行……等等，把市民們的注意力都吸引去了，市民們對於其他的社會問題都被疏忽。因為都視之為次要。

其實，值得我們重視的是治安問題。近日來金舖劫案此起彼伏。在上星期，旺角彌敦道賊劫金舖鳴槍示威，一名過路女學生為流彈擊斃，死於非命，反映了匪徒兇橫達於極點。

重大械劫案因此起彼伏，而「鼠竊狗偷式」的劫案又不絕如縷，據警方統計，在過去兩季內，大廈住客遭集體洗劫案件達四百多宗，令人聞之不寒而慄。

警民合作增强效果

警方就女學生慘遭流彈擊斃事件，已動員逾百幹探，並且懸紅七萬五千元緝兇，顯示警方決心認為這宗案件非破不可。這宗案件確是非破不可，因為劫匪有殺人的槍械，分分鐘都可以再做世界，正是治安之大患。

維持治安撲滅罪行，固然是警方的責任。但我們認為如果每一個市民多盡一點力量，給予警方應有的協助，則防止罪案與警方的破案機會一定大大增加。

我們現在極度關注政治經濟問題之餘，對於治安惡化問題，也應該特別正視。

財政司接受美雜誌訪問談經濟
只要中國保持緘默 香港就會平靜下來
前途仍光明將見另一次興旺

（特訊）財政司彭勵治日前接受美國「財富」雜誌訪問，廣泛談論香港的政、經問題。

彭勵治稱：香港是個非常敏感的地方，這兒的中國人是敏感而情緒化的。不過只要北京方面說，有關香港前途問題的會談正在順利進行，所有的問題都會平靜下來。相信在一年內，你會看到香港的另一次興旺——當大家深信中英雙方能夠達成協議以保持香港的安定繁榮的時候。

財政司指出：香港政府不會將儲備只以一種貨幣存放，例如英鎊。

彭勵治表示：我們全都承認，香港的前途必須依賴它對中國的用處。

財政司認為：香港所面對的真正經濟問題之一，是出口商將吸取的外幣儲備可能延遲而不將之兌換港元，現正研究可否利用稅例來鼓勵他們將外幣兌回港元。並且，地產市場是一個明顯地尚無任何復甦跡象的部門，部份原因是投資者對香港前途感到担憂。不過，商業及工業擺手的價已下跌至一個很低的水平，令香港較其他大城市處於更具吸引力的地位，特別是以外幣來折算時，香港的地價已比深圳便宜，只相當於新加坡主要地價的六分之一。

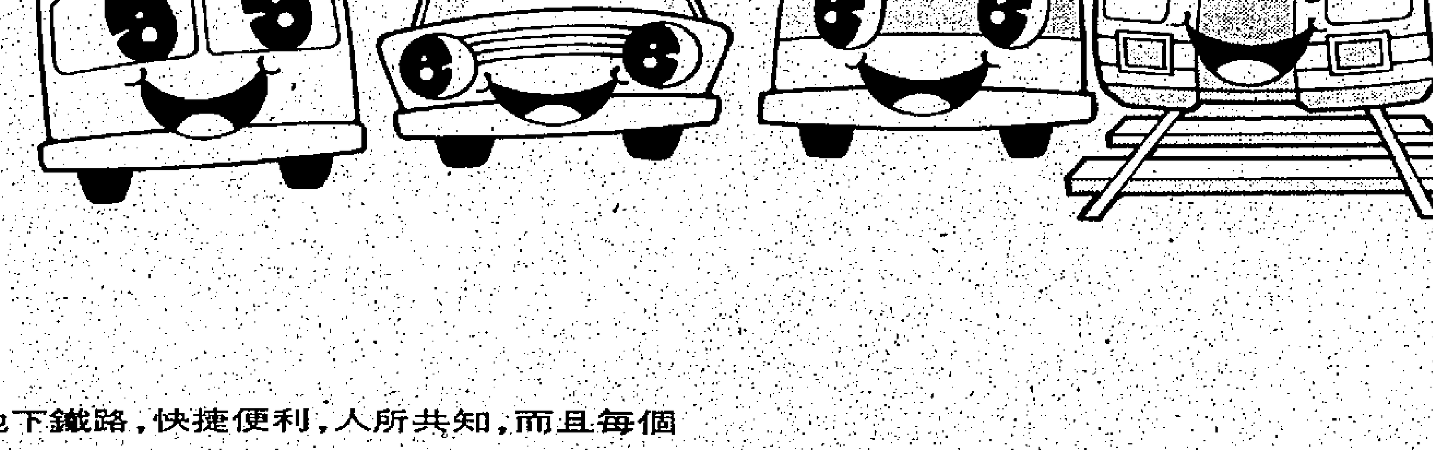
財政司指出：這是出口表現良好的一年，香港所欠缺的只是沒有再投資。通脹數字最近僅達百分之八，對香港來說，這確是很低。香港幾乎是世上獨一無二的地方政府並無欠債，而儲備則有二十五億美元外匯。港元發行具強大的匯儲備支持。至於香港外匯儲備的真正數目，是個秘密，有人估計是多於四十三億美元，而其中大部份是強幣，明顯地，現時有其他的因素影響到外匯市場，主要是信心問題。這是因為北京所發表的聲明，蓋過其他一切。如果中方一如英方沉默不言，那就一切問題都不會發生。

財政司彭勵治並表示：他仍然堅信香港的前途非常光明，不過道路可能曲折一些吧了！

密雲微雨 天氣較涼

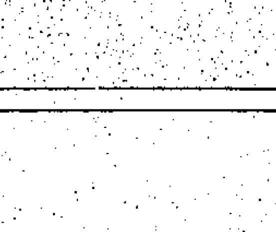
本港地區今日天氣預測，吹和緩清勁東風，密雲，有微雨，天氣較涼，最高氣溫約為二十四度。據天文台報導，東北季候風仍正影響華南沿岸地區，熱帶風暴「力士」續漸遠離香港，所有風球亦已於昨日下午二時卅分除下。

有我哋接駁地鐵 邊度都去到，方便又快捷．



地下鐵路，快捷便利，人所共知，而且每個地鐵站均有各類接駁交通工具如巴士、小巴、的士、電氣化火車及M線巴士，以最短時間將閣下送抵目的地，方便又快捷。欲知詳情，請向各地鐵站票務處或補票處索取M線巴士指南，或留意地鐵站海報。

地下鐵路 為你服務



MTR. A6822

JF Special Holdings Limited
怡富特別投資有限公司

致各股東有關催繳股款每股五角之第二次通告

本公司董事會於一九八三年九月三十日通過議案，向股東催繳其名下股份未繳股款每股五角。

此項通告旨在提醒所有仍辦理上述應繳股款手續之股東，須於一九八三年十月二十八日星期五下午四時三十分或之前將下列各項送交本公司股票過戶登記處香港皇后大道東 183 號合和中心17樓閣樓香港中央證券登記有限公司，以便辦理繳交股款每股五角之手續：

（甲）以「怡富特別投資有限公司催繳股款賬戶」爲抬頭人之應繳款項港幣劃線支票或銀行本票；及

（乙）股東所持有關本公司股份之股票。

本公司將會另作安排，以便凡未辦理過戶登記手續之股東辦理過戶及繳付股款，有關股東須按上文所述將有關股票連同填妥之過戶表格及（或）其他業權文件（在適當情形下經已繳付印花稅者）以及催繳之全部股款一併交回本公司股票過戶登記處辦理。

如股東未能按上文所述繳交所催繳之股款，則有關股份可予沒收並根據本公司組織章程細則之規定辦理，一切收益悉歸本公司所有。股份沒收後，有關股東仍須負責繳付待繳款項以及按照公司組織章程細則所規定之息率繳付利息，惟有關股東在未繳付上述款項之前，將無權在股東大會就其名下股份參與投票或收取股息。

每股面值七角五分之未繳足股份將由一九八三年十月二十七日星期四收市時起在香港證券交易所、遠東交易所及金銀證券交易所停止掛牌買賣。每股面值一元二角五分之繳足股份股票最遲將於一九八三年十一月十四日星期一由本公司股票過戶登記處發出，該等股份將繼新股票發出日期兩個交易日後之第一個交易日（惟無論如何不遲於一九八三年十一月十七日星期四）起開始買賣。

香港
一九八三年十月二十六日

公司秘書
W. J. TOOTILL

本港新聞

兩局議員羅德丞談香港前途
必獲滿意解決辦法
強調並非從中英談判獲得特別資料
祗堅信香港若一蹶不振誰都沒益處
港英如斷絕聯繫國貿協議權利便失

（特訊）行政立法兩局非官守議員羅德丞表示：他確信中英就香港前途會談定可得到一個可以被各方面接納的解決辦法。

羅氏昨日在香港扶輪社午餐會席上指出，他對香港前途具有信心，並非由中英談判中得到任何的特別資料，而是一直相信香港如果一蹶不振，誰都不會得益。

他說，如衆所知，香港十分依靠製造業方面的出口貿易，而出口貿易又十分依賴各國際協議。香港能夠參與這些國際貿易協議，只因爲它是英國屬地。香港與英國的法定聯繫一旦斷絕，我們在這些協議下享有的權利便會自動消失。

他舉例說明，香港如若新加坡一樣成爲獨立地區，會立刻失去數百項國際貿易協議所給予的權利。

當然日後還可能訂立新的貿易協議，但我們不可忘記，香港的競爭對手已在虎視眈眈。

他又稱：這些鄰近的對手國家都在設法令我們失去多年來建立的優勢，這些優勢，是香港工商署巧妙地討價還價以及紡織品諮詢委員會不斷提供寶貴意見的成果。如果香港真的與英國脫離關係，我們會失去入口權和在國際貿易關稅一般協定下享有的最優惠地位。因爲我們的競爭對手清楚知道，我們若有損失，即等於他們得益。

羅德丞議員說：香港並沒有選擇的權利，香港不斷受到互相矛盾的利害關係所衝擊，並非本身命運的主宰。

備受利害矛盾沖擊
香港未能主宰命運
須顧勞工福利亦應免廠商負担過重
政府必須盡力維持各方面均衡

他表示，本港內部亦要應付許多困難，自多年來，香港都受到有形貿易不均衡的問題所困擾，但香港人仍然得享繁榮，因爲在這期間內，世界各地都有資金注入本港，尤以由美洲的華人社會注入的爲多。

[illegible]

他續稱：政府必須維持均衡的另一地方，就是要盡力保障勞工福利，同時不致使製造業負担過重，因爲我們不能使製造業失去競爭能力，否則，我們所保護的工人，會因而失業。[illegible]

相矛盾的利害關係。[illegible]……定可得到一個可被接納的解決辦法。（俊綺）

電子業研究報告
呈工業發展委會
李鵬飛表示將討論如何協助電子業發展
工商司强調再投資對繁榮非常重要

（特訊）立法局非官守議員李鵬飛表示：電子業研究報告書，已呈交工業發展委員會，料於短期內進行討論，決定採納什麼建議，協助電子業的發展。

他昨日在依利安達電子公司揭幕禮後說：本港電子事業發展迅速，需要大量人才，但據現時情況來看，人才較爲缺乏，故希望當局能訓練更多人才，配合社會的需要。

李氏又指出：本港電子業零件，過份倚賴外國輸入，有礙本港電子業發展，故促請港府能協助吸引外國進入本港投資，合作生產電子零件，這樣，就可緩和倚靠外國輸入電子零件的需要。

應邀出席主禮者，還有工商司何鴻鑾，他說：今年上半年，出口電子貨品較去年同期增加三成。電子業是本港第二大工業，約佔製造業就業人數百分之十。何鴻鑾强調，工業家不斷進行投資及再投資，對於本港日後的繁榮非常重要。

依利安達電子有限公司設於新蒲崗工廠，面積達九千三百平方米。依利安達電子廠於十年前成立初期，祇是一間小型工廠，現時已發展成爲最大規模的製造廠之一，供應多層綫路板予美國及歐洲多個跨國公司。該公司在土瓜灣、葵涌、荃灣及元朗等地設有分廠，爲向高科技發展，現已開始製造通訊儀器、八層綫路板及電腦等。

何鴻鑾讚揚該公司多年來的卓越成就時，指出依利安達電子有限公司對投資新型機器及致力發展新產品所作的決定，顯然是對本身有利，同時亦有助擴闊本港的工業基礎。他說：「該公司所作的投資決定，亦代表本港工業在發展及生產需要嶄新和較先進科技的產品方面，又向前邁進一步。」

他指出，先進工業國家，尤其是本港的主要出口市場美國，都大幅度增加對高級科技的固定投資。他說：「這趨勢將會持續下去，並會超越很多較傳統工業的投資比率。本港若要繼續維持經濟增長，和保持電子業，及一般製造業的競爭性，則我們應了解先進科技的重要性，及其提供的種種機會。」

何氏並說：「本港製造業的前景極有賴今日的投資。故此，本人必須强調，不斷投資和再投資對日後的繁榮甚爲重要。」（家）

報告顯示目前沒領牌車輛多具合理原因
新道路交通條例生效後
加重非法無牌車輛罰則
初犯罰欵五千元及監禁三個月

（港訊）交通諮詢委員會成員昨日研究一份由運輸署編訂有關沒有領牌車輛的報告書。交通諮詢委員會曾詢問及該項問題擴大的可能性，運輸署乃就此提出報告。

該報告顯示，沒有領取牌照的車輛大都有合理的原因：車輛在棄置待拆前牌照已失效，在汽車商手上等待轉賣的車輛，車主不在香港，以及仍介於道路交通（車輛登記及發牌）規例規定十五日換牌寬限期內的車輛。

沒有領取牌照的車輛主要是私家車，但過去的數字顯示，此等車輛沒有領牌照長達二至十二個月者只佔百分之七點六。

當局於今年六月曾在香港仔和獅子山隧道以及政府停車場進行突擊檢查。在二萬五千三百九十六輛車中，只有一百一十五輛的牌照過期，而其中七十四輛的十五日寬限期仍未屆滿。

當新道路交通條例在明年八月生效後，對付非法無牌車輛的罰則將會加重，因而可有進一步的阻嚇作用。根據新罰則規定，初犯者可被罰欵五千元及監禁三個月。再犯者可能被罰欵一萬元及監禁六個月。

委員會知道有關情形後，要求繼續密切監察。

交通諮詢委員會亦討論另一個有關新道路交通條例的項目，贊成一項重新修訂道路守則，乘代以新的使用道路守則的建議。

新守則向所有道路使用者提出忠告並列出有關規則，包括駕駛人、公共交通工具乘客、行人、騎脚踏車者及携帶兒童的父母。道路安全議會亦已贊同新的守則。

新守則分爲兩部份，第一部份主要爲非駕駛者而設，包括對行人提出忠告，所以對教師、家長及其他需要訓練兒童安全使用道路的人士特別有用。此外，這部份的守則亦爲騎脚踏車的人士提出詳細的忠告。

第二部份是爲所有駕駛者而設。列明駕駛者要遵守的規則，並有專爲職業司機及電單車駕駛人而設的特別部份。而兩部份都詳載新的道路交通標誌。

大角咀測漏 明停供鹹水

（港訊）大角咀區測漏，明日晚上十一時至翌晨六時，暫停鹹水供應七小時。受影響樓宇位於枝角道、大角咀道、福全街及塘尾道範圍內，包括詩歌舞街、通州街、必發道、洋松街、楓樹街、合桃街、菩提街、松樹街、槐樹街、橡樹街、萬安街及樂羣街。

製造工場晒人參

港大學生全民大會
直至午夜仍未結束
閉門會議爭論致英首相函件事宜

（特訊）香港大學學生會昨午舉行一個「全民大會」閉門會議，會議直至昨日午夜時份仍然進行，尚未有任何聲明發表。

四個專上學生團體的「幹事會」最近乘港督及行政局議員晉見英相時，曾聯名致函戴卓爾夫人，發表對港前途意見，但事件引起香港大學的部份學生不滿，認爲學生會的幹事會不能代表全體學生發表意見。

致英相之函件，至今仍未獲回覆。

港府視爲關懷並未認爲屬兒童應有權利
政府學前教育概念偏差
導致幼兒教育未符需求
張郁德芬建議托兒幼稚園行政系統合併
設統籌部門並予地方機構較多實際職權

（特訊）一位社會工作者認爲，基於概念的不正確，以及師資訓練的不足，導至本港幼兒教育未能合符社會發展的需求。

她建議港府將現行的托兒及幼稚園的兩套行政系統合二爲一，由一個統一的部門管理；同時中央應採取一種較爲彈性的政策，以令地方上（如區議會）在處理幼兒教育問題上有較多的實際職權。

聖公會港澳教區傳播部主任張郁德芬，昨日在半島扶輪社午餐會上表示，本港早在七五年便已訂立有關幼兒法例，是一個立例較早的地區（新加坡至今仍未有），而有關設施亦不錯，但本港的幼兒服務不足應付實際需求，這包括：

（一）數量上的不足。政府實際資助名額只有一萬多個，但政府估計本港需要的幼兒中心名額應有三萬個，而實際所需應遠不只此數目。

（二）時間上的不足。本港幼兒中心的開放時間一般由早上八時至下午六時，這對工作婦女不便，應爲某些有需要者延長開放時間。

（三）師資數量不足，本港現有幼兒師資一千多名，另有幼稚園教師五千多名。但以工作量計，本港師資與幼兒的比率分別是：對於初生至一歲嬰兒，本港是一比八，對於一歲至三歲嬰兒，本港是一比十四；至於三至七歲的幼兒，本港是一比卅。

反觀中國大陸，則分別是一比四、一比十三以及一比二十至廿五。

（四）幼兒師資訓練不足。以往本港要求是中五畢業，另在職受訓五個星期，但由八一年起，降低爲中三程度，另加在職受訓五個星期。

反觀中國大陸，幼師需要中學畢業，在過渡期間，需接受三個月的全職訓練，而中國希望最終能達到接受二年全職訓練。

張郁德芬指出，儘管中國大陸較香港在經濟及設施上還爲落後，但在幼兒服務上出現的較大差別，主要在對幼兒教育概念上的不同。

她說，中國方面重視幼兒服務，將「學前教育」視爲兒童享受教育及服務的權利；而本港並不重視幼兒服務，學前教育並不被認爲是兒童的一種權利，港府的資助計劃只爲貧苦家庭兒童提供，而托兒服務，亦只爲父母均需工作，或有社會問題的兒童提供。再者，托兒服務只被視爲「關懷」，幼稚園才算「教育」，這種安排及觀念亦造成兒童及其父母的不安。

張郁德芬認爲，加强幼兒關懷（CC）服務，有助於母親返回工作。據八一年統計，本港有卅九萬五千三百九十一位在職母親，有一個以上的子女，其中半數在四十歲以下。其次，這種CC服務可爲這些女性提供時間及機會，以自我發展。

她並表示，荃灣區議會早在七九年已提出托兒計劃，但因經費而未能實行。張郁德芬亦是荃灣區議員。在今年初曾前往中國大陸多處地區訪問，參觀過七個以上的幼兒中心，並與包括民政部之全國婦女協會在內之省級及地方級政府、工廠、公社、街道委員會等有關機構討論幼兒工作問題。（生）

香港新加坡報人訪問南韓
高麗參考察見聞
本報記者　麗信强
紅參國營白參民間處理

這次訪問乃由樂天商事招待，該公司會長李洛善，專員尹政熙及理事韓厚鎬設宴歡迎，又當考察團訪問專賣廳時，廳長趙英吉，次長孫文昌，業務局長崔德基，海外協力課長權永基，係長吳日煥均在場接見及回答新聞界有關問題。

專賣廳乃政府機構，負責香烟及人參經營，凡有意種植人參農民，需向該廳申請，合資格予以牌照。每年該廳除了以公道價格收購人參外，並向農民提供低息長期貸欵及技術支援。紅參由國營工廠製煉，白參民間可自由處理。

至於紅參國內外市場之推銷，專賣廳則指定由民營之樂天商事負責，理由是做生意民辦比較具彈性及有效率。

在漢城居留期間，我們下榻在三十多層高之五星級樂天酒店，設備豪華，跟香港一流酒店不遑多讓。

查樂天集團乃韓國十大商業機構之一，業務多元化，包括食品飲料，酒店業，貿易，機械電子，化工及建築等。一九八一年資產總值已達廿五億美元，估計到一九八六年營業額達五十億美元。

訪韓團香港成員十五人

訪韓香港團名單如下：韋建邦（天天），潘粵生（明報），蘇潤華（星島日報），吳錦華（星島晚報），黎傑（快報），黎麗强（新報），唐道一（成報），梁志成（東方），林昶旺（工商），李耀輝（高麗參中心總經理），張喬夫（信利國際貿易），麥紹鈞（健康食品企業），江悅榮（喜利旅運）。華僑日報兩位代表，除筆者外，尚有何志佳君。

整個旅程安排十分成功，導遊小姐是一位小山東，能說流利國語，沿途講解，增廣見聞。加上團友唐兄及韋邦兄兩位活寶貝，妙語連珠，時常引得大家狂笑、大笑。張喬夫即電影之張錚，亦是喜劇人物，無論唱歌及講有味故事，一樣惹人喜愛。

在韓國勾留幾天，大家都學會了幾句韓國話，例如到餐室時大叫「阿加斯」，即小姐之意。吃生菓時叫「瓜」，即萍果。見了靚女叫「沙踩嗋」，即我愛你。最後那一句，在妓生派對時候最有用哩！（完）

不遵守規定未依客戶指示行事
商品交易監理專員
撤消一交易商註册

（港訊）商品交易監理專員已根據商品交易條例（即香港法例第二五〇章）第三十六條（二）欵撤銷彭炯蕃先生之註册，即時生效，其理由如下：

（甲）於其前爲利家安商品有限公司之商品交易董事時，並無執行該公司接獲由新加坡兩間公司有關向紐約商品交易所發出訂單之指示，並參與向該兩間公司發出專用電報，證實已經依照該項指示辦理，而事實上則並非如此，因此並不適合繼續註册爲商品交易商。

（乙）並無提交當局根據商品交易條例第一零三條之規定要求提交之利家安商品有限公司之文件，因而觸犯該條例第三十六條（五）欵所說明之不當行爲。

工商司何鴻鑾（左二）與立法局非官守議員李鵬飛（右）正爲依利成達電子廠主持剪綵。

李鵬飛認爲中英須朝目前方向談判
未計劃赴北京倫敦
商討香港前途問題

（特訊）立法局非官守議員李鵬飛說：剛結束的中、英談判，令人滿意，並認爲中、英雙方應朝着這個方向進行談判。

提及英國國會討論香港前途問題時，他說：這是必然程序，對香港前途非常重要。

他強調：暫時未有計劃前往北京或倫敦，商討香港前途問題。

李氏昨日是在一個公開場合，對記者作出上述表示。（家）

第八十四期六合彩揭曉
11 12 23 24 28 30 特別號碼38

（特訊）英皇御准香港賽馬會公佈第八十四期六合彩攪珠結果。六個攪出的號碼爲十一、十二、廿三、廿四、廿八、卅，特別號碼爲卅八。

三獎每二元一注派四千五百一十六元，有六百六十注中。

四獎每二元一注派三百元，有七百一十注中。

五獎每二元一注派一百元，有二萬一千三百零七注中。

各中獎者可於今日往各場所投注站領取獎金。

酒牌局今日會議
考慮四酒牌申請

（港訊）市政局酒牌局將於今日上午八時卅分在市政局會議室舉行例會，考慮三宗酒牌的申請及一宗續牌申請。以下爲會議議程：

一、九龍油塘中心欣榮街九至十一號嘉賓商場一樓一二九號A大家樂餐廳申請新酒牌。

二、香港德己立街三十至三十二號德仁商業大厦地下CALIFORNIA申請新酒牌。

三、香港中環蘭桂坊八至十一號地下CLUB 97申請會所新酒牌。

四、香港灣仔道九十三號二樓金爵士夜總名申請續牌。

由一九八三年十月二十六日起李黃眉波律師（MABEL M.B. LEE）將退出爲本行合夥人，而於同日林玉明律師（MAGDALENA LAM）加入本行爲合夥人。

高李葉律師行啓
中環太古大厦1138室
五－二六五八〇三

法律援助編號：LU/WU 307/83 PL/DH
香港最高法院公司收盤案一九八三年第二五三宗
關於公司法案第三十二章
及
南北塑膠製造廠有限公司

啓者：林松海寓九龍慈雲山慈正邨正邁樓一〇五五室及黃進佣寓香港漁灣村漁順樓六二九室已於一九八三年十月廿一日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年十一月十四日上午九時三十分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發飭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（李榮敦代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年十一月十二日下午十二時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

聞

先妣陳母張希孟太夫人 於主曆一九八三年十月二十三日凌晨壹時在九龍法國醫院魂歸天國享壽八十六歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於十月二十七日（星期四）正午十二時在九龍太子道聖德肋撒教堂舉行彌撒隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

孝男　明義　媳　郭慧玲
　　　明章
　　　明志　媳　周寶珍
孝女　明節　婿　翁郁南
孫　蔭慈　蔭祖　蔭傳
孫女　宛婷　宛錡　宛如　宛徹
外孫男　翁侃儀　偉儀　仲儀　佋儀
外孫媳　彭止琼　黃坤貞
外曾孫　翁基榮　基華
泣告

治喪處：九龍世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號　電話：三－六二四三三一壹

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年十月廿六日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
地段：青山城市地段五十四號不可分割之五百卅四等份之六份
座落：新界屯門建發里二號華運工業大厦四字樓第一號工廠單位及其相連之平台
年期：九十九年由一八九八年七月一日起計少去最後三天
樓面面積：約一千三百二十平方呎（祇供參考用）
平台面積：約一千一百八十四平方呎
每年地稅：港幣一百四十四元（整地段）
上開物業將於交易清楚後交吉
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師 施文律師行 香港雪廠街九號荷蘭行十樓 電話：五－二六四三七三
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 電話：五－二二九四三〇及五－二二九四四六

欖勿兄弟拍賣行拍賣之床墊蓋及布各物廣告 DESIGN ACCESSORIES LTD.

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5828 OF 1983 準於一九八三年十月二十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界屯門建榮街（WAH WAN IND. BLDG.）（華運工業大厦）（譯音譯意）地段五十四號六字樓三號室（DESIGN ACCESSORIES LTD.）（譯音譯意）（NATURE OF GOODS—BED MATTRESS COVER AND CARTONS OF CLOTH 貨物性質—床墊蓋及布）各物照法院所封者當衆拍賣全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

一九八三年十月二十六日

旺角街坊會通告

本會註册有限公司第九屆職員任期現已屆滿，日前經依章組成選舉委員會專責辦理改選第十屆理監事事宜，凡本會會員請于本年十一月十七日前到本會領取選票，除分函通知及公告外，特登報週知，希各會員知照：

1. 請各會員領到選票後，須于一九八三年十一月十八日中午十二時前將選票投入本會票箱，當日下午二時在本會會所當衆開票。
2. 茲定于一九八三年十一月二十五日（星期五）下午七時假座大角咀福全街四十五號本會會所召開普通會員大會，并將第十屆理監事之選舉結果公佈及省覽年結，聘請核數師等事宜，希各會員依時出席，共策會務進行。
3. 根據本會會章第三十二條內載「凡欠繳會費之會員無投票權。」是以凡本會之贊助會員廠店機構會員及普通會員等每年須繳納年費者，請即清繳，以憑領取選票，如無暇出席，可親筆簽署授權書，授權任何會友代領選票及代圈選。
4. 會員如有遷址者，請從速與本會聯絡，以便更正，爲荷。

第十屆選舉委員會主任委員　洪偉民　陳漢宗　劉志民　羅善祥　馮家仁　潘　曹啓祥

一九八三年十月二十六日

香港地方法院離婚案
一九八三年七八六宗

一項離婚申請書業經呈遞控訴下開答辯人周松生前寓香港九龍土瓜灣炮仗街一八二號二字樓該答辯人可向離婚登記處地址香港金鐘道統一中心八字樓索取一份申請書之副本，如在一個月內彼仍未與登記處聯絡者則法院得在其缺席下聆訊本案。

一九八三年十月二十六日
香港最高法院經歷司　班立德啓

拍賣大帮酸枝紅木柚木及漆傢俬音響首飾陶瓷器古玩玉石牙雕音響擺件銀器銅器玻璃器相機掛牆及座枱鐘錄影機錄影帶顯微鏡字畫電動打字機地毡電器用具及其宅精緻日常用具廣告

茲定於一九八三年十月二十六日星期三，二十七日星期四及二十八日星期五每日上午十一時及下午二時三十分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣現貯在本行內之住宅及寫字樓傢俬音響首飾相機瓷器擺件字畫鐘銀器印畫包括酸枝紅木柚木及漆傢俬床書枱餐枱連椅砵柜梳發陶瓷器古玩首飾（戒指鍊手鈪耳環等）玉石木牙雕相機座枱及掛牆鐘手錶音響電視錄影機及錄影帶放影機閉路電視唱片顯微鏡燈飾銀器銅器玻璃器漆及樟木櫃電鑽機字畫東洋木刻印畫多士爐洗衣機書籍計算機I.B.M.電動打字機座枱扇冷氣機抽濕機地氊機吸塵機地毡雕花酸枝雙門柜東南亞雕花有手椅戲服洋酒影印機碎紙機小童單車吊燈減肥機魚缸及其它日用品歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內　電話二二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

香港地方法院離婚案
一九八三年第四宗

一份離婚申請書已遞法院要求與下述之石富福離婚，其地址不詳，他可向香港金鐘道統一中心八字樓之離婚登記處索取一份該申請書之副本，如在一個月內彼仍不與該登記處聯絡，法院將對此案進行缺席聆訊。

最高法院經歷司　班立德啓

此通告將刊登於本港出版之華僑日報一次

香港微型電腦訓練中心
掌握新技術，修讀電腦課程

初級：COMP.CONCEPT＋BASIC ＋OPERATION （$315元）
日期：11月2日（逢星期三、六）晚上（7：00 至 9：20）
11月4日（逢二、五）晚
ADVANCED－BASIC 高級商業應用（$342元）
10月3日（逢二、四）
11月9日（逢三、六）晚
CP/M 內控系統操作（$295元）
11月7日（逢星期一）
校址：九龍佐敦道渡船街1—4號A座2字樓金霞閣（近行人天橋，敦煌圖書側）
K—858615

本港新聞

中港專家共同研究 發行經濟特區貨幣
深圳第二道海關明年初可啓用 貨品輸入特區豁免課稅

（特訊）深圳市副市長周溪舞在昨晨主持能源機具技術服務中心（蛇口）開幕後表示：目前很多中國和香港的經濟專家，正共同研究發行「特區貨幣」的可行性，然而，其實施與否，仍有待中央政府之決定。

周溪舞副市長指出：當第二道海關自明年啓用後，深圳特區的貨幣使用形式，可能會出現兩種情況。

（一）發出特區貨幣，容許區內人士自由兌換外幣，使其能廣泛流通。

（二）容許有更多單位有兌換外幣（包括港幣）的使用權。

他強調在計劃中之特區貨幣只能在特區內廣泛使用，而現行之外匯券則可在全國若干指定地點採用。既然有特區之設立，所以，發行特區貨幣是有其實際意義的，在可行性確定後，向當國家的批准，才能施行。

現時外幣在深圳的使用情況，僅得兩間商號認被可能接受外幣兌換，又假若特區貨幣計劃被否決時，相信，深圳昔日限制外幣流通的情況，會大大改善。

在談到第二道海關（即第二度防綫）時，周氏指出：這道新防綫，將於明年年初啓用，而目前的佈防工作，大致完成，只待中央及省政府批核而已。

他說：第二道海關會將特區內三百二十七點五平方公里的範圍與內地分隔，屆時，凡進入特區範圍的徵稅貨物均可免費，但烟、酒、化裝品及少部分高級消費品除外。

另方面，旅客若攜帶繳稅物品經特區前往內地時，必需經過「特區管區局」批准，才能通過。（輝）

圖示：左起招商局蛇口工業區副主任王金貴，北方工業公司顧問張珍及深圳市副市長周溪舞主持能源機具技術服務中心的開幕典禮。（本報記者攝）

配合南海油田開採 技術服務中心啓用
生產石油機具並進軍國際市場

（特訊）為加速四化建設，繁榮廣東經濟特區，優先為南海石油開發提供鑽採機具和有關技術服務由中國北方工業公司和香港招商局發展部合作經營的「能源機具技術服務中心」（蛇口），昨晨假蛇口華發工業大厦隆重開幕。並有十三家外商和十家港商代表出席。

服務中心產品開發部高級工程師程振庭表示：該中心的開設是配合南海油田的開採，同時，也是首間為該油田提供鑽採機器的機構。

他說：服務中心具備強大之石油機具製造力其所屬企業分佈全國各地，而各企業具有獨立的科研設計，且從事產品的革新和工藝改進，配備有優秀的工程師和熟練技工所組成的強大技術力量，保證能提供完善之設計及精良的加工的工質量。

程振庭指出：該公司生產的油桿是中國首個取得美國石油學會（API）質量證書的產品，此項產品並獲得本年度國家銀質獎章。目前，已有三間外國公司與其交易，而貿易額達到四千萬美元，新加坡一間公司現正與中國方面商談，訂製抽油桿的意向書。

程氏強調：為加速南海油田的開發建設，該公司歡迎各界參加合作開發南海及南黃海之油田。最後更希望國際能鑑定中國鑽採機的水平，從而令中國產品進軍世界市場。（輝）

趙汝熙捐款三萬五千元 贊助宣傳家庭生活教育

（港訊）將於下月底展開的本年度家庭生活教育宣傳運動，昨日獲得社會賢達趙汝熙捐款，贊助部份活動所需費用。

趙氏昨日親到社會福利署總部，將三萬五千元面額的支票交與湛保庶署長，以支持該項運動。

趙氏過去數年都曾捐款贊助這個全港性宣傳運動。

今年的運動，由政府多個部門及志願福利機構聯合推行，目的在促進家庭生活的和諧。

圖示：湛保庶（左）接受趙氏捐款。

清潔女工脫困呼救 制止一宗大廈刦案
三匪持刀闖管理處綑綁看更

（港訊）雖然警方已表示加強防止大廈集體刦案發生，但三名刦匪昨日清晨仍潛伏於筲箕灣道一大廈，企圖作集體打刦，幸好機警清潔女工，乘機走出街大呼打刦，嚇退刦匪，事件中只有一名男子損失財物約值三千餘元。

刦案現場為筲箕灣道二百七十一號，昨日清晨六時許，三名持刀刦匪闖入大廈管理處，用刀指嚇八十一歲姓王管理員，隨後用鐵綫將他綑綁，再盤踞大廈地下電梯口，稍後一名三十六歲姓范男住客外出時，在電梯口即被三匪指嚇綑綁，掠去一隻價值二千元名表，一條白金頸鍊，價值一千五百元，現金一百五十元。

約在六時四十分，又有一名四十九歲姓吳男子及一名四十六歲姓盧大廈清潔女工，一同乘電梯到達地下，三匪以同一手法指嚇兩人，準備推兩人落地綑綁時，盧姓女工乘勢走出大廈，在街上大呼打刦，三匪恐事敗被捕，立即走出大廈逃去無踪，各人待匪逃去後致電報警調查。（合）

「勁青七十六」 慶祝八週年 辦攤位展覽

（港訊）社署油蔴地青年及社區辦事處轄下「勁青七十六」十一月六日上午十一時至三時假梁顯利油蔴地社區中心地下舉行攤位展覽，慶祝八週年，介紹其會社之歷史及會舉辦之各項活動，藉此推廣區內青少年對其會社之認識及參與性。其展覽內容包括：（一）勁青歷史，（二）攀石器材，（三）箭藝，（四）程序設計，（五）越野定向，（六）獨木舟，（七）青歌勁蹈，（八）義工訓練課程，該展覽歡迎各界人仕參觀。如有疑問，請撥電：三八八四一一一一內線：三三一或三三四查詢。

中國石油產品輸港 首九個月已逾百噸
比十年前躍增達四十倍

（特訊）截至今年九月底，從中國輸港的成品油已達一百零三萬噸，預計全年可達一百三十萬噸，與一九七三年的三萬四千噸相比，十年來輸港成品油增加四十倍。

中國是從七二年開始向香港供應成品油的，為了增加成品油供港數量，內地有關部門加強了成品油的運輸，儲存和銷售系統的建設。

而七三年後，由於內地輸港成品油的品種，數量逐年增多，價格合理，尤其是在世界爆發第二次石油危機的一九七九年，輸港成品油總量達到一百四十八萬多噸。

各界監管聯委會促政府 制裁投機活動 長期穩定港元
以行動證明尊重民意關注民生

（特訊）各界監管公共事業聯合委員會認為港府在實行新措施穩定港元匯率後，現時應採取嚴厲措施懲罰投機者，以證明其尊重民意及關注民生。

該委員會表示，現階段正是考驗政府的承諾能否可以兌現。

委員會與十三個團體會於本年九月十八日在維園舉行「保障民生、遏止加風」羣眾集會，當時大會一致通過四項爭取保障民生的要求，而民政司黎敦義當日亦作出反應表示，港府正密切注視民生的情況和會尊重民意。

由於自九月下旬以來，港元匯率暴跌和連串的金融危機，已不斷帶來不良的後果，使通貨膨脹，物價暴升，市民實際工資和購買力大幅度下降。地鐵、小輪等公共事業也乘機要求加費，將經濟困難轉嫁在市民的生活。

在市民的強烈反應和惡劣的形勢壓力下，政府終於採取較積極的新措施穩定港元。最近港元匯率已明顯地回穩。聯委會認為這足以證明，政府是有能力和可以及早阻止港元暴跌的。故此，政府應吸取教訓，放棄不干預政策，制裁投機性的金融活動，達到長期性地穩定港元。

聯委會發言人表示：雖然港元匯率已告穩定下來，但港元匯率波動期間的加價、加費，仍然嚴重地威脅市民的生活。最近，石油產品宣佈減價，但只屬於「大加小減」，其他日用品、糧食的價格，根本就「有加無減」。沒有順港元匯率上升而回落的。這是非常不合理的。

故此，聯委會希望，政府應該在現階段，應以行動證明其尊重民意和關注民生。

該會要求：（一）政府繼續積極穩定港元匯率，和採取嚴厲措施懲罰投機者。

（二）政府應注視和用適當行動對付「大加小減」和「有加無減」的加價、加費問題，消除民生受到的威脅。

（三）由於港元匯率已回穩，政府應凍結公共事業加價，並且讓市民參與監管公共事業。

（四）政府停止利用加稅、加費和加租，將困難轉嫁到市民身上。

（五）政府停止用匯率波動為藉口，拖延推行勞工和社會保障制度。

與此同時，聯委會亦呼籲全港市民對香港前景和目前的生活困難，採取積極態度，團結起來，通過勞工組織和居民團體，以集體力量維護權益，促使政府穩定經濟，遏止加風，保障民生。

九龍城區議員 參觀醫院設備

（港訊）十位九龍城區議員昨早參觀區內醫療機構的設施，以了解它們的日常操作情形。

在政務專員吳榮榮陪同下，他們首先訪問伊利沙伯醫院的急症室，放射治療部及放射診斷部。

稍後，他們前往九龍醫院及亞皆老街一間牙科診所。

圖示區議員參觀伊利沙伯醫院放射診斷部之電腦掃描室的操作情形。

鼓勵難民回國 最佳解決辦法
外國收容額正逐步減少 禁閉營起阻嚇力難民到港減半

（特訊）第三十四屆聯合國難民專員公署執行委員會會議，本年十月十日至十九日在日內瓦召開，以檢討難民專員公署今年的工作計劃以及就未來計劃提出建議，並撥款推行。

委員會認為積極鼓勵難民自動回國是解決難民問題的另一方法，目前是由其他國家收容難民。

負責本港越南難民問題的首席助理保安司列肇志表示：執行委員會在會議上討論今後解決難民問題的工作方針，認為只依賴外國收容難民並不能解決問題，在考慮其他方法的時候，感覺鼓勵難民自動回國是一個最好的辦法。因為目前有許多國家正在減少收容難民的數目，所以難民人數並沒有顯著減少。而這些難民都是因個人的原因而較難獲得收容。在難民營裏逗留較長的時間，而在這段期間採取積極鼓勵難民回國會有一定的收效。

他又強調香港政府會繼續支持聯合國難民專員公署的一切行動，無論是提高難民移居海外的水平或遣送難民返回越南，以減輕本港在難民方面的繼續負担。

今年到港的越南難民人數是三千人，比去年的七千八百人減少一半有多。列肇志認為到港人數下降的原因之一是禁閉式的難民營發揮了阻嚇作用。目前仍有一萬三千多個越南難民滯留在港。他又再指出本港越南難民問題最後仍會獲得解決，但不是短期內的事。

本港連續第二年派出代表，並能以英國代表團成員的身份出席會議。

發言人續稱，香港政府派代表出席執行委員會會議，目的是確保無論何時，當國際團體檢討全球難民情況時，香港目前的難民問題仍能受到各方面關注；並且藉此機會與其他代表團接觸，致力爭取海外收容更多留在香港的難民。

政府三部門加強連繫 保障破產公司僱員利益

（特訊）勞工處、法律援助處及註冊總署已同意，對於涉嫌無力償還債務之案件，為僱員利益計，將加速交換資料。

該三機關又決定，彼等應經常開會，檢討影響僱員之有關破產清盤事宜。

三機關已作出安排，如勞工處發現涉嫌無力償還債務之案件，即將資料送與註冊總署之破產管理處。

此舉可使兩處預先獲得有關案件之資料，與及僱員之要求，對於稍後之收集資產等甚有用。

通過此等安排，勞工處、法律援助處及破產管理處便能取得公開之資料與董事名單，迅速給予僱員協助。

此外，三機關又正擬訂標準之要求格式表，俾涉嫌無力償付債務案之僱員使用。現時僱員向勞工關係服務科登記其要求所用之表格，係與法律援助處及破產管理處所用者不同，但改用劃一表格須修改現行法例。

「新加坡日新又新」 徵文賽評定 旅遊局頒獎

（特訊）由新加坡旅遊促進局主辦的「新加坡日新又新」競賽昨日已完滿結束，並由新加坡旅遊促進局亞洲區助理幹事徐麗芳頒發獎品，頒獎典禮昨假富麗華酒店舉行，獲獎的本港十一家旅行社代表接受獎品。

「新加坡日新又新」競賽要求參賽者以三十個字為限，描述新加坡最吸引人之處，東亞旅行社的黃國材獲得首獎二十二開金鋼石一枚，他的描述是「這個花園城市是蘭花之鄉，飲名城，東西文化薈萃的島國，新加坡雖小，然而小中見大。」

另外十名得獎者為朱綺雯，葦景福，劉佳玲，曾睿賢，簡麗珮，楊鴻昌，符太，葉彩娟，陳漢，白勵德，各獲獎一朵二十二開金蘭花。

新加坡旅遊促進局亞洲區助理幹事徐麗芳表示：舉辦競賽的目的，是鼓勵香港旅行社人員，加強對新加坡新事及日新又新的面貌認識。

頒獎典禮後大會用幻燈片介紹新加坡現在的新面貌，俾各界人士更了解新加坡。（權）

新加坡旅遊促進局亞洲區助理幹事徐麗芳（左）頒發獎品給黃國材（右）的情形。（本報記者攝）

銅鑼灣緩跑徑 下月開放啓用

（港訊）銅鑼灣運動場緩跑徑，將於十一月一日（星期二）開放，供市民使用。

這條長四百米之緩步跑徑，為運動場內多項設備之一，而銅鑼灣運動場乃市政局首個專為田徑訓練而設之運動場。

市政局發言人表示，由於緩步跑運動日漸受到歡迎，市政局決定於練習時間以外，開放緩跑徑，供市民使用。

開放時間為每日上午六時至八時，及下午五時至晚上七時，不收任何費用。

運動場建築費約為六百萬，是市政局專為區內作訓練使用而建之首個運動練習場。

此外，並設有六個網球場，一個面積一百米乘六十四米之草地球場及一條長一百一十米之五綫跑道。

陳銳軍仕官長 赴英領取勳銜

（港訊）皇家海軍本地招募人員中，服務年期最長的陳銳軍仕官長，將於十一月三日在白金漢宮領取MBE勳章。他於今年女皇壽辰授勳中，獲得此殊榮。

陳氏於一九五三年加入皇家海軍，並曾在多艘戰艦上服務，近年來，他是添馬艦軍官會所的經理。

陳氏已婚並有一子一女，他將在其妻子陪同下出席白金漢宮授勳儀式。

圖為：陳銳軍仕官長在添馬艦與五艘巡邏艇合照。

一人吸毒 全家受害
愛惜年華 切勿吸毒

全新高級商住兩用大廈出讓

現有五層位於銅鑼灣區之商，住兩用大廈出讓。頂樓兩層住宅用，其餘三層商用。

總面積約二萬呎。租讓均可。交吉。誠意請電H-247611。經紀免問。

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.896 OF 1983 準於一九八三年十月二十六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港 CAUSEWAY CENTRE（灣發中心）（譯音譯意）C座六字樓第二室 LO KAR LOUNG CHARLES （NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.877 OF 1983 準於一九八三年十月廿六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港波斯富街（譯音）門牌五十四號八字樓前座中間房 MA SHING SAI （NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE）貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣之英文書籍傢俬各物廣告 ELENGANCE BOOK SHOP

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1751 OF 1983 準於一九八三年十月二十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍加連威老道（譯音）門牌八號A——十號 PROSPERITY HOUSE 樓下一部份（否則文名 PROSPERITY HOUSE 側邊牆舖位）ELENGANCE BOOK SHOP（NATURE OF GOODS—ONE LOT OF ENGLISH BOOKS ELECTRIC WALL FANS 貨物性質——英文書本電風扇）（THE GOODS AND CHATTELS OF ELENGANCE BOOK SHOP SEIZED AT THE PORTION OF THE G/F., OF PROSPERITY HOUSE (OTHERWISE KNOWN AS THE SIDE WALL SHOP OF PROSPERITY HOUSE) 8A—10 GRANVILLE RD., KLN.)以上英文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KOON SANG YUEN RESTAURANT LTD. 之酒樓傢俬及廚房用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.6661 OF 1983準於一九八三年十月二十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌八十一號 HARILELA MANSION 樓下舖位D及E及一字樓（KOON SANG YUEN RESTAURANT LTD.）（NATURE OF GOODS—RESTAURANT FURNITURE AND KITCHEN UTENSILS貨物性質——酒樓傢俬及廚房用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.906 OF 1983 準於一九八三年十月二十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港怡和街（譯音）HONG KONG MANSION 香港大廈（譯音譯意）二十一字樓E室 CHUNG YUN CHUEN （NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MAN FUNG FINANCE CO. LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.7158 OF 1983, V.C.J. 7159/83 & V.C.J. 7160/83 準於一九八三年十月二十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌一四一號 INTERNATIONAL BLDG. 三〇一室——三〇壹室 MAN FUNG FINANCE CO. LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

尋李念慈啓事

李念慈前寓香港羅便臣道五十七號。本律師行茲受客戶委托訪尋李念慈君。請李念慈君或任何人知悉李君下落者於一九八三年十一月十五日前函香港郵箱二百七十七號的近律師行（檔案號碼WPW：PC：BN L83/00361/7）

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.837 OF 1983 準於一九八三年十月二十六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔洛克道（譯音）門牌三二四號——三三〇號A FOOK YEE BLDG. 九字樓B室 CHIU SHIN MUN （NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章） 大埔分區計劃大綱草擬圖第LTP/47A號之修訂

根據城市設計條例第六條第七款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年十一月三日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，大埔汀角路一號政府合署三樓大埔政務署及香港花園道美利大廈五樓城市設計部。

二、根據城市設計條例第六條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈六樓地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LTP/47B號現已在香港花園道美利大廈六樓，地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八三年十月二十一日 城市設計委員會主席 陳乃強

附表——城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之大埔分區計劃大綱草擬圖則第LTP/47A號之修訂項目附表

城市設計委員會經考慮有關之反對意見後依據上述條例第六條（七）條而在憲報刊登之修訂項目

（一）經在圖則內示明之修訂項目——T項 將位於第十二區內聖基道兒童院之西面部份「綠化地帶」改劃作「住宅用地（丙類）」。

城市設計條例（香港法例第一三一章） 大埔分區計劃大綱草擬圖第LTP/47A號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年十一月十日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，大埔汀角路一號政府合署三樓大埔政務署及香港花園道美利大廈五樓城市設計部。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈六樓地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LTP/47B號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八三年十月二十一日 城市設計委員會主席 陳乃強

附表——城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之大埔分區計劃大綱草擬圖則第LTP/47A號之修訂項目附表

依據城市設計條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

（一）經在圖則內示明之修訂項目

A項 將位於第二十二區內之「政府/團體/社區用地」及「綠化地帶」界綫修改，並將位於第三十八區內之一幅毗連「政府/團體/社區用地」改劃作「綠化地帶」。

B項 將位於圖則內之鐵路用地改劃作「其他指定用途」，並註明「九廣鐵路及有關用途」。

C項 將位於第十五區內之部份林村河重新劃定。將位於該河以北之部份「鄉村發展用地」改劃作「住宅用地（乙類）」，而將位於該河以南之「綠化地帶」改劃作「遊憩用地」。

D項 將第二十二區及部份第十四區之界綫及設計加以修改。

E項 將位於第二區內之「工業用地」及「商業/住宅混合用地」改劃作「政府/團體/社區用地」及「住宅用地（甲類）」。

F項 將第四區由「商業/住宅混合用地」改劃作「住宅用地（甲類）」。

G項 將位於第三十區內之兩幅「鄉村發展用地」改劃作「綠化地帶」，而將部份「綠化地帶」改劃作「鄉村發展用地」。

H項 將第六及第二十區由「政府/團體/社區用地」、「住宅用地（乙類）」及「鄉村發展用地」改劃作「未確定用途之土地」。將位於第三十八區內之部份「綠化地帶」改劃作「未確定用途之土地」，並將其納入第二十區內。

I項 將位於第五區內之部份主幹道預留地改劃作「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」及「其他指定用途」，並註明「九廣鐵路及有關用途」。

J項 將位於第二十四區內之「政府/團體/社區用地」改劃作「其他指定用途」，並註明「遊憩用地」，現有樓宇預留作「政府/團體/社區用地」。

K項 將位於第十區內毗近元洲仔「住宅用地（丙類）」改劃作「綠化地帶」。

L項 將位於第十區內毗近大埔滘碼頭之部份「綠化地帶」改劃作「住宅用地（丙類）」。

M項 將第十區之設計界綫擴大，以納入位於大埔滘並已劃作「政府/團體/社區用地」之一幅額外填海地。

N項 將位於第三十八區大埔滘之部份「綠化地帶」及「政府/團體/社區用地」改劃作「住宅用地（丙類）」，部份「政府/團體/社區用地」則改劃作「綠化地帶」。

O項 將位於第十區內毗近大埔新圍之「住宅用地（丙類）」改劃作「綠化地帶」。

P項 將位於第十二區內部份「未確定用途之土地」及位於第四十區內部份「綠化地帶」改劃作「康樂優先區」並納入第十區內。

Q項 將位於第四十區內之「鄉村發展用地」界綫修訂。

R項 將位於第十二區沿岸主幹道以南之「未確定用途之土地」改劃作「綠化地帶」。

S項 將位於第十二區內毗近九廣鐵路之「住宅用地（丙類）」改劃作「綠化地帶」。

U項 將位於第十二區內聖基道兒童院一帶地區之設計修訂，以包括「其他指定用途」（註明綜合性重建區），「綠化地帶」及「住宅用地（丙類）」等用途區。

V項 將位於第三十九區內之部份「未確定用途之土地」及位於第十二區中文大學以南之部份「綠化地帶」改劃作「住宅用地（丙類）」。

W項 將位於第十二區毗近大埔尾之部份「綠化地帶」改劃作「鄉村發展用地」。

（二）本圖則註釋之修訂項目——本圖則所夾附之「註釋」業經修訂。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約

新界元朗東頭工業區元朗短期租約第六一一號

面積（約）四百方米

土地只可用作存放及/或修理承租人之貨品及/或修理或保養（包括噴油）淨重不超過兩公噸之汽車。

截標日期：一九八三年十一月十一日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

本港新聞

中區渣打銀行總行 被獨行賊遞紙打刦
持公事包男子掠走五萬元逃去

中區德輔道中渣打銀行總行，被一名男子遞字條打刦，刦去五萬元現金逃去無踪，警方現正通緝該名在逃刦匪。

現場為德輔道中四至四號A渣打銀行總行，昨日中午十二時十分，銀行警鐘大鳴，警員到場調查時負責人報稱於較早時，一名年約三十歲短髮，穿黃色T恤，手持一個黃色公事包，走向一櫃檯，遞上一字條，表示打刦，要五萬元，職員奪於情勢，迫得如數交出，該男子得手後，轉身走出銀行，混在人羣中逃去無踪，職員事後按動警鐘。（合）

三賊闖印度人住宅 刦走二十萬元珠寶
推醒事主綑綁兩男兩女從容搜掠

（特訊）九龍城砦皆老街一印籍人住戶，昨日清晨遭三匪潛入行刦，掠去財物約值二十餘萬元，三匪逗留三個多小時後始行離去。

刦案現場為九龍城砦皆老街一五一號明明閣三樓×座，上址住有一戶印籍人士，並僱用一名菲籍女傭，據悉：昨日凌晨四時許，兩名匪徒從廚房後窗爬入，再打開大門讓另一名匪徒進入，他們在廚房取出一柄菜刀，拍醒及綑綁屋內兩男兩女，其中一人為該菲籍女傭，隨即在屋內大肆搜掠，掠去一批價值二十萬元珠寶及一萬元現金，三匪逗留至上午八時三十分始行離去。

屋內四人在上午九時四十五分，掙脫綑綁，致電報警。（合）

製造車禍乘機打刦 歹徒掠財兼奪汽車
事主報案警方截獲兩可疑男子

（特訊）三名歹徒，昨晨用撞車的辦法，在跑馬地黃泥涌道一一五號門外打刦一名駕「平治」的男子，掠去他的財物後，脅持他上車，駕走了他的平治，後來警方根據報案，設路障截查，拘捕了兩名可疑男子。

遇刦男子姓周，四十五歲居住堅尼地道五十四號×樓，昨日凌晨一時半，他駕着金色平治房車BP三五×零回家，抵黃泥涌一一五號門外，被後面的一輛私家車CG三×三九號撞中尾部，他停車，肇事的私家車亦停下來，車上走下三名男子，氣冲冲佯作理論，跟着拔出利刀喝叫打刦，把車主推回車內，兩名歹徒跟着進去，一人坐在後座監視，一人負責駕駛，第三名歹徒則駕駛着肇事車分道揚鑣。

脅持事主的兩名歹徒，掠了事主九百元現款，一個手表及一個玉戒指後，在寶雲道推事主下車，繼續刦走他的平治房車，姓周車主跑到附近一個建築地盤拍門，叫醒居住屋仔的看更，借電話報案，警方通知各區巡邏警員注意，並設路障截查，稍後一個在司拔道的檢查路障的警員，看見了這輛平治房車，把它截停，帶走了車上兩名男子。（合）

涉嫌賄賂公司職員 兩名男女東主 被廉政署拘控

（港訊）兩名公司東主，因涉嫌向羅氏美光發展有限公司一名職員非法提供一萬元，為廉署拘控，昨日在北九龍裁判署提訊。兩名被告均否認控罪，歐基輔法官將案定期十一月廿三日審訊，並准被告兩人各自簽五千元保釋外出。

兩名被告：（一）陳耀林，卅五歲，伊丹晚裝公司東主；（二）韋萬娣，卅三歲，首被告妻子，亦為該公司東主；兩人同被控於去年十二月，向羅氏美光發展有限公司僱員許秀玲提供一萬元，作為在續訂彼等與該公司所簽租約一事上給予方便之報酬。

中央各軍校港校友會 與港九工商康樂協會 紀念先總統九七誕辰

（港訊）十月三十一日為先總統蔣公九七週年誕辰，中央各軍事學校香港校友會與港九工商康樂協會，以蔣公畢生為國為民，豐功碩德，永垂不朽，爲表達崇敬追思，特聯合發函及刊登報啓事通知全體會衆暨忠貞人士，於是日上午十一時正，齊集九龍佐敦道三十號永盛大廈五樓C座會所禮堂，舉行莊敬紀念儀式及茶敘，並歡迎各界人士由上午十一時起至下午五時止自由蒞臨簽名致敬；下午七時假座九龍旺角天皇五月花酒樓四樓聯歡聚餐，歡迎會友携同親眷踴躍參加。

又校友會回國致敬代表團團長任夢魂，副團長李鈞慶，秘書陳錫頤，總務洪慶毅，財務吳立山，團員溫蔭繁、伍杏初、劉仰山、劉邦琪、黃鋒、張杰、鄭志雄、嚴蘭弟等十餘人，已定於廿八日乘搭中華航空公司班機返國參加紀念盛典。

華僑日報讀者 捐助防癆會

華僑日報昨日收到熱心讀者捐助香港防癆會善款，芳名如下：溫文儀伍百元，亞洲床房有限公司二百元，瑞昌西藥行一百元，香港五金商業總會一百元，澳門逸園賽狗會一百元，金安投資有限公司三十元，香港九龍置業按揭有限公司三十元，莫慶堯一百元，梁太一百元，廣生行一百元，華商會所一百元，華英昌有限公司一百元，寶安泰綠油庄三十元，曹鉅英二百元，黃華西五十元，何笑梅三十元，鄺雲龍五十元，鄺鳳玲二十元。

選旺角人瑞 最年長三名獲金牌 男女均可參加「千歲宴」

（港訊）昔日人生七十古來稀，但現在人類的壽命隨着科技昌明，醫藥進步而漸漸增長，八十歲或以上仍很健康地享受人生的耆老比比皆是，長者壽比南山，後輩當喝合老人福如東海。

旺角街坊會陳慶社會服務中心為發起社區人士關懷和敬重老人，在本港最年長的區議員陳漢家鼓勵下，特舉辦「旺角人瑞」選舉，在旺角挑選廿三名人瑞，首三名各可獲金牌一面，其餘廿名各獲「千歲宴」餐券乙張，歡迎各界人士推選八十五歲或以上（以身份證年齡為準）居住於旺角區者參加該「旺角人瑞」選舉。有興趣參加的耆老請於十月卅日至十一月十九日期間親臨九龍大角咀福合街四十五號旺角街坊會陳慶社服務中心登記。

在十一月期間適逢全港老人節，中心備有連串老人活動。歡迎老人參加，該等活動包括「老吾老以及人之老計劃」，粵劇晚會，老少同步，電影欣賞，及綜合晚會等，詳情請電：三·九五三二〇七。

橡膠暨鞋業廠商會 賀柳子元獲勳銜

（港訊）香港橡膠鞋業廠商會於假九龍首都酒樓隆重賀永遠名譽會長，董事會主席柳子元榮獲英女皇頒賜MBE勳銜，到有各商行機構代表，中西嘉賓暨會員，宴開二十餘桌。

會長何烈炘、副會長張延、周敏、張錦名譽會長黃垚、馮繼海暨董事招待嘉賓。何烈炘致詞、對柳子元會長在香港橡膠及鞋業推進大加讚許，柳氏為香港橡膠業和製鞋業老前輩，數十年來努力經營，從開荒到長成，目前香港橡膠鞋業的發達，功勞非淺，柳氏的熱心公益，慈善為懷，對社會福利推動不遺餘力，先後出任東華三院，博愛醫院，保良局，仁濟醫院，樂善堂副總監督，九龍城區童軍總會會長，九龍中華廠商會會董，新界廠商會理事長，出錢出力，令人尊敬，此次榮獲英皇頒授M.B.E勳銜，實至名歸。

柳子元致詞謙遜，並稱今後當繼續努力，為社會福利事業作出貢獻。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

疑染後天喪失免疫力症 一名中年海員 皮膚感染入院

（特訊）懷疑染上後天喪失免疫能力症的一名中年海員，因皮膚受到感染而再度入院，不過，港大醫學院仍未能斷定該海員是否真的患上此種病症。

據港大一位免疫學專家表示，根據實驗結果，病人的免疫系統不正常，和其他患有後天喪失免疫能力症病人的病徵相似，他們懷疑該病人是透過其他媒介感染此病的，此種現象在美國只是佔少數，故美國的研究所未能提供資料給本港醫生，到目前為止，他們仍未找出一個辦法來斷定海員是否患上此類病症。（抄）

法國文化協會主席 下月七日八日訪港

（港訊）巴黎法國文化協會主席MARC BLANCPAIN定於十一月七日及八日訪港。

MARC BLANCPAIN，由一九四四年開始，不斷奮鬥將近四十年維護法國文明及文化和推廣到世界各地。

法國文化協會在世界各地現有學生大約三十萬，而且遍佈世界超過一百二十個國家設有文化中心。

香港法國文化協會建於一九五三年，現排世界第五位，每年不同國籍學生大約有八千位。

NARC BLANCPAIN最近在巴黎主持文化協會建立一百週年紀念典禮，數以百計的委員代表參加為期三日的慶祝會，同時法國總統米特朗會在總統府接見MARC BLANCPAIN。

除了以上的特長之外，他還是出名作家，曾經出版過二十本小說，散文與論文。

羅秋主持各瑜伽班 增設新班歡迎參加

（港訊）練瑜伽可使身體保持健康，婦女練瑜伽更能保持青春，羅秋師傅主持之南華會下午瑜伽班，大坑街坊會上下午班，中華遊樂會，尖沙咀街坊會及伊榮街羅秋瑜伽研究院瑜伽班，應各界人士要求增設新班。

徵得羅師傅同意增設新班有：南華會甲班，下午六時至七時，乙班，由下午七時卅分至八時半，丙班，八時至九時上課，大坑坊會：上午七時十五分至八時十五分，下午三時半至四時半，晚上六時至七時，中遊會，尖沙咀坊會及瑜伽研究院，上課時間照舊，歡迎愛好瑜伽人士報名參加，額滿即止，詢問電話：五—七六二七五二。

大大公司發現偽鈔 用假金牛購物 男子帶署調查

（特訊）旺角大大百貨公司昨晚發現千元面額偽鈔，一名男子購物時帶署調查，事後獲釋離去，該案現交由商業罪案調查科處理。

昨晚七時左右，一名年約卅四歲男子到旺角大大百貨公司購物，該男子在二樓購物部拿出一張千元面額大鈔付錢，當時一名女售貨員接過後，照例經紫外燈光查核，發現該大鈔有疑問，便通知有關方面報警。

警方到場將一名卅四歲男顧客帶署調查，經詢查後發現該大鈔也是從另一宗交易中獲得，事後將帶署男子釋放，目前該案由商業罪案調查科處理。（合）

「公民與你」展會 本週末荃灣舉行

（港訊）香港大學社會科學學會將於本月二十九日（星期六）起，一連三天假荃灣大會堂舉行「公民與你」的公開展覽會。

該展覽的內容將會包括：（一）關於香港市民參與社會事務狀況的大型調查結果及分析，（二）公民的概念，（三）香港的政治制度及政治文化，（四）政制開放的探討。

展覽會是該會今年的大型學術探討「政治與在香港」的重要項目之一。整個專題探討的目的，是希望把政治參與和公民意識性內容和要義，介紹給廣大市民，並藉此喚起市民對社會事務的關注。

該展覽會並將會在十一月十二、十三日移師香港大學陸佑堂繼續舉行，歡迎各界人士參觀。

人事管理實務 函授證書課程（摘要）

香港管理專業協會與華僑日報聯合舉辦

第十四講：工作情緒測度與員工流動分析

兩種工作效率

從種種的研究與經驗，現代的管理人員都明白到工作效率有兩種：一種是在組織中強迫地經過紀律活動而產生的，這種效率是暫時的，表面的，不可靠的；另一種效率是由於一羣具有自由意志獨立人格的自動合作而產生的，這才是持久的真工效率，從一種效率只有從提高工作情緒才能產生，但是兩種效率並不是絕對不相容的，而是相輔相成的。

士氣的意義

一、士氣乃指員工的精神狀態。

二、士氣的內涵是員工對團體感到滿足，樂意為團體的一員及願意達成團體目標。

由上說明，心調士氣就是一個團體的團隊精神，亦是個人對所屬團體之積極支持的態度。

士氣的測度

員工工作情緒的高低繫於員工對公司的態度如何，而形成員工對公司態度的因素甚多，舉凡關於公司的一般行政措施，薪工待遇，均員工所關切的問題。

測度員工士氣的方法甚多，但主要的不外下列數種：

（一）根據基層管理人員的印象分析員工的態度。

（二）分析有關人事流動率等人事統計資料以探求員工的態度。

（三）採用會談方式來探求員工的意見。

（四）自由陳述法。

（五）舉辦員工意見卷調查。

實施的方法是訂出一個題目，向員工徵集意見。

影響士氣的因素

影響員工工作情緒的因素是甚麼呢！從管理學的角度，至少有下列兩種不用的看法：

一、傳統管理學家的看法。

認為員工的工作動機是為了金錢，只要對員工給予較好的待遇，就可以使員工感到滿意，對團體會表現出積極支持的態度，X理論就是支持這種看法的學說之一。

二、一般行為科學家的看法。

認為員工在團體中所要求的，除較好的待遇外，尚有其他許多種的需求。

根據多個實際統計，傳統管理學家認為最重要的「高薪」，其重要性却列在第九，一般人所重視的「福利」，更列在第十五，調查與統計雖不能作為完全推翻傳統管理學家說法的根據，但至少可以證明傳統管理學家的看法，并不一定正確。再此一調查雖在經濟高度發展及高教育與高生活水準的美國所作，與亞洲一般國家的背景不同，但亞洲國家的經濟、教育及生活水準，早在不斷發展中，因而此種統計資料，仍值得我們重視。

提高士氣的步驟

從較早時的討論，我們已發現到影響員工士氣的因素，甚為廣泛，組織的結構、制度、形象以至歷史都可能成為影響方面，至少可以從下面各點着手。

（一）建立合理的薪資制度

員工的待遇水準，不應比同地區同性質機構同等工作人員之待遇為低，至少應維持與之相等，如能維持略高則更為理想。再待遇之設計，應兼顧員工職責，資歷及績效，員工待遇所得，更應隨同物價指數而調整。

（二）提高員工對工作的滿足感

士氣代表個人需求滿足的狀態，此種滿足除包括對團體的滿意（以團體為榮，與團體認同）及個人對薪資收入及陞遷的滿意外，主要為個人內在對工作的滿意。

（三）建立合理的領導方式

一個主管的領導作風，對其部屬工作精神的影響很大，人事部門除應以身作則外，還可以通過訓練與教育，使機構內的管理人員培養起適當而合理的領導方式。

（四）增進機構內成員的協調

一個士氣高昂的團體，其團員間的凝聚力很強，而少有彼此衝突的現象，團員間具有強烈認同感，形成這種團員關係的原因很多，其中一個主要原因就是有關管理的措施。

（五）建立平等的溝通方式

人與人的交互作用，不但靠意見溝通而產生，同時也受意見溝通過程的影響，主管對部下，部屬對上司或同仁之間的意見溝通，如果受阻，皆可能引起員工的不滿，而影響士氣的低落。

人事流動與人事管理

人事流動率（LABOUR TURNOVER RATE）可說是企業機構內反映工作情緒的最重要指標，且是測量企業內部安定程度的尺度，它的大小與工作情緒，人事政策及僱傭關係均有密切的關係。過大的人事流動率不但顯示員工情緒的低落，人事的不定，僱傭關係的惡劣，並且減少產量，增加選僱及訓練員工的費用，但是過小的人事流動率又不足更換企業的新血液，維持企業的活動力。常用的人事流動率包括離職率（SOPANOTION RATE）及員工安定率（LABOURS TABILITY INDEX）。

由大昌汽車服務中心舉辦 電腦化引擎電器免費檢驗 為期無多 預約從速

大昌貿易行汽車服務中心秉承優良傳統服務宗旨，照顧車主行車安全，無微不至，在上週開始，更特別為全港大昌汽車集團客貨車車主舉辦「電腦化引擎電器免費檢驗雙週」，確保各位車主的座駕引擎，時刻都處於性能最佳狀態，雙週開始以來，各界反應異常熱烈，預約驗車者甚是踴躍，該服務雙週至本週末便結束，所以有意參加者請從速致電預約，電話：

鰂魚涌服務中心 5—632222
新蒲崗服務中心 3—204286
荃灣服務中心 0—288171

檢驗服務雙週期內，乃採用最先進微型電腦儀器免費檢驗汽車引擎及電器系統性能，包括電池及起動系統，充電系統，進角及點火系統，廢氣系統等，同時並免費檢驗廢氣系統，所有檢驗均奉送詳盡報告，而需要任何有關方面維修者，更可獲零件八折及人工九折優待（特價品除外），此外，期內並特價介紹「FB福祿牌」汽車電池、「日立牌」中央控制門鎖，高級安全帶及「鑽石牌」高級汽車膠輪等，俱為名廠高級汽車配件，實用可靠。

市民財務金融集團 業務向多元化發展

市民財務金融集團經營業務多元化，計有：市民財務公司，市民證券公司，聯邦金號，國際企業公司（經營商品期貨買賣），保險公司，貨倉運輸公司，出入口，中國羽絨（工農）有限公司等，歡迎惠顧，請電五—四五五九七七或駕臨香港干諾道中五十號鱷魚恤大廈九樓接洽。董事長陳鐵漢，經常赴海外商業旅行，辦理出入口業務，歡迎工業產品外銷，委託，例如：製衣業，服裝及其他。公幹期間，請與常務董事林嘉智洽辦。

公司總務由曾彼得君元任，貸款部主任鄧洪華，證券部主任王啓運，商品期貨張志光，黃金期貨林嘉智董事，歡迎委托買賣。

蘇浙小學三十年校慶 畢業禮暨成績展覽會

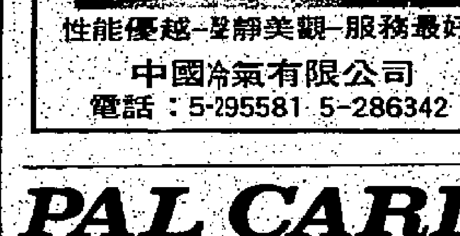
（港訊）蘇浙小學及幼稚園創辦迄今已三十年，該校將於十一月一日舉行三十週年隆重慶典暨畢業禮，請教育署長許瓊主禮，二日至四日上午九時至下午五時舉行成績展覽，開放展覽室十二間，歡迎各界前往參觀指教。

香港 福 港　精心研究 食補專家　治標治本 補藥之王　商標註册
隆陽神丹
胃寒脹痛 腰骨酸痛 貧血頭暈 臉腫脚腫 身弱尿多　舒筋活血 風濕關節 元氣神疲 氣弱無力 補血強心　經後補血 產後補身 更年期後 神經衰弱 男女適用
福建參茸行出品　張建章監製
香港上環永樂東街117號地下
電話：5—442793　5—421110
歡迎港九及外埠經銷代理

投資澳洲良機
現備有五十多間澳洲擬出售公司之資料，並提供申請移民諮詢服務，歡迎致電K 930417查詢。（申請成功才收費）
澳洲投資服務公司
彌敦道748號A始創行801室

全港中藥製劑 名中醫陳寶春博士監製
專治胃病 胃脹
胃脹特效藥

惠風牌
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU
性能優越-堅靜美觀-服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

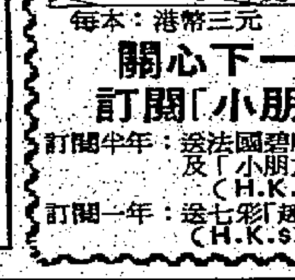


小朋友
培養優良品德．啓發想像力．鼓勵練習寫作．提高語文水平．充實科學知識．還有各類智力遊戲和手工
雙週刊
每本：港幣三元　（星期六出版）
關心下一代成長 訂閱「小朋友」雙週報
訂閱半年：送法國碧牌原子筆一枝及「小朋友」信箋一本（H.K.$7.00）
訂閱一年：送七彩「超級狗」拼圖版一盒（H.K.$15.00）
贊助：碧牌原子筆．MB PUZZLE．大邦玩具（新世界中心）．中華書局．天地圖書公司．少年讀者．
請填妥表格，連同支票寄九龍油麻地砵蘭街仁俊大厦一樓A座利源書報社訂閱部收。
姓名
地址
電話
附支票□$39（半年）　□$78（一年）
出版：新雅文化事業有限公司
歡迎學校集體訂閱，特價優待
查詢請電：5—647587

PAL CARD WITH SOUND
Z-80 CARD 100%合類果用
保證品質
特價 $160
大量採購 價錢面議
尖沙咀漆咸道45號六樓603（近百樂酒店）　電話：3-7239232

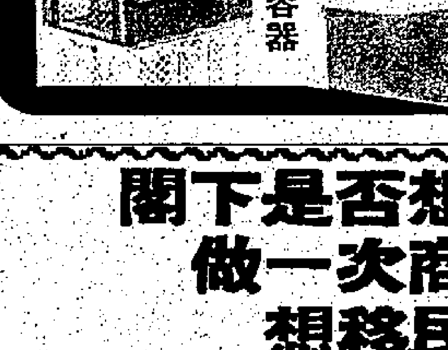
大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今名家書畫 大平賣
全部展品，300至5000元
驚人濶價　切勿錯過　廿五歲起　歡迎參觀

醇香 地中海 V.O. 拔蘭地
風行歐美　人人讚好
大號仍售 每支 59元
九龍旺角通菜街二二四號地下
大來貿易行
批發電話 K808738 K804717



SSI
活動工業存放系統．零件儲存系統
SIN FUNG ENTERPRISES LTD.
Show Room: 26-28 Cameron Rd. Rm 1501. T.S.T. Kln.
塑膠活動容器
適合：工廠．工場．貨倉．生產及裝配綫或醫院等用。
容量大．佔地少
3-7211974

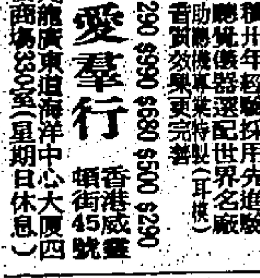
BOSCH DAHL BERG 美國 德西
隱形 耳聾助聽機
清晰無比　無綫超小型電
積卅年經驗採用先進助聽儀器選配世界名廠香港顧問專業特製（耳模）效果更完善
$1290 $990 $680 $500 $290
愛羣行　香港威靈頓街45號
九龍廣東道海洋中心大厦四樓商場330室（星期日休息）



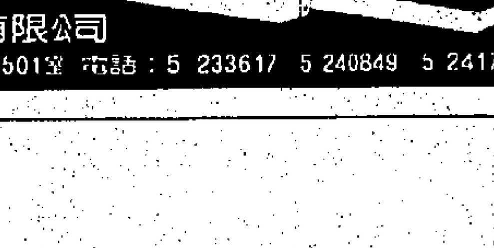
閣下是否想投資澳洲？
做一次商業調查？
想移民澳洲？
請參加我們的商業調查團，閣下將在最短時間內獲悉一切所需資料澈底瞭解當地實情（維多利亞省）並安排直接與各有關政府機構銀行及商團接洽會面，我們的顧問每日作妥善安排，並可提出詳盡資料條例供閣下參考作投資及申請移民，欲知詳情請電
3—7225150或3—7225264唐小姐約見。

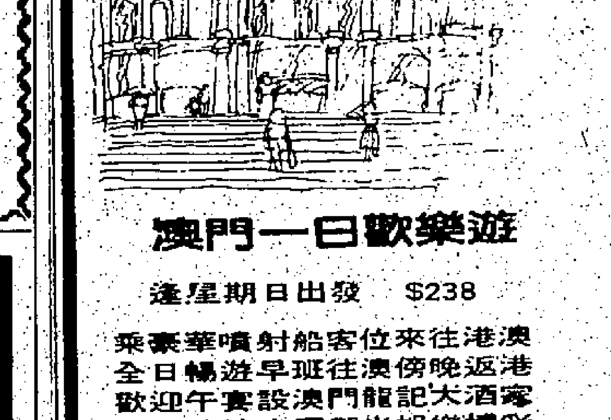
專門公司 執漏
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，石屎裂縫，有關漏水問題，使用各國有效材料修葺，立單保固免費查察。
電話K600829　K877436港澳

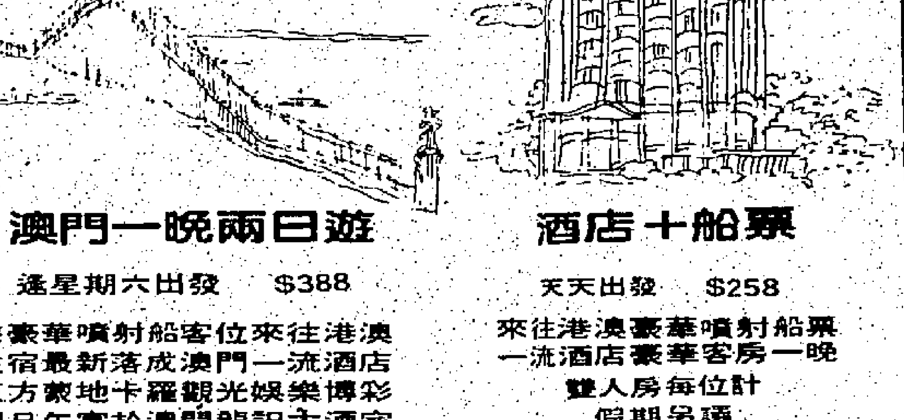
東芝牌 微型電腦控制 全乾式普通紙 高級影印機
TOSHIBA BD-3701型　最大影印呎吋：10"×14"
影印材料每張 祇需7¢
五年免費保養服務
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室　電話：5 233617　5 240849　5 241798



澳門假期
華僑日報讀者七海旅行團主辦







澳門一日歡樂遊　逢星期日出發　$238
乘豪華噴射船客位來往港澳全日暢遊早班往澳傍晚返港歡迎午宴設澳門龍記大酒家東方豪地卡羅觀光娛樂博彩乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝瀏覽觀音堂及蓮理古樹獵影橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設選購澳門著名土產饒贈親友全場大贈送陳意齋旅行三寶

澳門一晚兩日遊　逢星期六出發　$388
乘豪華噴射船客位來往港澳住宿最新落成澳門一流酒店東方豪地卡羅觀光娛樂博彩週日午宴於澳門龍記大酒家乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝瀏覽觀音堂及蓮理古樹獵影橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設選購澳門著名土產饒贈親友全場大贈送陳意齋旅行三寶

酒店十船票　天天出發　$258
來往港澳豪華噴射船票一流酒店豪華客房一晚
雙人房每位計
假期另議

聖誕節一晚兩日遊 獨有創新行程 勢必擠擁接受提早報名

七海旅運有限公司　香港德輔道中88-98號華僑商　5-413081（4綫）

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

各區拆色情招牌受注目
荃灣黃色招牌趨廣邨民期望善處
慶幸屋邨不會出現・仍盼安居美好市鎮
誠恐更多花樣湧入將影響環境

來自荃灣新市鎮各別屋邨的居民意見漸有對「黃色招牌」問題的注意。據表示：港九市區近來都已有採取清拆色情招牌行動之外，最近並開始在屯門進行新界區首次同樣措施，不禁引起同感。

居住荃灣超過十年的一位老邨民說：荃灣新市鎮總算欣幸截至現時只有數目不太多的「黃色招牌」，而區內所有的「康樂中心」也是以青少年樂康而設的中心。不過當目睹一些黃橙橙的招牌逐漸「輝煌」地出現時，總不免有風氣在變之感。

在荃灣市中心區隣近屋邨不只一位居民指出：最近荃灣區內的「黃色招牌」至少是在出現的範圍上已趨於更廣了，過去沒有的街道現在也有了，而招牌上的「名堂」也似乎多采了。

居民們說：本來過去已曾一度有改善，什麼「玉女」之外，還有什麼「價廉物美」之類的露骨字句已終於不見；可是，現在又有什麼「電視招待」、「五姿服務」之類的怪誕宣傳「新招」出現，令人側目。

這是否顯示荃灣區已達到城市化，或者與港九市區看齊呢？一位較遲入荃灣屋邨的居民說：據所知當局發展新界新市鎮的理想並不只是將現代新設施推廣到農村就算，還有原則是不希望讓都市的罪惡侵擾純樸的風氣。他表示居住公共屋邨最值得慶幸的是絕不會有「黃色招牌」出現；不過總仍希望所居的市鎮是有良好的環境而增強歸屬感。

上述各居民的意見都認為面對這些「黃色招牌」至少要採取管制及節制，考慮透過適當的機構勸導「自律」而勿濫染。包括主婦在內的邨民指出：假若此風一長，恐怕將會有更多其他花樣的色情招牌湧入荃灣時，則要遏阻就更難了。（磊）

區議會撥十萬元秉培養良好品德
荃灣葵涌屋邨體育推廣計劃球賽完成
五十三個互助會組隊熱烈參加，三個多月來角逐百多場表現良好，梨木樹邨八座獲總冠軍，葵盛西邨五座獲體育精神奬。

蔡玉華贈旗．專員譚榮邦

荃灣葵涌區屋邨體育活動推廣計劃的足球比賽，經過三個多月來不斷角逐後已告完成，並在青衣小型球場舉行了頒獎禮，邀請葵涌青衣政務專員譚榮邦太平紳士主禮，葵涌市鎮主任陳大爛，邨署康樂體育主任周漢年，荃灣康樂體育聯會主席周厚澄聯同主持頒發各項奬品，並由主席蔡玉華致送紀念旗。

譚榮邦政務專員與蔡玉華區議員於相繼致詞時，一致對各方協力使推廣計劃獲致成功表示敬佩。譚專員指出：據本人所知，在這次踢球活動中共有五十三個大廈互助委員會組隊參加，他們都經過了五個星期日足球訓練及一百多場足球比賽，所以各參賽隊員均尤稱身經百戰，熟習球藝。

他說：這次屋邨體育活動推廣計劃的主要目的不僅在提高屋邨各青少年對體育運動的興趣，更重要的是要培養各運動員的良好品德。結果百多場球賽均能在愉快的氣氛中順利舉行，而並無任何不愉快事情發生，足見這項推廣計劃之成功。譚氏並表示：這次屋邨體育活動推廣計劃得以順利推動除了得到荃灣區議會撥款十萬元支持外更得到荃灣青年會及銀禧中心派出教練教導各青少年，以及其他地方團體組織給予多方協助，特別是民安隊，聖約翰救傷隊，生力啤酒廠與各學校等協力，尤其是康樂體育事務處更為這項計劃悉力以赴，謹致深切謝意。

蔡玉華主席說：參加這項活動的五十三隊球隊，經過多場比賽，已誕生了冠、亞、季及殿軍。今年我們並增設有分區冠軍奬，獎勵各隊在區內成績斐然，而未能取得總冠軍的隊伍。我們更特設有一個體育精神奬，在五十三隊球隊中選出一隊在訓練比賽期間，出席率及學習態度良好，體育精神可嘉的隊伍。他表示：能在比賽中取得優良成績，固然可喜，但更重要的是培養好的運動品德，這也是我們設立這個體育精神奬的目的。

蔡民說：屋邨體育活動推廣計劃推行至今已有三年，每年都能順利推行及達到預期目標，實在要感謝政務處、康體處，新界市政署、警民關係組和房屋署等多個部門通力協助統籌，荃灣區議會的撥款贊助，以及各互助委員會、鄉事委員會和村公所的大力支持，踴躍組隊參加，使活動能順利推行。

荃灣新市鎮首創的屋邨體育活動推廣計劃，今年早於五月即展開籌備，六月份招募球員，七月開始分區訓練，八月初開始賽事，每次比賽分區進行，逢星期六下午或星期日上午按序比賽，由初賽至決賽共有一百多場賽事，五個分區比賽及總決賽結果成績如下：

分區賽：青衣區冠軍：青衣康樂樓互委會。

葵涌南冠軍：石蔭邨二座互委會。

葵涌北冠軍：梨木樹邨八座互委會。

荃灣西冠軍：深井B隊。

荃灣東冠軍：葵芳邨十一座C隊。

總決賽：冠軍 梨木樹邨八座互委會。亞軍 深井B隊。季軍 石蔭邨二座互委會。殿軍 青衣康樂樓座互委會。精神奬：葵盛西五座互委會。（磐）

全體組員策劃・討論通過展開
石籬安寧組續服務安排老人郊遊節目
攝影國畫兩組・歡迎新生參加

石籬社區中心的安寧老人服務組現定於新曆十一月卅日舉辦郊遊活動。該老人服務組成立兩載餘，一向以為耆老服務為目的；為石籬邨的老人舉辦不少郊遊及康樂活動，這些活動都得到街坊的好評。

十一月卅日的郊遊活動經該安寧老人服務組全體組員策劃、討論及通過執行。參加費用組員每人三十二元，非組員三十五元。所收費用全部用於中午往香港仔新光酒樓同進午膳。旅遊車的費用由石籬社區中心資助。

當天上午九時出發往香港山頂公園觀賞太平山下風景，至十二時乘旅遊車往香港仔新光酒家吃小菜，膳後續往附近之鴨脷洲散步，遊覽香港仔的漁光山色，直至下午三時半返回石籬邨。該組歡迎五十歲以上耆老參加。

此外，石籬社區中心興趣組的攝影班及國畫班繼續招收新生。該興趣班的收費廉宜，師資優良，歡迎對此有興趣的人仕報名，詳情請電〇一二〇四五九〇查詢。（磐）

葵涌公開射藝比賽踴躍
男女六組優勝判定頒奬
康樂活動連綿不絕

由康樂體育事務處、新界市政署、荃灣射藝會聯合主辦的葵涌區一九八三年度公開射藝錦標賽已假葵涌運動場舉行完成。今年參加者頗踴躍，共有二百二十六人參加，承蒙香港射藝會副會長勞允純醫生、荃灣區體育康樂聯會主席周厚澄太平紳士、市政事務主任陳大爛及康樂體育主任潘潤基蒞臨主持頒奬典禮，場面甚為熱鬧。

賽事分男女子、高中初級組進行，茲將成績詳列如下：

男高：冠軍蔡潤泉（八九三分）；亞軍黃明山（八三〇）；季軍梁錫超（七七五）。

男中：冠軍徐家熾（七〇三）；亞軍梁志華（六八七）；季軍梁建豪（六八〇）。

男初：冠軍朱坡仁（六八九）；亞軍制業成（六八七）；季軍業光耀（六七三）。

女高：冠軍柳蘭芳（八〇六）；亞軍劉素娟（七八七）；季軍伍詠雅（七七六）。

女中：冠軍李潔瑩（五八三）；亞軍盧穎瑩（三一一）；季軍羅婉儀（二八六）。

女初：冠軍鄒美娟（六三六）；亞軍顏文洪（五四二）；季軍蘇劍芬（四六六）。

另方面，荃灣新市鎮康樂活動連綿不絕，在康樂體育事務處（葵涌區）安排之下，相繼而來組有下列各項提供區內居民參加。

在職人仕體育康樂日營：日期：十一月二十七日。時間：上午九時至下午五時。地點：西貢戶外康樂中心。報名日期：十月二十七日起。

初級社交舞訓練班：日期：十一月九日至八四年一月十一日。時間：下午七時至九時（星期三）。地點：林士德室內運動場。報名即日開始。

初級西方土風舞訓練班：日期：十一月十三日至八四年一月十五日。時間：上午十時至中午十二時（星期日）。地點：荔景天主教中學。報名即日開始。

兒童初級芭蕾舞訓練班：日期：十一月廿七日至八四年一月廿九日。時間：上午九至十時，十至十一時。下午三至四時，四至五時（星期日）。地點：林士德室內運動場。報名日期：十月二十四日起。

參加報名可到葵涌青山道四一二號葵涌中心地下商場七六—七七號該辦事處查詢電話是〇一二九五三〇一。（磐）

由城門水塘起漫步至馬騮山
大窩口中心舉行合家燒烤行山日
歡迎區內住戶坊衆參加同樂

社會福利署大窩口社區中心之仁社定於一九八三年十一月二十日（星期日）舉辦「合家燒烤行山日」，歡迎區內住戶坊衆參加，每位收費十元。

當日集合時間為上午八時四十五分，由中心乘搭旅遊車前往城門道，繼而步行至城門水塘麥理浩徑第六段入口處燒烤。完畢後，踏青經孖指徑、練靶場、金山，沿途徐步漫行約三小時。在金山郊野公園稍事休息後，即展開集體遊戲。最後步行至琵琶山（馬騮山）乘旅遊車回中心散隊，全日節目約在下午五時三十分完畢。

報名請到荃灣大窩口道大窩口社區中心地下總務處，或二樓社區工作辦事處，查詢電話是〇一一二八五九四三或〇一一二八五九二六。（磐）

本港新聞

四匪街頭截劫金行職員
掠黃金三百両
兩職員携金條送貨旺角遇劫匪
手槍指嚇之下被脅持上車搜掠

（特訊）旺角昨午發生街頭巨劫案，兩名金行職員携一批三百五十六両重，價值一百三十萬元金條，前往送貨時，被四名匪徒持兩槍指嚇，脅持上汽車，載至加多利山推下車，匪徒掠得金條轉乘另一汽車逃去。

被劫兩男事主，為旺角花園街一〇九號利昌金行有限公司職員，昨日中午十二時半左右，他們携着一批總值約一百三十萬元金條出外，距料行至金行的花園街上，被四匪以槍指嚇及挾上一白色客貨車疾駛離去，匪徒在車上掠得金條後，載事主至加多利山將他們推下車，二人險受輕傷，事後報警。

現場消息謂：兩名事主被劫去價值一百三十萬元左右的三百五十六両黃金。

事主離開公司後不久，在旺角弼街老街一間百貨公司外遭人攔截，挾持上一輛白色客貨車。匪徒綑綁及蒙上兩名事主眼睛，隨即劫去該批金條。兩名事主後鬆綁報警。該輛客貨車後於嘉道理道五十五號門外尋回。

此外，九龍總區罪案調查第四組人員現急欲會晤一男一女。他們昨日中午十二時十五分至十二時半左右，即劫案發生後不久，分別與被劫公司及九龍控制中心聯絡。二人却未有留聯絡資料。

該男士表示會目擊劫案發生，女士則表示會在案發現場見到持械劫匪。兩名人士或其他可提供資料人士請即電警察熱綫：五一二七七一七七。（合）

北帝街住宅失火住客涉嫌有關
男子危立大廈天台搖搖欲墜與警對峙

（訊訊）土瓜灣北帝街，四十四號A九樓，於昨晚十時發生火警，住客發覺合力撲救後，並一方面報案，警方消防員抵場時，火勢已被救熄，損失輕微，惟住客發現位於火警房間之一名男住客，突然失去踪跡，其後則發現該住客危立天台簷篷，警方與消防人員立即設法營救，雙方對峙達兩個多鐘頭，仍未能將之救下，據稱火警有可疑，現正調查中。

發生火警之九樓，共住有六伙人，大部份是單身漢，據悉，於昨晚十時左右，住在頭房一名馬松煥，五十餘歲男子，與一名姓李朋友同住於上下格架床，當時其友進入洗手間後，其房內即發生火警，住客發覺衝入房內撲救時，發現該馬男子呆坐床前，乃將之拖出房外，同時合力將火救熄，並向警方報案，火警中只燒毀一些舖蓋衣物，無人受傷。

當警方及消防員抵場調查時，住客發現失去該住客踪跡，其後即發覺他危立天台簷篷，雙手抓着電視天綫，身穿淺藍色睡衣，背向街上，搖搖欲墜。

警方與消防人員立即登上天台勸喻營救，但擾攘了幾個鐘頭，仍未將之救下。

根據同樓住客稱，該姓馬住客在很久以前，曾任政府公職人員，其後即轉業小販及理髮店雜工，約在兩個月前他曾服食了很多食物被送入醫院，於出院後，精神則一直不穩定，有時竟終夜在房中踱踱，使同房姓李朋友無法成眠，今突然於其房中發生火警，是否與此有關，則仍在調查。（合）

土瓜灣北帝街一名懷疑精神有問題之男子，涉嫌放火後爬出天台簷篷企圖跳樓。（本報記者攝）

工場工友不幸觸電
同伴注意四項步驟

漏電意外常有發生，因此，認識有關之應急措施至為重要，以下就是當發現工友觸電時要進行的步驟：

（一）馬上關上切斷電源。

（二）用絕緣的物體如乾燥的木棍、膠棒等使觸電者與帶電的物體分開，才施以急救。

（三）以第一時間通知醫院。

（四）切忌在未切斷電源之前，用手或物體來接觸電者，這樣不但無補於事，更會使援手者同時有觸電的危險。（晴）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址、編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

進圖書館嬉戲擾亂秩序要提出批評

編輯先生：本月十一日下午，我在葵涌公立圖書館兒童圖書室看書的時候，目擊幾名穿着校服的學生，在該處擾亂，不但故意將圖書亂放，使編排錯誤，還除掉自己的皮鞋嬉戲，作皮球擲來擲去，此時被該館一名職員發覺，立即上前制止，但反被其中一名學生用粗言穢語辱罵，且帶有恐嚇的語氣。該名職員並沒有發怒，還很禮貌地請他們去見該館主任。在治安日壞的葵涌區，該名盡忠職守的公務員的處事態度值得表揚。此外，嚴加懲罰不守秩序的讀者，才能保持圖書館的安靜，使其他讀者能安心地在圖書館內閱讀。

譚宜想上。

行人過馬路不守規則當局理應檢控

編輯先生：本人乃深水埗區的居民，近來發覺區內有不少市民，因貪圖一時方便而罔顧安危，不用行人輔助綫橫過馬路，「要過就過」。

本人實不能容忍此等懶人所為。恰巧最近本區區議會和警方合辦「道路安全」，以教育市民有關守則，並進行檢控。此實為一大快事！

香港地生活節奏急速，人們做事只求速度，他們更多抱有「搏彩」的態度，滿以為看得準便會平安大吉。所謂「上得山多終遇虎」，不遵守交通規則而亂衝亂撞，絕不會是上策。我們利用輔助綫和其他行人設施（例如斑馬綫或交通燈）橫過馬路或許比不上走「捷徑」快，但同時我們的生命危險也愈小。所謂「遲到」勝過「無到」，希望市民大衆都自律。

一讀者上。

推行癆病及心臟病防治工作，本會極需要市民之鼎力支持。

十月廿九日（星期六）為香港防癆心臟及胸病協會售旗籌款日，請各界人仕多捐善款，鼎力支持。

童軍知友和樂中心十一月開辦編織班

觀塘和樂中心為使青年朋友於空暇時間，參加有益身心之團體活動及學習技能，特於十一月開辦編織班，由經驗導師任教，逢星期二及四晚上七時四十五分至九時十五分上課，全期兩個月，收費五十五元。課程包括基本理論及實習，如編織背心、頸巾、帽、外套……等等，並教授如何參閱編織書之花樣。歡迎十五歲或以上之青年朋友參加，報名或查詢，請於星期一至六，下午一時卅分至五時卅分，晚上六時卅分至九時卅分親臨官塘和樂邨居安樓六樓，或電三一四四八〇一三查詢。

屯門鼓勵青工參與社工發展

屯門仁愛堂定於十月廿八日展開一項名為「社區發展在職義工幻燈製作小組」的計劃，透過研習探討之方式而鼓勵年青工友參與社區發展，並輔以幻燈提高工人對勞工生活之認識，參加者並可學習設計程序的技巧。對上述有興趣之工人，可逕往屯門仁政街仁愛堂社區及室內體育中心報名，查詢電話：零—八六二八五三。（晴）

南丫島蒲苔遊滿額
華僑讀者七海悉心舉辦享受好收費廉宜
周日遊塔門速報名

由華僑日報讀者七海旅行團舉辦之「南丫島．蒲苔」秋日歡樂遊，迅即滿額，「塔門」遊定本週日舉行，報名情況熱烈，讀者欲免向隅，宜及早報名。

「塔門」秋日歡樂遊是香港人遊香港精選節目之一，行程由經驗豐富之專人策劃，節目豐富，安排妥善，但收費廉宜，乃為閤府旅遊活動之最佳選擇。該旅遊活動包括乘搭豪華冷氣遊覽車環遊新界，瀏覽西貢著名之風景區，繼而乘船往塔門漫遊作樂。欣賞質樸的漁村風光及島上之奇石奇景，午間於漢記海鮮酒家享用豐富午餐，而晚宴則設於尖沙咀客香村酒家，團友盡慶而返。

「塔門」秋日歡樂遊，定於本月三十日（星期日）舉行，費用每位一百五十八元，節目豐富，乃為一超值享受。

報名可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司辦理手續，查詢電話：五—四二三零八一（四綫）。

香港生產力促進中心
訓練課程

尖沙咀海港城

鍋爐空氣調節系統及游泳池用水處理 $350
Water Treatment for Boiler, Air-conditioning System and Swimming Pool
1.11.83 — 17.11.83
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

旺角銀行中心

招聘與面試（中文） $450
Recruitment and Interviews
9.11.83 — 28.11.83
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

「管理員研習」文憑課程（中文） $600
Certificate Course in Supervisory Studies
第三部份：工業關係
Part III: Industrial Relations
11.11.83 — 13.12.83
逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分

「生產管理技術」文憑課程（中文） $600
Certificate Course in Production Management Techniques
第四部份：品質管制
Part IV: Quality Control
17.11.83 — 19.12.83
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分

如何解決工作上之問題（中文） $380
How to Solve Problems at Work
18.11.83 — 7.12.83
逢星期三、五下午七時十五分至九時四十五分

進出口貿易手續與文件製作（中文） $650
Import/Export Procedures & Documentation
21.11.1983 — 14.12.1983
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

小型工業與公司條例（中文） $350
Selected Companies Ordinance for Small Manufacturing Enterprises
22.11.83 — 13.12.83
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

Effective Written Communication (English) $520
22.11.83 — 13.12.83
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

詢問電話：3-7235656（內線210）
3-308251（內線10）

澳洲產品為您帶來更多利潤

澳洲海鮮源源不絕
鴻圖厚利滾滾而來

澳洲生產優質海鮮種類繁多，其中鮑魚、龍蝦、帶子及石蠔均堪稱此中極品。

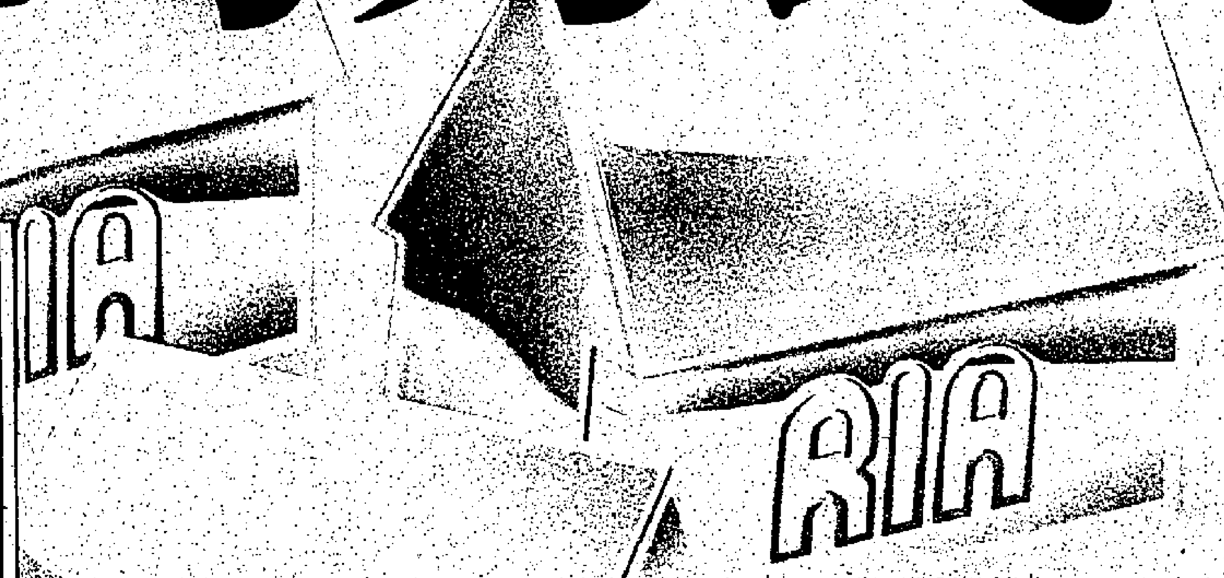
澳洲海域較其他國家更鄰近本港，貨物運送更快捷、更經濟，品質當然亦更新鮮。

訂購澳洲海鮮，能確保閣下利源不絕。

閣下欲進一步獲知利潤豐厚的澳洲產品詳情，請往康樂大厦11樓澳洲商務專員公署查詢或電5-227171李先生洽。

澳洲商務專員公署
其專業經驗會為您帶來更多利潤

隆重介紹
安穩簡便的方式



計劃二

首　　期：美金＄7,307
供　　款：分期五年，平均年供
　　　　　美金＄3,755(減去現金收益)
總 收 益：年收已付款項最少10%
現金收益：年收已付款項之7%

首　　期：美金＄7,348
供　　款：分期五年，平均年供
　　　　　美金＄3,991(減去現金收益)
總 收 益：年收已付款項最少10%
現金收益：年收已付款項之7%

首　　期：美金＄9,616
供　　款：分期五年，平均年供
　　　　　美金＄5,070(減去現金收益)
總 收 益：年收已付款項最少10%
現金收益：年收已付款項之7%

首　　期：美金＄10,110
供　　款：分期五年，平均年供
　　　　　美金＄5,276(減去現金收益)
總 收 益：年收已付款項最少10%
現金收益：年收已付款項之7%

首　　期：美金＄10,872
供　　款：分期五年，平均年供
　　　　　美金＄6,247(減去現金收益)
總 收 益：年收已付款項最少10%
現金收益：年收已付款項之7%

本公司承担風險
閣下穩獲收益

環美置業(國際)集團是美國最大地產物業集團之一，實力雄厚，享譽國際，創設獨有見地的物業投資方式，可剔除一般地產風險、繁瑣手續及一切不能預見的難題。公司目前擁有超逾18,000個保養及管理完善的物業單位，爲美國及海外人士提供高收益的投資良機。閣下現可透過我們在香港設立的分公司，直接購置這些優良物業，無需依賴中間人或經紀。

如閣下一向有意投資海外物業而又担心其中風險，請即致函或致電與我們聯絡，閣下將更清楚這個安穩簡便的物業投資方式，實爲夢寐以求。

聯絡電話：5-202332(10線)。

本人對環美置業(國際)集團的保證收益物業單位極感興趣，請將有關之詳細資料寄下爲盼。

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿
公司名稱：＿＿＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿＿＿＿＿

WKYP-CPS

環美置業(國際)集團
香港夏慤道十八號海富中心第一座1202室 電話:5-202332

投資物業新理想

5-202332 電訊:64098 RIAPI HX

RIA
RIA PROPERTIES INTERNATIONAL
環美置業(國際)集團

環美置業

投資美國物業最

最新投資物業方式 保證每年穩健收益

環美置業(國際)集團在美國轄下有龐大數量的物業單位,直接發售,並保證買主每年有穩定的收益。

物業單位經出售後,公司繼續負責全部管理保養事項及其有關費用,甚至保證買主租出物業,由所保証之租金收入來取代供款。除此外,最獨特優異之處,就是買主更可獲銀行保証每年收取所付款項7%的美元現金收益,物業總收益則每年最少達10%,因此閣下購買具完善管理服務之環美物業單位,不但可擁有永久業權,更可每年按時獲取固定的收益。

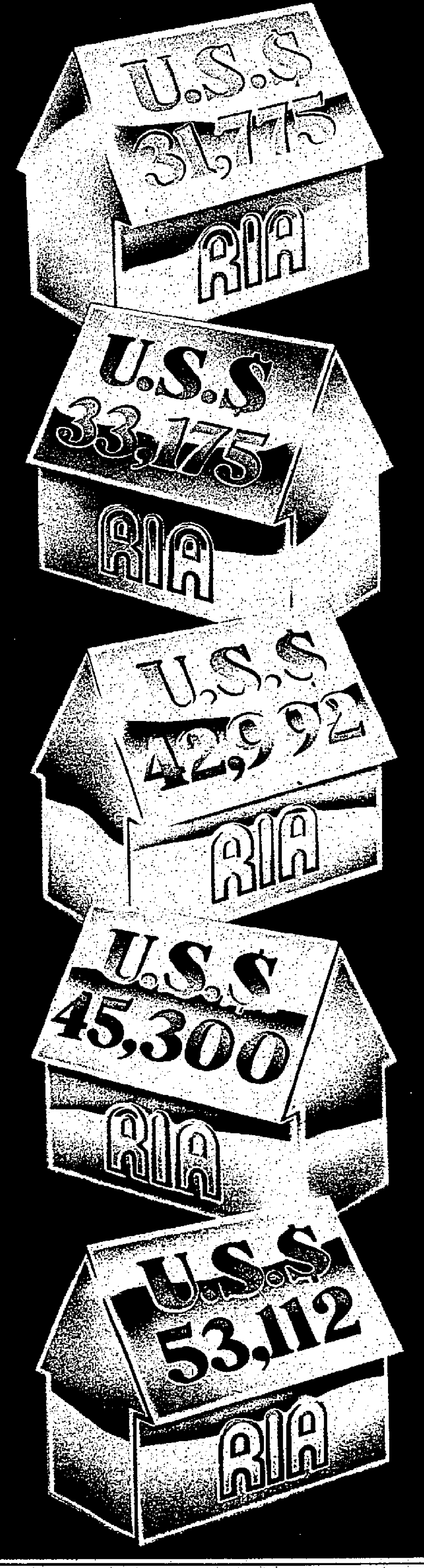
物業最低投資額由 美金$7,307起

發售單位之售價由美金$31,775至$53,112,備有兩種付首期投資計劃可供選擇:(1)一次過付首期;(2)分五年付首期,悉隨尊意。

閣下若選擇五年付首期計劃,首期款項可低至美金$7,307,無論閣下選那項首期計劃,所付現金首期絕不超過物業售價的68%,而閣下即可擁有業權,並每年獲取所付款項最少10%的美金收益。我們並備有業主自住售樓計劃,歡迎查詢。

這是一項值得閣下信賴的長遠投資計劃,能爲你妥善地安排現金收益保證,安穩寫意。

計劃一



首　期: 美金$22,092
供　款: 無需
總收益: 年收首期付款最少10
現金收益: 年收首期付款之7%

首　期: 美金$23,062
供　款: 無需
總收益: 年收首期付款最少10
現金收益: 年收首期付款之7%

首　期: 美金$29,579
供　款: 無需
總收益: 年收首期付款最少1
現金收益: 年收首期付款之7%

首　期: 美金$30,884
供　款: 無需
總收益: 年收首期付款最少1
現金收益: 年收首期付款之7%

首　期: 美金$35,468
供　款: 無需
總收益: 年收首期付款最少1
現金收益: 年收首期付款之7%

穩健收益有保障 投

香港夏慤道十八號海富中心第一座1202室 電話:5

環美置業實力雄厚
資產超逾七億美元

Hugh G. Pike 先生於1971年在美國加州創辦 Realty Investment Associates (RIA)，首次爲物業投資者提供極穩健又簡便的投資方式去賺取利潤。

此獨有見地的嶄新投資方式，不但剔除了一般物業投資者常遇到的風險及困難，同時保證每年有穩定的收益，將"行內人"一切投資優勝之處，與每一位投資人士分享。

由於此項革命性的投資方式極爲成功，本公司在美國各地轄下的物業現已超逾18,000個單位，總資產值達美金七億五千萬元。

環美集團(The RIA Group)簡介

環美集團是美國最大地產物業集團之一，自創業以來，屢獲美國聯邦政府屋宇及城市發展部(U.S. Department of Housing and Urban Development)嘉獎，其中包括連獲數年「最佳管理獎」(The Manager of The Year)，優異物業管理嘉許狀(Certificates of Commendation for Superior Property Management)及多項物業管理改良獎項。

1978年，環美集團創設Realty International Associates公司，對該集團欣欣向榮的國際市場，提供更週全的服務，令海外投資者亦能分享成績裴然之環美物業投資計劃的利益。

環美置業(國際)集團 (RIA Properties International)簡介

環美集團現已在香港與兆亞集團合股開設環美置業(國際)集團(下稱"環美置業")，爲本港人士服務。

環美置業的股東爲環美集團及兆亞地產(美國)有限公司(Search America Ltd.)。兆亞地產爲世界性投資集團—兆亞集團 (Search Internatonal Ltd.)轄下之物業地產公司。

兆亞集團的主席 Robert W. Miller 先生爲聞名美國西岸及亞洲各地之免稅店創辦人之一。

環美集團的主席Hugh Pike先生將出任環美置業的主席，兆亞集團之副主席李克滋先生將任新公司副主席。李先生曾任本港某主要銀行之董事兼副總經理。

兩大國際集團攜手並進

兆亞集團在本港投資界素負盛譽，經驗豐富，穩健可靠，在中國及美國均爲多項聯營事業的發展商及股東，深明在海外投資置業的顧慮及其解決方法，令投資獲利。因此亦對香港投資者的需要及困難瞭如指掌。

環美集團現與兆亞集團携手合作，將可爲環美置業帶來寶貴的投資經驗，隨之是業務不斷增長，成功可期。

目光遠大 收益穩健

環美集團的一貫物業投資宗旨均注重於長遠的收益。十二年前，由於美國社會經濟轉變的結果，美國人逐漸追隨歐亞人民的擇居習慣，由居住於獨立屋宇改住於複層屋宇。環美集團獨具見地，把握此機會配合一貫投資策略，選購在中產階級居住地區的現成物業，而物業範圍只選有多元化經濟基礎的高增值地區。

環美置業現爲本港投資者所提供售價由美金三萬至五萬餘元之優良物業，即爲本公司投資策略的最佳例證。環美集團在歐洲已售出超過1,700個此類物業單位。

本公司並備有業主自住售樓計劃，歡迎查詢。

妥善管理服務 物業不斷增益

環美物業投資計劃，除提供經精挑細選的投資物業外，更重要者是特別設立一間專業化的管理機構，爲環美集團轄下物業單位提供全面的管理及保養服務。

該機構擁有850名經嚴格訓練及富有經驗的職員，令環美集團能保證爲物業投資者找到理想的長期租戶。

由於集團規模龐大及採用電腦化管理系統，因此更能善用資源，將管理成本降至最低，每位投資業主均受益。

環美集團因具有此完善組織，故可爲投資者提供有關該投資的收支及出租管理等各項保證。因此，各物業之業主亦因身爲此龐大投資集團的一份子而獲得利益。

穩健的投資良機

環美集團在香港直接設立分公司，並與亞洲最強大的投資集團合作，主要原因是要爲香港人士提供穩健可靠的投資機會。

環美集團要讓投資者認識實際之交易對象，因此在香港自設分公司爲投資者直接提供服務，絕無代理人或經紀參與。

環美集團現在香港銷售之物業，均爲其擁有及管理之產業，並於銷售後繼續負責一切管理事宜，妥當可靠。環美集團這項簡便、安穩的美國物業投資計劃，已爲全球無數投資者帶來有保證的長遠收益。

香港投資人士現在亦可獲得此夢寐以求的投資良機。

香港夏慤道十八號
海富中心第一座1202室
電話：5-202332
電訊：64098 RIAPI HX

RIA
RIA PROPERTIES INTERNATIONAL
環美置業(國際)集團

奧地利國慶日專刊

獻詞

駐港奧地利總領事　艾德禮

十月廿六日爲奧地利國慶日，華僑日報特爲此出專刊，本人深感欣慰歡迎。藉此機會代表我國人民向香港市民致意。奧地利對香港成就一向極爲欽羨。

奧地利自從第二次世界大戰結束以來，亦有很多成就。位於歐洲中心之奧地利，國土雖然細小，但是經得起長久歷史考驗，屹立不倒。

奧地利人民都能分享一個成功經濟，此乃政治及經濟穩定的成果，而此穩定是由其嚴守中立之國策及國內推行「社會携手」計劃所致。「社會携手」是通過會議桌而達成的。前聯邦總理賓魯克士基博士曾經描述社會携手乃一種「沒有愛情而可行的婚姻」。

奧地利經濟政策之成功，從其國民生產總值增長率可以獲得最佳證明。在過去十年，每年實質增長率約百份之三點七。

在世界地圖上，香港與奧地利距離看來很像天南地北，因由於每日優良運輸及通訊，世界變得越來越細小，兩地人民接觸越見頻繁，互相感興趣，我們需要彼此了解，使雙邊關係加强。

我們對此發展感到高興，因爲這對大家都是有益處，同時加深我們互相尊重。

奧國經濟穩健
旅業發展最快
估出口值三成

奧地利的經濟體系是屬於社會——市場經濟一型，即以供需關係爲基礎，政府只在必要時作適當的干預，例如官方的價格管制。一個勞資雙方的自願性合作與諮商制度，維持着工資與物價的平衡。

奧地利的經濟是在私有的基礎上運行，除少數例外，在一些工業，尤其涉及原材料與能源生產的，股份資本爲大衆所擁有，部份則操于國家銀行之手。大約五分一的奧地利工業生產可以算作國有化的。

私營部門在奧地利國民總產值中的分配，逐漸有向第三級產生（通訊，貿易，銀行，各類公衆服務）上升的趨勢；而在初級產業（農林業）方面則漸形萎縮，其中發展得最快的是旅遊業，在一九七八年帶來了六百一十四億奧地利先令，約及出口總值的三分之一。

奧國的農業完全機械化，在一九七七—七八年度供給了全國糧食所需的百分之九十一，而主要的林產則爲待鋸的松木，一種主要出口品。

奧國的工業領域甚廣，從原料生產與工業製成品，一應俱全。由奧國發展出口的LD製鋼法，現已舉世知名，應用於二百多種鋼製品上。

奧國是歐洲水力發電的主要生產與輸出國。此外，又能以製造傳統的高級工藝品而自豪。作爲一個出口導向的國家，奧國建立了一個高度多角化的貿易網，連結了一百五十個國家，雖然其中八成的交易都是與歐洲國家進行。奧國在國際貿易中的一個特色就是作爲東西方的商業媒介，尤以維也納更居樞紐地位。

奧國維持了十年以上的充份就業情況。一九七八年的平均失業率爲百分之二．一，截至該年底，到這裏工作的外國人多達十七萬六千多人。

國際收支平衡方面，奧國經常入超，但都幸賴旅遊事業的淨收入而得以彌補。七八年十二月，其發行儲備，扣除在國際貨幣基金會的諸求權外，還是開支付五個月的平均入口值。

奧國先令是世界上可以自由兌換，且被認爲是最穩定的貨幣之一。一九七三年三月十九日起，即實施自由浮動匯率制。維也納政府主要的關注是務求奧元與其主要貿易對手的貨幣之間的匯率，能盡可能穩定。一九七八年，與美元匯價爲一美元匯十四．五二奧國先令。

高度的科學與技術水準對當地的工商業發展裨益良多。奧國參與國參與了聯合國第二個十年國際發展計劃，以百分一的國內總產值投資其中。（玄）

奧國地理

這是維也納之應用系統國際學院，世界各地科學家雲集估計未來發展

奧地利是位於南中歐的一個四週被其他國家包圍的國家，它的國界包括了東阿爾卑斯山和一部份多瑙河流域。因此，奧地利亦可說是個緊接鄰國的內陸地區。

奧地利的總面積是三萬二千三百七十六平方哩，人口有七百四十五萬六千七百四十五人。由於它位於歐洲的中心地帶，因此奧大利亦照常爲歐洲大陸主要經濟和文化之間的訊息交流地。奧地利的降國包括七個國家，分別爲東德，捷克，匈牙利，南斯拉夫，意大利，瑞士和列支頓。

奧地利是個聯邦國，包括九個省份：分別是華那堡支，太盧，陸爾斯堡，卡連夫那，上奧大利，下奧地利，維也納和堡頓蘭等。

同時維也納又是一個獨立省份，是聯邦的首都，有百分之九十九的奧地利人說，雖然有小部份的斯拉夫族團體在南和東部，但他們也大多說德文。亦有極少部份的羅馬天主教徒。

在奧地利的境內是有幾種不同型式的風景，植物和氣候，從阿爾卑斯山的高山景色，到廣闊平原，而多瑙河亦流經奧境。

同時，奧地利亦位於一個適當的地帶，由於受到大西洋的影響，溫度在攝氏卅五度至零下十三度。由於全年都會下雨，故奧利除了有不同種類的蔬菜外，亦是歐洲其中一個林木國。（嫻）

奧國保持中立
適合國際會議

奧地利一向國策是保持中立，在憲法上亦有明文規定。正因如此，奧國在歐洲中心，基於其中立及國際合作原則，在東西軍事集團中，負起穩定作用。

奧地利已成爲對壘國家談判之理想場所，這是基於其地理及歷史之有利因素。

一九八三年已宣佈成爲世界通訊年，而奧地利特別是首都維也納更是新聞通訊之焦點。約有二百五十位新聞社、報章、電台及電視台通訊員以奧國首都爲基地，成爲世界主要新聞中心。東西通訊社互相交換新聞資料，而奧地利新聞社却作爲轉換站。該處有特別通訊設備方便資料交換，那些非結國家的新聞社亦可參加。在奧地利新聞社贊助之下，成立了一項電台間及電視台間合作與新聞資料交換計劃。

會議理想地點

但通訊意義不限於新聞資料交換，在廣義來說，它包含會晤、會談及合作，可以超越國界，使背境不同及來自五湖四海各階層的人士能夠更親密聚首一堂。

若干大小國際性組織是以奧國爲總部，經常在該地舉行會議。爲了提供足夠設施以供開會，奧國大部份城市及旅遊中心都興建了會議大廈。奧國在世界通訊所担當重要角色以維也納國際中心最爲突出，該中心成立使奧國首都成爲聯合國第三個永久會議場所，與紐約及日內瓦鼎足而立。

最近興建的有奧地利會議中心，其設計將配合維也納國際中心，可以吸引更龐大會議在該地召開，能容納數千人。

基建充份發展　促進貿易旅遊

很明顯的，只有一些國家具有高度基層建設，才能舉辦大規模國際性事項。由於奧國地處歐洲心臟，並是古代貿易綫十字路口，所以很早期便以已發展其運輸網，特別在近十年，雖然其地理環境惡劣，但奧國通訊系統是發達

國會分上下兩院
實行責任內閣制

奧地利位處歐洲心臟，外形亦像一顆心，與瑞士、捷克，被稱爲中歐，其更居三者之中，西南角是義大利，南連南斯拉夫，東接匈牙利，東北是捷克，北鄰德國，西面是瑞士和列支坦士登，爲一十足道地的內陸國家，不僅位置衝要，處四戰之地，更重要的，它爲歐洲三大文化所環伺，南爲羅馬文化，東和北爲斯拉夫文化，西爲日耳曼文化，遂成三方面逐鹿焦點，大家都想得而甘心。

該國國民有見及此，議會制度便首先推行，在一九二〇年時，聯邦憲法便規定，人民在法律上皆完全平等，且賦予集會結社自由，出版自由，宗教自由與言論自由。奧地利共和國更舉行責任內閣制，共和國總統由全民選舉誕生，六年一任，祇爲國家名義上元首，實際政權操諸首相手中。

國會由上下兩議院組成，下議員一百八十三位議員四年一任，在七九年五月六日普選中，社會黨得九十五席位，人民黨擁七十七席次，自由黨有十一議員當選，共產黨則鎩羽而歸，在議會中無立足代表。

現任內閣凱斯基政府組成于一九七〇年，執政黨社會黨在七一、七五及七九年間的大選中，更受全民擁戴，連任至今。

上議院五十八位議員則由全國九個聯邦代表組成，惟各聯邦仍保有獨立自主之法制。

奧國既爲四要之地，征戰頻仍，每次戰爭皆不能置身道外，國力所受摧殘，實無法估計，二次大戰後，中央精華地區復爲四强佔領，後經三百多次會議，終在一九五五年五月二十五日，與會國達成協議，簽訂和約，佔領軍撤退，恢復爲獨立民主共和國。

翌日，奧國國會更投票決定爲永久中立國，祈使此一重要地區，能超然物外，大家歇手，事實上，近三十年來，笙歌太平，民康物阜，往日老幼轉乎溝渠，壯者散之四方之地，在與民安息下，亦發展至一極度經濟繁榮之譽，農工商業皆甚爲發達，國民生活水準列先進國家之前茅，首都維也納固已執世界音樂牛耳，聯合國原子能總署更設于斯，許多國際性會議亦在此舉行，其在科技及人類文明歷史進步所提供之功績，更不可抹殺。（忠）

奧地利之和平貢獻

一直以來，奧地利的對外基本政策，均是嚴守中立，此爲其能維持國家獨立自主及世界各國和平共存的重要因素。

奧國政府一向都支持所有能確保世界和平的歐洲國家，並有意與該等國家發展友好關係，希望能藉此就維護世界和平，作出貢獻。

奧國自一九五五年起，正式成爲聯合國會員。翌年，又加入爲歐洲議會成員，而該國前外交部長華爾海則于一九七二年出任聯合國秘書長。同年，該國亦被選爲聯合國安全局成員，任期兩年。

此外，該國駐聯合國大使亦是聯合國外太空和平委員會主席。而該國的軍隊亦會臨時加入聯合國維持和平部隊，派駐中東及塞普路斯。

目前有不少重要的國際組織，如國際原子能協會，聯合國工業發展組織及石油出口國組織等，均設于維也納。且於一九七〇至七二年期間，在維也納召開戰略武器限制談判，並自一九七三年開始，達成中歐裁減軍力。

一九七九年六月，卡特和布里茲尼夫曾到維也納簽訂第二回合戰略武器限制談判條約。

同年八月，設於維也納國際中心內的聯合國第三總部，正式開幕。

的，這項成就是七百五十萬奧國人民在經濟上作了若干犧牲而獲得的。在另一方面來看，因爲道路、鐵路，及航空交通不斷擴大及現代化，亦使該國經濟能快速增長。對旅遊業亦有所裨益。今天旅遊業已成爲奧國經濟重要環節。

國際聲譽

奧國在世界政治及經濟舞台享譽甚隆。該國是民主國家典範，政治穩定，並且是少數尊重人權國家之一，也是政治難民尋求庇護之所。在聯合國中，遇有國家意見衝突，一般要求在奧地利進行調解，所以其貢獻對世界和平實屬非輕。

互助性合夥關係

在奧地利，罷工是被法律許可的，但較嚴重的罷工行動已多年未在此地出現。奧國的工業關係一直受國外欣賞，並被認爲是國家經濟的一大優點。道極有利的工業關係，其實就是一個有效的合作系統，叫做「互助性合夥關係」。工業上有關的雙方代表，包括僱主及僱員一起參與制訂經濟指標。而雙方均以國家經濟爲考慮的大前題。至於着眼點則在薪金及價格的監察，目的使到雙方的需要都被顧及。

這種合作關係的形成主要靠「薪酬及價格等同委員會」（PARITY COMMISSION FOR WAGES AND PRICES）。此委員會是一個自願團體組成，在法律上並無基礎。委員會的主席是聯邦大臣，而其它成員則包括奧國貿易聯會同盟會（AUSTRIAN TRADE UNION CONFEDERATION），工人議會（CHAMBERS OF LOBOUR），聯邦經濟議會，農業及內政議會（CHAMBERS OF AGRICULTURE AND THE MINISTRIES OF THE INTERIOR），社會事務組織，及貿易及財務部等代表。各代表審核一切有關薪酬及價格的需求。在可能情況下，縱合一個可滿足各方面的解決辦法。至於實施時並非完全站在有利政府的立場，而委員會中的各單位代表均有義務去發揮其影響力，以助尋求一個圓滿的實施方法。

這類工業合作關係的有效與否是需有一先決條件的，就是要有一個完整的代表，包括來自工人及工業機構，例如一些貿易工會、議會、及團體。而奧國之擁有一個高度紀律的工人圖子則全賴有一發展得不錯的工業民主惑，及貿易工會在奧國貿易聯會同盟會中扮演的角式。

With the Compliments of
HE
HOUSTON ENGINEERING & EQUIPMENT LTD.
好時機械工程有限公司
代理：金牌貨車吊機
PALFINGER KRAN
沙田火炭山尾街19-25號
宇宙工業中心八樓G座
電話：0-6050388（6線）
電訊：44205 HOULA HX

YO 表敬意

希望您及家人一起來享用
YO旭日
奧地利100%純菓汁
總代理：萬興行　電話：3-683204

SANNWALD
奧國
最高貴品種毛毡
德生洋行代理

新興藥業有限公司
道安大藥房　致意
總代理：
奧國莎露（Sero）大藥廠丙種球蛋白
雅康納（Arcana）大藥廠APA小兒退燒止病塞
九龍上海街639-645號12樓C座
3-968966 3-318655
CABLE: SHPHARMACO
TELEX NO.: 40557 SHPHA

With the Compliments of
Edward Keller Ltd
大昌洋行
Textile Division 疋頭部
36/F Windsor House, Causeway Bay, Hong Kong.
Tel: 5-7950888. Telex: 73317.

with the compliments of
顯利洋行
AUNLEY & COMPANY
總代理各國名廠男女衣料及毛冷
TEL：5-438348, 5-454309
TELEX NO. 83343 AUTEX HX
G.P.O. BOX 5085 HONG KONG

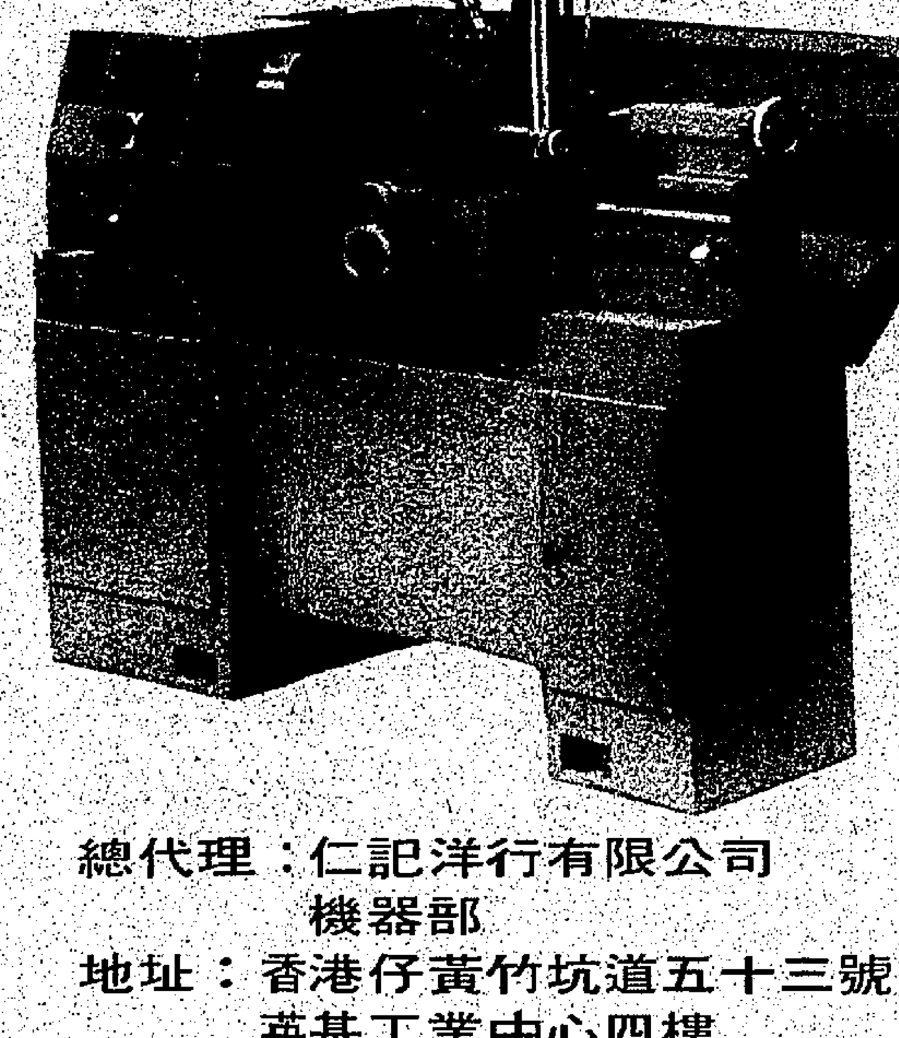
Alley Wear Co.
雅利公司

代理奧國童裝

With the Compliments of
TRODAT WERKE

CORNWELL IMPORT & EXPORT CO., LTD.
光華洋行有限公司
306 Pedder Building, Pedder Street, Central, Hong Kong. Tel: 5-247168
香港中區畢打街畢打行306室
電話：5-247168

奧國EMCO COMPACT 10型車床
經濟、簡單、精密、準確



總代理：仁記洋行有限公司
機器部
地址：香港仔黃竹坑道五十三號
英基工業中心四樓
電話：五一五五八三三一

STEYR
奧國精密啤令
錦達五金行敬賀
TEL：3-300231

With the Compliments of
GREAT CHINA TRADING CO. LTD.
大華行
5/F, MONARCH HOUSE
120 WAI YIP STREET
KWUN TONG
KOWLOON
TEL: 3-421114-8

With Compliments of
berndorf
CUTLERY & HOLLOWARE
For HOTELS & RESTAURANTS
Sole Agent:
HOTEL SUPPLIERS (F.E.) Corp.
59 Wyndham Street
G.P.O. Box 4336, Hong Kong
Tel. 5-223776 Telex: 65853

CONGRATULATION TO AUSTRIA ON ITS NATIONAL DAY.
SWAROVSKI HONG KONG LTD.
We are famous for our quality in full lead crystal:
* chandelier parts (STRASS)
* cutted glassstones for costume jewellery
* bandings & trimmings with rhinestones
* silver crystal (decoration items)
* habicht sl binoculars
祝賀奧地利國慶
施華洛世奇香港有限公司　致意
本公司出品的奧地利寶石和裝飾品，品質優良，信譽見稱。
・水晶燈石（STRASS）
・人造玻璃石—手飾石
・萊茵石製成的花邊和細邊
・高級水晶裝飾品
・高級望遠鏡
地址：香港中環永樂街一至三號四至五樓
電話：五・四三六九九〇

新界版

當局計劃監管禽畜糞便
全面管制農場
顧問委員會建議採趁乾或趁濕處理農業廢料
設立特別區將清理困難農場遷入
西貢區議會研究若獲確立九二年全面實施

（特訊）由於新界豬場廢物的消理，日益嚴重地影響環境衛生，漁農處屬下一個顧問委員會現正考慮實施一項對農場全面管制的計劃。各農場需領取牌照，並接受漁農處監管其處理禽畜糞便的方法。

漁農處農業主任（環境護理）劉志偉昨日在西貢區議會會議上表示：農業政策廢物顧問委員會最近對新界農場廢物問題作出調查，並在報告中提出上述建議。

劉氏表示，政府希望在一九九二年時可全面實施對農場管制的計劃，其細則正在研究中。

顧問委員會對將來農業廢物的消理方法，提出以下三點建議：（一）趁乾處理法：趁着禽畜的糞便在乾時，將其掃起，並運送到附近禽畜廢物收集站，而農場亦需安裝淨水系統，使糞便掃起後，洗刷地面時遺下的廢水可以適當地排去。（二）趁濕處理法：在禽畜糞便未乾涸時，用水喉將其猛洗沖刷，使糞便連污水流入一經政府檢驗而認爲合標準的廢水處理系統，然後才准許其排出河流。（三）農場主人亦可以採用其他方法，但需獲漁農處批准。

劉志偉續透露，該委員會又提出在特定地方設立特別區，將清理禽畜糞便的困難的農場遷入區內。區內有爲清理禽畜糞便而設的中央處理系統，使農場廢物可隨意處理。漁農處正在研究其可行性，若一旦確立其可行性，特別區計劃將在一九九二年全面實施，屆時約有三分一的農場設在特別區內。

在答覆區議員貝安迪及李學明對趁乾及趁濕處理法的進一步詢問時，劉氏表示：以一個養一二百頭猪的猪場爲計，若採用趁乾法，平均每日只需一小時將猪糞掃淨並送往附近的收集站，而目前的農場通道系統足可應付猪糞的運載，成本只需幾千元。至於採用趁濕法，較前者爲複雜，並需重新修築道路系統，使車輛可以經常運載趁濕處理法系統的維修器材及配件，成本約需一萬元。

日前，該計劃已交由區議會的環境改善小組討論。（業、新）

北區銀行盃小球賽
提供居民僱員康樂
專員胡德品各首長開幕賽程緊張精彩

（特訊）由康樂文化署康樂體育事務處（北區辦事處）主辦，嘉華銀行贊助之北區銀行盃小型足球比賽開幕禮於昨日假上水石湖墟球場舉行。開幕禮於上午十時由北區政務專員胡德品太平紳士、新界東高級康樂體育中仍譚伯行、新界鄉議會籌備委員主席莊金聯、嘉華銀行九龍區區經理林興賢及北區康樂體育主任鄭卓平主持剪綵。

主辦機構舉行是次比賽的目的是爲區內居民提供康樂體育活動，並鼓勵區內商業機構僱員能善用餘暇、藉着是次比賽認識整體合作之精要性及良好之體育精神。

剪綵後，由北區政務專員在各主禮嘉賓陪同下主持開球禮，而是日賽事亦隨即展開，比賽過程緊張精彩，到場參觀比賽之區內居民達數百人，情況熱鬧。（平）

大埔辦首屆體育節
慶體育館揭幕展開
預算需費十萬。申請區會撥助

沙田新市鎮拓展處處長周子京（右三）在沙田的一處眺望點向各工務工程小組委員闡述沙田的發展。

（特訊）耗資一千四百多萬元之大埔體育會李福林體育館經於八月落成啓用，大埔體育會擬於本年十二月爲該館舉行正式揭幕禮。爲配合盛會，建議第一屆大埔區體育節同時舉行。大埔區議會昨日會議時，會就此徵詢意見，並同意向區議會申請撥款五萬元，作爲支付體育節各項費用。

大埔體育節之目的爲（一）紀念及宣傳大埔首間體育中心李福林體育館之開；（二）促進區內體育運動之水平；（三）提高大埔居民在參與區內體育活動及爲各項活動作出貢獻方面之興趣；（四）提高大埔居民對區內康樂設施之認識。

計劃中之大埔第一屆體育節的籌備委員會之組織係由大埔體育會，大埔區議會，新界市政署及康樂文化署合力舉辦，而區議會及其轄下康樂，體育及文化事務委員會委員，其他政府部門及區內社團代表將會參與協助籌劃工作。

據透露：大埔體育會李福林體育館及大埔體育節開幕禮將於十二月十日舉行，屆時港督尤德爵士將親臨主禮，中國體操代表隊將在場作示範表演。

第一屆大埔體育節除開幕日由中國代表隊作體操示範表演外，由十二月十日至廿五日，一連十六日，項目包括有風帆賽（公開），籃球賽，乒乓球賽及表演，保齡球賽，國術表演，排球賽，網球賽，羽毛球賽，手球，公開長跑及五人足球淘汰賽等。預算需費十萬元。（木）

大埔兩選區擬劃分爲四區

（特訊）根據政府現行政策，區議會轄下每一選區應使民選議席一個。爲配合政策及避免維持兩議席選區所產生之行政及操作上之困難，大埔議會現決定將大埔區內之「大埔中」及「大埔南」兩個兩議席選區劃分爲個選區，每區議民選議席一個。

大埔區議會建議將「大埔中」選區劃分爲「大埔中」及「大埔東」，而「大埔南」則分爲「大埔南」選區劃分爲「大埔中」及「大埔東」，而「大埔南」則分爲「大埔南」及「大埔東南」。

上述兩選區劃分爲四選區後，於下水選舉時（一九八五）四個新選區之人口大致相若。至於「大埔東」，「大埔北」及「處貢北」三個選區之界綫維持不變；但名稱則只有「大埔東」其議改爲「大埔東北」，其後「大埔北」及「西貢北」仍舊。

大埔政務專員陳鎮源於昨日區議會舉行會議時提出徵詢各議員之意見，並表示其他區將社團及市民對此新選區界綫之意見，將於較後進行徵詢。（木）

將軍澳發展安置
西貢闢建臨屋區
區議員反對地點待再商

（特訊）政府現已在西貢沙角尾近西貢墟處劃出一幅面積約四點三八公頃的土地，擬興建臨時房屋區，可容納四千四百人居住。

西貢地政專員戴禮昨日在西貢區議會會議上表示：該幅土地乃爲全港各區有需要獲臨時安置之所而設，在可能情況下，西貢區內受清拆人士會獲優先安置。

戴氏透露：該項建設乃屬工務計劃項下甲類工程，預定在一九八四年四月開始動工，需時約九個月完成。

地政專員在解釋政府選擇該幅土地爲臨時安置區時指出，政府會考慮在井欄樹、涌蠔及上述地點選其一劃爲臨時安置區，而該三處地點只有現時所選地方鄰近西貢墟，居民可隨時使用區內各項社區設施，而清拆費用亦較爲便宜。

政府在上述地點開拓地盤，須收回四點一公頃私有農地及清拆若干房舍及農務建築物。受影響者約有十五戶共五十人。

區議員鍾盤、陳桂生及陳木生均反對在上述地點劃爲臨時房屋區，認爲在西貢墟內設臨時房屋區，實有礙市容。而鍾盤建議政府可改在大涌口劃地。

西貢區議會主席陳端璋最後提出由鍾盤在會後劃出圖則，另行討論。而將軍澳拓展署署長唐雅士特別指出，所劃之地必須可以在短期內動土興建，不影響受將軍澳發展而需獲安置的人士爲前提。而該區必須地勢平坦，無水浸，並有交通工具供居民到墟集購物。（業。新）

北區今晚局部停水
進行水務

（港訊）新界北區若干樓宇星期三（十月二十六日）晚上九時起至翌晨六時，暫停食水供應九小時，以便進行水務工程。

受停水影響的有下列道路沿路鄉村及樓宇：三度坑至上水十字路之大埔公路，包括康樂園，上水十字路至新田落馬洲之青山公路，上水十字路至[illegible]徑之粉錦公路，粉嶺迴旋處至新豐路之馬會道，包括石湖墟及上水村，新豐路至文錦渡警署之文錦渡路，包括羅湖火車站及木湖抽水站，粉嶺迴旋處至沙頭角墟之沙頭角公路，包括聯和墟及安樂村，沙頭角至打鼓嶺警署之坪輋路，及坪輋村至坪朗之林錦路。

財政司率工務委員視察
沙田發展已用五十二億
過去十年人口增逾十倍
馬鞍山明春建屋邨

（港訊）財務委員會轄下工務工程小組委員會各委員昨午在主席彭勵治爵士率領下，前往沙田新市鎮，視察各項重要政府工程計劃的進展情況。地政工務司陳乃强，新界拓展署署長柯樂勤及建築拓展署署長李銘根亦有同行。

小組委員會每年舉行一次會議，檢討工務計劃內所有工程，並研究來年要展開的計劃。是次視察工程是配合新界拓展署成立十週年紀念。該署於一九七三年成立，負責拓展新市鎮工程。

委員會一行人首先前往一個眺望台，由沙田新市鎮拓展工程處長周子京闡述有關沙田新市鎮大致的發展計劃。

周氏說：自從一九七三年開始展開發展計劃，政府在這方面所動用的費用已逾五十二億元。在過去十年，有六個公共屋邨及四個「居者有其屋」計劃落成。此外，另有三個公共屋邨亦已接近竣工階段。目前沙田人口達到二十四萬，較一九七三年的人口增逾十倍。

在交通方面，有九廣鐵路電氣化火車以及區外與區內多條公共巴士綫爲時新市鎮居民提供服務。政府在區內已興建了二十七間小學及十五問中學。此外，已落成並投入服務的還包括有兩間診所，四間屋邨社區中心，及五間兒童及青少年中心。

周氏又談及馬鞍山的發展。他指出該區爲沙田新市鎮的伸延部份，最終會爲三十萬人口提供均衡的社區發展。他又說：第一個公共屋邨的建築工程明年初開始。該屋邨可容納三萬人。

各委員繼續前往九廣鐵路沙田辦公室大樓。該幢九層高之綜合性辦公大樓位於沙田火車站的平台上。各委員在該處鳥瞰沙田市中心日具規模的發展情況，及沙田中央公園。

沙田市中心佔地約二十公頃，將於一九八六年完成。位於沙田市中心及城門河之間的沙田中央公園佔地約八公頃，工程已於今年五月展開，計劃在一九八五年初完成。

工務工程小組委員會各委員繼而前往參觀威爾斯親王醫院，由建築拓展副處長關世宗介紹該院設施。

關氏指出該間佔地十公頃，擁有一千四百張病床的醫院正分期移交予醫務衛生署接管。他說：移交程序已於本月初開始，預料會在一星期內全部完成。

西貢區議員聯名上書
希望撥地供漁民建屋
要求兩月內答覆・使的士放寬範圍
反吸烟委會建議加强管制

（特訊）反吸烟宣傳運動統籌委員會委員龍迪思昨日在西貢區議會上指出：該會在今年底建議政府再立例加强管制市民吸烟，另外委員會已要求公務員及區議員不要在公衆場合吸烟。

政府一項調查報告顯示，全港吸烟人數超過八十八萬人，其中三成多是十二歲以上的男性，爲了加强反吸毒宣傳運動，該運動籌委會考慮定出一日爲「反吸烟日」。

反吸烟宣傳統籌委員會龍迪思指出，他們已經向所有公務員發出通告，要求他們在上電視，或者以官方身份出席公衆場合的時候，不要當衆吸烟。

委員會同時向各政務專員發出一項通告，呼籲區議員在會議室及接見市區時以身作則，不要吸烟。同時，日後區議會主辦的戶外活動，不得接受香烟商的贊助。

另外在昨日西貢區議會上，區議員一致要求運輸署在兩個月內答覆新界的士在西貢的行走範圍，研究係由西貢到井欄樹抑或由西貢至坪石。同時，區議員鍾盤提出新折衷辦法，建議政府准許的士由西貢區載客到坪石，然後空車回頭，直到安達臣道方可接客入西貢。鍾氏認爲此舉可使新界的士駛入調景嶺，解決目前區內人不能乘的士直接到區內其他地方的不公平現象。

他們希望有兩名代表，可以出席運輸科之會議，討論新界的士的行走範圍。區議員表示，運輸署在這問題上已考慮了半年，仍未有給予明確的答覆，似乎漠視區議會的意見。運輸署代表表示他們將區議員的意見反映給運輸科。

另外，數名區議員聯名上書區議會，希望政府在西貢離島區撥地與漁民，興建合作社式的房屋，使其可以聚居，接近魚排而保持漁民生活方式。（業、新）

旅港曾氏宗親會
慶祝曾子誕聯歡
十一月十三日叙餐敬老

（港訊）旅港曾氏宗親會慶祝宗聖曾子誕生二千四百八十八週年，宗親會成立卅四週年，並發揚老吾老以及人之老精神，於十一月十三日（星期日）下午三時，在會所舉行宗聖宗禮，歡迎會員携眷觀禮，茶點招待。是晚六時，假銅鑼灣珠城酒樓慶祝卅四週年，慶祝宗聖公誕會員聯歡暨敬老大會，席券七十元（小童同價），希各會員携眷及親友參加，會員七十歲以上者，免費招待入席。請向該會書記報名購券，截止日期十一月五日（星期六）。

李時佑伍碧紅昨歡宴
全美華埠小姐楊碧聯

一九八三年全美華埠小姐楊碧聯，今次參加美國僑領東南亞訪問團，先後訪問台灣、馬來西亞、新加坡而抵達本港，該訪問團由舊金山中華總商會副會長周堅乃率領，全團共有八十人。彼等訪港期間，曾往即將啓用之海外李氏宗親總會新會所（尖沙咀美麗都大廈十五樓）參觀，並予以熱烈祝賀。美國舊金山中華總商會正會長，本港海城大酒樓夜總會副董事長兼總經理李時佑，海城大酒樓夜總會副總經理伍碧紅小姐，昨晚在該酒樓豪華貴賓廳，聯合歡宴美國僑領東南亞訪問團，一九八三年全美華埠小姐楊碧聯，相談歡暢，深夜方盡歡而散，舊金山中華總商會副會長周堅乃，全美華埠小姐楊碧聯對于香港繁榮，海城酒樓慕任盛讚不已。（

圖右起：海城酒樓夜總會副總經理伍碧紅小姐，一九八三年全美華埠小姐楊碧聯、美國舊金山中華總商會會長，海城酒樓副董事長兼總經理李時佑。

本港新聞

銓敘司羅能士消除疑慮
公務員退休金
英國會作承担

（特訊）一些公務員代表會向銓敘司羅能士提過他們憂慮將來退休金的問題，羅能士已經提出答覆，而政府發言人亦表示英國政府會直承担對公務員的承諾。

消息來源指出，在兩個多月前的高級公務員評議會的會議上部份的代表向羅能士反映，香港許多公務員在香港前途的困擾下憂慮到日後的退休金問題。

消息引述與會的代表指出：羅能士當時向他們解釋，英國過去的一些實例，英國政府對殖民地政策是會照顧到當地的政府僱員，和新政府協商，假如新政府肯負責，問題便解決，如馬來西亞新加坡等新政府是願意負責的。

但當代表詢問假如新政府不願意負責時情況又將會如何，羅能士又引述非洲幾個國家的例子是不願負責的，他指出英政府當時是一律負責承担。

不過，消息又指出：羅能士强調香港政府在這個問題上是不能代表英國政府作任何保證。

布政署在答覆有關此問題的詢問時，發言人指出：高級公務員評議會許多時在例行的會議中討論政府僱員的事務，其中的一項內容就是退休金的問題，發言人又再强調英國政府是一直承担對公務員的承諾。

消息又指出：雖然羅能士的一番說話令部份的公務員感到略爲安心，但許多公務員私底下討論都認爲，香港有十幾萬的公務員，問題會較爲複雜，故唯有希望中英的會談能盡快進入實質的討論，將退休金的問題連帶一起解決。（抄）

街渡撞獨木舟引致少女受傷
駕艇男子罪名成立
判監緩刑另要罰欵

（新亞社訊）本年七月十日，西貢橋咀半月灣發生一宗街渡與獨木舟相撞意外，獨木舟上兩名少女，其中一人被車葉擊傷，盤骨及左腳骨破裂，傷者留醫三個多月，至今仍留在醫院內接受醫治，將不能出庭作供，警方事後拘捕街渡上之駕駛員，控以三項罪名危及他人安全之罪名，全案昨日在維多利亞地方法院審結，法官在聆訊案情後，裁定被告三項罪名成立，判首罪入獄十五個月，緩刑一年，次罪罰欵五千元或入獄兩月作抵，第三罪罰欵一千元或入獄一週作抵，但罰欵准三個月內繳付。

法官在判案時表示，被告今次事件，顯然是當時不知道船尾有隻獨木舟，但肯定被告有疏忽，因案發地點是旅遊及游泳人士勝地，遇上剛是星期日，那裏有很多人，被告將街渡退後時，是應該小心及採取戒備措施，以防發生碰撞，又被告沒有根據條例，退後時响三次號，考慮到被告之年紀及有關因素乃給予被告一次緩刑機會。

被告黎友廣，五十三歲，三項罪名指被告於今年七月十日在上址，駕駛一艘街渡，退後時沒有响號及採取安全措施，危及他人之安全。

控方案情透露：當日上午十二時半，被告駕駛一艘街渡，由西貢至橋咀半月灣，讓乘客上岸後，馬上退後，當時沒有响號及留意到船旁停有一艘獨木舟，街渡將獨木舟撞，但不顧而去，獨木舟上有兩名少女呂瑞霖及黃淑英，呂被車葉打傷，兩人後來爲途人救起，傷者留醫三個多月，警方同日下午在附近海面找得被告乃將其拘捕歸案。

涉嫌與兩年前兩宗械劫案有關
青年裁定表證成立
押候轉解高院定讞

（新亞社訊）一名無業青年，涉嫌與兩年前兩宗金行械劫案有關，被劫去之金飾總值四百萬元，直至目前才爲警方人員拘獲，經調查後將其落案控以兩項劫罪名，昨解西區裁判署，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，戴和善法官聆畢全案證供後，裁定被告全部罪名均表面證據成立，並諭轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，還押監房看管候審。

被告胡子民，二十二歲，無職業，被控兩項罪名：（一）一九八一年八月三十一日，在中區砵甸乍街十八號地下，與兩名男子杜永櫃，黑兔及其他在逃者，行劫陳志記珠寶行一〇件鑽石飾物，一八四件十四K黃金飾物，四六點四八九兩黃金飾物，七點八三兩白金飾物，及五十二件十四K白金飾物，全部總值一百零二萬六千七百三十七元四角，（二）一九八一年七月三十日，在銅鑼灣怡和街一號與上逃人等，行劫有榮珠寶手表公司，一〇八件鑽石飾物，及五六點二八兩黃金，全部總值三百一十三萬一千七百五十九元。

新汽車法例實施以來
違例未戴安全帶
八十五人被控

（特訊）當局實施私家車司機和前排乘客必需配戴安全帶措施，經過兩個星期限寬後，九日內共有八十五人被控違例。寬限期內，警方共發出三千三百八十六宗警告。

警方一名發言人昨日說，八十五人是在十月十六至二十四日被檢控。二十二人在港島、五十五人在九龍、八人在新界被檢控。警方將在較後時間向違例人士發出傳票。

據條例，初犯者將被判罰欵五百元和入獄三個月。再犯者可被判最高罰欵一千元及入獄六個月。

私家車司機和前排乘客强制配戴安全帶條例，由本月一日起實施。

警方稱，目前法例實施初期，是以傳票方式控告，稍後將會改爲定額罰欵形式檢控。（合）

清潔香港　人人有責

縱火燒熟食檔
男子涉嫌被控
押候檢驗精神再訊

（新亞社訊）日前紅磡黃埔街熟食市場發生一宗縱火案，一名疑精神病患者涉嫌焚毀熟食檔一塊帆布，當警員到達時跳海逃去，歷半小時後，在紅磡碼頭爬上岸時，受警員拘捕，結果被控一項縱火罪，昨解新蒲崗裁判署提訊，主控指出，被告是一名精神病患者，要求先取得精神病專家報告，君被告是否適合答辯。結果爲法官接納，將案押候十一月八日，以便等候精神病醫院報告，被告暫無需答辯，不准保釋，還押青山醫院看管。

被告黎錦彪，廿八歲，被控於八三年十月廿三日在紅磡黃埔熟食市場新興熟食檔前非法縱火，不理會危害食熟檔及其他人生命安全。

私家車撞石壆
再與另車相撞
兩名男子受傷送院

（特訊）九龍灣公路昨晨發生交通意外，一輛私家車失事撞石後復撞迎面而來一輛私家車，事件中有兩名男子受傷，送院救治後，兩人均情況欠佳。

事發於昨日凌晨二時五十分，一輛載有兩名男子編號B〇五六×〇私家車，沿九龍灣公路往機場隧道方向行駛，突然去控制，撞向路中心石壆後，再與另一輛迎面而來編號A〇八×八私家車相撞。

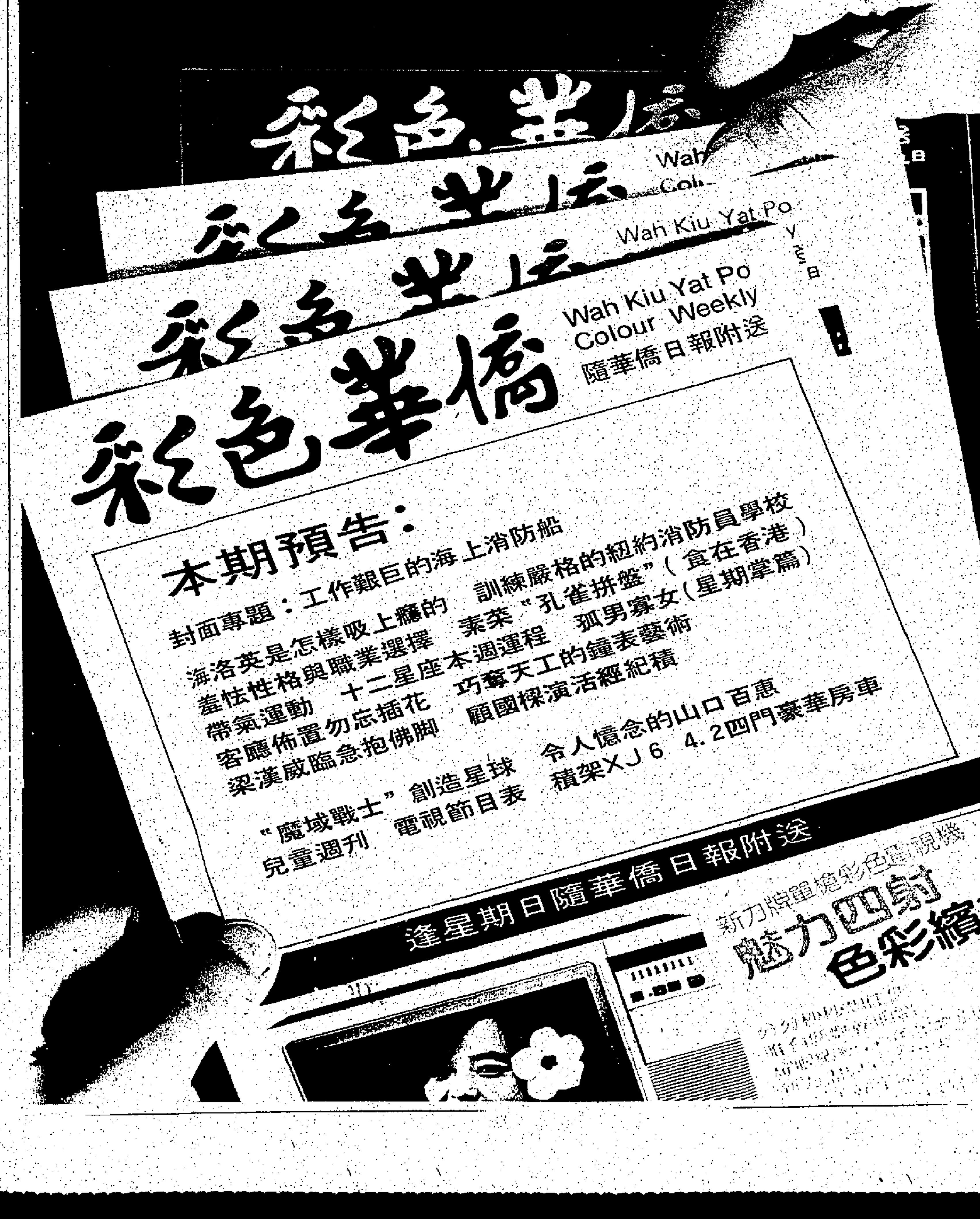
失去控制的私家車上兩男子均告受傷，事後送往伊利沙伯醫院，救治後，兩人情況欠佳。

元朗老中醫遭殺案
青年涉嫌謀殺
押候調查再訊

（新亞社訊）涉嫌與元朗一名老中醫被殺案有關之疑兇，昨日被解上粉嶺裁判署提堂，法官將案押後至本月廿八日，以便警方作進一步調查，被告暫無須答辯，交由警方看管。

被告何錦超，廿一歲，被控於本月廿三日，在元朗教育路一問大厦走廊謀殺林會岐。

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
秋日歡樂遊
塔門
乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
瀏覽山明水秀之西貢風景區
船抵塔門漫遊島上漁村特色
欣賞塔門叠石巨石相叠奇景
天后古廟懷舊
漢記海鮮酒家享用豐富午餐
尖沙咀客香村品嚐特式晚宴
送陳意齋三寶及楊協成飲品
日期：10月30(星期日)
時間：上午九時半皇后碼頭集合
費用：$158
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081



本港新聞

觀塘協和街倫常慘案
被控殺兄傷嫂四人 青年庭上否認控罪

（特訊）本年五月一日，觀塘協和街八十三號中南大廈發生一死三傷倫常慘案，一青年因小故與家人爭執，竟然揮刀斬死長兄，斬傷兄嫂等三人，該案昨在高院刑庭審訊，被告不認罪，控方傳召有關證人，出庭供述命案發生經過，全案聆訊未畢，今日繼續。

被告：李榮生，廿九歲，被控本年五月一日，在九龍地區，謀殺男子李榮草；及蓄意嚴重傷害女子余美戀，許鳥屆及許鳥成三人身體。

控方透露：死者李榮草，卅六歲，爲被告兄長，當日被告與死者因事爭執，被告突然進入廚房取菜刀狂斬死者，家人見狀上前阻止亦遭斬傷。（均）

慘死劫匪冷槍之下 李潔恩定明日出殯
學校募捐籌得四萬元交死者家屬

（特訊）本月十八日在旺角遭冷血槍手擊斃的女學生李潔恩，遺體將於本週四（廿七日）上午十時假紅磡世界殯儀館出殯，採天主教儀式舉行。

李潔恩生前就讀的學校屆時將會派出行政人員，教師，各班代表及服務團體代表前往致祭。

至於該校上週發起的募捐運動，籌得款項接近四萬元，已於日前轉交李潔恩家人。

有關申請暴力傷亡賠償基金方面，社會福利署發言人表示有關表格已經送抵李家人手中，不過，由於忙於籌辦喪事，所以有關申請手續將會延至辦完喪事再聯絡辦理。

發言人稱：暴力傷亡賠償基金的金額視乎每一個申請個案不同環境而定，在今次事件中，估計李家將可獲三千元殮葬費，其餘賠償細規，則需與李家商討始能決定。

此外，警方亦將懸紅緝兇的金額由五萬元提高至十萬五千元，給予任何提供消息導致兇徒被捕及定罪的人士。警方並同時將匪徒各人的拼圖分發給各關卡，以阻止兇徒離港（合）

順天邨公園 重修及粉飾
下週展開六週完成

（港訊）房屋署動用十二萬元，爲觀塘順天邨內一個大型休憩花園進行粉飾，作爲該邨的一項環境改善。

該署發言人昨日說：「這項工程與房屋署不斷努力去提高屋邨生活環境的政策相配合。」

他說，工程包括爲一個小型足球場重鋪地面、沿花床四周築建一堵矮牆，及改善花園內的渠道系統。

「該堵兩呎高矮牆除可保持花床清潔外，還可爲花園添上特色。而渠道系統改善後，在下雨天，泥沙不會被沖上園內小徑。」

發言人說，工程將於下週展開，需時約六星期完成。

台北市新建豪華大旅店
環亞大飯店廿七開幕

（港訊）目前報導台灣環亞大飯店於十月廿七日開幕，主席鄭綿綿小姐公佈引人注意的服務費，包括五千美元一晚的總統套房，三萬美元一席的滿漢帝皇式宴會，報導引起台灣輿論界爭論，更到亞洲區酒店業及旅遊業產生很大的刺激及興趣。

鄭綿綿小姐最近爲諮詢有關將落成及開幕的酒店所提供某種服務被視爲過份奢侈浪費的事，會晤台灣交通部觀光局局長虞爲先生根據消息透露，是次會談非常之有建設性。鄭小姐強調其酒店方面是以政府的法例爲指標，並絕對支持及遵從政府的策略，故預料鄭綿綿小姐日後將作出宣佈，符合及滿足台灣政府當局的意願及需求。

環亞大飯店座落台北最新的商業區與金融心臟地帶，佔地超過二十二萬平方米，耗資三億美元，將成爲中華民國台灣台北市的中心點，領導著台灣的接待業及旅遊業進入一個新里程，被目前許多有機會觀光的旅客，稱爲「它豈祇是一間酒店，簡直是城市裏面的城市」。

青年中樂團五週年 慶祝音樂會添新意
演奏名家特別撰作樂曲

（港訊）康樂文化署屬下音樂事務統籌處與文化署（新界科）十月卅日（星期日）下午八時假荃灣大會堂舉辦一場音樂會，以慶祝香港青年中樂團成立五週年。

香港青年中樂團共有八十五名成員，分別來自港九及新界各區，年齡在十三至廿三歲之間，其中不少爲歷屆校際音樂節之優勝者。

樂團成立的宗旨在於爲本港年青中樂手提供有系統之樂團訓練，以及演奏各種形式中樂的機會，藉以擴闊青年中樂手的音樂領域。

樂團自成立以來，其中不少傑出團員優選派往海外演出，所到之處，皆獲好評。

在本港，樂團除在每年的盛事中如英女皇壽辰慶典等舉行音樂會外，亦經常作其他音樂演奏，如去年十一月就曾爲東華三院舉行慈善音樂會。

今次香港青年中樂團成立五週年音樂會由樂團總指揮湯良德領導，並有助理指揮陳敏莊女士，易有伍，黃樹榮及何文川。他們對中樂的修養各有所長。故該音樂會是一次難得的機會讓觀衆一睹他們指揮的豐采。

是次音樂會之節目安排亦甚有新意，包括多首由中樂名家特爲此次盛會而作的樂曲首演。計有：關廼忠的「杜鵑花似錦」，郭亨基的「火把節之夜」，葛光銳的「長恨歌」，羅偉倫的「海之隨想曲」，譚志斌的「望夫山幻想曲」等。傳統樂曲方面，還有著名的江南絲竹「三六」，及中國笛子大師趙松庭之精心傑作「早晨」。另外更有劉占霖由民間樂曲改編而成的「阿細跳月」及張曉嵐的「新婚別」。

門票一律五元，現已於荃灣大會堂及音樂事務統籌處各音樂中心發售，查詢請電三——七五六一三二八。

九龍崇德社 電影晚會籌款
廿七首映「地下裁判團」

（港訊）九龍崇德社本月二十七日（星期四）晚九時三十分假普慶戲院舉行電影籌款晚會，首映二十世紀霍士公司新片「地下裁判團」，籌募經費，推廣社會服務。

九龍崇德社成立於一九七七年，爲國際崇德社香港第二分社。國際崇德社爲服務社會團體，由身任行政要職及專業女性組成，會員由崇德社邀請加入，每一行業，每一專業只限一人。國際崇德社於一九一九年在美國紐約州水牛城創立，目前有分社八百五十個，會員三萬二千人，遍佈全球五十國家及地區。

九龍崇德社現屆會長爲鄭李錦芬。電影籌款委員會主席爲費明義，費明義爲九龍崇德社之創會會長。「電影籌款」目標爲十萬元，用以推行社會服務工作，促進婦女於法律，政治，經濟及職業上之地位。

「地下裁判團」爲二十世紀霍士公司贊助新片，內容描述現代法庭因證據不足而被迫釋放被告，使法官受良心及社會輿論譴責，促使一班法官組成地下裁判團，投票議決被告是否有罪，若發現被告確屬罪有應得，則會派人予以暗殺。及後，地下裁判團於一次判決中錯誤判令暗殺一名無辜被告，團中一名年青法官發現錯誤，千方百計阻止暗殺計劃，引起連場高潮。影片懸疑曲折，峰迴路轉，描寫現代法制與良心衝突尤爲深刻，實屬不可錯過之佳片。

新會商會敬老 歡宴七十歲以上耆英

（港訊）新會商會昨（二十三）日下午七時三十分在會舉行第二屆敬老大會，耆老最高齡者贈銀盾「仁者壽」，七十歲以上耆老各贈壽麵，碗碟筷禮包及利事。

主席陳鼎臣致詞，詳述敬老意義，籲請同寅敬老慈幼。最高齡耆老莫耀焜致答詞。

新會商會第二屆敬老大會。主席陳鼎臣致頌詞（右側爲最高齡耆英莫耀焜）。

港九敬老福利會 慶第五屆老人節
廿八招待耆英遊海洋公園

（特訊）港九敬老福利會，推行老人福利事務，發揚敬老揚孝精神，本月廿八日假黃竹坑海洋公園慶祝第五屆老人節，免費招待港九各區耆老三千人。

活動獲得香港賽馬會贊助午餐飲品及入場券，費用達十三萬八千元。濟濟一堂，出席主持典禮。

松齡鶴算桃酌稱觴 千歲宴雅集耆英 慶廿八週年聯歡

（新聲社）香海千歲宴雅集耆英，昨日中午十二時，假國賓酒店慶祝二十八週年，到有：林寬中，鄭完鈞，鄭殿邦，桂華山，許錦，余虎文，雷雨時，史仲山，陳昆棟，虞文彬，葉庚年，虞兆興，梁海天，朱文，李君勉，施展翼，鄭華甌，袁傑，馮凌烟，嘉賓有書畫界文壇碩彥陳本，盧聲雁，衛燕山，陳維略，張江美，李汝大，歐鑒華，朱致中，關鑾鳴，何宗，陳冠夫，胡仿石，鄭祥，陳謀，袁峰，邱藝，義務秘書陳志民，筵開十席，全場和氣歡樂。

與會有：陳鼎臣、黎永洪、黃頌盈、張啓瑞、呂新、呂霖、呂宗、陳德、葉恭信、馬如冰、趙錦江、卓戴山、黃志、岑鳳、莫耀焜、劉希源、李鈞、李新、高世俊、聶番、張莊、林健青、陳維沾、陳鴻森、陳匯森、陳祖謀、陳非儀、關宇定、何錦泉、李應龍、李梁鐵錚、劉他根、歐陽淑華、陳中岳、張伯華、陳林、趙君愉、麥國肇、陳雄、陳寶瑞、林淑清、歐陽延、鍾漢屏、何灼胡、馮琪偉、梁鴻志、陳添耀、趙國基、陳紹基、葉賜明、莫晴峰、葉燗財、林森、林國澄、聶榮于、張鳴震、趙劍鳴，李佳猷，自首朱顏，歡敘一堂，互談養生健康運動之道，夏宮麟展出各界致賀詩、詞、書、畫琳瑯滿目，各老細意欣賞，言笑晏晏。

桃筵開始，秘書陳志民致詞稱：雅集創於一九五五年，至今二十八週年，聯絡年高德劭者，互研養生之道，每年新春舉辦敬老運動，訪問各老人院派贈禮品與住院老人，同時舉辦郊區旅行。

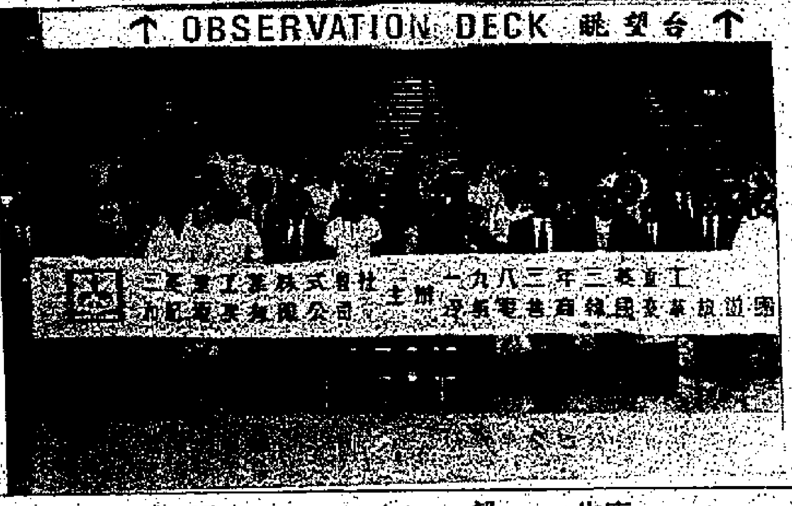
余虎文耆英致詞，歡迎文壇友好參與盛會，惠賜佳句，使會場生色。

各老舉杯互祝萬歲千秋，氣氛熱鬧。

香海千歲宴雅集耆英，慶祝廿八週年，全體合照。

三菱重工冷氣零售商 浩浩蕩蕩往韓國遊覽

三菱重工冷氣及其總代理和記電業有限公司爲酬謝本港冷氣零售商的鼎力支持和合作，特別舉辦冷氣零售商韓國豪華旅遊團，該旅遊團一行數十人，已於日前出發，浩浩蕩蕩，同往韓國歡渡假期。（圖爲三菱重工冷氣零售商韓國旅遊團出發時攝。）



港九弱智兒童學校 舉行一連串開放日
聯校開放日廿六日開幕

（特訊）香港康復服務委員會致力推行康復計劃，加強服務宣傳，弱智兒童學校於數月前組織弱智兒童學校聯合開放日籌委會，籌備開放日，目的在促進市民對弱智兒童學校之設施，課程編排及教學方法之認識，加強個別傷健人士與學校之聯系，鼓勵家長參與各方面之活動，在國際獅子會三〇三區贊助下，籌委會於本月二十六日上午十時，假慈雲山街坊福利會蔡準學校舉行聯合開放日開幕禮，請國際獅子總會三〇三區總監華禹徵剪綵，是日該校上午十一時起開放參觀。

其他學校開放日期及校址：

十月二十七日：三水同鄉會劉本章學校（葵盛邨第十座側），港九各區街坊會學校（秀茂坪新區四十一座）。

二十八日：四邑商工總會陳南昌紀念學校（石籬邨第七座），保良局百周年學校（清水灣道彩雲邨），牛頭角聖道學校（牛頭角下邨第五座）。

二十九日：中華基督教會香港區會基順學校（官塘順利邨），中華基督教會望覺堂啓愛學校（西洋菜街一二一號）。

三十一日：沙田公立學校（沙田大圍），明愛樂仁學校（深水埗永康街一二一號）。

十一月一日：香港晨曦學校（藍塘道一五九號）。

二日：油塘晨曦學校（油塘灣高超道邨第一座），天保民學校（九龍塘打比道二號A）。

三日：路德會救主學校（深水埗大埔道二八八號），華富晨曦學校（華富邨華樂樓）。

四日：道慈佛社楊日霖紀念學校（葵興邨第二座），葵芳晨曦學校（葵芳邨第八座地下），香港心理衛生會白田兒童中心（白田上邨十三座）。

歡迎各界人士參觀。籌委會委員：主席：楊瑞瑞校長，秘書：沈文燦校長，司庫：潘冠芳校長，宣傳：胡秀屏校長。委員：邱梅珍校長，任潔梅校長，葉肇和校長，李耀泉校長。節目組：召集人：許志雄校長，委員：梁美儀校長，馮慶儀校長，蘇振邦校長，沈文傑校長，資料組：召集人：余宗燦校長，委員：羅運權校長，劉月芬校長，潘維偉校長，張家玲校長，余海岳校長。（奕）

生力啤遠東橋牌賽 歡迎本港好手參加

生力啤公開邀請本港橋牌好手參加十一月二十六及二十七日於本港舉行之生力遠東橋牌公開論對賽，此項賽事將給予本地好手一絕佳之機會與來自遠東區各地之橋牌大師，其中包括七屆遠東區橋牌大賽盟主印尼隊，六屆冠軍台灣隊及來自澳洲，中國，新西蘭，菲律賓，新加坡，泰國，日本，韓國與馬來西亞各地選手。

馳名國際超級橋牌大師JEREMY FLINT亦應邀親臨現場主持評述。現此項賽事已接受報名，因名額有限，先報先收，參加者可於辦公時間撥熱綫電話三——七二二二七九六報名。

業餘粵樂總會應市局邀 九龍公園亮相粵曲晚會

（港訊）香港業餘粵樂曲藝總會，自八月杪假北角大會堂主辦繞樑三夜全港業餘唱家大會串後，獲得空前成功；知音人士紛函電賀，更盼多予以舉辦類此之節目。據聞該會不久將會計劃主辦一項省港澳曲藝欣賞會，屆時粵樂界又將會有一番盛況。該會現擁有優秀唱家數十員，將會分別担任各項粵曲演唱活動，頃又應市政局娛樂事務組之邀，於本月廿七日晚（星期四）假尖沙咀九龍公園作第三次亮相演唱，以娛坊衆。

該晚節目如下：一、紅葉詩媒：胡藝生、佛師藝合唱；二、仙女罵歌：王荼迪唱；三、燈照狀元紅：曾天華、梁嘉玲合唱；四、秋墳：羅瑞蓮唱；五、胡不歸慰妻：葉錦棠、張寶蓮合唱；六、斷鴻零雁記之贈帕：梁延棣、洪慕庶唱，同時由張燦輝担任司儀。全部歌唱秩序，由該會總幹事張寶強策劃，該會會長黃洪、蘇鵬夫人、潘悅南、主席羅瑞蓮、陳永年，區廣涵、譚永堅等出任領導，葉佳負責樂務。並由音樂名家梁權、郭輝、陳伯定、廖貫傳、梁焯庭、黎樹堅、羅永明、莊瑞德、曾冠雄、高國華、趙賢、顧德源、劉得林、李健雄、馮文傑等聯合拍和，節目豐富，知音士女，萬勿錯過。

一九六八年十月廿六日

交易所報市機快將啓用

正當本港各類股票，連日來均全大飛部易，每日成交俱逾一千萬元聲中，香港證券交易所爲配合此種方興未艾之形勢，今日已正式宣佈推行其新政策，公佈經已與本港電話公司達成其合作協議，自由裝較其直接「報市系統」，「直接報市機」與普通電話一樣，連收費亦相同，但通話綫則直接駁入證券市場，俾任何時刻都可收聽午盤情況。

塘尾道金屬製品廠大火

今日下午三時許，旺角塘尾道六十四號地下，發生大火，火警現場爲一間金屬製品廠，據云：當時該廠工友正以某種易燃藥液，混合遮骨後，放進焗爐內，此際突發生一微弱爆炸聲，繼而起火焚燒，消防局聞訊，派出滅火車及救傷車多輛到場，舉起雲梯，分別在四面八方開喉灌救，經四十分鐘灌救，火勢始被撲滅，該金屬廠全部付諸一炬，損失頗大，二樓一間搪瓷廠亦遭殃及。

何文田新市場下月啓用

政府現已在九龍何文田區興建一個新市場，以代替目前的何文田市場，新市場距離現下之市場僅有百碼之遙，因此，對於區內市民的影響及各攤檔的營業，絕對沒有任何不良影響，新市場較現時的市場大爲敞闊，除了可容納全部攤戶之外，並可供目前在市場外販賣的九十餘名小販營業。

香港大學首次辦開放日

具有五十七年歷史的香港大學，於今日舉行有史以來首次開放日，對於這間大學和市民而言，今日可是饒富意義的一天，由於開放日而揭開了大學與市民關係的一個新的開端，該校到處湧現人潮，有超過二萬名市民及學生第一次獲睹這間歷史悠久高等學府之廬山真面目。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

美景新邨
新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八五折出售
每層由十八萬餘元起
每單位面積393呎－523呎，即買即住
滙豐財務代辦20年分期，平過交租！
・鄰近火車站・巴士站，交通方便
・電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107－111號余崇本行1502室
電話：5-415028-20（2線）
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280（假日照常）

屯門旺舖中央冷氣
售每呎650元・租2.10元起
金邦大廈
新市鎮127號地段
元朗擊壤路234號地段
安基大廈
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位
租3000元・售500,000元
電 H252497六基有限公司 H226009城記有限公司 0—834379新界辦事處 洽

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
貳樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

大生商業大廈
灣仔軒尼詩道241－34號地下中國旅行社至三樓中央冷氣・快速電梯多部
免收管理費・廉租
大生銀行租務部
香港林先生 5-450171 5-452282

華聯工業中心
沙田火炭村163地段（黃竹洋街）15-21號
面積：地下山304呎——57,638呎 樓上山737呎——34,470呎
樓底特高：地下21呎高，樓上13呎高
首期少，即買即用，適合各行業
特價租售
正義 5-452522 華懋 5-202808
地盤電話：0-6045958

租 售
北角渣華中心
經已入伙 每呎4.5元起
全海景商業大廈
（旺舖／寫字樓）
300呎—3,626呎
請電⑤648743 ⑤450223

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道
致富商業大廈新落成交通
最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523洽

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅（山林道1號）俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓（宋皇台道）福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
旺舖 住宅（柯士甸道）俊三樓 旺舖1300呎 住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546，3-686545

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5——226009 六基有限公司 5——252497

全新寫字樓廉租
益美大厦
南京街22—28號
近佐敦地鐵站，步行一分鐘可達
由650呎至2,150呎
中央冷暖氣系統 租4.8元起
電三——三〇二叁二五 三——八八七一七一黎洽

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號9/FA
面積 9710呎
適合各行業 交通便利
15分鐘左右可到達中環
請電：5-633129或630391

旺舖吉售
灣仔修頓地鐵站譚臣道109號
建築面積732呎售145萬
地下廠售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
吉售——350萬
請電 5—445171大業公司洽

特平廠房出租
箕箕灣尾亞公岩
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積3720呎 天台面積2889呎
請電H：633129

旺舖租售
西環 荷蘭街車路笮街口地下實用350-1950呎 售438,900起 租3,800起
上環 荷李活道東街口地下實用1,020呎 售1,140,000 租8,740
錦茂企業有限公司 5—236049

萬昌工廠大廈
長沙灣2375呎租2.50每呎
新填地旺舖
旺角800餘呎廉租 電H252497六基洽

官塘油塘廠房廉租
偉業街2,400呎，5,000呎
高輝道23,000呎可分租，交通方便，上落貨容易每呎壹元五角以下可隨時看樓
請電K—660987 K—350261洽

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强

中區 **萬宜大廈** 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

市區廠房平租
旺角 廣東道1159—1161號二、三樓，面積由7,000呎至全層14,000呎交通便，招工易有貨梯，合各行輕重工業。
深水埗 順寧道265—277號工業大廈，面積由1,300呎起，地方實用，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

・本欄廣告・
・費廉效大・

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

娛樂圈

五洲景龍機構 美加組院綫

余允抗半年製作三部電影

八和會昨招待記者，（右起）陳好逑、謝雪心、白玉堂、任冰兒，到場時攝。

五洲世紀公司主持人李匡宇、余允抗昨會新聞界。李氏表示電影製作與發行、及院綫是三位一體，故五洲景龍有鑑於此，在下月開始在美加組第四條院綫，擴大發行網，以紐約華都戲院、三藩市華都戲院、羅省國華戲院、溫哥華新聲戲院、多倫多金都戲院等。爲龍頭戲院，還有其他龍尾院。以經營發行台產片、港產片。

余允抗透露：五洲世紀成立于今年三月中，至今已拍竣了「馬後炮」、「黃禍」、「糊塗波士妙伙記」等，王鍾執導的影片，下月尾開拍，台灣方面由朱延平執導的已於本月十八號開拍。（棠）

八和慶祝師父誕 白玉堂參加剪綵

八和會館爲一年一度的華光先師誕演出，昨日舉行記者招待會，宣佈演出節目及人選。八十餘高齡的老前輩白玉堂，亦有到會，現時三板掛靴十八載，現時也趁熱鬧，到時也會與靚次伯、李寶瑩、謝雪心、龍劍笙、梅雪詩、朱劍丹、言雪芬等參加揭幕剪綵儀式。

演出劇目有（一）「鳳儀亭」，由吳美英、羽佳主演，（二）「蠻漢刁妻」，由吳千峰、李香琴、新海泉、任冰兒主演，其餘「香花山賀壽」，由陳好逑、陳嘉鳴演「觀音十八變」，新海泉演「劉海灑金錢」，梁漢威、陳好逑演「大送子」。（棠）

翁美玲自認危險，要警告誰人？

陸依嵐難來港

恆生公司新片「色慾狂魔」即將上映，導演林展偉急找女主角陸依嵐來港助宣傳。通過恆生台灣分公司多方探查，終於和陸依嵐取得聯絡，只是她說目前接了一部新片，正在拍攝中，看來難以抽空來港了。

孫郁標回顧十六年 事業與人生均有轉捩點

獲選爲十大傑出青年之一的無綫節目總監孫郁標在獲選傑出青年之後，回公司上班時，受到同事的恭賀，還有很多同事送花給她作爲慶祝，她表示這次獲選證明她的工作成績已得到認同，所以十分高興。但這個「傑出青年」銜對她來說不會是壓，祇是一種激勵。

孫郁標表示，她從事電視工作已經十六年，在無綫由助理編導幹起，其後離開無綫過佳視，離開佳視之後入中文大學讀碩士課程，八零年再入無綫，她自言十多年電視工作以來，每個階段都算稍有成績，最先時在無綫「歡樂今宵」工作，之後在佳視拍武俠劇都是她自覺較爲可取的，在工作上，八零年重返無綫是她事業轉捩點，而在生活上，八三年是她人生的轉捩點，因爲她的丈夫於去年過世，現時她只是全心全意投入工作。

這次提名她參加競選傑出青年的，是香港大學的一位男同學，但對方目前不在香港她也不想在未經對方同意的情況下公開對方的姓名。

華拉里安導演作品典雅大胆

一九二三年出生於波蘭的導演華拉里安布洛維奇，給人看到他影片的感覺是很有藝術感，而事實上他亦很喜歡拍雅典型有美感的電影，例如以三節故事串連的「不道德的女人」就是他傑作中的一部，而「性變態」則是他目前的新作。

一九四六年至五一年，華拉里安曾進入哥科的艾卡美藝術學校修讀繪畫及石刻，間中拍一些短片。一九五二年至五四年，他一直替影片做一些繪圖的工作，當時他已是一名石刻家，及海報設計家。五四至五六年，他仍繼續替影片設計海報，該段期間他停留了一段日子在巴黎，執導過兩部影片，一九五八年，他離開波蘭移居巴黎。

娶了女演員莉芝亞白蘭妮爲妻的華拉里安，除了是導演之外，有時還兼任編劇與剪輯工作，特別是一些非正式電影的短片與動物片。由於他一直留在巴黎發展所以他的很多影片都是法國製品，意大利片亦佔上一部份。在法國，很多人都簡稱他做布洛，他的太太間中也會在他的影片中出現，實行夫導妻演。

今晚谷中沙地賽暴冷暴熱之局
更開心易合操勝劵 二三六場容易出冷

匡公講馬

今晚快活谷六場沙地夜賽，下午七時四十五分開跑。參戰馬共五十四匹，除第一場及第五場欠一匹才滿額外，其餘四場出馬俱爆棚。所以各場出馬是介乎七、八、九、十匹之間的。形勢似簡實繁，可能爆冷。

洪國興上週末因策鄉村英雄阻擋而被罰停賽兩日，跑完今晚便生效，由於人緣甚佳，騎技亦有進步，所以今晚共有五匹坐騎，分隸張、歐、簡三廐房，實力馬不少，應可在停賽前多添頭馬紀錄。

此外摩加利，告東尼，譚文就也出策五場，各有實力馬在手中，亦要留意的。

佐治摩亞馬房上週末交白卷，目前以九比十一落後於王登平在練馬師龍虎榜上屈居第式位，今晚出馬六匹，俱有備而戰，實力不弱，大打眞軍，可能會追近王登平的，值得盯緊。

茲將今晚六場賽事分析如下：

更開心班利佔優

第一場　第四班　一五七五米

「更開心」上賽小抒脚頭，即輕鬆闖入一席第四，可見潛質在此班有利，拚後復課勤於琢磨，狀態更進一步，近期小就鬥志如虹，可望在此仗高奏凱歌。

「軍心」近期似見起功夫，似有意在中長距離搏殺，此駒特擅沙地場合，騎力亦不足懷疑，狀態亦恰到好處，李森上週威風八面，估計會把握時機威脅對手。

「高寶」跑沙地乃拿手好戲，更可佔快放之利，負磅未重情形下，且戰且走應有機搞亂大局。

百寶幕後已蠢動

第二場　第二班　一四〇〇米

「百寶」去季未有表現，乃成熟不足所致，惟今季有截然不同感覺，上賽草地走勢可人，證明態況在水準中，沙地途程有力應付，枕戈待旦下贏面倍見突出。

「雪中炭」跑此程最合適，勉可扳及，最近一課操練，又見佳態洋溢，新羈未威多時，必然求取佳績，加入戰團乃當然之事，屬穩位望贏之材。

「卡拉神童」論質甚高，祇嫌演出反覆，如有水準表現當可推翻大局，亦不能太忽視，配脚之選最爲合適。

金兀朮拼龍都王

第三場　處女馬班　一四〇〇米

「金兀朮」前甑極佳，看近課準備之積極，幕後有急不及待之態，況同場強手突告退出，更成一枝獨秀之勢，如賠率並非大懸殊，取勝呼聲頗穩。

「龍都王」血統頗佳，連課進度不俗，配紅牌生負磅奇輕，有利後上一爭，提防在有大樹遮蔭下爆個半冷。

「密圍」質素亦非可欺之輩，沙地早有接近演出，雖態況仍差一綫，但馬房善監生吞，過冷更値得一敲。

易合望脫伴娘命

第四場　處女馬班　一五七五米

「易合」屢戰不能出頭，與實力不濟無關，祇屬欠運耳，近見琢磨不遺餘力，雖會捧成大熱門，惟估計幕後也在所不惜求取勝，可以再跟一仗。

「穿梭機」潛質不差，今季初戰走勢欠規矩，下仍能入位，實力可想而知，拚後再加訓練，進度不錯，倘有心打硬仗的話，亦有甚大威脅力。

「金鳳凰」上賽輕描淡寫，但予人印象極佳，跑中距離想必合脚法，況摩廐戰意甚濃，所以亦不能輕視，誠屬今場第三勢力份子。

大家好潛藏非凡

第五場　第四班　一〇三〇米

「大家好」在第四班肯定佔便宜，歇暑後做足功夫，早有作戰水準，前速極銳沙地亦合之情況下，爭霸機會絕未覺低。

「特別叻」老馬升火待發，過往在沙地上屢建奇功，近課操練與高班馬拍跳未遑多讓，短途乃首本好戲，値得一敲。

「春暉」快馬勝後保持勇擾，此駒過往班底高，退化程度小，如馬房有意添食，機會不在前兩駒之下。

金滿贏沙地特佳

第六場　第四班　一〇三〇米

「金滿贏」獨擅沙地途程，每逢此種場合，可跑高半班，連日所見態況復甦，所以草地亦能

今晚宜選半冷份子 更開心揚考聲銳 穿梭機大快活佳

擇乾坤

今晚夜賽，在六場賽事之中，選下胆介紹，列各駒。

更開心在第一場內，機會肯定最高，近況頗勇，最後試跑突出，沙地長途性能十分適合，譚文就手風順，上名機會最高，應選作此場馬胆。

卡拉神童在第二場內，機會肯定最高，上賽走勢頗佳，此次加强準備，狀態再進，此賽路程適合，鬥志堅强，贏面肯定最佳。

金兀朮在第三場內，機會肯定最佳，近況頗勇，比上賽顯著有進，梁偉德手風順，此次對手無多，環境有利，上名機會最高，應選作胆。

穿梭機在第四場，機會肯定最高，上賽走勢甚佳，此次加强準備，進步特多，仍由洪國興執韁上陣，負磅特輕，乃此場坐式望一之選。

春暉在第五場內，機會肯定甚高，上賽短途輕勝，表現良好，此次試課有進，身型收得更靚，連捷呼聲最高。

金滿贏在第六場內，機會肯定較高，此次試課頗有進展，沙地性能十分適合，有備而戰，贏面極高。

班超提供

（一）⑦更開心　③高寶　⑥軍心
（二）④卡拉神童　③百寶　⑥雪中炭
（三）④金兀朮　⑥揚考聲　⑩龍都王
（四）⑥穿梭機　①易合　⑤怡德
（五）①春暉　④大家好　③好而穩
（六）⑦金滿贏　③大快活　④人人發

華僑日報貼士

第一場：⑦更開心　⑥軍心　③高寶
第二場：③百寶　⑥雪中炭　④卡拉神童
第三場：④金兀朮　⑩龍都王　⑦密圍
第四場：①易合　⑥穿梭機　④金鳳凰
第五場：④大家好　⑥特別叻　①春暉
第六場：⑦金滿贏　①神采飛揚　③大快活

（匡公提供）

和味三重彩

第二場　百寶　雪中炭　卡拉神童　天龍之霸
第四場　易合　穿梭機　金鳳凰　百勝之友
第六場　金滿贏　神采飛揚　大快活　人人發

（匡公提供）

獨贏穿雲箭

第一場　3高寶
第二場　2相見歡
第五場　1春暉

（老惠提供）

特選三寶

第四場　6穿梭機
第五場　1春暉
第六場　7金滿贏　1神采飛揚

（南公提供）

華僑馬胆

第一場　更開心

八卦網

金兀朮加眼罩話掂 大家好插班要即贏

△今晚谷中沙地挑燈夜戰，有關各路人馬搏殺消息，申力星一八一啲番嚟，以下逐一報導：

△大哥洪同就官呢對師徒拍檔，今季開頭開勢相當順景，幾乎每搏必中，今晚又有料，係頭場隻「更開心」，係沙地王，千五米舊時嚮綫屈個度贏過，大勝第四班馬六身位，而且做出班制時間，至今仲未有第二隻馬破佢，今晚靚晒舊路重遊，有把握掃啲咁話，另外，大哥洪尾場件降班馬「神采飛揚」，又想起筷，話呢匹馬係「名成利就」親兄弟，血統優良，趁今晚有班飛馬同場，食左至穩，信呢對當「旺」一拍檔嘅，就買W二穿三啦。

△夏老信呢排搏冷馬亦係得心應手，今晚第二場件「百寶」，係來料透露又有行，如果臨場有六、七倍賠率，咪錯過中半冷嘢機會。

△梁偉德亦係近期當老「行」騎師，今晚「金兀朮」加配眼罩再嚟，保證有頭有尾，上次捧場損手朋友，臨埋眼都要買埋呢次，本和師還嚟。

△吳大師上個禮拜三交白卷，今晚肯定唔會再來一次，件「大家好」話合弗左，插班即贏，博有人信分多二、三十敎。（申力星）

爆棚連贏位

第四場：1易合　6穿梭機　4金鳳凰
第五場：1春暉　3好而穩　6特別叻

‧老惠提供‧

今晚心水馬提供

贏位對象
第一場：5上簽（告東尼）
第四場：1易合（劉同安）

冷馬
第二場：5天龍之霸（黃潤生）

一拖二連贏位
第四場　1易合　6穿梭機　4金鳳凰
第五場　1春暉　3好而穩　7過關

·魯思·

精選六環彩

（匡公）		
一場	7更開心	
二場	3百寶	6雪中炭
三場	4金兀朮	
四場	1易合	
五場	4大家好	6特別叻
六場	7金滿贏	1神采飛揚
（南公）		
一場	7更開心	
二場	4卡拉神童	
三場	10龍都王	4金兀朮
四場	6穿梭機	
五場	1春暉	
六場	7金滿贏	1神采飛揚
（老惠）		
一場	3高寶	6軍心
二場	2相見歡	4卡拉神童
三場	4金兀朮	
四場	6穿梭機	
五場	1春暉	
六場	7金滿贏	3大快活

最佳獨贏

第二場　4卡拉神童
第四場　6穿梭機
第五場　1春暉

（阿滙提供）

昨晨沙田三組試閘 擒搏浪超捷掄元 陳毓麟親自督試

沙田昨晨的三組試閘，進行順利。蘇捷在較早時以試跑代試閘，所以第一組祇餘九駒同試，結果擒搏浪後上壓倒眞好嘢獲勝。第式組由超捷快放到底掄元。陳毓麟在昨晨專程趕到沙田看頭頭是道試閘，結果不負所望，在第三組中勝出。茲將昨三組試閘過程簡述如下：

第一組，蘇捷已試跑了，祇餘九駒同試，入閘順利，起步眞好嘢，擒搏浪，人傑等依次搶放，疊勝跟了一程已推進，直路上擒搏浪亦騎上。過終點時的次序：擒搏浪，眞好嘢，人傑，疊勝，輩力，湧濤，萬事威，雨過天青，君皇。時間：十三秒六，卅八秒七，一分〇五秒。距離：一馬位，半馬位。

第式組，東霸由徐賁良出試，入閘俱順利。起步超捷，超勝，快樂八十等依次搶放，但超勝跟了一程已力弱，超捷與快樂八十則離群自成一組而鬥，直路上大成功與龍采均騎上。過終點時次序：超捷，快樂八十，大成功，龍采，好彩，超勝，東霸，將軍，輕紗籠，大武士。時間：十三秒，卅七秒，一分〇式秒，距離四馬位，三馬位。

第三組，頭頭是道今次亦要用繩來迫牠入閘，才肯就範，實城亦有脾氣，其餘則順利。起步實城，贏到笑，頭頭是道，飲勝等依次搶放，水霸龍，頭頭是道則全程推騎門先，結果後上獲勝。過終點時次序：頭頭是道，贏到笑，金飯碗，實城，飲勝，妙眼八，永霸龍，馬來之寶，仙嶺，騷勇士。時間：十三秒，卅八秒一，一分〇六秒。距離一馬頸位，式馬位。

兩日游水馬

馬會公佈去週四（廿日）及週五（廿一日）在沙田參加游水馬匹名單，茲列如下：

（羅廐）保霸，高超，雪球，凡宜，贏到笑，英輝。（屈廐）勝意，海明珠，會所勇士，妙韻，夠晒醒，無敵良駒，琥珀星，人馬星皇。（歐廐）威飛，新企業，品質第一，最開心，鐵金剛，青蜂俠，出奇制勝，穿梭機，富貴子，確定拿，永霸天下，宇宙紀錄，仙履皇，大亨，幸福世界，特好運，世界紀錄，山海關，佳利時，神采飛揚，更開心，鐳射光，足金，小富翁，幸運鳥，勝算。（簡廐）勝利多，如意，上伯樂，快馬跑車，海國之寶。（夏廐）威駿，西域少俠，轉好運，大靈芝，鋼條，眞金，彗星，喜多利，英勇雄師，百寶，威寶，利必高，沙地虎，勇往直前，寶城，孖寶，順順利利。（張廐）閃電一號，精神快樂，金匙，雄鷹，包撈好，宣戰，普天同慶，安樂馬寶，高爽，全般，翠福星，穩得福，金元朮。（摩廐）湧濤，信心，快發，嘉瑞，沙皇，保霸龍，勇勝，藍寶石，眞功夫，超捷，紅裳翔，蘇捷，秦始皇，獲利堡，快而準，輕紗籠，金鳳凰，雄霸，新雄。（靳廐）開山，特別叻，千面金剛，恒利寶，美龍，少將，福驟，丈八金剛，金銀星，滿利駒二世，香港之星，天蘇，戈壁之星，銀駿，大商手。（方廐）美麗謊，天寶蹄，好而穩，雅駒，財路，永旋，捷足先登，敏慧，明威，歡呼。（伍廐）幸運七拾，得福，百利恒星。（登廐）金戰，全威，迎運佳，谷中精華，雨過天青，功夫王子，先達，金鹿，過關，德旋，龍采，貴族，鐳威，都好，鴻福齊天，銀城，合作快樂，好漢子，喜來得，偉爾，奔得太達，加州小子，飛黃騰龍，同德，快威，特快，英皇之威。

高寶擅沙勝驟起

莫候仁

幕後人日記

三W：高寶　雪中炭　勝驟

「高寶」沙地好手，中段加速好，對手多失準馬，此駒比較穩健可取。

「雪中炭」以過往演出言，跑此程極好，而且衝力不錯，伍廐爲爭佳績，此馬亦當盡力而爲了。

「勝驟」郭廐此馬已見起，今次用强手小告，其志不小，沙地利放自然可拚。

三Q

第一場　高寶　北霸天　更開心
第二場　雪中炭　相見歡　天龍之霸
第六場　勝驟　金滿贏　大快活

第一場：「高寶」作胆拖門志無感之「更開心」、「北霸天」最合，柏鴻絕不會大意也。「更開心」亦已進佳境，沙地擅後上，最佳配搭。

第二場：「雪中炭」作胆，拖「相見歡」、「天龍之霸」，譚文就手風順，而此馬潛力亦相當，「天龍之霸」不似是水馬，用潤生出策，冷味更濃宜敲。

第六場：「勝驟」作胆，拖沙地夠快之「金滿贏」最合，此馬近態已起。「大快活」亦首本此程，作爲配搭，最適合不過。

孖寶特別介紹 W

第一口	7更開心　6軍心	×	3百寶　6雪中炭
第二口	3百寶　6雪中炭	×	4金兀朮　10龍都王
第三口	4金兀朮　10龍都王	×	1易合　6穿梭機
第四口	1易合　6穿梭機	×	4大家好　6特別叻

（匡公提供）

冷中求富

第二場　雪中炭
第四場　大家好
第六場　大快活

申力星

今晚賽馬排位騎師配搭表

第一場

第四班　一五七五米（六環彩）（連贏位）（場外孖Q頭關）（場外孖寶第一口首關）

（一）北霸天（二）美麗謊（三）高寶（四）蘇捷（五）上簽（六）軍心（七）更開心（八）好心（九）明輝

3	一三五	陳柏鴻	靳
7	一三四	畢奇	方
6	一二七	洪國興	張
9	一三二	摩加利	摩
5	一三〇	告東尼	吳
2	一二九	李森	屈
1	一二二	譚文就	歐
8	一二三	浩德	摩
4	一一九	劉同安	陳

第二場

第二班　一四〇〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖Q尾關）（場外孖寶第一口尾關）（場外孖寶第二口頭關）（三重彩）

（一）步步快（二）相見歡（三）百寶（四）卡拉神童（五）天龍之霸（六）雪中炭（七）金駝（八）旺財童子（九）盈利多（十）雅駒↓

10	一三五	曹達	吳
9	一三〇	譚文就	鄭
2	一二九	施泰浦	夏
4	一二八	摩加利	摩
1	一二八	黃潤生	陳
6	一二八	劉仁傑	伍
8	一二六	告東尼	平
3	一二五	楊格	旦
5	一一九	洪國興	簡
7	一一一	朴仕能	方

第三場

處女馬班　一四〇〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口尾關）（場外孖寶第三口頭關）

（一）小富翁（二）嘉峪關（三）雲峰鹿（四）金兀朮（五）永捷（六）揚考聲（七）密圍（八）寸土必爭（九）德旋（十）龍都王

9	一二六	譚文就	歐
2	一二一	洪國興	歐
4	一二六	畢奇	靳
8	一二四	梁偉德	張
6	一二四	鄭仲謀	鄭
10	一二二	告東尼	朱
3	一二〇	曹達	吳
1	一一八	施泰浦	靳
7	一一八	洪維德	平
5	一〇九	劉治浩	屈

第四場

處女馬班　一五七五米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第三口尾關）（場外孖寶第四口頭關）（三寶首關）（三重彩）

（一）易合（二）百勝之友（三）快威（四）金鳳凰（五）怡德（六）穿梭機（七）千鈞一髮（八）鴻福齊天（九）金鹿（十）足金

2	一三七	劉同安	陳
6	一二六	朴仕能	張
7	一二四	告東尼	平
4	一二四	摩加利	摩
8	一一七	王君適	平
3	一一八	洪國興	歐
9	一二三	畢奇	靳
10	一一一	陳炳雄	平
5	一一六	楊格	旦
1	一一六	譚文就	歐

第五場

第四班　一〇三〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第四口尾關）（三寶次關）

（一）春暉（二）大展鴻圖↓（三）好而穩（四）大家好（五）必利是（六）特別叻（七）過關

7	一三五	摩加利	摩
6	一三四	潘納	羅
3	一三四	朴仕能	方
5	一三〇	曹達	吳
4	一二九	李森	屈
1	一二六	容天鵬	郭
2	一一八	陳炳雄	平

第六場

第四班　一〇三〇米（六環彩）（連贏位）（三寶尾關）（三重彩）

（一）神采飛揚↓（二）勝驟↓（三）大快活（四）人人發（五）馬中寶（六）易渡（七）金滿贏（八）飛鳳

1	一三五	劉仁傑	歐
5	一三三	告東尼	郭
4	一三二	摩加利	摩
3	一三一	畢奇	鄭
7	一二四	洪國興	簡
6	一二五	楊格	吳
8	一二一	朴仕能	方
2	一二〇	譚文就	李

方毓麟今晚四駒列陣，必有頭馬出現，看其緊張神情，莫非是拚「金滿贏」一平！

雪中炭結實却力短 穿梭機運步甚靈活

（沙田馬）

第一場：「更開心」精神健旺，態況較之去季贏馬之時有過之而無不及，可破勝利之門。「好心」出脚靈活自然，可以不理。「軍心」疏於操練，但步姿輕爽，近況在水準之上，可作配脚，「蘇捷」操練略爲悠閒，出脚不大靈活，頗有今非昔比之感。「高寶」脚頭硬朗，有八九成水準，配脚之材。「美服」比上仗好得多，一位已足。「北霸天」蹄姿生硬，還待操練，始有作爲。

第二場：「卡拉神童」操足，體健神消，近況勇猛非常，足以掄元。「雅駒」足疾纏綿，步短力弱。「盈利多」出脚遲鈍，未有寸進。「金駝」前肢伸屈比前靈活，但無力威脅大局。「雪中炭」身體結實，但步短力弱，也許有傷患。「百寶」步大勁足，大有進步，危險份子。「相見歡」前朝作最後試跑，走勢活躍，可惜路程嫌短些少。

第三場：「金兀朮」操足，收身上力，前列份子。「龍都王」疏於操練，但身體結實，勁道十足，提防殺個措手不及。「德旋」經已收身，然走勢尚欠成熟。「寸土必爭」脚步笨重。「揚考聲」後脾瘦削，脚步欠勁。「永捷」疏操，態況平平無奇，難有作爲。「雲峰鹿」脚頭仍未上力，陪隊份子。「嘉裕關」身體瘦削，遠離水準。「小富翁」蹄姿生硬。

第四場：「百勝之友」操足，但脚頭生硬，未有寸進。「快威」體態肥胖，脚頭未上力。「金鳳凰」疏操，身體瘦削，一位已足。「怡德」經已收身，但蹄姿生硬，仍難有作爲。「穿梭機」運步靈活，脚頭挺勁，日益成熟，可期奏捷。「千鈞一髮」日漸收身，但脚頭欠勁。「鴻福齊天」操足，步姿輕爽，危險份子。「足金」尚未刻意琢磨，脚頭未上力。

第五場：「春暉」態況在水準之上，足以再下一城。「過關」神態平淡，尚未復甦。「特別叻」步幅短縮，力度平平，難寄厚望。「必利是」未有顯著進步，寓賽於操。「好而穩」脚步欠勁，氣勢亦弱，充其量一位已足。「大展鴻圖」操足，但未有起色。

第六場：「金滿贏」四肢輕健，可期奏捷。「飛鳳」一鮮作快工夫琢磨，每況愈下。「馬中寶」疏操，勇況有增無減。「人人發」力度不夠，但仍陷於低潮。「大快活」疏操，脚頭硬朗，位置之材。「勝驟」似是而非，缺之後勁。「神采飛揚」操足，進步良多，足以推翻大局。

（南公）

準備與狀態

（快活谷馬）

明輝準備功夫做足 天龍之霸操練積極

今晚快活谷六場夜賽，仍在沙地上舉行，快活谷馬房只有十駒參戰，實力比沙田馬房爲差，看齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態作一評述：

（第一場）明輝操練功夫做到十足，晨操頗爲悅目，步幅大而有力，收身亦佳，狀態稱得上不俗，惟快活谷場地未盡適合比駒脚法，成就僅止於一位。上簽甚少缺課，健康保持正常，此駒由告東尼一手操練，狀態已及作戰水準，但挿班初出，熱得過份忍手爲高。

（第二場）天龍之霸備戰過程積極，狀態經常保持勇厲，最後試跑，身輕如燕，彈力甚佳，但稍欠銳利感覺，此場決心拚搏，仍有可取之道。步步快台型十足，近期已見快磨功夫，但成熟程度未足，跑姿仍幼嫩，前脚抬得高，步法較生硬，未及爭勝水準，有待琢磨。

（第三場）密圍經常都見露面，有正常操練，曹達昨加課跳兩段，五十八秒正，末段廿九秒一，脾氣馴，但脚法生硬，跑起步來步頭之力，馬身向見肥，火氣平平，未勇，今賽無足重視。

（第四場）易合無論單跳及拍跳，俱有上佳表現，論實力與狀態均佳，有火有力，今仗可勝。金鹿經常與旣侶伴試，鬥心已起，準備功夫必强，狀態已有冒起跡像，神生步幅開揚，已及作戰水準，可爭。

（第五場）大家好有充份準備，動態積極，拍跳經常示人以弱，其實狀態起得理想，不容低估。

（第六場）易渡拚後已加强準備，操練功夫做到十足，但台型絕非短途馬，步幅大翻步較慢，以走長途爲佳，狀態僅及水準，硬拚吃虧，暫宜睇多一次。（老惠）

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

大馬旅遊發展局積極推廣
馬來西亞航空系統齊贊助
渡假樂園話「東海岸」

·康瑞生·

從升旗山遠眺喬治市夜景(上),及檳城海濱廣場之古砲台舊址(下)

幾乎有兩年沒到外地旅行了,這個版沒我的旅遊報導也很久,難怪國內朋友們以為我離開了這個崗位,記得八月中遇到新加坡航空公司總經理何寶琼小姐,及馬來西亞航空系統營業經理刁貴然先生,關頭就問我現在那兒發財?令我尬尷萬分。

不錯,遊山玩水是件很心樂事,如果多了却是椿苦事,雖然免費旅遊夠吸引,但「人出錢我出妝油」,這條數確難計,經濟方面不得不精打細算一番。話又說回來,幹上了這一行,與旅遊界朋友們的聯繫係不能間斷的,過去兩年來疏遠了他(她)們,委實抱憾,也愧對讀者。

月初獲馬來西亞旅遊發展局香港分署負責人歐陽麗珍(L.C. AU YONG)小姐與馬來西亞航空系統港區營業。經理刁貴然先生的精心策劃,安排了一次節目豐富的九天馬來西亞行程,在這裏首先向彼等表示謝意;同時,也藉此機會向大馬接待的官員及商家們致意。

說大馬的首站是檳城,我們一共在這裏住了三晚,以後將分別記述。馬來西亞旅遊發展局近年來大力展開宣傳攻勢,吸引外國遊客到彼邦旅行,成績已很顯著,儘管世界經濟不景,在一九八二年到馬來西亞遊客人次高達二,五八八,七七二比一九八一年增加一〇·四%,平均逗留時間為四·七晚。

七六%的遊客是來自隣近東協國家來自這些國家的遊客人數增長率由四四%至五二%。來自美國、歐洲、和太平洲區的遊客人數略減。

去年來自亞洲(除了東協國家)遊客人數為二二九,一三四比一九八一年增加四六%在亞洲區之內來自日本的遊客較為多人數共九〇,七二四比一九八一年增加九·一%,香港遊客人數共四六,五九六,增加五·六%,南韓(七,五三三人——增六六·三人),文萊(四,七二九人,增三四、五%)。

在一九八二年香港是第七金要遊客市場,一·七%的香港遊客是乘坐飛機前往馬來西亞,多數是從檳城和吉隆坡國際機場入境一·五%的遊客是從公路前往,多數由新加坡經過,新山堤道入境。

香港客之中五一·八%是男的而四八·二%是女的。平均年齡是三十六歲,七七·三%的港客是二五至五九歲。

對港客旅遊馬來西亞目的主要為度假(六七·八%)其次為探親和朋友(一五·三%)及生意,和公事(一一%)。

遊客的職業為專業與工業技術與經理業(三八·三%)家庭主婦和學生(七一·二%)買賣和文員(二七·四%)。

五二%是第一次到馬來亞西旅遊四一·六%是參加旅行團,八七點三%住在酒店,一二%是住在親戚和朋友的家中,平均逗留時間是五點四晚,較一般旅遊客逗留時間長。

首先談談檳城的食物,檳城不單是馬來西亞最出名的遊覽地方,也是全城市的食物中心馬來西亞、中國、印度、歐洲、泰國及印尼的食物,都可以在檳城找到,而且十分便宜。你可以選擇一間有冷氣調節的酒家或到大牌檔去,你會發覺到它們的食物一樣的好味,但大牌檔的價錢就比較便宜。

咖喱飯是檳城出名的食物,包括有雞、牛肉、羊肉、蝦和魷魚。而在海邊酒家,可找到安乏鷄脾飯(譯由ENCHEE KABIN)它是用蔥美滲鷄數小時後所做成的。加碧丹咖喱(譯由CURRG KAPITAN)也是出名的食物,他是一種印尼的食物,有數百年的歷史,它是由一印尼厨師命名的。其它出名的食物有梅得包(MURTABAK)加道加道(GADO GADO)和喇沙(LAKSA)及咖喱麵(CURRG MEE)。

梅得包是一種印度式的薄塊它有肉類和洋葱,加道加道是一種印尼的沙律,用花生醬,椰子和調味品所做成。檳城的咖喱麵與別不同,它的汁比較滑但十分夠辣,它是用椰子汁所做成。亞森喇沙(LAKSA USSAM)是檳城獨有的食物,其主要材料包括有魚醬、蝦膏、苦瓜、酸片和一種(BUNGA KANTAN)所做成的。另外有一種泰國式的喇沙跟亞森喇沙相同,為一分別是泰國式加些椰醬。打邊爐也是普遍的食物,它是一年到晚都可以食的,材料有海鮮、肉類、蛋和菜,放在湯裏煮成。另外一種是烤魚,它是用蕉葉包着而煮成的。

請勿錯過往檳城品嘗這些食物,當你嘗試過一次後,包你想食過番。

檳城的山和植物花園:每一年,馬來西亞這個熱帶地方吸引很多遊客到此,而在一九八三年就有超過二百萬的遊客,來欣賞這裏的自然風景。

其中一個原因是它有很多生長已久的植物和動物。而這裏的熱帶森林已有數百萬年的歷史。你可以看到很多自然生長的木,也可以看到人造的樹木。全世界巨大的花朵RAFFLESIA就是生長在此。

檳城有一個植物花園,也可以稱為瀑布花園。這個花園被森林的山所包圍,園內生長着很多吸引遊客的植物,也有很多滑稽的猴子生長在此。每一個早上和黃昏,都有很多遊客園着猴子和給它們食物如香蕉、花生、麵包和餅塊。這裏不獨有一個高達百公尺的瀑布,也有行人徑和小木橋,做似一個日本式的花園。園內也有很多長椅子,可以作為休息的地方。

檳城山的鐵路是完成於一九二二年十月十月,它是模做瑞士的鐵路所達成。當你乘坐鐵路的車上山頂,你可以看到海和島,山和山谷。一路上,十分涼快。山頂上建有一間酒店,可以看到佐治城,不妨在這個有新鮮感的地方逗留數日。

遊覽亞逸依淡,將會增加你的旅程樂趣。這個風景引人的地方有一個深達十八公頃的湖,它的隔隣建有一間出名的極樂寺。在山的最高處有一間興都神廟,大寶森節就在此處舉行,這個盛事是一年一度的。

檳城的山有着很多溪流和瀑布,而這裏也有很多細小的水塘,目的是儲備更多的水和增加自然風景。最吸引遊客的水塘為依士堅山MT. ERSKINE的福連萬水塘GUILLEMARD RESERVOIR。

前往檳城渡假,將增加你對旅遊的樂趣。

無論是晨曦或夕陽西下海灘永遠充滿了活力。

星藝郊遊三組
嘉道理寶蓮寺

星藝旅行團(三十)星期日,郊遊有三組,A組上午八時半集合尖沙咀威威餐室編位,九時由北京道口(郵局前)出發,首遊新界風景區梧桐寨,看兩後飛瀑如萬馬奔騰,為不可多得之奇景,串遊萬德苑、坪朗,大芒峰,沙頭,漫遊古老村落,參呂祖殿中午在元朗大榮華酒樓享茶叙餐,下午繼遊輞井圍,隔田村,三百年前所建之玄帝廟,平路易行,老幼咸宜,每券仍舊五十五元,B組參觀,地方最大,建設最多,風景好已之「嘉道理理場」早為旅行人仕心馬嚮往好去處,經驗領隊,帶遊園內精菜,中午會同A組午宴下午亦同遊,盡一日之歡,券價相同,五十五元,超值享受,限位截止,電話留券,星期五截領,C組暢遊寶蓮禪寺,獨有高級旅遊車直達寺前(有優越感)包括船上(豪華位)早餐,中午齋,全部費用,一〇八元,車位所限,先行來電登記,然後發券,電話五一六一一〇三六莫先生,郊遊券站:(一)香港大道中二〇三號英記茶庄,(二)北角碼頭琴行街五十一號金輝行,(三)九龍旺角道與彌敦道交界(英記茶庄旺角道分店)。

△繼續徵求業餘青年男女,參加領隊工作,每週有實習機會,請詳函彌敦道五二五號寶寧大廈A座一三〇三室星藝莫先生洽。

旅遊服務

持英籍護照遊歐陸毋需簽證
北歐生活程度較高
夏季怡人最宜旅遊

編輯先生:

本人計劃八四年六月至九月前往歐洲,現有下列問題,請編輯先生解答:

(一)如本人持有香港英籍護照,欲前往英國、荷蘭、比利時、盧森堡、法國、瑞士、奧地利、西德、丹麥、瑞典、芬蘭、挪威及冰島旅遊,哪幾個國家無需簽證,哪幾國又一定要簽證呢?簽證手續是否全都要在香港辦妥後才可入境?簽證費怎樣?單獨前往可否獲得簽證?

(二)倘若本人持有歐洲青年火車證,如下的行程全以火車為交通工具,假若全不作停留的話,需時多少天:

倫敦——阿姆斯特丹——布魯塞爾——盧森堡——巴黎——里昂——日內瓦——琉森——蘇黎世——維也納——薩爾斯堡——慕尼黑——紐倫堡——法蘭克福——科隆——漢堡——哥本哈根——斯德哥爾摩——土爾庫——赫爾辛基——奧魯——納爾維克——特隆赫姆——奧斯陸。

(三)是否有船來往挪威首都奧斯陸與冰島首都雷克雅末克之間?如有的話,船費如何?需時多久?

(四)如果由冰島的雷克雅末克乘船往蘇格蘭的格拉斯哥或愛丁堡,是否可行?若可能的話,需時若干及費用如何?

(五)在夏天,北歐五國的天氣怎樣?

(六)奧地利、丹麥、芬蘭、瑞典、挪威、冰島、盧森堡及比利時的貨幣是什麼?與港幣的兌換率一般怎樣?至於荷蘭盾及瑞士法郎的兌換率又怎樣?

(七)冰島有什麼值得一遊的地方?

(八)是否有船來往冰島與格陵蘭之間?

(九)貴版日後可否介紹冰島這個國家?

(十)上述整個行程最少需要旅費若干?港幣一萬五千元是否足夠?(以最經濟為原則)

(十一)怎樣購買來回香港與倫敦之間的個人廉價機票?

一讀者上

覆一讀者讀友:

(一)持香港英籍護照者前往歐洲,往英國、荷蘭、比利時、盧森堡、法國、瑞士、挪威及冰島均不需要簽證,其他國家則需要,你應該在香港先辦妥簽證才起程,簽證費各國不一樣,瑞典的三十三元,西德的六十元,西班牙的三十五元,丹麥的廿五元,奧地利的十一元。單身旅遊人士也可獲得簽證。

(二)這很難估計,看你在轉駁火車方面是否銜接而定。

(三)由奧斯陸沒有船前往冰島首都雷克雅,但由挪威的BERGEN或蘇格蘭的SCRABSTER(經TORSHAVN)則有船直往。

(四)由紐卡素可乘船到BERGEN,再轉船往冰島;紐卡素亦有船直達冰島的雷克雅,至於由格拉斯哥或愛丁堡,也沒有船前往這地。

(五)北歐在夏天的氣候怡人,適宜旅遊,舉挪威的奧斯陸為例,六月份平均最高氣溫六十九度(華氏,以下同),最低五十一度,七月七十三度及五十六度,八月為六十九度及五十三度,九月六十度及四十五度。北歐其他大城市的氣溫也大同小異,不過,若要上雪山的話,最好携帶擋風及禦寒的衣物。

(六)奧地利的貨幣為仙令,丹麥的是丹麥可隆(KRONE),芬蘭的是芬蘭馬克,挪威的是挪威可隆,瑞典的是瑞典可隆,冰島的是冰島可隆,比利時的是比利時法郎,盧森堡的是盧森堡法郎。貨幣間的兌換率,時常轉變,請向銀行查詢。

(七)冰島的地勢奇異,由深深的海崖、遼闊的冰封平原、火山及溫泉組成,人民的教育水平幾為全球最高的,首都雷克雅有很多天然溫泉,是個無烟城市,值得參觀的包括雷克雅大學及國家博物館

離雷克雅三十五哩的是丁維里亞(THINGVELLIR),是冰島國會的辦公地方,這是全球最古老的國會大樓,建於九三〇年。要觀賞火山動態,可以乘搭小型飛機飛越冰島著名的赫加火山上空,或到韋士曼島去,也可以欣賞到火山奇景。

(八)這問題缺乏資料,恕難答覆。

(九)有機會的話,我們將會介紹冰島。

(十)北歐的生活程度很高,旅費最好能預備得充裕一點。

(十一)由香港往倫敦,淡季單程二千二百零五元,雙程四五九〇港元,旺季單程二九〇四,雙程六〇九〇元。旺季是指(香港往倫敦)一月一日至二十一日,七月、八月及九月。最便宜的機票應為四五九〇的一種,詳情可向各大旅行社查詢。

編者

丹麥的旅遊宣傳海報少不了美人海像。

加航皇室客座
自成一格,無與倫比!

往溫哥華公幹,加航皇室客座,
為閣下提供頭等式的舒適和享受.

加航皇室客座,一如一般波音747頭等機位設計,特別豪華舒適,服務週到,媲美其他航空公司的頭等客位,誠為飛往加拿大公幹人士的精選.

皇室客座位置獨特,七排座位分左右兩邊,每邊各兩個,全部裝設在機艙前端,特別寬敞,特別寧靜;即使客滿時,亦只有28位乘客在一起,確保有無微不至的照顧.

Royal Canadian Class

CP Air

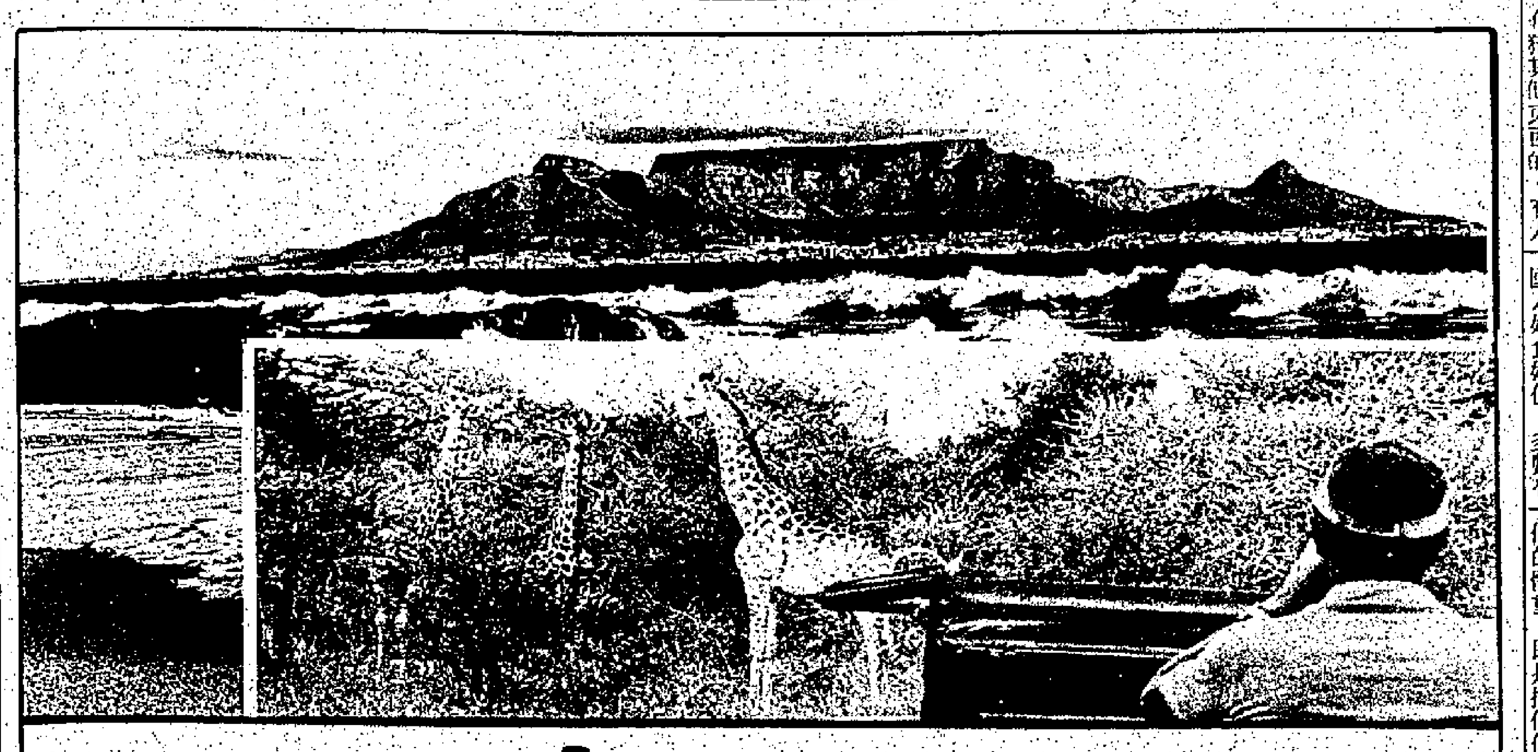
Canadian Pacific Air Lines

加航皇室客座,自成一格,無與倫比.
詳情請電5-227001查詢.

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

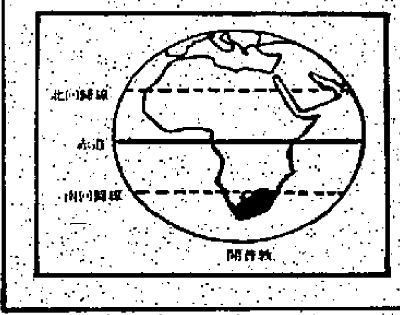


南非

位於非洲大陸南端的南非，是一個遙遠而多姿多采的國家，母城開普敦幽雅宜人，城後背景即南非最醒目的標誌——桌山。開普半島南端最著名的好望角，以及大西洋，印度洋兩洋交滙的奇景，令人永誌難忘。

克魯格國家公園是非洲動物的自由家園，是世上最大及最著名的動物國家公園，無論是愛好大自然者，旅遊，購物或運動者，南非都是您的最佳選擇。

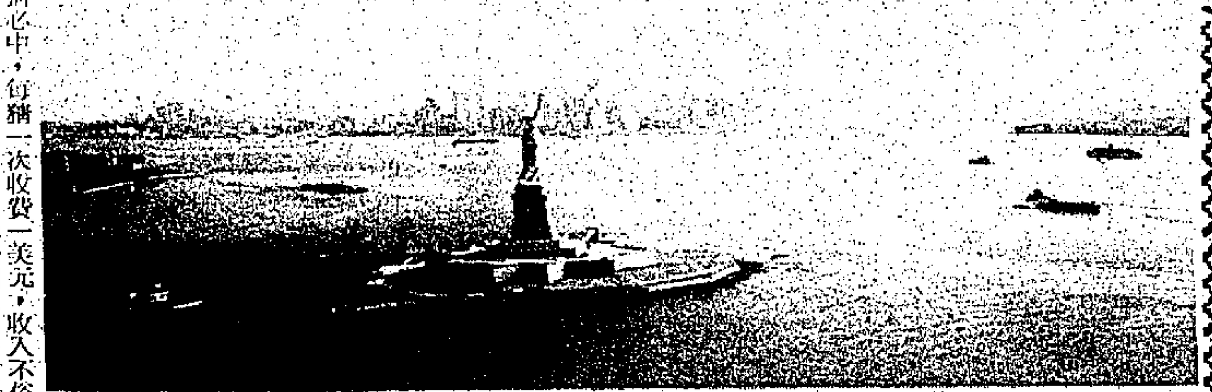
如果您想暢遊南非，請與辦理南非旅行團的旅行社聯絡；如果您想獲得有關南非的旅遊消息及精美的中文介紹手册，請寫上您的姓名，住址，職業，年齡及電話號碼，寄到以下地址。



南非共和國觀光局
satour
South African Tourist Corporation,
Akasaka Lions Building, 2 Fl.,
1-1-2 Moto Akasaka, Minato-ku,
Tokyo, Japan 107

Name:
Address:

WKYP/Date 26—10—83



在紐約「小意大利」歡渡節日

· 方翎 ·

九月遊紐約，當地友人告之小意大利區正舉行一個很熱鬧的節日，着我晚上一定要到那兒參觀，體會一下意大利人過節的歡樂氣氛。

於是晚上在吃過晚飯後，偕的士前往「小意大利」去。「小意大利」（LITTLE ITALY）是意大利移民在紐約聚居的地方，就如我們華人的唐人街。小意大利離唐人街不遠，祇有一街之隔，座落的梅巴利街，是唐人街跟小意大利區的分隔處，以前，這兩個海外移民區原本相距頗遠，後來逐漸發展，兩個移民區越來越近，現時就以一條梅巴利街為分隔綫。

「小意大利」顧名思義，有如一個自成一國的意大利般，那兒碰口碰面是意大利人，商店、餐廳全部賣意大利入口的貨品及意大利菜，那條梅巴利街，幾乎可以說是條「意大利食街」，餐廳、酒館、快餐店一間接一間；意大利移民在國外立足，以經營飲食業為第一步，這是跟我們中國人很相似。

話說那熱鬧的節日，是每年在九月舉行的「聖珍納路日」（SAN GENNARO），為期一週，這節日對意大利人來說，意義重大，每屆這期間，一連七天吃喝玩樂，以示慶祝。

那晚的士在小意大利區的邊緣停下車來，我尚未踏出車廂，已感受到濃濃的節日氣氛。遠處的幾條街道，掛着燈泡串，光亮得如同白晝，還聽到節拍勁道十足的音樂聲。屬於小意大利區範圍的幾條街道，兩旁都是賣食物、紀念品、玩具、雜物的攤位，使人想起當年在灣仔海旁舉行的工展會。

這種遊藝會中，當然不會缺少遊戲項目的攤位，當晚我見的，除了傳統的擲飛鏢、射擊、擲環等外，最有趣的是一些江湖藝人在表演「猜年歲」的節目，藝人請觀眾讓他猜年歲，那觀眾不必跟他說話，藝人看了觀眾幾眼，將數字寫在黑板上，高舉起來讓其他人看，然後請那被猜的觀眾說出自己的年歲，若二者相差不超過三年，即算那藝人贏了，相反則算那觀眾贏。那意大利人倒很厲害，口舌便給，拉了不少人給他猜歲數，而且每猜必中，每猜一次收費一美元，收入不俗。

除了猜年歲外，還有猜其他東西的，有人猜別人的體重，不過美國人好食好住，多數有超重的情況出現，猜他們的體重，即是挖他們的瘡疤，所以這猜體重者的生意，家寥可數。

攤位中，十居其九是貪吃的東西，有糕餅、意大利薄餅、糖果、香腸的，最吸引我的是那些油炸餅，無論型色、味均跟我們的油炸鬼很相似，還有一些如北方大餅、餃子、鍋貼的意大利小吃，看樣子一定是馬可孛羅東來時帶回祖家去，改頭換面變成意大利食品，最香的卻不是這些油炸物，而是煎香腸，意大利人先在平底鑊上炒香洋葱，然後煎各種形狀及材料的肉腸，肉汁及油脂由腸中溢出，跟洋葱一混和，香味在兩條街以外都嗅得着，意大利人愛講飲講食，難怪十居其九都是肥人了。

將話題扯回這小意大利區，由那兒向北走，約三條街後，是兩所紐約頗著名的教堂，一間是古老的聖柏德烈教堂，全盛時這教堂的哥德式建築形式，很具氣派，是紐約市哥德式教堂的典範，近年來這教堂日久失修，已難復當年氣勢；另一間是新哥德式的聖米高教堂，附近的街道窄窄的，建築物也矮矮的，如一個獨立的小鎮，可以一看的還有法國文藝復興時代建築形式的舊警察總部，它座落在梅巴利街以北的下一條街，由小意大利區前往，十分方便。

奧哈胡停電七小時 步行上酒店廿一樓

· 宋潔瑜 ·

第四次探訪檀香山，竟然嘗到了奧哈胡島停電七小時的滋味。記得到達檀香山的第三天（七月十三日）上午九時許，我便走出夏威夷美麗華酒店的大門，沿着顧客奧大道步行往東面，目的地是卡彼奧蘭妮公園的柯達草裙舞表演場地。

入場看表演之前，我在外面的公共電話亭打電話給當地的友人，但試了幾次都接不通，有時放進去的十五仙銀幣又不能收回，我以為自己不懂得用公共電話，便請在附近擺攤檔賣紀念品的中國阿嬸代勞，她果然替我接通了，不過，我和友人談話未完，就突然斷了綫，只好又入錢再打一次，真是倒霉！

那時，草裙舞表演早已開始了，我因為是第三次去看，所以少看幾個節目也不打緊，想不到遲了進場卻有好處，由於差不多滿座的緣故，管理員竟讓我坐在草地的旁邊，如此一來，我的相機鏡頭就不會被別的觀眾阻擋住，拍得的照片，效果自然較佳。

對於那司儀不用咪高峰而拿着手提揚聲器宣佈節目，我感到很奇怪，但仍然沒有想及停電的可能性。看完表演，我打算先回酒店一行，然後再定去向。經過卡拉求亞大道，看見所有的交通燈都停頓了，有勞警伯負責指揮車輛和行人來往。

平日燈光燦爛，熱鬧非常的「國際市場」，這時候卻黯淡無光，有些擺檔和店舖都停止營業。難道是白天實行節約燃油？不，是停電了，不單是威基基區，聽說整個奧哈胡島都在停電。

在樓高廿二層的夏威夷美麗華酒店內，電梯不能上落，大堂烏燈黑火，住客都在焦急地等待恢復電力供應，當然包括了我。我的房間是二零二一號，位在高高的廿一樓，步行上去不容易啊！

坐在我對面的一名女子來自香港，是一個旅行團的團員，她沒精打采地不斷抱怨在機上睡不好，來到酒店又遇着停電而要滯留在大堂。過了十二時，仍然停電。旅行團的團員獲得派發雞鴨飯及果汁一罐。那女團員一面吃飯，一面嘰咕地說：「想不到夏威夷這樣落後，停電時間這麼久，我們香港頂多在一個鐘頭內就可以恢復電力供應了。」

我微笑地望着她，心想：「有了比較，你才知道外國的月亮不會特別圓呢！」

我比她早來了一天，在機上也不能入睡。由於疲勞過度，夜晚躺在酒店的床上，總是輾轉反側，醒的時候比睡的時候多，因此精神不好，胃口欠佳。一時許，我跑到隔壁麗喜奧商場（LUHIO MALL）的中國飯菜店裏買了一碟炒粉和一杯檸檬汁，拿回酒店大堂內進食。

聽說島上有些地區已恢復電力供應，可惜還未輪到威基基區，大約要延到下午四時才有希望。這時候，我的精神愈來愈差，頭腦一片混沌，人有虛弱的感覺，幸而還能夠支持下去。

過了四時，仍然沒有電，消息傳來要等到七時。心想：「遲些天黑了，步行上樓梯更不方便呢！」於是，我又跑到隔壁去購了一份吞拿魚夾心麵包和一些果汁，然後向接待處討門匙，那接待員聽到我報出的房間號數，就笑着問我：「你要爬上去嗎？」我說：「是啊！我倦了，天快黑了！」

酒店樓梯的入口在側門外，有保安員看守着。他查看我的門匙後，就和顏悅色地吩咐我不要一口氣跑上去，累了要先休息一會再走。如果他知道我當時有點不舒服，也許不肯讓我上樓梯呢。

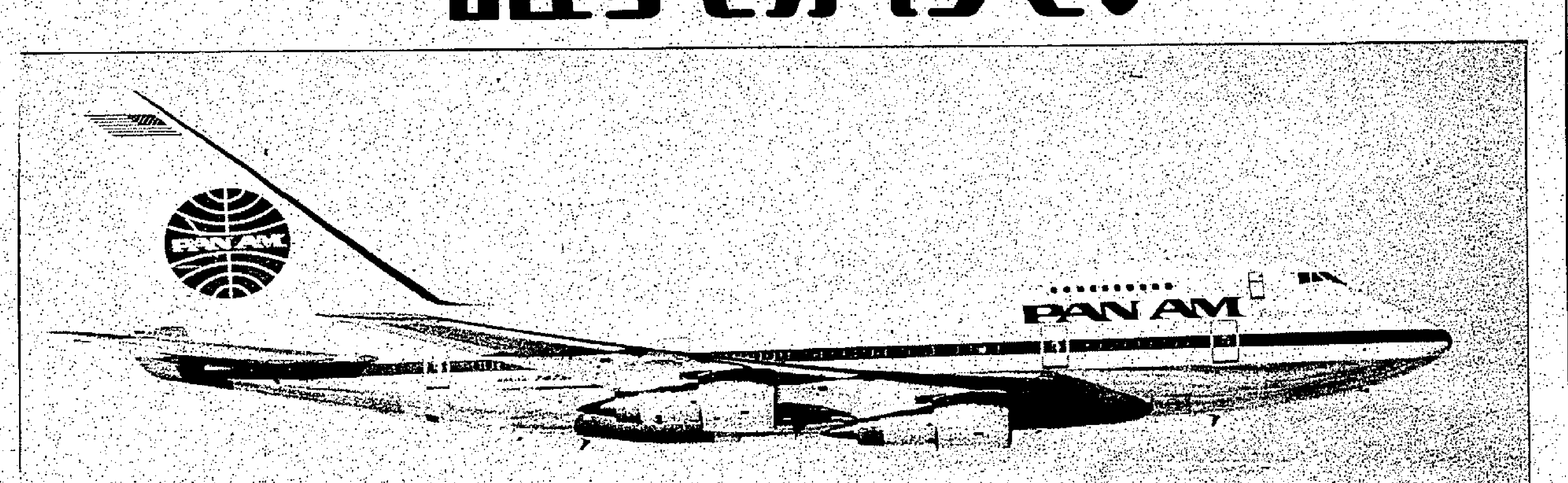
休息了幾次才抵達目的地。嘗料當我回到自己的房間後不足二十分鐘，電力就恢復了，真是氣煞人！早知如此，我便多忍耐半小時了。結果，整個晚上都沒有自來水供應，我無法不實行乾洗了。

我每次到檀香山，都得到一些新的印象，這是我常常愛寫這個地方的原因。

夏威夷草裙舞女郎（上）及奧哈胡海灘風光（下）。

一人吸毒 全家受害

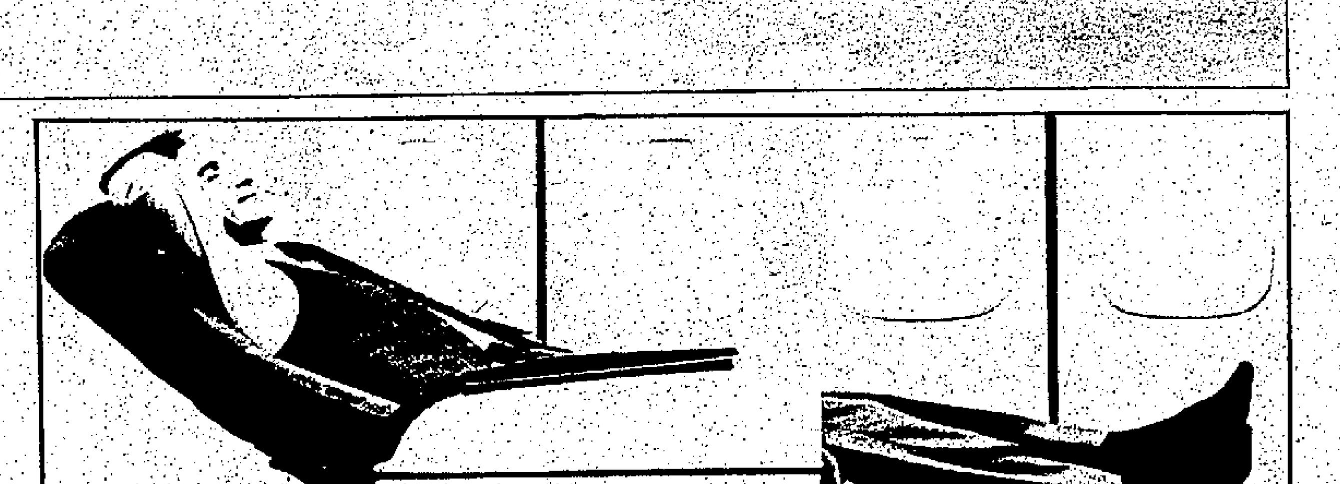
每日直航三藩市 唯我汎美。



汎美747SP之特點

汎美採用之747SP比較其他客機飛得更高，更快，更寧靜。在43,000呎高空中航行，能避免惡劣天氣及氣流等影响。置身其中，倍感平穩舒適。

汎美獨家由三藩市直飛
紐約·達拉斯·新奧爾良·芝加哥·邁亞美·候斯頓·拉斯維加斯。

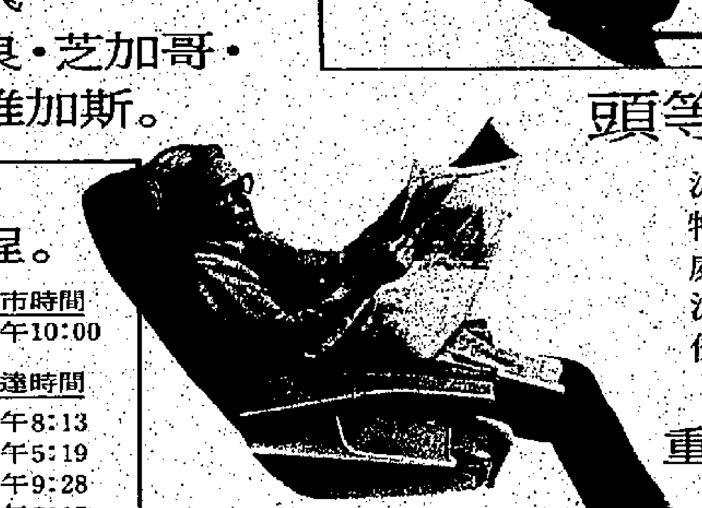


頭等及特等客位之廣體貴賓座。

汎美頭等之平臥式睡椅，完全伸展，長達五窗位，特別寬敞舒適，置身其中，閣下既可閉目養神，又可處理公事，更可無拘無束地品嚐汎美之佳餚美酒。汎美特等客位，經重新設計，前後左右空間特多，任君舒展，如置身自我天地。

汎美班機時間
最能配合你的行程。

離港時間		抵達三藩市時間
每日下午12:45	直航	上午10:00
離三藩市時間	目的地	抵達時間
中午12:00	紐約	下午8:13
下午12:10	達拉斯	下午5:19
下午12:10	邁亞美	下午9:28
下午 1:00	拉斯維加斯	下午2:15
下午 1:10	候斯頓	下午6:51
下午 1:10	新奧爾良	下午8:29
下午 1:15	芝加哥	下午7:05



重新設計之
特等客位
更寬敞，
更舒適。

請即向各大旅行社或汎美訂位部
（電話：5-231111）接洽。
汎美訂位部：香港：中環歷山大廈一樓。
九龍：尖沙咀東區帝國中心地下。
貨運部電話：3-8298962

汎美。經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

Incorporated with limited liability in U.S.A.

旅遊趣事雜談

購買廉價機票 需找信譽好旅行社

航空交通的發達，使幾乎每個人都有機會乘搭飛機，雖然有些人搭飛機如搭巴士，不過這對你來說，很可能還是第一次搭飛機呢，假如真的如此，這裏有些事情你一定有興趣知道：

首先是購買機票，你在起程前，要給自己充份的時間去購買機票，買機票跟買其他東西一樣，你有時間去比較價錢的話，就會買到更便宜的機票，你也不必一定親自到航空公司查詢票價或航程，委託旅行社代辦也行，有不少特別便宜的機票，祇能經由旅行社購買，在航空公司反而買不到，在買這類機票時，這點不可不知，然而，在選擇旅行社時，一定要選有優良信譽的那些。

行李方面，經濟客位的乘客，每人獲准攜帶兩件寄倉行李，手提行李只准一件，但以能夠放進座位底下的尺碼為準，尺碼是九吋乘十三吋乘二十三吋。

重要的物品如鎖匙、護照、藥物、金錢、首飾等最好隨身攜帶，記着，手提行李越小越輕越好，因為現代的機場通常都很大，拿着重型手提行李隨處走的滋味不會好受。

抵達機場的時間，最理想是在飛機起飛前四十五分鐘，辦理登記手續的方法很簡單，你將護照，機票及行李給航空公司櫃枱職員，他們替你找到位置後，會撕去機票及交給你一張登機證，你就是憑這張登機證上機及找座位。

要知道是否已到了入閘時間，可以從班機資料的訊號板獲悉，板上的閘口訊號燈若一在一閃一閃的話，即表示可以登機。

不要以為所有機場是設有班機資料廣播，有些機場沒有這項的服務，就算有的話，也未必在機場的餐廳、酒吧、洗手間也有廣播，所以你還是不要太倚賴它。

在進入候機室時，要經過保安檢查，X光機對一般速度的菲林無損，但最新上市的一千度超高速菲林會有影響，你先將菲林取出才好讓行李經過X光機。

上了飛機，立刻找尋座位，放好行李，坐下，縛好安全帶，留意空姐的緊急逃生措施指示，及服從機上的任何指示。

機上的食物、報章、雜誌都是免費供應的，但耳筒、酒水則可能要收費，在使用前，最好先查問清楚。

抵達了目的地，看清楚「抵達」或「轉站」的指示，不要走錯路，在辦過入境手續後，立刻前往行李輸送帶領取行李。機場都有行李手推車供應旅客使用，通常是免費，但亦有些機場需要收費，旅客最好能預備零錢，以便這些零碎費用。

寶德旅遊公司自舉辦中山溫泉旅遊以來，反應熱烈，圖為部份團友合影。

1984 中學會考試題預習專欄

中國文學（六）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

短歌行　曹操　　七哀詩　王粲

（甲）建安文學

建安是東漢末年獻帝的年號，起自公元一九六年，止於二二〇年。建安時代，是中國文學史上一個重要的時代。在時間上也不是局限在此二十五年，它還應包括曹魏黃初，太和的一段時間。這是一個作家輩出的時代，劉勰文心雕龍時序篇說：

「自獻帝播遷，文學蓬轉，建安之末，區宇文軌。魏武以相王之尊，雅愛詩章；文帝以副君之重，妙善辭賦，陳思以公子之豪，下筆琳瑯，并體貌英逸，故俊才雲蒸。仲宣委質於漢南，孔璋歸命於河北，偉長從宦於青土，公幹徇質於海隅，德璉綜其斐然之思，元瑜展其翩翩之樂，文蔚禮伯之儔，于叔德祖之侶，傲雅觴豆之前，雍容衽席之上，灑筆以成酣歌，和墨以藉談笑，觀其時文，雅好慷慨，良由世積亂離，風衰俗怨，並筆志深而筆長，故梗概而多氣也。」

可見當時文壇的盛況，最為人稱道的作家是曹操、曹丕、曹植三父子和建安七子，即孔融、陳琳、王粲、徐幹、阮瑀、應瑒和劉楨。

建安文學的特質是什麼呢？所謂「建安風骨」可說是這時期文學的精神。文心雕龍風骨篇說：

「悁悵述情，必始乎風？沈吟鋪辭，莫先於骨。」文說：

「結言端直，則文骨成焉；意氣駿爽，則文風清焉。」

可見陳述其情是風，鋪敘其辭是骨。近人黃侃文心雕龍札記說：「風即文意，骨即文辭。」建安文學講求風骨，就是作品的思想內容與藝術形式的調和與結合，曹植正是其中最突出的作家；鍾嶸詩品說：

「魏陳思王植，其源出於國風，骨氣奇高，詞采華茂，情兼雅怨，體被文質，粲溢古今，卓爾不羣。」

建安文學成就最突出的詩歌，建安詩人運用樂府古題來寫它的內容，富有創新精神，如曹操的「度關山」，「秋湖行」，曹丕的「大牆上蒿行」，曹植的「名都篇」都是傑作。建安詩人大量吸取民間詩歌的優點，又受着樂府文學的影响，即使寫五言詩，還是保存了樂府那種寫實的精神，雖然篇幅往往較長，文字亦較華美。建安時代，五言詩體成了當代詩人的主要創作形式，文心雕龍明詩篇說：

「暨建安之初，四言騰踊，文帝陳思，縱轡以騁節；王徐應劉，望路而爭驅，並憐風月，狎池苑，述恩榮，敘酣宴，慷慨以任氣，磊落以使才，造懷指事，不求纖密之巧，驅辭逐貌，唯取昭晰之能，此其所同也。」

通過建安詩人大量運用五言詩體，才奠定了五言詩穩固的基礎，成為我國古典詩歌主要形式之一。建安文學對後代文學的發展有重要的影响，鍾嶸詩品說：

「降及建安，曹公父子，篤好斯文，平原兄弟，鬱為文棟；劉楨、王粲，為其羽翼。次有攀龍托鳳，自致于屬車者，蓋將百計。彬彬之盛！爾後陵遲衰微，迄于有晉。太康中，三張二陸兩潘一左，勃爾復興，踵武前王，風流未沫，亦文章之中興也。」

是則魏晉六朝時代的重要作家，莫不受建安文學的影响。建安風骨，尤成為後代文人學習的典範。唐代是我國文學史上詩歌為發達的時代，唐代詩人對建安文學有極高的評價。唐初陳子昂說：

「文章道弊五百年矣，漢魏風骨，晉宋莫傳。」

大詩人李白也說：

「自從建安來，綺麗不足珍。」

可見建安文學歷為後代文人所稱頌？建安詩歌成了後代詩人學習的典範，它的影响是深遠的。

（乙）短歌行

一、作者

曹操（公元一五五——二二〇），字孟德，漢末沛國譙縣人。他的祖父曹騰，是桓帝時人，官至中常侍，大長秋，封費亭侯。父親曹嵩，是曹騰的養子，官至太尉。曹操不但是東漢末的重要政治人物，也是傑出的詩人。他和兒子曹丕和曹植，合稱「三曹」。

漢靈帝熹平三年，曹操二十歲，受推荐以「孝廉」入仕，黃巾作亂時，他以騎都尉的軍職，在黃河以北潁川一帶鎮壓。

漢獻帝初年，關東州郡起兵討董卓，曹操招募了五千人馬，加入討董卓的隊伍去。後來又收編青州黃巾軍三萬，選拔其精銳，號為「青州兵」從此，曹操就有了割平割據勢力，建立了統一工作的基本力量。

建安元年（公元一九六年），曹操迎漢獻帝由洛陽遷都於許（今河南許昌）。當消滅了北方最大的割據勢力袁紹之後，他即以「相王之尊」，「挾天子以令諸侯了。建安二十五年，曹操病死洛陽，卒年六十六歲，同年曹丕繼位，廢漢獻帝為山陽公，建立魏，追謚曹操為魏武帝。

曹操的詩歌流傳下來的僅二十餘首，都是樂府歌辭。內容有描寫戎馬征戰，行軍生活，也有抒發他求賢若渴等心思的。他的詩氣魄宏大，節奏鮮明，有獨特的風格。

二、題解和主旨

「短歌行」是樂府舊歌，屬相和歌平調曲，所謂「短」，可能是指歌聲長短而言。古詩有句言：「長歌正激烈」，曹丕「燕歌行」有說：「短吟微吟不能長」，傅玄豔歌行說：「咄來長歌續短歌」，所以「長歌」大抵歌聲長短而言。

曹操「短歌行」，樂府詩載二而，這是其中一首。本詩先感嘆時光易逝，繼而抒寫求賢若渴的心情，最後說出自己的雄心大志。陳沆「詩比興箋」中說：「此詩即漢高大風歌思猛士之旨也，人生幾何發端，蓋傳必謂古之王者知壽命之不長，故並建聖哲，以貽後嗣。次兩引青衿，鹿鳴二詩，一則求之不得，而沈吟憂思；一則求之既得，而笙簧酒醴。雖然，鳥則擇木，木豈能擇鳥，天下三分，士不北走則南馳耳。分奔蜀、吳，棲皇未定，若非吐哺折節，何以來之？山不厭土，故能成其高；海不厭其水，故能成其深；王者不厭士，故天下歸心。」本詩正是表示作者求渴若賢的心意。詩中所節取鹿鳴前幾句；實含有全章的意思，表示了自己渴望禮遇賢才。由於作詩的時期，已難確考，所以詩中所說：「契闊談讌，心念舊恩。」是否有肯定的人呢？也是不能得知了。詩的最後四句是全篇主旨：」山不厭高，海不厭深，周公吐哺，天下歸心。」表示要像周公（一飯三哺那樣虛心地對待賢人，以求取天下人衷心的擁戴。

三、內容分析：

全篇分四段：

第一節是「對酒」以下八句，作者感慨時光易逝，人生如朝露，唯借酒解憂。

第二節由「青青子吟」句至「鼓瑟吹笙」；言思念賢才的心意，繼而引詩經「呦呦鹿鳴」表示渴望禮遇賢才。

第三節由「明明如月」至「心念舊恩」，進一步說明自己求賢不得的憂慮；筆意一轉說出與對方久別重聚，思念舊日情誼，必然推心置腹，歡宴款待。

最後一節說明如鳥之擇木，賢才何處所歸，言外希望對方與自己共建功業？而自己必定以「周公吐哺」之心對待有才德的人，使全國的人都真心歸服。

作者在本詩裏抒發了求賢若渴的思想情感。曹操的詩，縱使是比較消極的語氣，還是見出他那種宏大的氣魄，鮮明的節奏的。

（丙）七哀詩

一、作者

王粲（一七七——二一七），字仲宣，漢末山陽高平人，他的曾祖和祖父，都是漢代的三公；父親是大將軍何進的長史。王粲在少年時代，便有文名，寫文章可一揮而就，誦讀到能「彊記默識」。當時的文壇要人蔡邕很器重他，在賓客滿坐的場面裏，只要聞得王粲前來，亦「倒屣迎之」。令人對這個貌寢體弱的青年人，大為驚奇。

漢獻帝初平年間，長安大亂，王粲往荊州，倚靠劉表，劉表見王粲貌寢體弱，故不心重視。劉表死後，曹操統大軍南下時，王粲勸劉表的兒子——劉琮，向曹操投降。從此王粲依附曹操手下，他作過丞相椽，軍謀祭酒；侍中等職。建安二十一年，曹操率軍南征孫權，王粲隨軍南下，第二年在途中病死，年四十一。王粲的詩，情調較悲涼，但較能深刻地反映當時社會的動亂和人民的困苦。在「建安七子」中成就最高。今傳「王侍中集」輯本一卷。

二、題解和主旨

吳兢「樂府古題要解」說：「七哀起於漢末」。曹植、王粲、阮瑀、張載等人都有七哀詩，可能是仿樂府歌亂之作。曹植七哀詩下呂向說：「七哀謂痛而哀，義而哀，感而哀，怨而哀，耳目聞見而哀，鼻酸而哀。」大抵都是指對耳聞目睹的事情，心之所感的哀傷。

王粲「七哀詩」有三首，並非同時所作，本篇是其中一首，寫離亂中所見，可說是一幅難民圖。東漢初平元年（公元一九〇年），董卓挾持獻帝到長安，關東州郡以袁紹為盟主，起兵討董卓。初平三年，董卓部將李傕、郭汜等在長安作亂，這也就是作者說「西京亂無象，豺虎方遘患」的原故。這時是王粲往荊州避亂，初離長安時所作的。作者記述他南下荊州時在路上的所見所聞，反映了亂離時期中老百姓所受的苦難，最後而有「悟彼下泉人，喟然傷心肝」的領悟感嘆。

三、內容分析

全詩三節：

第一節是全詩首六句，是詩的開端，作者自述南下荊州的原因及親朋的惜別情形。這幾句裏也提示了下文要描寫那種亂離情況的背景——「西京亂無象，豺虎方遘患」。

第二節由「出門無所見」，至「不忍聽此言」是描述遍地白骨，婦人棄子，生離死別的慘狀，這是全詩集中描寫的精采部份，是一幅淒涼的難民圖。

第三節是全詩最末四句，作者在目睹震魄驚心的慘象，路過霸陵，不禁產生感慨。

本詩寫出了漢末在州牧割據的連年混戰下，遭受殺戮和飽受飢餓的人民的慘象。曹操的詩歌裏寫「白骨露於野，千里無雞鳴」本詩更以婦人在亂離之際，棄子求生，令人慘不忍睹，這種寫實的精神，是建安文學承受樂府的傳統，吸收了民歌的特質的表現。

本期習作

（一）試述建安文學的特色。
參考甲部作答。

（二）試述曹操詩的風格及短歌的主旨。
參考（乙）（一）及（二）作答。

（三）試述王粲七哀詩的寫作背景及主旨。
參考（丙）（二）作答。

華僑教育

約千三名留英港生即將接到助學金額

大學理工資委會指出領取函件已發出 由於港幣貶值當局考慮調整援助金額

大學及理工教育資助委員會發言人昨日表示，約有一千三百名本港留英攻讀專上教育之本港學生，很快便會收到由港、英政府聯合提供的助學金。有關領取助學金的函件現正發出。

發言人評論最近港元幣值下跌時，表示他們已注意到這個問題，正在考慮調整助金額。

自英國與港府推行一項聯合資助留英學生的計劃以來，前往英國之本港留學生數目已出現大幅增長。

據港府駐倫敦辦事處資料顯示，香港移民局批准八三年赴英攻讀學位課程的港生簽證數目，較八二年增加一倍，而赴英攻讀研究生課程而獲簽證的港生，亦較去年有百分之五十的增長。

數字顯示，在八二至八三年間，留英港生的總數增至四千五百人，比八一至八二年度的低點上升大約百分之十二。相信今年學年的留英港生會有更大幅度的增加。

據指出，兩年前離港赴英的留學生人數由七九至八零年的約五千三百人高峰降至八一至八二年度的約四千人。這是由於英國政府決定將留英港生的學費提高至海外留學生應繳學費的水平所致。（永）

學校教育針對社會發展 抗拒歪風加强文化傳統

伯裘英文書院畢業譚萬鈞校長稱 韋能信謂成功教策有賴家長支持

伯裘英文書院昨（廿五）日舉行第十六屆畢業暨頒獎典禮。由校長譚萬鈞作校務報告，由元朗政務專員韋能信太平紳士頒發畢業證書及獎品。

韋能信太平紳士致詞時稱，「教育」在傳統中國家庭中，向來備受重視，教育方針更著重多方面發展，所謂德、智、體、羣、美五育並重，所以香港政府向來對教育工作推動與發展都同樣關心。例如，九年免費教育，實在是本港教育發展重要里程碑。同時，為配合社會發展及迎合不斷進步，政府亦不時對教育制度進行檢討，務求能夠符合社會不斷轉變需求與期望。當局於一九八一年特別邀請國際教育顧問團對本港教育制度，作一全面檢討。顧問團報告書亦已在今年五月發表。報告書內列出五個範圍需作為優先考慮的。此五個範圍是為學校訂立一個全面語文政策，增聘教師，同時提高教師質素，改善甄選學生和分配學額程序，以減少考試數目及壓力，提供更多高等教育學額，以及訂立辦法，使能經常檢討教育制度之改善。由於報告書對將來全面教育政策影响巨大，因此當局決定在採納其中任何建議之前，先發表報告書，徵詢各界人士意見。

韋氏稱報告書發表至今，個人及團體紛提出意見；而元朗區議會轄下社會服務委員會亦成立一個工作小組，專負研究與搜集區內教界對報告書意見與評論，這小組的成員乃區內學校校長及教育工作者。同時，區議會亦會綜合各方面意見，向有關部門交一份意見書。布政司署教育統籌科至今已收集了五百餘份意見書，待歸納分析後，綜合報告書希望今年年底前呈交行政局審閱。

最後，他表示，一套成功教育政策，有賴學校方面去推動實踐，但最緊是得到家長支持合作。

校長譚萬鈞報告校務時說，對於校內的行政，教務，訓育及學生輔導，該校同人不斷檢討及改善，以增進教學效果。去年該校會深入調查，瞭解學生之生活及學習慣，並簡化教材，減少同學學習上的困難。

譚校長表示，學校是社會結構中一個重要的環節，學校不但傳遞傳統文化，且在傳遞的過程中，產生過濾作用，因而影响未來社會發展的方向。故此，雖或學校的結構與管理不能脫離社會變遷，但在某一些事情，尤指學生的品德教育，則必須堅守不變。

他指出，本港七〇年代之經濟繁榮無疑提高本港之生活水平，但亦引發了在個人進德修業方面不少不良的後果。譬如一般青少年對表面的，浮誇的與短暫的事物過份重視，很少從內在，實際及長遠的角度去衡量事物，故學校教育針對社會發展，故學校抗拒不良的社會風氣，加強優良的文化傳統，使社會及文化的發展得以延續與發揚。

之後，由學生代表致詞，並有學生表演餘興節目，情況相當熱鬧。（永）

伯裘英文書院畢業禮，圖為元朗政務專員韋能信致訓詞（圖右）。校長譚萬鈞報告校務（圖左）。

應中大邀請公開講座 經濟學家倫博谷教授

明午下午新亞書院人文館舉行

（港訊）國際知名經濟學家倫博谷教授（PROFESSOR ERIK LUNDBERG）應香港中文大學新亞書院之邀請擔任「新亞明裕基金講座」第一屆講座教授，並將於明日（十月廿七日）下午三時，在沙田中大新亞書院人文館一一五室主持公開講座，講題為：「世界經濟出了甚麼問題？」，歡迎各界人士出席聽講。

倫博谷教授歷任瑞典史托克荷姆大學經濟學講座教授及史托克荷姆經濟學院講座教授。一九七三年至一九七六年被選任為瑞典科學院院長。一九七六年至八一年又被選任為諾貝爾經濟委員會主席。倫博谷著作甚豐，包括著名的「經濟擴展理論的研究」、「商業周期和經濟政策」、「不穩定性與經濟成長」等書。其中有些著作曾被譯為多種外國語言。

倫博谷教授在這次講座中將指出近年世界經濟活動之衰頹乃由於多數國家出現高失業率，資源未充份利用，發展中國家之貧困，以及世界各國政府未能妥善控制經濟衰頹等原因所致。基於過去失敗的經驗，目前已有跡象顯示人類有能力及智慧來改善及訂出較佳的經濟政策。

「新亞明裕基金講座」計劃，乃由國際金融家蔡明裕博士捐贈給新亞書院一百萬美元之「明裕文化基金」所支持，通過這個講座計劃，新亞書院將每年邀請世界知名學者來港作定期之講學。倫博谷教授乃應此項計劃邀請之首位學者。他在中大期間，除做一些公開演講以外，每星期還替經濟系主持一個高級研討會。

樂善堂余近卿中學水運大會圓滿結束

樂善堂余近卿中學第十三屆水運會日昨上午九時四十五分假摩士公園泳池舉行頒獎典禮，各項初賽已於本月十七日舉行，昨日為決賽，項目多達三十項，參加者十分踴躍，人數衆多，比賽競爭激烈，成績亦佳，同時更邀請佛教大雄中學，黃棣珊中學，賽馬會工業中學，潔心中學，可立中學等友校及該校校友會派出男女泳隊參加接力邀請賽。

頒獎典禮先由校監許賢致開會詞，教育署體育組高級督學黃煥章致訓詞，樂善堂學務委員許賢璋頒發獎品，及頒發丁僕公爵獎助計劃銅章證書，搖篮銅章與搖篮十字章，最後由校長李思泓致謝詞，典禮於十二時結束。水運會獎名單如下：

個人全場冠軍：男子甲組：林偉豪。男子乙組：高順志、王炳才。男子丙組：吳兆明、洪沙波。女子甲組：王如葉。女子乙組：徐聖春。社際冠軍：北社。接力邀請賽：男子組冠軍：佛教大雄中學。女子組冠軍：佛教大雄中學。

蘇浙小學校慶 許瑜署長主禮

蘇浙小學及幼稚園創辦迄今已三十年，該校將於十一月一日舉行三十週年慶典暨畢業禮，請教育署長許瑜太平紳士主禮。二日至四日上午九時至下午五時，舉行成績展覽，開放展覽室十二間，歡迎各界前往參觀。

樂善堂余近卿中學水運會頒獎典禮，圖為樂善堂學務委員許賢璋頒發獎品。旁為校長李思泓。

官中學位人員協會主辦班主任功能研討

官立中學學位人員協會為讓中學教師有機會交流，做好中學生德育和輔導工作的經驗，特籌辦一個名為「如何盡量發揮班主任的功能」的研討會。

該研討會擬定於本月廿九日星期六八時半至十二時半，在順利邨官立中學禮堂舉行。屆時敦請香港中文大學教育學院院長杜祖貽教授主禮，並請得中大教育學院講師游黎麗玲博士，觀塘官立工業中學鄭文尉，及何東女子工業中學馬鴻慈容校長各就理論與經驗各方面作專題演講，演講後便由各參會者發表意見，與講者及其他教師交流分享經驗和意見。

是次研討會報名參加者現已超過三百人，包括來自七十多間中學，包括官立、津貼、補助、私立、工業、職業先修等各不同類型中學，相信到時將會慧言智語紛陳，對班主任工作必能多所啓發。

現餘下少量額位，有意參加的教師可於是日早上八時半前到會場即席報名即可。

內外篇

知己難求

孩子：

你信上說：「來了只有兩星期零四天，常以為很快就可以回去，數數原來只捱了十八天，真把自己嚇了一跳。」這是適應新環境期間必然的感覺，到將來你讀完書要離開英國時，你又會覺得：「啊，轉眼就是三年了！」

你悲觀地說：「我覺得在這裏是找不到好朋友的了，只是見面打招呼那種，沒有死黨。不要以為現在時間短才這樣，我看得出他們根本無心和你傾談。」

你才到了十八天就想有死黨，那是奢望了些。中國有句話說：「人生得一知己足矣！」可見知己之難求。就是生活在同文同種的社會裏，也有人畢生找不到一個知己。希望你嘗試習慣過孤獨的生活，這也是人生一種有益的鍛鍊。

你覺得別人對你冷漠，打破局面的辦法是你試去關心別人，而不是等待別人來關心你。詩人何其芳說：「去以自己的火點燃旁人的火，去以心發現心。」孩子，你不妨去試試看。

媽媽十月廿五日

（媽媽的話）

中大閔建蜀教授定週五就職演講

香港中文大學市場學講座教授閔建蜀，定於二十八日（星期五）下午五時在該校科學館L二講室主持講座教授就職演講，題目為「中國的社會主義市場與計劃組合」。該講座用普通話主講，歡迎各界人士出席聽講。

閔教授為西德佛萊堡大學經濟碩士及博士，曾任新加坡南洋大學商學院副教授，一九六九年即受聘為香港中文大學工商管理學講師，一九七四年陞任市場與國際企業系高級講師，一九七九年晉陞教授，至一九八二年獲委任為講座教授。

中大中文研究所明舉行專題研討

香港中文大學中國文化研究所定於廿七日（星期四）下午二時半假該所二樓會議室舉行專題學術研討會；由中國古藝術研究中心副研究員楊建芳主講「考古發現與古玉研究」。楊先生早年畢業於北京大學考古專業研究院，對古玉研究甚有心得，論著頗豐，會上當能發揮卓見；歡迎各界參加，有意蒞會者，請預先撥電話：○一六三三一一一內綫三九三，以便安排座位。

華僑日報 教童助學 請解善囊 福有攸歸

新法 預科夜校招生

GCE AL/OL 十月廿八日截止報名

F7 HKU AL, F6 HKU

CU F6 HL, F5 補習班

報名：星期一至六下午六時半至九時

校址：太子道219號新法書院

電話：3—7119206　3—7119207

英專部 同時招收新生

The Great Lakes College of Toronto 加拿大五湖學院

323 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K6 Telephone (416) 763 4121 Cable GLAKESCOL Telex 06 984688

- 加拿大多倫多最大私立學院
- 自設寬大校舍（四萬多平方呎）及多間宿舍
- 全由合格與經驗教師授課
- 提供英語專修與文、理、商十一至十三班課程
- 備有完善理、化、生物、電腦、語言等專門實驗室及圖書館。

有志出外升學或英文程度欠佳者，可到本處查詢。

地址：香港中環威靈頓街37號101-102室
電話：5-253561，5-265398

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE (Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-306173　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）
（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓　5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

New Classes Commence in November 1983（十一月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在九龍油麻地校（彌敦道500號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Hong Kong Taxation 香港稅例
學制：兩個月結業，在旺角校（彌敦道570號）上課。

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課。
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226　5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Electric Typewriting	電機打字
		Costing	成本會計
Commercial Correspondence	商業信札	Elements of Banking	銀行學
Principles of Law	法律概論	Economics	經濟學
Professional English (AIB)	專業英文	Hong Kong Taxation	香港稅例

伯明翰電腦商專書院

I. 半年制証書課程
1. Computer Studies
2. Financial Accounting Studies
3. Secretarial Studies

II. 選修科課程
A. 電腦選修科
1. Computer Studies for Children 兒童電腦初級班（年齡由6-14歲分上、下午班）
2. Computer Concepts, Operation & Basic Programming
3. Programming in BASIC Language
4. Programming in ANSI COBOL

B. 商科選修科
1. Business English
2. Elementary Bookkeeping
3. Elementary Typing
4. Intermediate Typing
5. Electric Typing

師資優良：
課程由英國電腦管理學會會員
香港電腦學會會員
工商界高級行政人員
工商管理碩士任教

現代化教學設備：
大型IBMS34電腦系統室
微型電腦室，王安電腦
IBM電機打字室
電腦教育電影室

開課日期：11月7日

地址：旺角通菜街126-8號
電話：3-887068
近伊利沙伯青年體育館

加、英、美、澳-升學

中學、大學及各專科學院 現接受申請

本中心備有美、加升學・移民手册・歡迎購閱

海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078　K-951230　K-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

首創電腦暨導實習速成科及無綫電暨導實物函授科。
電腦工程語言程式科及無綫電彩色電視科日夜新班。
首創導還時學習課程。A電腦實習速成科用國際承認英國NCC專利課程。一人一機實習學費25元，B無綫電實物函授科供器材及原理錄音帶學費50元。本校一九四八年創辦，設備規模龐大，校址：旺角砵蘭街368太子站金都商場後面，索章請電807806—803804歡迎到校參觀。

Park Avenue Academy 栢道書院

Add: West End Campus, 60 Berl Avenue, Toronto, Ontario, M8Y 3C7, Canada.

本校為加拿大教育局認可之私立中學，校內一切課程及設備均經審核，現招收11、12及13班學生。

凡F.5會考五科合格，可免試升讀13班，於八四年九月直升美，加大學。截止申請在即，請從速辦理。

＊免費英語進修課程，應付大學TOEFL試需要。

並有專人指導學生辦理簽證手續，醫療保健，代訂機票，接機，一切入學手續及安排住宿問題。

提供免費升學加拿大輔導資料，歡迎各家長及同學垂詢。

辦事處：九龍尖沙咀北京道美國銀行大廈10樓
電話：3-7210880

前程教育輔導會 專業顧問 Challenging Career Counseling & Consultancy

英、美、加升學

升讀加拿大中學一月課程，最後機會

加拿大政府學校，著名私立學校及寄宿學校，一月課程入學申請，截止在即，從速辦理，中學各級，均可就讀，中五學生，入讀十三班，趕及明年九月升入英、美、加各大學。

英國、美國公立及私立大學、中學，同時接受入學申請，明年一月及九月開學專辦國內學生，自費留學申請。

香港德輔道中302號華傑商業中心11樓B
電話：5-419415，5-435832

英美加升學講座

本週六(29日)公開展覽海外各地升學資料。備有電影、電視錄影及專人講解。免費歡迎各同學及家長參加。

時間：上午十時（英國）
下午二時（美國）　三時（加拿大）

地點：校聯服務中心　九龍尖沙咀星光行1525室

電話：3-680093

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
晉魯威亞	PLUVIUS	台灣	廿六	仕滿
藍水星	BLUE MERCURY	日本	廿六	日郵
永輝	EVER BRIGHT	日本	廿六	中央
阿千納迪	ARGONAFTIS	日本	廿六	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	廿六	福來
金巴利亞	CAMPANILLA	日本	廿六	東源
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿六	大三
新華八號	XINHUA 8	曼谷	廿六	三寶
	KOTA WIJAYA	曼谷	廿六	太平
海皇董青石	NEP.IOLITE	日本	廿六	大三
天代丸	TENDAI MARU	西非	廿六	大三
基士文莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	廿六	天祥
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	廿六	中央
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿六	中央
東平二號	TUNG PIING NO.2	高雄	廿六	海昌
海皇瑪瑙	NEP.JAGATE	馬尼拉	廿六	港恒
海平普城	SEAPAC PRINCETON	美國	廿六	港郵
陀河	TUO HE	新港	廿六	招商局
博多丸	HAKATA MARU	基隆	廿六	日郵
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	馬尼拉	廿六	海豐
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿六	港郵
長冠	EVER LAUREL	歐洲	廿七	利達
萬得	B.MENESTHEUS	美國	廿七	百保利
璦灣	SHELLY BAY	曼谷	廿七	海陸
馬嘉烈參遜	MARGARET JOHNSON	新加坡	廿七	寶隆
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	廿七	港恒
摩素	MOSEL	新西蘭	廿七	森那美
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿七	香島
東運	EASTERN LUCKY	日本	廿七	東源
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	廿七	港郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿七	川崎
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿七	日郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	美國	廿七	總統
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAIO	福州	廿七	華夏
海輝	OCEAN SPLENDOR	日本	廿七	中央
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	新興
木星	MU SING	大連	廿七	招商局
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	廿七	華夏
長虹	THAI RAINBOW	上海	廿八	華夏
公爵	DUKE	釜山	廿八	港興
包氏星	BOW S STAR	丹絨馬尼	廿八	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿八	海豐
東方爲業	ORT.IMPORTER	台灣	廿八	港郵
南星	NANSING 1	沙巴	廿八	國光
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿八	海興
太平口	TAI PING KOU	上海	廿八	新僑
興華	HSING HWA	高雄	廿八	永裕
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿八	日郵
號角	HORN	新加坡	廿八	美亞
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	廿八	馬士基
利康	NIHON	日本	廿八	寶隆
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	廿八	捷成
泰來	TAILAI	高雄	廿八	東海
歌利亞	GLORIA	釜山	廿八	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿八	東發
怡春	YI CHUN	基隆	廿八	太古
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿九	永裕
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿九	馬士基
百樂	PALOMAI	日本	廿九	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿九	東洋
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿九	新興
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿九	港恒
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	廿九	太平
利財	RAYA FORTUNE	台灣	廿九	利亞
紅通	ACCESS	台灣	廿九	利達
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	廿九	展達
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	廿九	大三
長春	EVER SPRING	美國	廿九	利達
革新者	SL.INNOVATOR	美國	廿九	海陸
藍雅士	BLUE ACE	日本	廿九	日郵
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	廿九	東亞
海興	HAI XING	上海	廿九	招商局
海誠	SEA CASABELLA	婆羅洲	廿九	海信
海春	HAI CHUN	基隆	廿九	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿九	海豐
金星	GEMINI STAR	印尼	廿九	五洋
雅詩	HP ACE	釜山	三十	東發
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	三十	海豐
麗晶	RAJA TIMBOR	日本	三十	天祥
公海丸	KOKAI MARU	日本	三十	東源
榮峰	GREAT MOUNT	日本	三十	天祥
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	日本	三十	中央
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	三十	美輪
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	三十	總統
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	三十	馬士基
亞莉三	AURELIO 3	關島	三十	富必
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	三十	寶隆
漢穆拉比	HAMMURABI	台灣	三十	怡和
海國	HAI KUO	高雄	三十	永裕
基華蘭	KIWALAN	日本	三十	大三
利榮	RAYA GLORY	台灣	三十	利亞
金湖	GOLDEN LAKE	日本	三十	大源
金明	GEMINI MOON	印尼	三十	五洋
巴隆星	BARON STAR	基隆	三十	達迅
菲明圖勇士	FREMANTLE VENTURE	弗里曼特爾	卅一	川崎
東和	EASTERN HARMONY	南美	卅一	達迅
大同二號	TA TUNG 2	高雄	卅一	永裕
國利	KUO LIE	高雄	卅一	海昌
富春	FU CHUN	台灣	卅一	太古
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	卅一	東洋
海富	MARINE CONTAINER	基隆	卅一	永裕
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	卅一	振盛行
榮峰	GLORIA PEAK	新加坡	卅一	大三
長盛	EVER LOADING	美國	卅一	利達
查積高	JALISCO	美國	卅一	偉特
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	卅一	香島
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	一日	海豐
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	一日	中央
明富	MING FORTUNE	台灣	一日	華海
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	一日	馬士基
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	一日	大三
嘉安	NAJAT	台灣	一日	嘉慶
高麗好運	KOREAN JACEWON	美國	一日	利洲
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	一日	沙唔
卡娃娜	KAWANA	地中海	一日	日郵

今日空郵（星期三） 截郵時間

琉球 上午九時
夏威夷 上午十時
加納、刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦、馬來西亞半島、台灣 上午十一時
新加坡、汶萊、沙巴、印尼、沙撈越、泰國、寮國、越南、菲律賓 正午十二時
荷蘭 下午三時
西澳洲、巴基斯坦、西德、奧地利、印度、也門人民民主共和國、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、意大利、瑞典、瑞士、以色列、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、澳洲、法屬玻利尼西亞、也門阿拉伯共和國、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、比利時、利比亞、尼日利亞、委內瑞拉、秘魯、利比利亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、厄瓜多爾、吉布地、留尼汪、日本 下午五時
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、智利、烏拉圭 下午六時

今日平郵

英國及北愛、愛爾蘭共和國、加拿大、德國、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、比利時、荷蘭、匈牙利、波蘭、捷克、百慕達、千里達 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	廿六	海豐
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	廿六	海陸
馬嘉烈參遜	MARGARET JOHNSON	加州西北太平洋	26	寶隆
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	廿七	港郵
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	廿七	總統
漢斯迪	HANSEATIC	加州紐約	廿七	美輪
基士文莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	廿七	天祥
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	廿七	總統
洛杉磯	C.C. LOSANGELES	加州西北太平洋	廿八	嘉慶
萬得	B.MENESTHEUS	紐約美國大西洋	廿八	百保利
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	廿八	港恒
長春	EVER SPRING	加州	廿九	利達
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	廿九	捷成
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿九	中央
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	三十	麥邊初
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	三十	海陸
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	三十	美輪
長盛	EVER LOADING	紐約	卅一	利達
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	一日	中央
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINE	加州	一日	香島
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	二日	利洲
胡佛總統	PRES.HOVER	加州西北太平洋	二日	總統
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	二日	海陸
中國風	CHINA WINDS	加州	二日	海威
歐洲綫				
洛拉	LOLA DEL MAR	地中海	廿七	海柏
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿七	港郵
博多丸	HAKATA MARU	地中海	廿七	日郵
利康	NIHON	歐洲	廿八	寶隆
陀河	TUO HE	英國歐洲	廿八	招商局
紅通	ACCESS	地中海	廿九	利達
利成	RAYA ECLAT	地中海	三十	利亞
清江	QING JIANG	英國歐洲	卅一	招商局
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	卅一	太古
明富	MING FORTUNE	歐洲	一日	華海
茱莉亞	JULIA DEL MAR	地中海	一日	海柏
長衡	EVER LEVEL	歐洲	二日	利達
澳洲綫				
鷹箭	EAGLE ARROW	新西蘭	廿八	輝騰
摩素	MOSEL	新西蘭	廿八	森那美
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿八	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿九	大三
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿九	新僑
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	一日	華林
菲明圖企業	FREMANTLE ENTERPRISE	弗里曼特爾	二日	川崎
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	三日	寶隆
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	四日	日郵
白河口	BAI HEKOU	澳洲	九日	新僑
印·巴·中東綫				
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	廿六	中央
軒娜	HENNA	達曼迪打	廿七	OCE
海皇董青石	NEP.IOLITE	紅海	廿七	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	科倫坡印度	廿七	福來
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯灣	廿七	總統
阿千納迪	ARGONAFTIS	紅海	廿七	大三
公爵	DUKE	吉大港加爾各答	廿八	港興
阿卜哈	ABHA ZAHABIA	紅海	廿八	嘉聯
東方爲業	ORT.IMPORTER	阿拉伯灣	廿八	港郵
利榮	RAYA GLORY	科倫坡喀拉蚩	廿八	利亞
加賀丸	KAGA MARU	遮打	廿八	日郵
利康	NIHON	遮打	廿八	寶隆
號角	HORN	吉大港加爾各答	廿九	美亞
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	吉大港印度	廿九	展達
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	廿九	東亞
漢穆拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	三十	怡和
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	喀拉蚩	三十	馬士基
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	卅一	總統
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	一日	中央
嘉安	NAJAT	紅海	二日	嘉慶
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	二日	總統
東南亞綫				
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	廿六	天祥
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	廿六	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	廿六	中央
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	廿六	山下
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	廿六	港郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿七	港恒
新海和	NEW HERO	印尼	廿七	聯航
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡巴生	廿七	福來
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿七	港郵
永輝	EVER BRIGHT	馬尼拉	廿七	中央
美西美	MAH 2	曼谷	廿八	振盛行
海輝	OCEAN SPLENDOR	新加坡巴生檳能	廿八	中央
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡曼谷檳榔	廿八	馬士基
藍雅士	BLUE ACE	印尼	廿九	日郵
璦灣	SHELLY BAY	曼谷	廿九	海陸
歌莉亞	GLORIA	新加坡巴生	廿九	港興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿九	馬士基
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿九	三寶
南星	NANSING 1	納閩亞庇汶萊	三十	國光
百樂	PALOMAI	新加坡	三十	海聯
麗晶	RAJA TIMOR	新加坡巴生	卅一	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	一日	大源
新海德	NEW HYDE	印尼	二日	聯航
台灣·日本·釜山綫				
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿六	永裕
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	廿六	太古
東平二號	TONG PING 2	高雄	廿七	海昌
北山	BEI SHAN	天津	廿七	招商局
塘河	TANG HE	新港上海	廿七	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿八	新興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿八	海豐
興華	HSING HWA	高雄	廿八	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿八	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿九	東發
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿九	東洋
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿九	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿九	海豐
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
怡春	YICHUN	高雄日本	廿九	太古
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
亞莉三	AURELIO 3	關島	三十	富必
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	三十	海豐
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三十	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三十	新興
海國	HAI KUO	高雄	三十	永裕
濰河	WEI HE	新港上海	卅一	招商局
雅詩	HP ACE	釜山	卅一	東發
海富	MARINE CONTINER	基隆	卅一	永裕
民利	MIN LIE	高雄基隆	卅一	緯利
大同二號	TA TUNG 2	高雄	一日	永裕
富春	FU CHUN	高雄日本	一日	東洋
寶利雅士	BONITA ACE	日本	一日	東洋
華麗	HWA LIE	高雄基隆	一日	緯利
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	一日	海豐
國利	KUO LIE	高雄	一日	海昌
金華	KING HWA	高雄	二日	東海
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	二日	川崎
非洲綫				
基士文莎寶	CHRISTINA ISABEL	達班	廿七	天祥
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	三十	大三
利榮	RAYA GLORY	南非	卅一	利亞
基華蘭	KIWALAN	東非	卅一	大三
巴隆星	BARON STAR	南非	卅一	達迅

航訊

可在任何惡劣天氣下升空着陸
英航屬下逾百客機 裝置自動着陸系統
港至英倫班機均可全天候飛行

（本報訊）英國航空公司的乘客，今冬開始往英國時，將較少因天氣關係而遭遇延誤，因該航在推行「全天候」操作上，更進一步。

不久前，該航負責「超級穿梭」服務的波音七五七機隊，獲准在視程三百公尺以下及五十呎雲層的情況下，自動降落。此外，該航的波音七三七機隊，亦准予在二百五十公尺以下的視程降落。目前，英航的機隊內，有近一百二十架可在惡劣的視程下自動降落，而所有每天在香港啓德機場飛往英國希斯路的波音七四七機，均列爲在惡劣的視程下着陸。

雙引擎的波音七五七，二月間才投入英國航空公司服役，據稱，沒有任何機種像其那樣快被列爲這種「第三類」着陸性能。

該航的自動着陸系統，已使其在經辦前往格拉斯哥、愛丁堡、曼徹斯特及貝爾法斯特等地的國內穿梭幹綫服務上，取得成功。

自一九七九年穿梭服務開始，並使用該等特別儀器後，英航飛行上述綫的三叉戟，已完成近一千二百次壞天氣起降。

洛歇科學家積極研究
人造衛星太空失靈 可在空中進行搶修

（本報訊）美國SMM「太陽最大任務」人造衛星所進行的太陽「耀斑」研究實驗，在兩年前因它的飛行姿態控制系統失靈而中斷，直到最近，經過洛歇公徒的科學家修理恢復原狀，得以繼續進行未完之任務。

洛歇公司的研究人員利用無綫電發出指示，對該項實驗中由兩座分光儀所組成的X光多色係實驗器材，進行測試一星期，結果非常成功。這項實驗恢復操作，對於準備由一九八四年四月開始在太空上爲SMM人造衛星進行穿梭修理的計劃，可說是個重要的里程碑。計劃中的修理操作，將會使SMM的精準瞄向功能恢復正常。

這些儀器是由洛歇公司屬下保羅亞圖研究實驗室科學家艾頓博士和兩名英國研究人員──梅拉德太空科學實驗室的高漢尼博士及亞普頓實驗室之其賓爾博士攜手設計而成，用以研究太陽「耀斑」的眞相。

太陽「耀斑」是太陽表面某種物質突然燃燒所爆發的耀目光芒。這種光芒是太陽系最壯麗的現象，而每次太陽「耀斑」所產生的能量極大，相當於一百萬個聖凱倫斯火山一同爆發所產生的能量。

「哈林鬼馬籃球絕技團」 下月重臨香江 下榻凱悅酒店

（本報訊）享名卓著之「哈林鬼馬籃球絕技團」將於今年十一月中旬重臨香江，專程作兩場籃球絕技表演。在港作賽期間，將下榻香港凱悅酒店。

負責該團公關事宜之JOE CUNNING HAM先生，曾於最近訪港作一切籌備工作，並出席假座凱悅酒店安排之記者招待會，在會上示範絕技表演及放映有關該團作表演賽之影片。

是次假座（紅磡）香港體育館舉行之表演，分別爲十一月十九日及廿日，主辦機構爲基素娛樂有限公司。

圖：基素（中）與娛樂有限公司趙國豪先生（左）及負責是次表演作粵語旁述之何鑑江（右）於凱悅舉行之記者招待會上時攝。

投寄聖誕平郵 注意截郵日期

（特訊）於本月廿九日截止聖誕平郵的國家有十個，分別爲奧地利，加拿大，丹麥，芬蘭，西德，挪威，沙巴，瑞典，瑞士及南斯拉夫。

凡投寄海外聖誕平郵往這些國家的人士，請依時寄出，以免延誤。

亞洲雅士先訪寶島 海皇黃玉從曼谷來

（本報訊）東洋船務有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期六）自日本抵港，停泊在現代橋上落貨，即日啓航，駛往台灣高雄、基隆及日本東京、神戶。

港恒海運有限公司代理之海皇黃玉（N.TOPAZ）號貨櫃輪，於下月四日（星期五）自曼谷到港，停泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，直放新加坡及曼谷。

錫蘭與台星工業家 在可倫坡設拆船廠

（特訊）據台北與航運業接近的消息來源稱，來自台灣、新加坡、斯里蘭卡的企業家，將會與在可倫坡的造船廠及港口管理局聯手，成立一個斯里蘭卡的拆船廠。

聯營公司名爲蘭卡拆船及工業有限公司（LANKA SHIPBREAKING AND INDUSTRIES PTE LTD），是斯國首家這類公司，它位於可倫坡附近的哥利港。該公司的資本爲二百二十五萬美元。

可倫坡港口管理局佔百分之五十一股權，其餘則由新加坡爲基地的東茂企業公司（EAST PROSPIER ENTERPRISE PTE LTD.）獲得。

東茂去年十二月在星洲成立，集團成員有新加坡、斯里蘭卡及台灣。

而中國股東佔該公司七成股權。

聯營的合約將會在未來數月內簽訂。

來源稱，可倫坡港口管理局會提供拆船土地及一些設備，而東茂則供給技術與儀器。

預料該公司會在年底開始作業，每次可以處理一萬排水噸的船隻。

基華蘭星期日到 江發下月駛上海 香港貨櫃下週五抵埗

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之基華蘭（KIWALAN）號貨櫃輪，於本月三十日（星期日）由日本到港，停泊在A號泊起落貨，翌日開行，前赴東非蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉、譚馬達夫。

汎洋航運有限公司代理之江發（KARA CAREER）號貨櫃輪，於下月四日（星期五）從歐洲抵達，碇泊在A號泊上落貨，翌日啓航，直放上海。

怡和船務有限公司代理之香港貨櫃（HONG KONG CONTAINER）號貨櫃輪，在下月四日（星期五）自高雄到港，停泊在國際二號橋上落貨，即日開行，前赴歐洲哈佛爾、鹿特丹，佛里斯皮、漢堡、不來梅，安特惠普等地。

利物浦灣月杪往西歐 亞太號下月始到 鷹箭明天駛紐島

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之利物浦灣（LIVERPOOL BAY）號貨櫃輪，於本月三十日（星期日）由台灣入口，碇泊在A號泊上落貨，翌日開行，前赴歐洲修咸頓，漢堡，鹿特丹，不來梅，哈佛爾，兼收阿哈斯，哥本哈根，哥登堡，斯得哥爾摩，奧斯陸貨。

怡和船務有限公司代理之亞太（ASIA PACIFIC）號貨櫃輪，在下月四日（星期五）自基隆到達。停泊在現代橋起落貨，翌日啓航，駛往南非德班，約翰尼斯堡，開普敦，伊利沙伯港，路易士港。

怡和船務有限公司代理之鷹箭（EAGLE ARROW）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期四）自紐西蘭入口，碇泊在A號泊起落貨，翌日開行，前往紐西蘭奧克蘭，列提頓，利皮亞及杜蘭加等地。

萬春有期訪台日 新比利士彬從獅城來 亞洲翡翠訂週末運澳

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之萬春（WAN CHUN）號貨櫃輪，在下月四日（星期五）自台灣到來，停泊在A號泊起落貨，翌日離港，直放台灣高雄、基隆及日本神戶、大阪、門司。

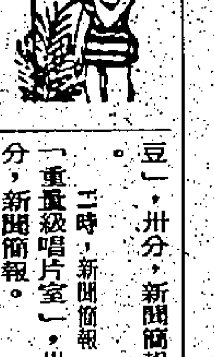
新興行船務有限公司代理之新比利士彬（ZIM BRISBANE）號貨櫃輪，於下月四日（星期五）自新加坡入口，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，航赴依力的港，威尼斯，比利尤斯、高巴。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞洲翡翠（ASIAN JADE）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期五）由高雄到達，碇泊在國際四號橋起落貨，翌日開行，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三二一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二六四三一一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙唔	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	八四三九二三九
東海	四一二七六一
招商局	四二三二六四
香港海運	七七九〇四四
利洲	四三七〇八九
美邦	二七三五八六
美輪	七二三一五一六
海陸	二七三五四六
馬士基	七九〇九三四五
捷成	二九七九〇一
權華	四五五六三三
港郵	二六四一四一
振盛行	四〇四五九〇
華林	二八三九一一

今樂府



香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。
七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。
八時，交通報告，「八十年代」，「體壇快訊」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事：「短篇小說創作比賽作品選」，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。
十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞報告，「驚心動魄藍血人」第十二回。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，現場直播立法局會議（至會議結束爲止）。
五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。
六時卅分，交通報告，「漁民一週」。
七時，新聞簡報，轉播快活谷賽馬實況。
八時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
九時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
十時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」（直至完場爲止），四十分，「歌曲選播」。
十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，
七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞報告。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「香樂豆」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。
三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。
四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。
五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，卅分，新聞簡報，繼續「青春交响曲」，交通報告，繼續「青春交响曲」。
六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳眞」，卅分，交通報告。
七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳眞」。
八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。
九時，新聞簡報，「古典精華」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「流動的節目」。
十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。
凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。
一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜城市故事：「風裏百合」第十二回。
二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及今晨節目。
七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「清晨太極」，十五分，第八屆亞洲藝術節巡禮，普通話節目，「情懷點點」。
八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「古今雜談」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，（日談一事），卅分，新聞簡報，「香江香港」。
十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「粵曲不離口」。
十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌（粵曲點唱）。
一時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。
二時卅分，「小朋友時間」。
三時，新聞簡報，「美樂集」。
四時，新聞簡報，天氣報告，廣播劇精選：「浪琴」第五回，卅分，普通話節目：「情懷點點」。
由五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。
凌晨二時卅分，THE END。

保護城市清潔
切勿亂拋垃圾

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號
華比大厦15樓
電話：5-201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、休士頓及墨西哥灣各埠。
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER 25-31/10 25-30/10 1/11
雅利洲輪 APLI CHAU 3-9/11 3-8/11 10/11
綠島輪 GREEN ISLAND 12-18/11 12-17/11 19/11
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收受德雷特貨物）
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND 21-27/10 21-26/10 28/10
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 12-17/11 12-16/11 18/11
收貨站：九龍倉海運櫃（2號閘） 電話③688729 7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪
香港 基隆 釜山 大阪 橫濱
海洋貨櫃輪 Ocean Container 1/11 3/11 6/11 8/11 10/11
雅利洲輪 APLI CHAU 10/11 12/11 15/11 17/11 19/11

進口船期
太平洋貨櫃輪 27/10 海洋貨櫃輪 31/10
蒲台島輪 27/10 雅利洲輪 9/11
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.

南洋商帮來港辦貨互有增減

市場暢滯影响 匯率升降關係最大 菲島綫最冷落

（特訊）南洋客商來港購辦貨品互有增減，新加坡、馬來西亞、泰國客商購辦增加，菲律賓、印尼客商購辦減少。除了南洋個別市場銷貨暢滯不同之外，匯率或升或降亦有很大影响。

據南洋綫辦莊消息：近來南洋各埠客商來港購辦貨品增減各異，本來現在正是南洋各地商場的旺季，但今年却有不同的表現，新加坡、馬來西亞、泰國商場表現較為穩好，菲律賓、印尼商場表現較為疲弱，且因彼邦貨幣對港元匯率升降亦有不同，新加坡、馬來西亞、泰國貨幣對港元匯率上升，現在一坡元兌三點六五港元，一馬元兌三點三三港元，一泰銖兌點三五港元。菲律賓、印尼幣對港元匯率下降，一菲律賓披索兌三點八港元，一萬印尼盾兌八〇港元。所以，由本港輸往南洋各埠的貨品受匯升降影响亦很大。

辦莊人士指出：最近新加坡、馬來西亞、泰國客商購辦的貨品，增加較為明顯的，計有食料雜貨、日用品、工業用原料。但菲律賓及印尼客商不但購辦日用品及工業用原料大爲減少，食料雜貨購辦亦告減少。尤其是印尼今年開齋節前港貨去銷已經退縮，開齋節後港貨去銷更靜。甚至新加坡商家來港購辦轉銷印尼的貨品亦很疏，轉銷中東却呈增加。菲律賓商場今年第三季以來已經很弱，又受騷動影响，最近馬尼拉夜市一片冷落，消費當然有很大打擊。

辦莊人士表示：每年第四季，通常是港貨對南洋各埠輸出明顯增加的時候，但今年除了去銷新加坡、馬來西亞、泰國保持正常性增加之外，去銷菲律賓、印尼將繼續減少。尤其是近兩月來很多銀行對於輸往菲律賓、印尼的貨物押匯貸款不願意接受，除非即期信用證，這樣，使港貨去銷更受影响。

反映市場操作回復正常 拆息降十六厘下面

美元平靜做價先穩後軟 午後沽售轉多再跌過官價水平 港匯指數微跌一小點爲六十七點五

（特訊）反映市場操作逐漸回復正常，銀行同業拆息曾回降至現行最優惠利率十六厘的水平以下，隔晚拆息僅以九厘許收市，但金融界估計短期內本港利率不易繼續下降。外匯方面，美元交投平靜，做價先穩後軟，其他主要外幣則微升，港匯指數同跌一小點。歐洲美元與亞洲美元利率平均企定。

據金融業消息報道：昨（廿五）日，業內廿四小時通知拆息報十二厘，比上日續跌五厘；隔晚錢以十三至十四厘開成，收市順至九至十厘，比上日跌一厘。長錢拆息，一個月期拆十六厘，跌一厘七五；兩個月期拆十五厘半，跌一厘半；三個月期拆十六厘半，跌四分一厘；六個月期拆十五厘，跌四分三厘。

萬國寶通銀行總裁黃逸思表示，宣佈兩項新措施後，繼以連串行動配合，緊縮市場銀根以加速扭美元套港元的活動，可見港府下了很大決心。然而，新措施並不可能維持利率水平，利率的高低唯有藉自由市場運作，由於本港沒有政府債券，港府金融工具有限，亦很難透過自由市場去影响利率的高低。目前唯一令人憂慮的是利率一旦下降過速，則現行穩定港幣措施肯定會受到影响，使連串挽救港元的苦心策劃前功盡廢。他相信，穩定港元匯價，港元利率有必要維持在通脹率和美元利率之上。他估計下半年以來本港通脹率約爲百分十三至十五間，即十六厘的優惠貸款利率仍屬合理。

黃逸思說，利率並非絕不可減，但減幅可能很小，比如降至十五厘左右。政府亦不可能貿然犧牲艱苦得來的港元穩定而減息。他認爲，當同業拆息低於優惠貸款利率時，便可反映市場操作回復正常，並認定一美元兌七點八港元的匯率是恰當的。

外匯方面，昨（廿五）日，業內美電以七八〇至七八〇點三〇開成，最高成七八〇點四〇，最低成七七九點六〇，收市爲七七九點七〇至七七九點九〇，比上日跌〇點〇七五港元。英鎊成一一點六九五，升〇點〇一港元。馬克成二九九點七〇，升一點一五港元。日元成三三五點八五，升二點四五港元。

其他主要外幣價，每百加拿大元兌六四一點九〇，升〇點五〇港元。每百瑞士法郎兌三七四點八〇，升〇點二五港元。每百星架坡元兌三七〇點五〇港元，無升跌；每百法國法郎兌九九點六〇港元，無升跌。

港匯指數報跌〇點一而爲六十七點五。

外匯業人士表示：昨日美元的交投趨平靜，上午美電做價穩站於七八〇至七八〇點四之間，午後沽售略多，做價回跌至七八〇官價以下。但由於美元兌其他歐日貨幣稍跌的關係，使港匯指數受歐日貨幣上升的壓力而回挫。

歐洲美元利率，一個月期九厘六二五，無升跌；兩個月期九厘六八七五，升十六分一厘；三個月期九厘七五，無升跌；六個月期九厘八七五，無升跌；九個月期九厘九三七五，無升跌；十二個月期十厘一二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘三一二五，兩個月期九厘三一二五，三個月期九厘半，六個月期九厘六二五，比上日均無升跌。

對大陸貨價漲幅太大 港商要求重新厘訂

秋交會開幕以來訂貨多數觀望 據說內地需求旨出口貨源却減

（特訊）中國大陸秋季交易會開幕迄今已逾十天，本港商家訂購貨品多數觀望，主要原因是輸港貨品改用美元結價，如果港商要求繼續採用港元計算，則訂價比較美元結價高百分之八。本來大多數貨品改用美元結價的，一個多月前已經提高百分之二十，繼續採用港元計算升幅竟達百分之卅八。甚至一部分屬於獨佔貿易的貨品訂價漲幅更大。本港商家要求各出口公司重新考慮定價。

昨（廿五）據本港有關商家消息：本港商家前往廣州參加中國大陸出口商品秋季交易會，大多數仍然觀望未有訂購，本來在本月十三至十四日赴廣州參加交易會的，交易會開幕後三至四天就可以完成交易，到了交易會閉幕前再赴廣州與各出口公司簽立合約，但這一部分商家現在仍在廣州逗留。至於本月二十至廿二日動程的，亦未進行交易，主要原因是本屆秋交會改用美元結價，而大多數品種改用美元結價亦比三個月前（折合港元）提高百分之二十，甚至一部分屬於獨佔性貿易的貨品如藥材，京果雜貨等，訂價提高百分之六十至八十，更有供應量顯著減少的一些藥材，訂價竟提高一倍。非鐵金屬原料訂價提高百分之五十，鋼鐵未有開出實盤，事實上，鋼鐵已經有幾個月未有新實盤開出。有關商家指出：令港商反感的，交易會開幕前雖然表示可以接受港商繼續採用港元計算，只是以當天成交的美元對港元匯率作基準，到了貨品運抵本港時，倘若美元匯率上升不到百分之二則不必補價，如果美元匯率上升百分之二及以上，則照匯率的升幅補價。誰料交易會各出口公司以港元計算價價竟比較用美元定價高百分之八。由於各類貨價加幅過巨，客商均感難於落手訂購，至目前爲止，成盤爲數甚少，而港商已紛紛相提出要求中國大陸方面重新考慮定價，及據悉中方公司方面請示，只是暫時尚無重新定價的跡象。而在此情況下，大部份港商迄仍在廣州等候。

經銷商表示：本屆秋交會貨價大幅提高，是由於較早前的港元匯率出現急劇波動，以致中國大陸貨品的供港在外匯收益上亦受到了巨大損失，爲了減少這方面的損失，中國大陸方面遂相應將依類貨價大幅提升，至於其中部份如藥材及土產等的漲幅特別巨大，遠遠超過港匯的跌幅，據說是中國內地的需求增加，可供出口貨源減少所致。

雖然目前未悉中國大陸方面是否會重新訂定秋交會上的各類貨價及港商仍在觀望而影响成交不多，但本港市場上一部分貨品，近日已迅速作出反應，各類貨價亦已全面挾升。

金市於稍升後轉穩

九九金收市價三六九五微升三元，波幅廿一元。各月份期金結算價均升一美元。飾金牌價改高。

（特訊）昨（廿五）日本港九九金價微升三元，各月份期金結算價則升一美元，飾金牌價改高。

週二歐洲黃金市場開盤稍報高

週二倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三百九十六美元，上升二美元。

蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百九十四點五美元，上升一美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百九十八點五美元，升五美元。

金商說，前日本港金價對貝魯特的爆炸事件作出有限度的利好反應，而昨日則轉告年靜，事實上外圍金市的淡態正所謂「冰封三尺，非一日之寒」。估計金市稍後將回復跌勢。

得期（遠東）有限公司黃金部負責人黎福華表示，短期金價易跌難升，假如沒有黎國駐軍遇炸事件，金價將繼續下跌，但顯然政治因素，目前已難對金價有影响。他指出，現下金價跌勢已成，好淡因素只具一時的作用，很快又會回復軌跡。下跌的主要原因是，目前沽金壓力龐大。

時富集團黃金部蔣錫麟表示，經過連串利好因素刺激而升勢不顯，可見短期金價易跌難升，最近美國減息迹象漸穩，金價已無利率因素支持。

據南非消息說，南非金礦精煉工人臨時表決取消罷工行動，根據礦務部及礦工工會聯合聲明，二百五十名工人同意接受加薪新辦法，加薪幅度仍定為百分九，但工人服務超過十年又可享受額外一週例假及其他長期服務利益。

昨日本港九九金價開市三七〇七，較前日收市價高十四元，最高價爲三七一五，最低三六九四，波幅廿一元。收市價三六九五，較開市價低十二元，較前日收市價升三元，上下午公價爲三七〇〇，低息一四〇二八元。

期金方面，全日共成交廿四手，值一百一十萬美元。十月期貨結算價每安士三九七美元，無成交，較前日升一美元（下同）。十二月三九七，無成交。二月四〇〇，無成交。四月四〇六，成二十手。六月四一九，成三手。八月四二六，無成交。

飾黃金價每兩三千八百七十元，升五十元。飾白金價每兩三千九百元，升二十元。

富格林金幣收市買賣價每安士分別爲三二一五及三二四五元。本港白銀期貨收市價每十安士七五〇元，升十元。

週二蘇黎世黃金開市價每安士三九七．五〇美元，較週一收市升三美元。倫敦開市三九六．七五美元，升〇．六二五美元。

東京匯市 美元升後稍回

收市價比上日上跌一點五日圓，成交四十億餘美元。

（特訊）東京十月廿五日電：美元在東京外匯市場略回跌，收市時報二三二、四五日圓，較上日收市價二三三、九五，下跌一、五〇日圓。

承接上日紐約市勢，美元開市時低報二三二、九〇日圓，隨着商業性吸納使美元被推上至二三三、〇五的全日最高點，但本地及東南亞銀行作技術性沽售，使美元再被抑低。

是日美元在二三二、四〇至二三三、〇五日圓之間上落，全日總成交十四億三百萬美元，比上日的十二億三千五百萬爲多。

生猪市欠活

交投散慢存欄增加 成交量不足八千頭

（特訊）生猪貨源供應稍減，成交欠活，存欄增加，買家購意做慢，市道疲淡。港九生猪昨（廿五）日總成交量達七千七百二十七頭，其中大陸大猪佔六千零二十二頭，燒種八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、梧州、紹興、江西等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有五百頭，最高成六百元，最低成五百元，燒種八百頭，存欄有五百頭，最高成七百一十元，普通貨成六百五十元，尾盤成五百七十元，本地生猪八百頭，大猪佔九十頭，最高成六百七十元，普通貨成六百三十元，尾盤成五百八十元，燒種最高成七百七十元至八百元，普通貨成七百二十元至七百六十元，尾盤成六百四十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千六百二十二頭，最高成五百七十元，最低成四百九十元，本地大猪四百頭，成六百二十元至六百八十元，中猪三十頭，成三百元，深圳大猪三十頭，成六百二十元。

歐洲金融開市 美匯稍挫 金價調高

倫敦白銀價企定

（特訊）倫敦十月廿五日電：美元在西歐各主要金融市場開市時稍回挫，黃金價調高。

黃金開市價，蘇黎世每安士報三九七．五〇美元，比上日收市價三九四．五〇，上升三美元。倫敦每安士報三九六．七五美元，比上日收市價三九六．二五，微升〇．五〇美元。

法蘭克福美元開市時由二．六〇八五跌至二．六〇二五馬克，蘇黎世美元開市時由二．一一九五至二．一一三〇瑞士法郎。巴黎美元開市時由七．九七五跌至七．九四八五法國法郎，米蘭美元開市時由一五八八．八〇跌至一五八四里拉。

倫敦美鎊開市時報一．四九九五美元，比上日收市價無升跌。

西歐外匯經濟稱：儘管在世界出現危機之際，美元被視爲投資者的天堂，但今次中東局勢緊張，與蘇聯宣佈在東歐部署新導彈相得益有限。外匯經紀稱：歐洲美元利率無甚變動，看來投資者在美國發表最新經濟指標前不會輕舉妄動。

白銀開市價，倫敦每安士報九．六〇美元，比上日收市價九．五九五，無甚升跌。

過去繁忙景象明顯退色 洋服生意應旺未旺

中秋過後本是該業之旺季，聖誕節前習最高潮，但在本港通脹壓力與消費退縮影响下，本季來該業生意較去年減少二成。

（特訊）通貨膨脹急劇發展削弱市民購買力，訂製洋服生意應旺不旺，開季以來，業績較去年同期減少兩成。

據業內商人表示，按照傳統市場習慣，中秋節過後，市民及遊客訂製洋服的數量會有顯著增加，營業額大幅改善，至聖誕節前，可說是旺銷進入高峰期間，如果經濟好景時，銷市往往會延長至農曆新年過後。

然而，這種繁重的工作情況，在最近的三年內都未見出現，鑒於延至新春的現象，今後也可能不會出現。商人說，這並不是對香港前途失去信心，而是內在和外在因素轉變的影响。

商人指出，經營訂製洋服生意，最頭痛是經營費用越來越重，尤其是租金的開支，更成爲洋服店難與其它行業競爭生存的致命傷。

他解釋，洋服業的最大缺點，是工作量有限和季節性強，由於度身縫製西服，必須視乎每一位顧客的獨有款式需要而設計，因此不能大量生產，必需依賴熟練的技工人手縫製。隨着科技的進步，縫製需要的工作時間藉着機器的幫助，已有相當程度的減少，但基本上，這是一行手工作業，每天的產量在一定條件局限下，生產數量不能很大，故此，在旺季時人工亦無法倍增產量。

另方面洋服業旺淡季明顯，每年雖然有夏冬兩個旺季，但業績仍以冬季爲主力，夏季疲弱，由於這兩項先天性弱點使這行業吸引青年入行的能力，亦越來越困難，因爲工作量有限和季節性明顯，技工在旺季時工作量相當繁重，但在淡季時[illegible]況，造成收入不固定的情況，在「朝不保夕」的工作環境下，許多青年都寧願投入其他行業，學習一技傍身。

其次升職機會不大，以往，當有相當經驗時，許多師父都會「自立門戶」，找尋一個適當地點營商，但自從租金大幅度跳升後，不少老字號都要面臨結業的考驗，新開設的洋服店，經營更不容易，因此進一步打擊業內勞工的出路。

此外現成西服流行，也爭取了洋服店不少的生意，尤其是一些中下的店舖爲甚。事實上，現在不少成衣是由大製衣廠投資經營的，無論是款式設計，裁剪等方面，較度身縫製有過之而無不及，所以，除非身型較特別或追求時款者外，不少市民都可以在現成西裝中選擇合適身裁的款式購買，受到這股潮流的影响，度身縫製西裝的生意便受到正面的挑戰。

近年，中國大陸開放經濟，國民也較前追求時髦，穿着西裝已成爲一種特殊階級的象徵，因此，不少有親友在鄉間的市民，也喜歡購買一、兩套西裝作爲返鄉手信，刺激成西裝的銷量增加，雖然如此，度身西服生意便不能獲分一杯羹，這種現象，在目前的經濟情況下，將會更爲明顯。

商人說，本來，隨着工業出口業好轉，市民開工率回增，疲弱了兩年多的市道，有希望在下半年轉好，豈料受政治因素影响，銀行利息調高，原已露出一綫曙光的消費市場，又轉見黑暗，各類進口貨價急速上升，市民購買力相應降低，應對各類日常必需品已感有點吃力，添購新衣的意念，自然壓抑下來。

商人認爲，後市生意難望好景，是業內商人普遍的看法，所以今年雖然受到祓料成本增加影响，訂價還是不敢提高，避免再進一步削弱市道，寧願降低利潤來迎合市場的需要，因此，不少較細規模的店舖，受到的壓力會較一些老字號爲嚴重，結業的機會亦相應增加，整行中，以接造遊客生意的店舖業績一般能夠保持，這是由於港元急挫後，遊客來港人數增加及訂製西服價格相應廉宜，對他們來說，無疑是一項很大的吸引。

國際金融股市行情

一九八三年十月廿五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）		
早市	＋5.10（690.40）	
午市	＋3.10（688.40）	
五種主要港股價（買盤及賣盤）		
匯豐 H.K.$	6.75	7.95
怡和 H.K.$	8.80	9.10
和黃 H.K.$	11.00	11.20
會德豐 H.K.$	2.65	2.80
置地 H.K.$	2.20	2.35
紐約股市（道瓊斯工業指數）		
開市指數	＋3.15（1252.13）	
東京股市（道瓊斯工業指數）		
收市指數	－27.39（9232.77）	
倫敦金市（每盎斯）		
頭盤 U.S.	＋1.75（396.25）	
尾盤 U.S.	＋3.50（398.00）	
美元開市價格：法蘭克福	2.6025	馬克
倫敦	1.4995	美元
東京	232.90	日元
巴黎	7.9485	法郎

期豆價暴跌

十一月份一度跌停板，交投暢爽，全日共成二千九百七十八手。

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成二千九百七十八手，較上日減少一百八十四手，造價暴跌，在十一時左右，十一月份合約跌停板，復市造價依然下跌，只是跌勢減慢。

十一月份大豆合約開市價報九十八元，收市九四點六元，共成二十六手，十二月份開市八九點五元，收市八五點七元，共成二百四十八手，一月份開市無報價，收市一〇三，共成四百二十一手，二月份開市無報價，收市一一四元，共成八百六十五手，三月份開市無報價，收市一一一點六元，共成六百九十八手，四月份開市無報價，收市一〇八點八元，共成七百二十手。

新加坡發展銀行 發行歐亞元債券 預計七千萬美元

（特訊）新加坡發展銀行（THE DEVELOPMENT BANK OF SINGAPORE）宣佈，該行將在亞洲美元及歐洲美元市場發行一種爲期十五年（一九九八年到期）之可換股美元債券。全部發行債券總額預計爲七千萬美元。所得款項將供該行一般業務發展及經營有期貨款業務之用。

這些債券將在歐洲，中東及亞洲各國發行，並會在新加坡證券交易所及盧森堡證券交易所掛牌買賣。有關發行條款將於本（十）月卅一日舉行訂價會議時作出最後決定。

這次發行的債券將由東京大和證券株式會社擔任首席統籌，並由新加坡之DBS—DAIWA SECURITIES INTERNATIONAL，S.G.WARBURG AND CO. LTD 擔任聯合首席統籌。此外尚有廿九家歐洲，美國，中東，日本，新加坡及其他亞洲國家的公司，擔任聯合包銷工作，有關方面準備成立一個由四十至五十家公司組成之分銷集團。

連同今次發行的可換股美元債券在內，新加坡發展銀行在國際上先後發行了四次債券，其他三次發行債券分別爲：

（A）一九七二年一月發行總值一千萬美元，年息八厘半有保證債券，已於一九八二年期滿。這次發行的債券，首開亞洲美元債券市場發展的先河。

（B）一九七六年九月發行總值六千萬美元可換股債券，年息爲六厘半，一九九一年到期。這些債券已於一九八〇年轉換或贖回。在一九八〇年十月底轉換者，投資者共獲得複利收益高達年息十八厘。

（C）一九八二年八月發行總值七千五百萬美元，年息十五厘半，定於一九八九年到期之銀行票據，以及七萬五千份可以認購總值七千五百萬美元年息十四又八分之三厘於一九八九年到期之銀行票據之認購權證。這些年息十五厘半之銀行票據，認購權證及年息十四又八分之三厘之銀行票據，均在新加坡，英國和愛爾蘭三地之證券交易所掛牌買賣。

台灣外匯呈現供不應求 情勢促使台幣續貶

（台北訊）銀行與顧客外匯交易市場昨天出現外匯鉅幅供不應求情勢，總計買超二千一百餘萬美元。一個多月以來每逢週一外匯需求低落的異常現象首見改善，可能促使新台幣進一步貶值。

市場人士指出，由於廠商及銀行辦理進出口結押匯手續的習慣，一般狀況下，銀行與顧客外匯市場每逢週六例必呈現買超情勢，週一則一貫出現賣超情勢，這種例行的買超或賣超金額大抵均在二、三千萬美元左右，近一個多月以來週一例行性賣超金額經常低至數百萬美元，甚至也會出現買超的狀況，市場人士認爲，這種情形顯然不正常。

據外匯交易中心統計，銀行與顧客市場昨天買入外匯八千一百一十四萬八千美元，賣出外匯一億零二百五十三萬九千美元，買超金額已越過二千萬美元。外匯供需情勢恢復正常，將使外匯市場機能更趨健全。

市場人士指出，中央銀行的外匯買入充作上週已使指定銀行的外匯持有部位降低二千餘萬美元，昨天銀行與顧客交易市場的買超情勢則進一步使之降低，這種情勢可能促使新台幣進一步貶值。

機票漲價外遊減少 旅行社生意將退縮

（港訊）繼旅行團收費宣佈全面提高後，航空公司代表委員會亦議決在本月二十五日起將航空客運與貨運收費調高，幅度由百分之十二至十五。據委員會成員指出，本年初，美元兌港元匯價基本上穩定於六點五左右，到目前港元雖已大幅度貶值，但機票價錢並未作出調整。今次提高票價主要是爲彌補匯率波動所帶來的損失。

據旅遊業人士透露，機票價格提高，是這次旅行團收費提高百分之十五的一大理由，因爲若以今年七月一日美元匯價比對現在美元匯價的升幅，旅行社只要調高旅行團收費百分之五便可彌補因港元貶值所造成的損失。但是由於航空公司旅行團機票票價，增幅由百分之十七至三十不等，所以旅行社方面不得不提高旅行團費用百分之十五。

旅遊業人士表示，機票價錢昂貴刺激旅行團收費提高，則今後港人外遊無論參團或個別前往費用都會增加。假如是次加價對旅行團形成生意退縮，則今後旅行社代旅客訂購機票，安排酒店和交通等的服務也會相繼減少。旅遊業今後經營面對很大的阻力，預料競爭會隨之而加劇。

大陸對進出境華僑行李 海關將適當放寬驗放尺度 調整稅率簡化加工貨監管

（北京二十四日電）海關總署悉：中國海關決定，將對進出境物資和華僑行李物品放寬驗放尺度，以適應日益擴大的中外經濟貿易技術交流和合作的需要。這一決定是日前在這裏召開的全國海關關長會議上作出的。由國家海關總署召開的這次會議強調，要進一步放寬政策，簡化手續，健全法制，加強管理，方便進出。

這次會議還決定對海關業務進行改革，主要內容有：

——對於進出境華僑的行李物品的管理，將在現有基礎上適當放寬驗放尺度，對於來華工作的專家和技術人員，將提供方便和照顧。

——全面修訂海關進出口稅則和稅則暫行實施條例，合理調整稅率，改革稅則結構，健全關稅法制。對主要從發展中國家進口的某些產品，其稅率將適當從低。稅則的商品分類，將更詳細，更科學。對於中外合資經營企業，作爲投資進口的機器設備，零部件及其他必要物資和用追加投資進口國內不能保證供應的機器設備，一律免徵關稅和進口環節的工商統一稅。

——進一步改革海關對進出口貨物的監管制度，保障國家進出口許可證制度和有關法規的有效實施，力求簡化手續，採取各種靈活措施，加速驗放。

——改進海關對進料加工進出口貨物的監管辦法。對於經批准並向海關保證其進口原材料，零部件和包裝物件，經加工後復出口的，可實行一次申請登記管理制度，對具備保稅工廠作業條件的進料加工企業，可按保稅工廠監管辦法進行監管，其復運出口的產品全部免稅，內銷部分按章補稅，對進口的料件和出口的產品，簽有對口合同的，可比照來料加工辦法進行監管。

——進一步改進海關的工作方法，加快海關工作的科學技術現代化，發揚文明檢查，禮貌待人的優良作風。

會議還強調，要繼續查禁走私犯罪活動，以保證中外經濟貿易技術交流的順利開展，特別要依法嚴懲走私毒品，淫穢色情物品和珍貴文物等犯罪活動。

港匯指數跌零點一

（特訊）一九八三年十月二十五日（星期二）的港實際匯兌指數爲六十七點五，較上日之指數下跌零點一。

投資分析專欄

商品投資活動之現況和展望

嚴康美娟

進入今年以來，國際商品行情開始擺脫過去兩年不振的狀況，走勢普遍上揚。主要原因是美國等工業國家經濟走向復甦，此外，國際石油價格下降亦屬利好因素。到現時爲止，本港不少有獨到眼光的投資者，已從投資商品方面獲得不少斬獲。下面，我們就今年來國際主要商品價格的起伏與未來去向作一概略性的檢討。

今年以來，國際商品行情節節上升，在各類商品中，金屬價格的起伏較大。路透社編算的國際商品價格指數在今年初僅報一五七五點，一月中旬破一六〇〇點關，二月中旬破一七〇〇點關，六月中旬破一八〇〇點關，六月下旬衝破一九八〇年八月創下的一八六六點歷史最高紀錄，八月上旬更達一九四五點，與年初指數比較，升幅達百分之廿三點五，與去年十月上旬的低紀錄比較，升幅更高達百分之卅一點六。最近兩個月間，指數反覆回降，十月十二日指數爲一八三三點六，但比去年的最低紀錄仍高出百分之廿四點七。至於各種商品今年來的表現，下面再逐點申述：

（一）黃金——今年來金價頗見波動，下半年則表態顯弱。今年初，市場擔心石油跌價可能觸發世界金融危機，導致金價節節上升，二月十六日倫敦黃金收市價暴漲到每安士五〇八點六二五美元的高峰。其後市場認爲油價下降會改善發展國家的國際收支並緩和通貨膨脹，二月十八日金價暴跌至四一二點二五美元，四、五月略有回升，但六月至九月則又呈疲態，一直在四〇〇至四三〇美元之間徘徊。十月三日，倫敦收市價暴跌至三九一美元，爲一九八二年十月五日以來的最低價位，主要是由於市場人士預料美國利率將會高企不下，油價下降，通貨膨脹緩和及美元匯價堅挺。

（二）白金——今年初時價格緊跟黃金亦步亦趨，在黃金帶動下，一月廿八日倫敦白金躍升至每安士四九三點七五美元，三月下滑爲四〇一點〇二美元，爲今年最低價位，竟然在黃金下面，直到六月起恢復了白金價格高於黃金價格的正常現象。九月的平均價格爲四三二點二二美元，十月初旬，價格在四〇〇美元左右盤旋，十月十二日每安士爲三九九點五美元，比今年初價格回跌百份之八，比去年十二月仍上升了百份之十二。

（三）白銀——今年銀價也隨金價大幅起伏。二月十六日倫敦銀價曾高升至每安士[illegible]六五便士，達到二十五個月以來的最高點，但三月份猛瀉，五月份因第三世界債務出現問題而挺升，六月至九月間一直在七〇五點四〇至八三三點七〇便士之間波動，九月的平均價格爲七九九點六三便士，比去年十二月上升百份之廿一點六。

（四）銅——今年來銅價屢見起伏。年初開市時倫敦銅價每公噸九三二點七五英鎊，一月中漲破一千英鎊大關，五月由於智利、秘魯等國銅礦工人罷工以及中國大量採購而大幅上升，六月一度升達一一六九點七五英鎊，爲三年來的最高價。其後由於金價下降以及市場拋售，價格回軟。九月的平均價格爲一〇五一點六五英鎊，比去年十二月升了百份之十四點五。

（五）錫——今年錫價的升勢最穩定，主要原因是由於英鎊疲弱，中國和蘇聯大量採購以及國際錫理事會的支持。一月底倫敦錫價漲破八千英鎊大關，三月中破九千，三月十九日達九二六四英鎊，創下了倫敦金屬交易所開市以來的最高價位。四月中升勢受挫。九月的平均價爲八五二二點五〇英鎊，比去年十二月上升了百份之十四點六。

（六）砂糖——糖價逐月上漲，上半年倫敦市場糖價持續上揚，到上月才因印度大量拋售而升勢受阻，其後因西歐、古巴水災以及南非乾旱而再大幅上揚，八月一度升至每長噸一九三點五英鎊，爲近四年來的最高點，八月下旬走勢轉疲，九月份的平均價格爲一五三點九英鎊，比去年十二月上升了百份之四十九。

（七）橡膠——今年初價格起伏不定，但下半年後走勢轉堅，一月份新加坡一號烟膠片一度跌至七年來的最低價位，二月因蘇聯大量採購，價格大幅上揚，四月平均價格爲每公斤二四三點七九新分，達到十六個月來的最高點，但五、六月價格趨軟，七月又轉堅，九月的平均價格爲二三〇點七六新分，比去年十二月上升了百份之卅一點一。

估計在今年餘下的時間內，美歐各國的經濟將繼續復甦，市場對初級產品的需求仍會加強，因此，國際商品價格還會上升，不過升幅可能不大。

在金屬方面，由於對黃金價格影响重大的美國利率和美元強勢因素不會有大變化，而其他利淡因素短期內也不會消失，預料走勢將屬穩中偏軟。白金的消費量雖隨汽車工業復甦而增加，但預計今年產量爲二六一點五萬安士，消費量爲二三九點五萬安士，呈供過於求，價格展望難好。錫也是供過於求，但如果國際錫理事會大力支持，價格可望持穩。鋁質消費量將隨建築業、汽車業的好轉而增加，但庫存充足，而且價格也比去年初上升了百份之五十六，近期不易大幅上升，甚至可能轉軟。

糧食作物方面，估計今年內小麥趨跌，因美加及歐洲小麥連年豐收，庫存堆積如山。但熱惡和嚴重乾旱却使美國玉米和大豆都將分別減產百份之四十八和百份之卅三，國際行情短期內估計仍會上升。據估計一九八四年世界大米庫存量將達到一九七五年至七六年度的最低水平，因此大米行情看堅。

纖維類產品方面，棉花供不應求，價格繼續看升。羊毛由於澳洲嚴重乾旱，產量下降百份之五，形成供求關係較緊張，未來價格升面較大。

其他商品方面，咖啡跌勢料持續，主要是全球庫存過剩導致削價傾銷。可可和砂糖因主要產區受天然災害影响，價格趨升。橡膠消費量也將隨汽車業、建築業的好轉而增加，但今年來市價升幅已漲逾百份之五十，短期不易再大漲。

總括來說，貴金屬在未有新的形勢出現之前，強力買賣暫時均不適宜，但其他國際商品有權衡輕重而認爲跌面較細而漲面較大的情況下，以穩紮穩打和選擇性方式存貯投資與投機目前仍是可行的。

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務有限公司
最低存款額HK $50,000

期限	利率	期限	利率
三個月	15%	兩年	12%
六個月	14.5%	三年	12%
十二個月	13.5%	四年	12%
十八個月	12.5%	五年	12%

滙豐財務有限公司

最低存款額 HK $500,000		最低存款額 HK $1,000	
隔晚存款	面議	十八個月	12.5%
一星期	14.25%	兩年	12%
兩星期	14.75%	三年	12%
一個月	15%	四年	12%
兩個月	15%	五年	12%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理

定期存款諮詢請電：5-8396254

其他信貸服務：
車輛機械租購/租賃……林劉淑英 5-8396210
胡月香 5-8396220
樓宇貸款……鄔智群 5-8396256

查詢電話：5-8396333
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

大陸蛋品供港仍用港元計算
雞蛋價再升百分五

鷄蛋連續升價屬季節性調整，與外匯波動無關。近來市道稍見轉好，每天銷出八千盒，供量充足，存倉貨可供兩個月食用。

九月尾至今鷄蛋升價共二成。

（特訊）大陸鷄蛋價格於日前每千隻調升二十元，升幅約百分之五，鴨蛋、成蛋及皮蛋保持平穩。近來出品市道稍爲轉佳。

蛋品公司負責人表示，鷄蛋價格上升純是季節性的例行調整，與近來的港元匯價波動並無關係。由於天氣轉涼後市民食慾較佳，食品業、飲食業及零售方面的需求均告增加，而在此段期間的供量一般較春夏季時減少，故此秋冬季是蛋品市況較佳的季節，每年踏入秋冬季時，鷄蛋價格多告調升，今年亦不例外。今次升價是每千隻提高二十元，升幅約爲百分之五左右。而在九月尾，鷄蛋價格曾經每千隻升五十元，當時的升幅是平均一成半，兩次的升幅共二成。

新的標準價如下：每千隻一百市斤四百零五元，九十五市斤三百八十五元，九十市斤三百六十五元，八十六市斤三百五十五元，八十二市斤三百五十元。

該負責人說，大陸蛋品供港屬統營性質，故此並不需要在廣州秋季交易會商談，目前大陸蛋品供港仍採用港元計算。

大陸鷄蛋佔本港市場八成半至九成左右，而成蛋、皮蛋及鴨蛋則在九成半以上。

他表示，目前鷄蛋每天銷出八千盒左右（每盒三百六十至三百八十隻），較前稍爲增加。近來蔬菜價格十分昂貴，不少家庭主婦轉購鷄蛋作爲餸菜。鷄蛋價格雖然近來上升，但售價仍然頗爲廉宜。

他稱：在較早前由於盛傳皮蛋含鉛量過多而導致銷量大減，但經過幾個月後，近來已漸見平息，銷量亦已恢復正常。

較早前，皮蛋價格稍爲上升，近來則保持平穩。新價是二〇〇裝大蛋，每千隻七百二十元，二二〇裝中蛋六百九十元，二四〇裝小蛋六百四十元。

該負責人表示，近期間各類蛋品的供量仍然頗爲充足，估計可以供港人兩個月食用。蛋品供量並未有受到較早前的港元波動所影響。

另據消息說，美國、台灣、泰國等地鷄蛋供量近來呈減少之勢，原因是美匯大升導致進口成本增重，訂貨極不化算，故有關入口商都減少訂貨。目前蛋品市場主要是大陸貨的天下。

前美商業交所主管
李伯倫氏被委任爲
港商品交易所董事

香港商品交易所主席滙佑森博士宣佈，前紐約商品交易所行政主管李伯倫，已獲委任爲香港商品交易所有限公司董事局成員。

滙博士說，交易所各董事認爲，李伯倫曾在世界最繁忙的商品期貨交易所常任業務達十年，其經驗對本港交易所董事局至爲寶貴。

／香港商品交易所最近委任李伯倫爲交易所顧問，代表本港交易所在國際上與其他國家政府，交易所及市場人士給商業務，在本港，則協助加強交易所管理，改進有關程序和規則，與政府商談及發展新設及現有的市場。

李伯倫二十九歲就當上紐約商品交易所行政主管，身居此高位達十年之久，後於一九八二年辭職，自行創辦私人的顧問投資集團。

列根看好復甦
主張投資股票市場
欣賞通脹低降

（華盛頓二十四日電）美總統列根說，經濟復甦係穩定者，他說，若他所持有的，并非盲目投資，他會投資股票市場。

列根并預測這次美國經濟復甦，持續會比自二次大戰以來任何時期爲久。

在一個午餐會上，記者問列根：「若閣下是一個投資者，在今天會投資美國股票市場嗎？閣下相信股票會繼續增長嗎？」

列根回答稱：「是的，我認爲這次經濟復甦係穩定者。」

他說，這次經濟復甦與過去主要的不同，係在：「我們已使通貨膨脹率，在過去十二個月內，降爲百分之二點六」。

香港金融行情表

一九八三年（十月二十五日）

九九金每両（最高）三七一五　（最低）三六九四　（收市）三六九五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七九.五〇
美單	一〇〇	七七八.三〇
美鈔	一〇〇	七七七.八〇
英鎊	一〇	一一五.八〇
加拿大圓	一〇〇	六三一.〇〇
法國法郎	一〇〇	九八.五〇
瑞士法郎	一〇〇	三六七.〇〇
西德馬克	一〇〇	二九八.五〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四.七五
荷蘭盾	一〇〇	二六五.〇〇
澳洲圓	一〇〇	七〇九.〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	三三.四六
菲律賓披索	一〇〇	三七.〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五一五.〇〇
坡圓	一〇〇	三六四.〇〇
台灣圓	一〇〇	一九.三〇
泰國銖	一〇〇	三四.五〇
印度勞啤	一〇〇	六四.〇〇
澳門紙	一〇〇	九六.五〇
南非蘭特	一〇〇	六四〇.〇〇
南韓紙	一〇〇〇〇	八.八〇

美股技術評論
投資機構續換股票
拋空比率高有利大市

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：股市報導、投資策略與技術性分析。

上週低跌的股票，今日吐氣揚眉，例如狄吉圖儀器、美林、美國運通、萬國寶通及大通銀行等，由於補倉及投資者趁低吸入而強勁反彈，藥物股出現若干獲利回吐，投資機構仍然在調換股票，今日回升技術性因素居多。

我們的分析專家基勒指出：目前股市屬牛市，不過性質已和以往的牛市有所不同，爲什麼有此情形呢？根據我們的判斷這是由於股市之表現其特點已有重大的改變，在油價展露之前，那是在七十年代初期，美國財經市場差不多係促成國內商業週期性唯一原因，但其後美國經濟及財經市場已成爲國際化，對各種毫不相干的因素皆作出反應，同時，往日股市係受個別投資者影響，現在投資機構已成爲股市主導勢力，致使股市不易預測，而波動性與及預期事故亦隨之而加大。

我們的分析家雅金波勒指出，拋空比率仍在百分之十四，這對股市是有利的，勢弱的股票仍然疲弱，例如：銀行、經紀行、銅礦、電子設備、金礦、建屋、醫院管理、合金及辦事處設備等，走勢曖昧的股票有：活動房屋、酒店及汽車酒店，上述財經指數跌破，銀行股及經紀行股面臨拋售壓力。

今年晚造新花米
下月底才到港
目前本港市場供應
舊穀新磨白米爲主

（特訊）昨（廿五）日米市，尚無變動。入口米商十家開盤，提沽食米廿六款，其中十六款有成盤的，泰國米佔十款，中國大陸米佔六款。

據米業人士指出：現在供應的白米，仍以舊穀新磨的所謂「新米」爲主，今年晚造新花，相信到了十一月下旬方能到港。所以，新米與舊米價格相差較大，以中國大陸米而言，每担相差二十元，就是米質有新舊之分。

成盤紀錄：泰國金鷹新香米每担二五〇元，金麒麟新香米二四六元，金鳳凰新香米二五四元，金福新香米二五〇元，金童新香米二四六元，青飛燕新米二〇八元，黃觀音新米二〇八元，青菊花新米二〇八元，紅龍新米二〇八元，金三A香三號米二一六元。中國大陸才字油粘二一一元，紅西絲苗二二六元，展字絲苗二〇八元，洪字絲苗二一九元，金稻絲苗二三九元，金稻油粘二二九元。

國際美元依然飄忽不定
幣供統計最新表現欠穩
市場利率未敢輕率估定

去週美元的國際總值在狹窄的幅度波動中回軟，美國聯邦儲備局的信用政策和利率動向仍然不明朗，是造成市內交投清淡，交易商普採觀望的原因。以上週五美元收市價（與前週比較），兌英鎊爲一點五〇一二美元，即美元貶值百份之〇點〇六；兌七點八九二五法國法郎，跌值百份之一點三；兌二點五八二七西德馬克，跌值百份之一點四；兌二點〇九九五瑞士法郎，貶值百份之一點三；兌二點九〇四五荷蘭盾，貶值百份之〇點八；兌二三二點一〇日圓，跌值百份之〇點六；兌七七八點五〇港元，跌值百份之三點六。

在週一，由於受到貨幣供應下降與預期美國利率可能趨降，使美元對大多數貨幣收低。週二，美元雖稍回升，主要是歐洲買家設法回補上日因有消息說蘇聯狂售美元而跟風的空倉，而市場人士總感到美國利率前景混淆多不敢輕舉妄動。週三美元續回升，因爲聯邦基金利率單調高，抵銷了美國利率可能下降的說法。週四美元復跌，雖然美國第三季國民生產總值成長百份七點九，加强了最近美國經濟強勁復甦的跡象，但却未能抵銷預期貨幣供應增長放緩的影響。週五美元在新一週貨幣供應意料回升而一度反彈，但後勁不繼。

大體上，去週美元的走勢稍見飄忽不定，利率前景始終引起最大的爭論，而近幾週貨幣供應M一的增減，每每出乎市場的意料之外，亦令美元的表現不穩定。目前市場對利率去向，分成看升及看跌兩派，在雙方意見影響下，美元兌一般主要貨幣短期內料仍在狹窄範圍上落，等候新因素發展。（章士）

南韓幼砂糖
密集運到價續趨落
南非幼砂糖亦有充塲，榴花粗砂糖價隨趨軟。

（特訊）昨（廿五）日糖市交投仍靜。由於南韓幼砂糖由幾艘輪船相繼運到，南非洲幼砂糖本週內亦有充塲，不但幼砂糖價格軟落，粗砂糖價格亦被牽低。

據糖業人士指出：本月下半月幼砂糖到港激增，本月底前繼續由「漢江輪」一、「歌利亞輪」、「發展者輪」運到，使糖商忙於收現，轉手沽出較多，本週末又有南非洲幼砂糖充塲，幼砂糖現貨價格相率下降，且因南韓幼砂糖新訂價回落，期貨價格比現貨更低。粗砂糖亦受幼砂糖價低影響，隨而落價。

昨（廿五）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一七二元，十一至十二月付船期貨每担一七〇元，南非洲幼砂糖本週末到港每担一六六元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸二、九三〇元。

國際糖價，繼續下降。倫敦（廿四日）原糖現貨每噸一五八鎊，降點五〇鎊。十二月期貨每噸一六五鎊，降四點二五鎊。三月期貨每噸一六九點七五鎊，降五點二五鎊。五月期貨每噸一七四點七五鎊，降五點五〇鎊。

建利銀行集團在港推出
國際貨幣基金投資
助小額投資獲取高於一般水平收益

（港訊）建利亞洲有限公司宣佈，在本港推出一種國際貨幣基金，爲港人提供一種收益大於普通銀行存款的安全投資方式。

該種國際貨幣基金，名爲：GRINDLAY HENDERSON INTERNATIONAL CURRENCY FUND，在克澤西島註冊，由英國澤西市GRINDLAY HENDERSON MANAGEMENT LIMITED，負責管理，而建利亞洲有限公司則爲該基金的顧問兼本港代表。

建利亞洲有限公司HAROUN RASHID表示：「這項貨幣基金的目標，除了爲投資者提供高度可靠的資金保障之外，更可得到高於一般水平的收益。」

他指出：「鑑於前途問題造成經濟和政治不穩定，加上利率和匯率波動因素影響，預料這種貨幣基金將會受到本港投資者熱烈歡迎。」

據悉，這種基金的主要作用是要協助本港投資者一方面享有優厚的利息收益，同時又可從一般小額投資者無法沽手的貨幣保值買賣交易中得益。

舉例而言，其中的管理基金分散投資於數國貨幣之上，透過技巧的專業管理，爭取最大的利息收益和匯率增值。負責管理基金的專家，不斷密切注視所投資各國貨幣的匯率變化，根據市場趨勢和專業判斷，在有必要時調整各種貨幣的投資比重，從中獲利，倘若普通投資者運用積蓄自行進行類似的投資，所費可能甚昂，而且每每不切實際，難望得到有如專家管理一樣的效果了。

這種基金利用存款方式進行投資時，一般都是存款於那些資產總值起碼達到三十億美元的銀行機構，至於在貨幣市場採據方面的投資，平均還款期不逾半年，因此不但確保資金得到高度安全保障，同時又可維持充裕的資金流通週轉。

RASHID先生謂：「這種管理基金自一九八二年十一月推出以來，截至一九八三年九月三十日止，年增長率高達百分之十三點三，其中更包括一九八三年七月十二日派息每股三十八便士在內，伊算港元計，這個增幅約爲每年百分之三十六。」

GRINDLAY HENDERSON FUND在目前共設有九種貨幣基金，其中包括：英鎊、美元、西德馬克、瑞士法郎、日圓，以及兩種投資於多國貨幣，但以英鎊爲計值單位的管理基金。

有意投資者，可選擇其中一種單獨一國貨幣基金或管理基金，採用分配基金或累積基金的形式均可，所謂分配基金，指投資者可以透過每半年派息一次的形式，收取利息收益，而累積基金則爲按日累積於股價上，投資者於變賣所持的基金股份時，便可兌現其增益。

初次認購這種基金，最低限額爲一千英鎊，而隨後認購的最低限額爲一百英鎊，其他貨幣基金的最低認購額亦大致相同。不論認購股份或兌現股份，均可於即日辦妥手續，認購單獨一種貨幣的基金股份，不收手續費用，而認購管理基金股份，則須按認購價酌量收費，最高不逾百分之五。此外，投資者更可享有免費的代理人服務。

GRINDLAY HENDERSON INTERNATIONAL FUND的股份現時在倫敦證券交易所掛牌，在本港方面可透過建利亞洲有限公司買賣，股價每日在香港和倫敦均有報導。

建利亞洲有限公司是英國建利銀行集團在香港設立的商人銀行機構。英國建利銀行集團在世界四十三個國家共設有二百多間分行，截至一九八二年十二月之資產總值共逾四十九億英鎊。

數月內　日圓兌　美元
升值難免
兌二一〇至二二〇

（特訊）據在香港及日本商人權威的經濟專家預測，認爲往後數月日圓兌美元的價位，有可能逐步邁向升值的趨勢。

據他們的看法，日圓對美元未來的價位將大致會上升至二百廿至二百一十日幣左右，這比日幣最近數月來維持在二百四十至二百卅之間搖擺，大約升幅爲十%左右。

據分析，日圓之可能會升值，其原因並非只是自今年九月以來，美元市場之軟化而造成日圓的升值，多少是由於國際收支之變化而導致日圓本身的強勢。

不過，美國總統列根將於下個月訪日，日圓對美元之匯率問題，將成爲雙方會談的焦點之一，據說，美方有意促使日方採取政策性措施，讓日圓逐步趨向升值。

全球製造品出口微增
經濟已脫疲翻醒

（華盛頓電）美國商務部說，一九八三年第一季美國在世界製造品出口中所佔的比率下降到十八點九%，爲一九八〇年以來的最低水平。

該部說，一九八二年最後一季美國製造品出口值下降十點一%，今年第一季則增加三點一%。它說，一九八三年第一季世界製造品出口包括對美國的銷售在內，增加了五點二%。

該部說，世界製造品供應國家大多在第一季有成長。它又說，義大利成長率最高，較前三個月增加十九%。比利時、丹麥、日本、荷蘭和瑞典成長率介於七%至十一%。加拿大製造品出口呈現最大的負成長，較上季減少十四點一%。挪威和英國也有微幅減少。商務部說，「全球製製品出口微幅成長顯示世界經濟正脫疲翻醒當中。但大多數國家的復甦速度緩慢。」該部又說，「開發中國家債台高築的問題仍困擾世界經濟，同時墨西哥、巴西和委內瑞拉等特定問題也繼續對美國出口構成負面影響。」

日本汽車
產量續晉

日本汽車工業協會說，九月的日本汽車生產量增加百分之三十九點二，增至一百零一萬部，較前一年增加百分之四，成爲年長率連續上升的第五個月，原因是國內及出口銷售增加。

截至明年三月三十一日爲止的財政年度上半年內，累積產量共五百五十七萬部，較八二至八三年期多百分之三點四。

另外，國際工商貿易部表示，九月份原油入口下降百分之零點五，降至一千一百三十六萬千公升，但比前一年上升百分之六點五。日本最大的原油供應國沙地阿拉伯，入口下降百分之十九點六，降至三百七十三萬千公升。不過伊朗的輸入卻增長百分之二百二十四點五，較去年升高百分之八十四點六。

日本向印尼的購油量下降百分之二十七點八，向中國的購油量減少百分之二十九點五。

期糖造價大幅上升
現貨價則大跌，交投同增，全日共成二千七百一十五手。

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所原糖期貨市況轉旺，全日共成二千七百一十五手，較上日增加二千一百六十六手，現貨價大跌六十點，報九點六美仙，但期貨價則大升。

商品交易所發表昨日收市價爲：一月份收市無報價，共成六十五手，三月份一六點三美仙，共成二百零四手，五月份一六點六美仙，共成二百六十手，七月份一六點八四美仙，共成五百三十四手，九月份一七點一二美仙，共成七百三十一手，十月份一七點〇四美仙，共成九百二十一手。

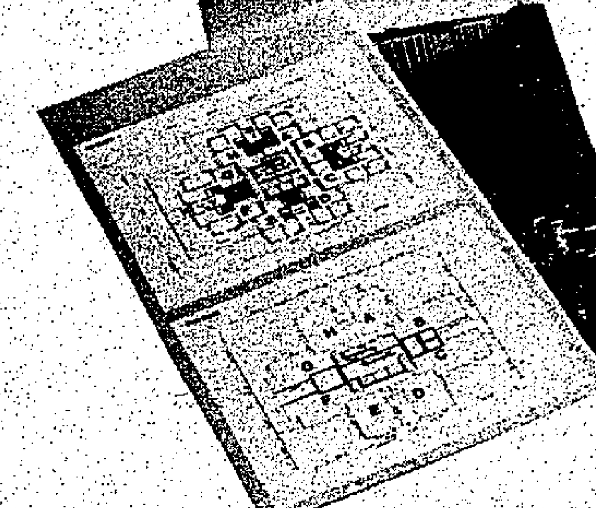
美M一供應
增加廿四億

紐約美國聯邦儲備局宣佈，截至十月十二日止一週內，美國貨幣供應M一增加二十四億美元。

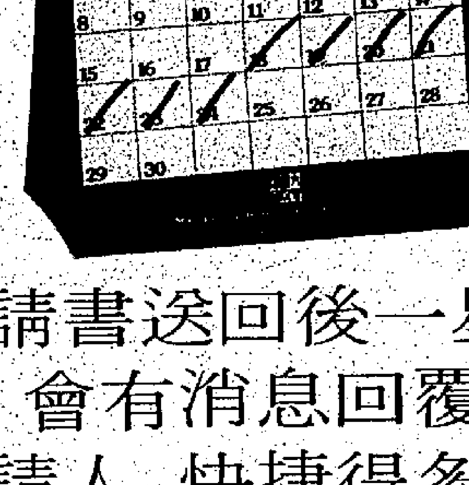
分析家指出，在未公佈前，一般預測貨幣供應會下跌十億美元。

滙豐特設「安居易」
助您買樓快且易

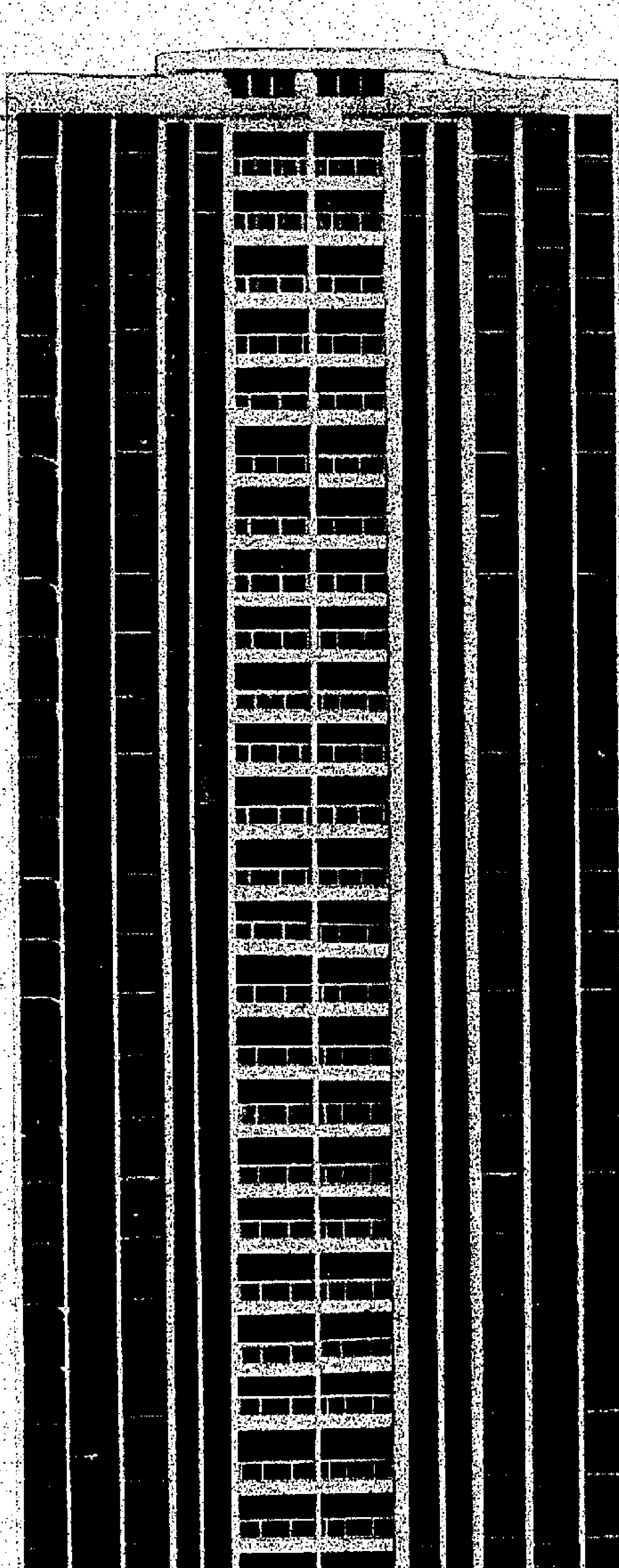
滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.

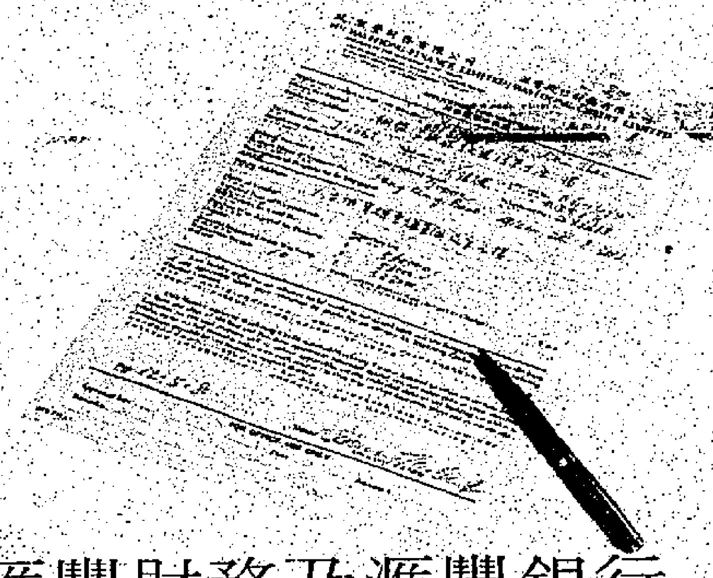


住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達二十年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉.

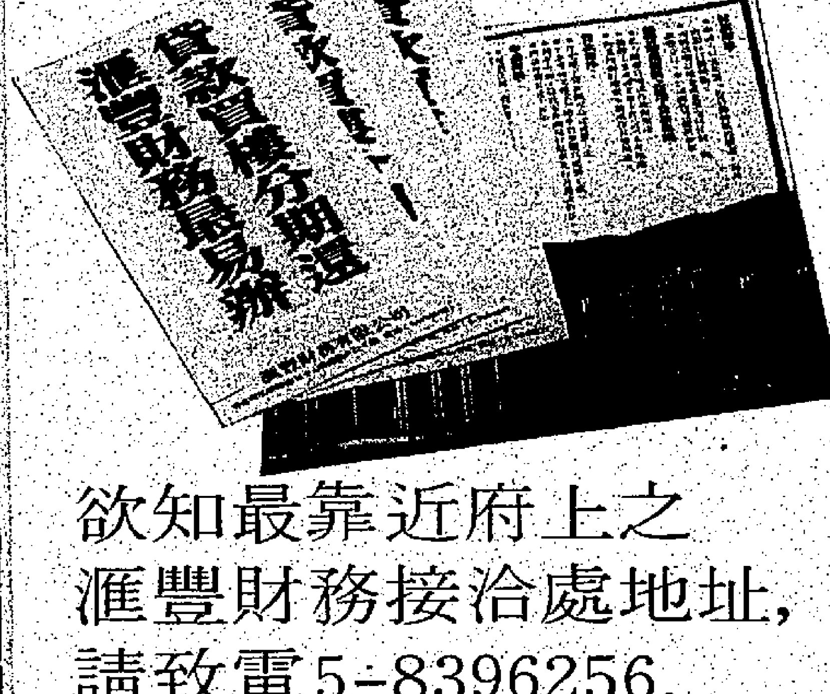


申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.





滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極爲方便.



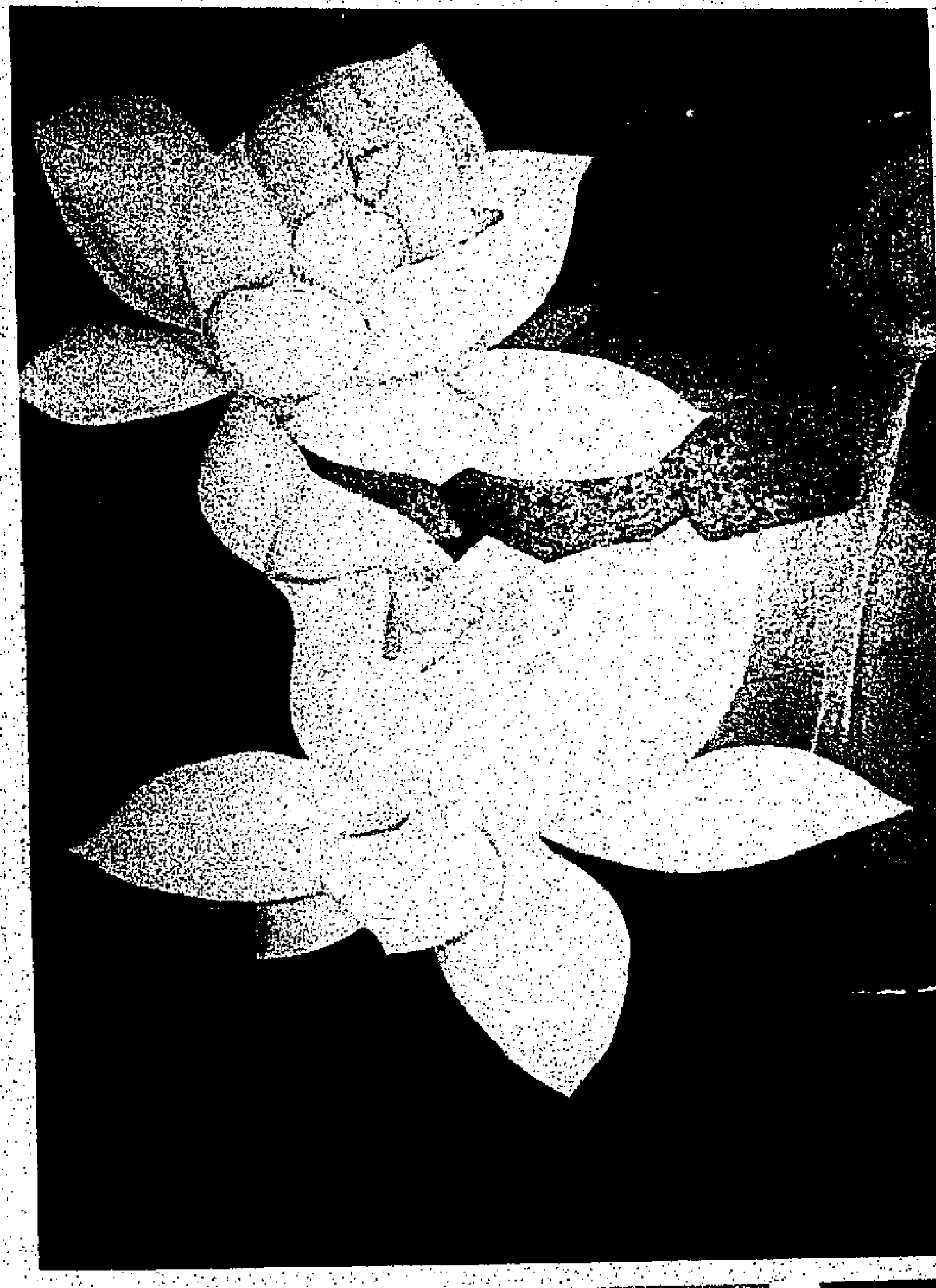
欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-8396256.

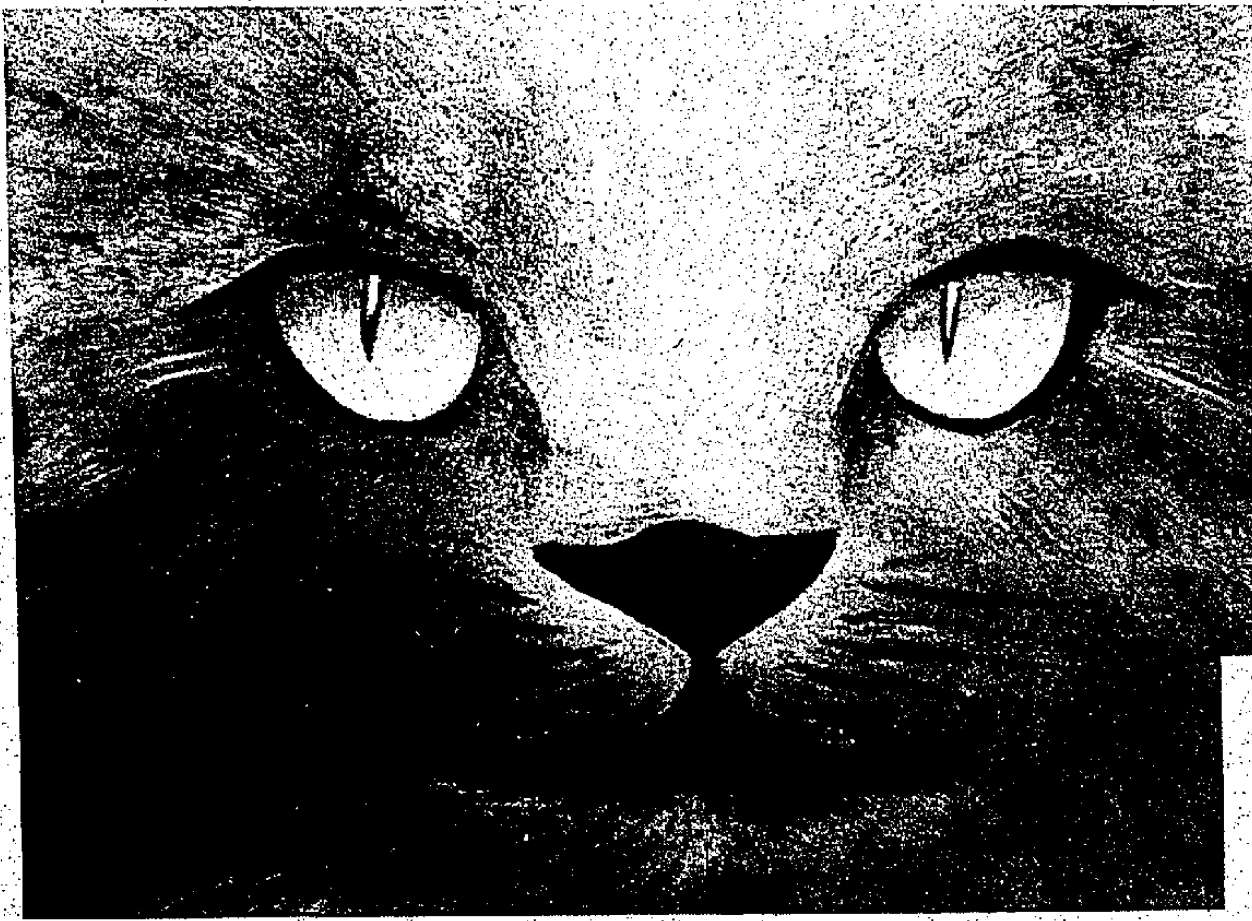
滙豐投信財務有限公司

總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
香港郵箱838號
洽詢詳情：香港希慎道1號十七樓
電話：5-8396256

滙豐財務/投信財務
其他各項服務包括租購及定期存款。
電話：5-8396333

WF-A7172(2)





學校推動藝術發展漸見成效

聯校美術展 油畫水準高

由二十間學校組成的「聯校美術展」，現在港大陸佑堂進行展覽，展覽的美術品包括油畫，紮染畫，臘染畫，紙版雕刻及雕塑等。

是次展覽主要是展出中學美術作品，目的在鼓勵中學生嘗試創作，希望藝術能夠在中學推動，如此香港藝術才能夠真正紮根和發展。

今次展出的油畫並不多，但水準之高却出乎一般意料之外，甚至評審委員王無邪亦稱該數幅油畫乃超水準的作品，絕對看不出是出自中學生的手筆。

圖片說明：

（右上）一羣小學生觀賞油畫「汽球」。

（右中）「夕陽殘照，血紅餘暉斜映天邊，世界頓時寧靜下來，如此美境，自是作畫好題材。

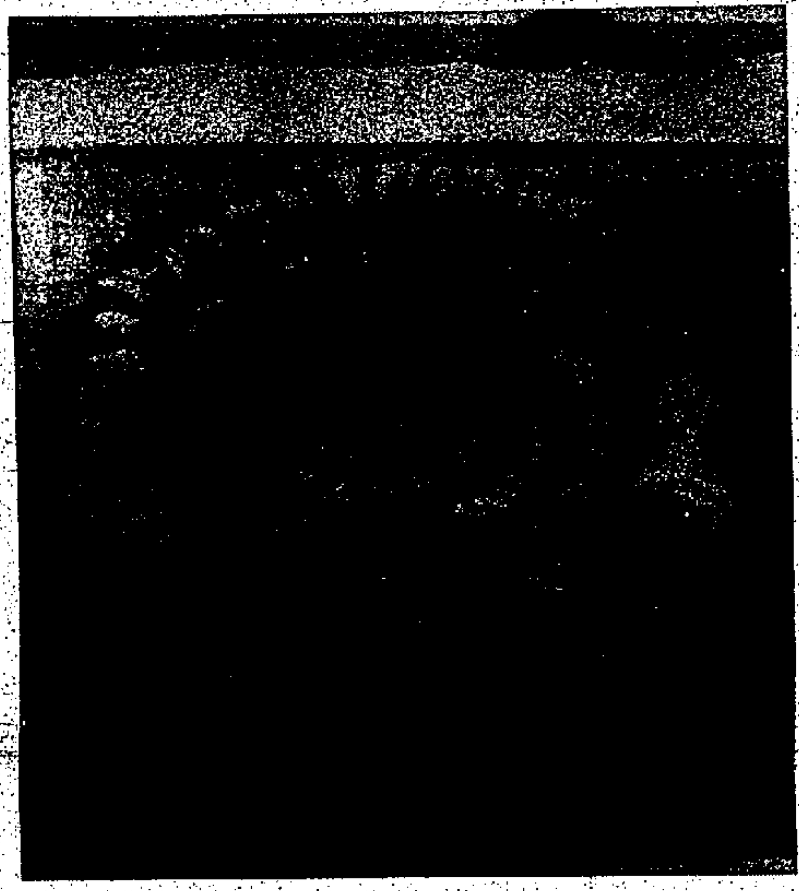
（右下）中學生亦透過繪畫反映「戰爭」的殘酷 成人們為何還要製造戰爭呢？

（中上）「貓」，是一幅極佳作品，神情維肖維妙，相信你也有同感吧？

（中下）學生們對雕塑也極感興趣。

（左上）「遙」是一幅揉合中西精粹的油畫，以中國傳統的意境，用西洋畫技巧表現出來，是油畫的一項突破！

（左下）「海螺」強調的是大自然，色彩對比技巧已達極高境界，你是否聽到大自然的呼聲呢？（本報記者李玉權攝）



華僑經濟

法國要求歐洲共市 限制本港手錶進口

如果成為事實將對港手錶業造成更大的影響。

（特訊）繼法國限制本港的電子石英錶進口後，歐洲共同市場亦可能會採取同一行動，如果成為事實，則本港電子錶業將會遭受嚴重的打擊。

據電子錶廠商說，目前法國正要求歐洲共同市場檢討來自台灣、香港、南韓及澳門的電子石英錶進入歐洲共同市場會否影響共市的手錶業，上述遠東國家和地區的手錶有可能被限制進入共市。

廠商表示，目前本港手錶正遭受法國的進口限制，有關人士亦積極的採取談判及抵制白蘭地酒的手段來應付。如果法國的限制擴及至歐洲共同市場，則對香港的影響將會更大。不過，目前情況尚未明朗，其影響程度尚言之過早。

據法新社布魯塞爾消息：歐市（EC）執行委員會週一宣佈，應法國的要求，歐市自遠東進口的手錶必須接受檢查。

這項調查可發現來自中華民國，日本、韓國、澳門及香港的電子石英錶是否嚴重傷害歐市手錶業。若歐市調查結果確定有傷害，遠東國家和地區的手錶可能被限制輸入歐市。

歐市執委會說，今年上半年歐市進口二千八百二十萬只石英手錶，少於去年全年進口量五千二百九十萬只和一九八〇年的四千二百萬只。

今年上半年歐市自中華民國、日本、澳門及韓國總共進口三百五十萬只手錶，跟一九八〇年全年進口量一樣多。

歐市執委會說，進口的石英錶跟歐市電子錶競爭，也導致歐市機械手表產量的下降，歐市機械手錶產量自一九八〇年的一千六百四十萬只降為一九八二年的一千一百八十萬只，在三年內減少二八%。

進口手表的價格比歐市廠商製造的手表便宜三十%至七十%。

日本明年四月實施 降低44種產品關稅

（東京電）日本通產省宣佈，自明年四月一日起，日本要把三十八種工業產品的進口關稅從目前的平均四點七%，降為平均一點七%。

通產省說，歐美國家強烈要求日本降低四十四種產品的進口關稅，前述三十八種工業產品係其中一部分，其中半導體關稅要取消，而香水及收銀機等關稅則降低。

通產省指出，四十四種產品中，包括六種農產品。

（東京電）通產省二十一日發表的從一九八四年度（明年四月一日）起降低及取消的四十四品目新關稅率如次：

農水產品：（一）雞肉（帶骨除外）從現行二〇%降為十八%，（二）鮭魚或鱒魚卵（包括鹽漬、曬乾、燻製者）從五·九%降為五%，（三）螃蟹（包括活及生鮮、冷藏或冷凍者）從七·五%降為六%，（四）鮭魚或鱒魚（包括鹽漬或曬乾者）從十五%降為十二%，（五）香蕉（優惠關之外），（四月—九月）從二五%降為十七·五%，（十月—三月）從四〇%降為三五%，（六）棕櫚油（優惠關稅之外）從四%降為三%。

礦工業產品（一）香水、古龍水及其他類似的香水從九·五%降為六·六%。

（二）觸媒（鐵觸媒等除外，用於汽車者）從二·五%降為一·九%。

（三）再製木材（屬於板狀者）從十三·一%降為十二%。

（四）再製木材（其他者）從十一·九%降為一〇%。

（五）牛皮紙（用於重袋者）從十一·八%降為九·三%。

（六）紙及紙板（重量每平方公尺三〇〇公克以下者）帶有經綫或小方格綫者，從四·九%降為四·二%。

（七）紙板（其他者）帶有經綫或小方格綫者，從三·五%降為三·二%。

（八）銅版紙從七·五%降為七·二%。

（九）複寫紙從四·九%降為四·二%。

（十）白蠟印刷紙及蠟紙從三·四%降為三·一%。

（十一）油紙從三·四%降為三·一%。

（十二）加蠟薄紙從五·三%降為四·九%。

（十三）碳紙從四·九%降為四·二%。

（十四）濾膏紙從三·四降為三·一%。

（十五）帶有接着性紙及紙板從五·三%降為四·九%。

（十六）塗敷漉膏物質紙及紙板從六·六%降為五·八%。

（十七）其他印刷用紙、筆記用紙及圖畫用紙（重量每平方公尺三〇公克以上，三〇〇公克以下者）從六·二%降為五·一%。

（十八）貨麻織物等（優惠關稅）八%改為免稅。

（十九）手帕（亜麻製或麻製者）從十二·七%降為十二%。

（廿）容器成形塡充機和包裝機械等及其零件，從五·三%降為四·九%。

（廿一）掘土機零件從四·五%降三·六%。

（二十二）疏浚機的零件，從四·九%降為四·二%。

（二十三）其他掘削機的零件，從四·五%降為三·六%。

（二十四）普通型聯合收割機，從六%改為免稅。

（二十五）焊接用，塗蠟用機器等，（限於使用瓦斯處理者），由數值控制式的機器，從九%降為七·二%。

（二十六）其他接用，塗蠟用機器等（限於使用瓦斯處理者），從四，九%降為四，二%。

（二十七）收銀機（可以連接於電子式自動資料處理機械中央處理裝置者），從六%降為三·七%。

（二十八）記帳會計機（電子式），從七·二%降為三·九%，

（二十九）活栓，活門及其他屬於此類的物品，從四·五%降為三·六%。

（三十）半導體A，從四·二%改免稅。

（三十一）半導體B，從四，三%改為免稅。

（三十二）無限軌道式拖拉機零件從五，三%降為四，九%。

（三十三）眼鏡框（金屬製，賽璐珞製除外而使用貴金屬等者），從五·三%降為四，九%。

（三十四）眼鏡框和柄及這些零件之中，屬於其他者，（使用貴金屬者），從七·四%降為七%。

（三十五）眼鏡框（除金屬製，賽璐珞製者），從五，三%降為四·九%。

（三十六）眼鏡的柄和框及這些零件之中的其他者，從七，四%降為七%。

（三十七）照相放大機和縮水機，以及這些零件和附屬品，從四%降為三·五%。

（三十八）自動調整機器（汽車用者），從五，五%改為免稅。

美財票據息率 升至八厘六六

美國財政部宣佈，例行拍賣的三個月期票據，平均實際息率為八厘六六，比上周的八厘六三為高。

紐約聯邦儲備銀行進入政府市場，為客戶安排二億五千萬美元的回購協議。

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	13.500%	9.0000%	三個月	15.000%	9.5000%
一星期	14.000%	9.3750%	六個月	14.000%	9.6250%
兩星期	14.750%	9.3750%	一年	13.500%	9.8750%
一個月	15.000%	9.3750%	兩年	12.000%	9.8750%
二個月	15.000%	9.3750%	五年	12.000%	9.8750%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處 中環和記大廈三樓 電話：5-213166
港島辦事處 中環干諾道中海陸貿易中心八樓 電話：5-231017
九龍辦事處 彌敦道688號旺角中心第一座十二樓 電話：3-917888

昨日獲多利同業利率： 14% p.a.

古庭國際投資有限公司

古庭國際投資有限公司 (Old Court International Reserves Limited) 在 Guernsey 註册成立，由信譽昭著的羅富齊資產管理有限公司 (N.M. Rothschild Asset Management (C.I.) Limited) 管理。本公司各類股份均在倫敦股票市場掛牌，並每日於倫敦「金融時報」及「南華早報」刊登行情。

羅富齊外幣基金是一項穩健的投資計劃，情況與存款於銀行無大差別，但存款利率及兌換率則更為優厚。投資人士可自由選擇所投資的貨幣單位，並可隨時套回資金週轉，或者轉換其他貨幣單位。

本公司之股份設有十一種貨幣單位以供選擇：

美元	日元	坡紙	法國法郎
加幣	德國馬克	瑞士法郎	意大利里拉
英鎊	荷蘭盾	比利時法郎	

不同貨幣單位的股份均設有獨立的「貨幣基金」，分別撥作長短期限不一的定期存款，故不受短期幣值波動所影响，亦可隨時備有週轉款項供投資人士兌現。

- 本公司採納分散投資方針，將資金存放於各類十二個月內到期的存款戶口。
- 任何營業日均可申請認購股份，兌現時則須於七日前通知。
- 股東有權隨時轉換投資的貨幣單位，毋須繳付任何費用。
- 所有收益將撥進適當的「貨幣基金」，並每日計算股價以反映當日增益。
- 每年徵收管理費¾%，各類股份並無買賣差價，亦不設手續費。

古庭國際投資有限公司曾為七十個國家的一萬八千位投資人士管理資金，投資額超過十億美元。

銀行及承兌人：羅富齊父子（海峽羣島）有限公司
St. Julian's Court, St. Peter Port, Guernsey, Channel Islands.

香港代理：羅富齊父子（香港）有限公司
香港中環康樂大厦三十四樓

請填妥此表格並寄回本公司之香港代理：
羅富齊父子（香港）有限公司
香港中環康樂大厦三十四樓
用戶電報：HX74628 NMR HK
電話：5-255333或5-216602

本人有興趣知道更多關於古庭國際投資有限公司之資料。

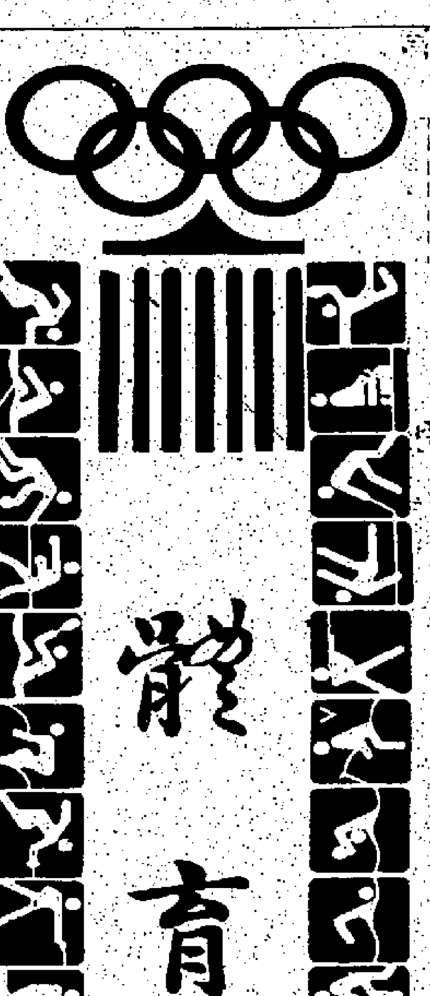
請即日惠寄該公司之說明書、年報及申請表格予本人。

姓名 ______________

地址 ______________

R-1283

本文並非一項向外界邀請認購古庭國際投資有限公司股份之廣告，認購股份應循說明書所列之手續辦理，申請表格可向本公司之香港代理索取。



明年洛杉磯奧運籌委會長 歐巴奴夫竭力應付 政治問題危害奧運

蘇聯繼延遲報名，復因擊落韓民航機事件，不參加多項熱身賽，加上少數激進份子恐佈行動，替奧運帶來種種困擾。

（路透社洛杉磯電）洛杉磯奧運首腦歐巴奴夫，看到明夏奧運會受世界政治利用，不禁黯然說：「將會超過更多事，更多問題，更多國際問題困難。」

但洛杉磯奧運籌委會會長歐巴奴夫對他的困難有其看法。

他表示：「你不能將政治因素隔離於奧運會。但你可以試減少政治因素。」

歐巴奴夫在他的直升機工廠的指揮部辦工室，緊密注視國際事務的發展，嘗試預測他下一個頭痛問題。

隨着蘇聯戰機擊落南韓民航機造成的國際間忿激，奧運職員密切注視蘇聯，他們仍難忘美國帶頭杯葛八〇年莫斯科奧運。

有些美國官員相信蘇聯玩弄手法，故作玄虛，最後限期才決定是否參加洛杉磯奧運。

問及那些國家在最後時刻才決定是否參加（六月二日），會造成甚麼影響，歐巴奴夫稱，這會造成「倦大問題」。

他又說：「但我相信他們今次會全部都參加。」

「若籌委會六月二日前仍不知道，就是運會舉行前六週的時間，簡直是白痴。」

「我們要計劃食物，住屋，交通，保安及一切東西，並要帶動全個運會。它增加籌委會的令人難以置信的困難。」

「國際奧委會需要改變這些規定。」

蘇聯最近取消一冰上曲棍球隊訪問美國。他們又不參加美國划艇及獨木舟賽，並退出卅三屆世界箭藝錦標賽。

歐巴奴夫認爲那些行動影響並不重大。他表示相信那些行動，與韓客機事件後，杯葛蘇客機事件有關。

韓客機事件實際上在加州造成壓力，禁止蘇聯參加奧運會。

加州立法當局一致通過，要求列根總統禁止蘇運動員參賽。

歐巴奴夫在洛杉磯市長畢特尼支持下，仍打開大門，歡迎一百五十二國參加。

他說：「我們會遵照奧運憲章。所有由認可國家奧委會派出之隊伍，都歡迎參加。」

又說：「這國家，或其人民或其政府並無選擇餘地去禁止任何國家。」他曾抨擊卡達總統因蘇入侵阿富汗而杯葛莫斯科奧運。

問及他會否照蘇聯會參賽的假定而組織奧運，他說：「當然，我們會繼續，並假設所有人都來。」

歐巴奴夫表示，正預備他稱爲「手風琴定律」的計劃，可預備任何參賽數字。

「我們拉開手風琴，歡迎所有國家，若來的小了，我們會將手風琴收緊。」

若蘇聯不派隊，收入將減少，歐巴奴夫表示，美國ABC電視系統在該情況下，不須付足二億二千五百萬美元之轉播費。

有些美國官員認爲未來的問題來自諸如利比亞及其他如伊朗，土耳其和一些東歐國，他們政治常是美國激進份子的目標。

四十六歲的商人歐巴奴夫，看來處理危機頭頭是道，他說保安是奧委預算中最大的項目。

他說：「我可以告訴你保安工作十分，十分昂貴」。但未透露該四億奧運預算是怎樣分配。

「我覺得我們會好好爲奧委保安，而不會過上不祥，也不會掩蓋這項體育節盛會。」

他猶記得七二年奧運在慕尼黑舉行時，阿拉伯游擊隊挾持以色列代表爲人質，其後十一人被殺。

警方估計保安隊伍達一萬八千人——以預期的一萬二千運動員還要多。

電視監察，鐵絲網及電子偵察器俱可防止有人入侵。

一位反恐怖專家會健士表示，他相信小數民族的極端組織將造成最大威脅。

右翼古巴流亡份子，阿美尼亞人，克羅埃西亞人，親及反高美尼伊朗人，波多黎各國民份子，台灣人和韓國人，俱可能爲聯邦密探及警方造成問題。

籌委當局爲了減低支出，決定利用加州大學及南加州大學的學園，而不建新奧運村給選手居住。

有些奧運賽場地也分離頗遠，更增加保安問題。

問及他對今次運會是否樂觀時，歐巴奴夫說：「我不會說因爲我們祇能控制百分之五十會發生的事。另外一半受外來力量左右，而我們不能控制——國際因素，運氣，各式各樣的事。

「我們祇希望成爲運動員表現的攜手，而不受注意，爲人所遺忘。」

學界港澳埠際游泳賽 月杪澳門舉行

本年度之港澳學界游泳錦標賽，將於本月廿九及三十兩日在澳門舉行。該項賽事是由香港學界體育理事會主辦，及由市政局贊助。

是項比賽，本港學界將會派遣一隊由三十七名游泳隊員組成之隊伍前往參加。該隊伍是從約於兩週前由學界體育理事會舉辦之學界精英游泳賽中選出。去年的學界精英賽雖已創下了十五項新紀錄，但在今年之精英游泳選拔賽中，本港學界泳手又再刷新了大會紀錄共有九項之多，可見本港學界游泳水準正不斷升高；而此次被派前往澳門參賽之游泳隊伍之實力，亦可見一斑。

此次錦標賽之比賽項目共有下列三十六項：

男子高級組

一百米捷泳，一百米胸泳，一百米背泳，一百米蝶泳，二百米胸泳，二百米個人四式，四百米捷泳，四乘一百米捷泳及四乘一百米四式。

女子高級組

一百米捷泳，一百米胸泳，一百米背泳，一百米蝶泳，二百米捷泳，二百米胸泳，二百米個人四式，四百及二百四式。

男子初級組

五十米捷泳，五十米背泳，五十米蝶泳，五十米胸泳，一百米捷泳，一百米胸泳，二百米個人四式，二百米捷泳及二百四式。

女子初級組

五十米捷泳，五十米胸泳，五十米背泳，五十米蝶泳，一百米捷泳，一百米胸泳，二百米個人四式，二百捷泳及二百四式。

代表隊名單如下：

總領隊：王煥韜，秘書：李慶富，男子隊領隊：劉漢華，教練：鄧浩光，隊員：何家輝，李超仁，張子明，何志明，曾懋銘，鄧泰華，蔡健，周向明，葉潤餘，沈象琦，梁志和，尹立新，王文韜，嚴嘉漢，黃劍青，王富榮，唐志雲，江子平，黃澤民，黃伊仁。女子隊領隊：梁樹輝，教練：李惠英，隊員：辛婉君，黎慈，歐穎兒，張如敏，吳慶華，羅劭儀，鄭麗珊，黃丁敏詩，周麗儀，陳寶麗，瑞年，馮婉儀，周嘉慈，黎莉，郭惠貞，黃愛倫，百嘉，泰萊，鄭仲恩。

蘇聯甲組足球賽 戴尼巴仍踞榜首

（路透社莫斯科廿四日電）莫斯科斯帕達失去在蘇聯甲組居榜首的機會，他們今天在主場〇比二受挫於米斯克戴拿模。

戴尼巴以四十五分居榜首，比斯帕達多兩分。

馬連拿活特求轉會 西勃朗曼聯擬羅致 另一葉士域治舊將柏西亦望他投

（法新社倫敦廿四日電）葉士域治中場活特要求轉會的申請剛提出，西勃朗已向他招手。

曼聯亦可能決定爭聘試蘇格蘭國腳，或他葉士域治的隊友兼英格蘭前鋒馬連拿，他亦同時呈上轉會要求。

前葉士域治前鋒柏西過去數週被列爲熱刺預備組，感到不安，也成爲愛華頓爭取的對象。

不過，肯定會轉會的是西勃朗。後防老臣子羅拔臣，但他的新球會仍未定。出賽超過五百場的羅拔臣，季初失去正選地位。

領隊拿利表示：「我不想透露羅拔臣可能投效的球隊。」

拿利承認對活特有興趣，說：「季初我已探問過他，但答覆是他不能轉會。若形勢已轉，我會再探問。」

葉士域治的一雙球員，是老拍檔，對球會拒絕他們要求的薪金，表示不滿。

兩人與葉士域治有長期合約，每年賺取五萬鎊。

他們的轉會申請將由球會董事局在下週決定，若獲批准他們可望在他身上各得回四十五鎊。

廿六歲的活特週五提出要求，而卅歲的馬連拿，失去隊長銜頭，亦步舞其做法，在週六提出。當天，葉士域治在主場面前，悶戰一場，〇比〇和榜末的蘭斯特隊。

葉士域治費根遜稱：「那令人失望，因爲馬連拿本來藉藉無名，是我們帶他來這球會才成名，而活特學童時已與我們一起。

「他們已獲極高薪錢，球會再不能負擔更多錢。那並非個小數目。」

曼聯領隊艾堅遜上季未能簽得柏西，目前仍找一流的前鋒，因此也可能向葉士域治埋手。

他再次送出秋波，招徠柏西，「但熱刺領隊巴景索很少甚至沒有予以鼓舞的消息。」

愛華頓領隊堅林希望獲更多成就，他今天與巴景索聯絡，而他從柏西得到好消息。

廿四歲的柏西告訴記者：「我簽了四年合約，但顯然不能在時間踢預備組。若我不能返回正選行列的話，便需要有改變。」

另外領隊轉會又有傳聞，阿力遜重返狼隊的消息又不逕而走，而蘇格蘭唐立基往澳洲後，又在英球會落班。

亟仍不定特阿力遜發稱滿足於乙組的米杜士堡隊，但仍考慮離隊，再創天下。

阿力遜率領里斯本史砵亭贏取八二年葡萄牙聯賽及盃賽雙料冠軍，然後才因管束球員不嚴，才被辭退。

流浪作客葡萄牙 擁躉獲警方保護

（法新社里斯本廿四日電）當十一月二日在此間舉行之歐洲盃賽冠軍盃次圈第二回合賽事，將會有八百名蘇格蘭球迷會受到本地警方特別保護，這批球迷是隨格拉斯哥流浪隊來到此間，欣賞流浪對葡萄牙隊的。

此項措施是經流浪會秘書奧利華所要求的，該會秘書星期一來到此間與葡萄牙警方之負責人洽談。其中特別措施是會將蘇格蘭球迷與葡萄牙球迷分隔。

流浪在上星期三第一回合中曾經以二比一擊敗作客的葡萄牙隊。

全港聾人足球錦標賽 下月六日展開 賽事俱在沙田銀禧中心舉行

（港訊）一項爲全港聾人賽事，俱在沙田銀禧中心舉行而舉辦之足球錦標賽定於下月（十一月）舉行。是次球賽乃由康樂文化署屬下康樂體育事務處及聯青聾人中心合辦，而參賽隊伍每隊人數限額十一人。有興趣參加之隊伍宜從速報名。

初賽採淘汰制，十一月六日開始，參加隊數限十二隊，準決賽及決賽將於十一月十三日及二十日舉行，所有賽事均在沙田銀禧中心進行。

康樂體育主任余慈歡女士透露，此次聾人十一人足球錦標賽乃初次舉辦，目的在測驗聾人對這類比賽的反應。她又說：「以往康體處曾舉辦過七人賽事，若是次十一人賽受歡迎，我們將考慮每年舉辦同樣的錦標賽。」

有關比賽詳情，查詢請電：三——七七一七五四或五——四五八五二一。

香港奧運足球隊 今授旗出發曼谷 港協會長沙理士主持

香港參加奧運足球代表隊，定於廿六日（星期三）下午六時，在何文田足總大會堂舉行授旗出發禮，由港協會長沙理士主持授旗禮，足總主席何世柱致歡迎詞，並邀會歡迎來賓，香港隊名單如次，比賽將在曼谷舉行云。

香港隊：領隊李亮能，副領隊李銳波、教練郭家明、（球員）門將：吳鏡華、邱錦波、胡燦文。後衛：張泰華、趙國成、劉錦成、劉雲、梁棟榮、廖錦雄、陳志恒、葉觀池、中場：張東成、劉富華、運志華、潘宗禮、徐貴光、前鋒：劉華、梁治中、鄭國強。

電視轉播減收益 狼隊望賽會補償

（法新社倫敦廿四日電）因爲電視即場轉播狼隊對亞士東維拉之英格蘭甲組聯賽，使主場的狼隊收入大打折扣，狼隊目前正尋求要聯賽委員會補償一萬五千英鎊。

該會之主席兼行政人員杜根評估該場一比一賽和之球賽因爲電視直播令到他們的票房收益減少及附加支出應爲該個數目。

不過雖然該入場數字一萬三千二百零二人是比起他們今季以前平均入場數字少了三千人以上，與及在兩年前兩隊碰頭時之人數少了約六千人，但杜根仍認爲週日之比賽是非常成功的，他說：「我看見一些觀衆是與家人一起參觀球賽，而且比賽氣氛亦比常熾熱，我相信這是令人興奮的。」

狼隊當日送出二千張球票予當地之學校，另外亦免費招待了約一百五十名觀衆入場。

巴西里約省足球賽 阿美利加賓高長勝 富林明高週末獲大勝列第三位

（美聯社里約熱內盧廿四日電）阿美利加和賓高隊今日在里約省冠軍賽中最後一週賽事贏得重要一仗，保持不敗紀錄，而熱門的保地花高和加馬隊則吃敗仗，令他們奪標機會減少。

暫時領先的阿美利加以四比零擊敗哥達卡斯，目前六仗四勝二和得十分，該隊的國腳中鋒呂仙奴以十七球現居射手榜首。

賓高以一比零挫費明能斯在五仗中得九分，倘於下週擊敗富林明高的話，將可躍上榜首。

富林明高於上週末以五比零大勝古斯杜華奧，已升上第三位。

第二週賽事的冠軍將與第三週賽事冠軍費明能斯和兩週總積分最多的一隊角逐里約省冠軍。

在聖保羅省賽事中，山度士打破八年來未勝過哥連分斯隊的厄運，以二比零擊敗該隊，大有機會晉入由八隊角逐的聖保羅省冠軍購。聖保羅省冠軍賽是由四組的每組積分最多的兩隊出線角逐，目前山度士在A組以三十八分領先。

市政局排球聯會合辦 工商盃排賽上週戰果

由市政局港九排球聯會合辦第六屆工商盃排球賽上週六，日假市政局各室內外運動場舉行了多場精彩的賽事，尤以女子甲組嘉碧對大埔體育會爲甚，雙方曾多次拉成平手，戰況緊張萬分，最後嘉碧以三比二勝出，其餘各場賽果公佈如後：

男子甲組：消防勝聯合三比二，羣力勝迪威三比〇，青雲勝荃灣三比二。

女子甲組：警察勝南華A三比〇；大埔體育會勝聯合三比一，金中勝德明三比一，聯合勝英華三比〇。

男子乙組：七二勝西青會二比〇；恒樂勝基斯二比〇；格列勝滑力二比一；行運勝積架二比〇；地下鐵勝禮義二比〇；皇仁B勝皇青二比一；陳樹渠勝皇仁A二比〇；青雲乙勝翠青二比一、恒基勝先鋒二比一，西青會勝滑力二比〇，長青勝地下鐵二比〇，七二勝格列二比〇，西區少警勝基斯二比〇；皇青勝積架二比〇；皇仁B勝禮義二比〇；魄聯A勝先鋒二比〇；行運勝長青二比〇；警察勝地下鐵二比〇；皇仁A勝青雲乙二比一；陳樹渠勝青鋒二比〇，旺角少警勝魄聯二比〇；海誼勝怡和二比〇；賓治勝洛磯二比〇；合老勝颱風二比一；雅聯勝威龍二比〇；安捷勝荃灣二比一；魄B勝瑞聯二比〇；旺角少警勝綠洲二比〇；恒樂勝火狐二比〇；

女子乙組：龍門勝雄蜂二比〇；培正勝顧超文二比〇；折衝勝天鈴二比一，油麻地少警勝翱翎二比一；日月星勝匯基二比〇，聖母玫瑰A勝瑞聯二比〇；文理Ⅱ勝上智二比〇，號珀勝至德二比〇，荃灣勝卜維廉二比一，銘賢勝龍門二比〇；顧超文勝仁迅二比〇，折衝勝西青會二比一，翹翎勝青島二比〇，凱青勝雄蜂二比〇，培正勝仁迅二比〇，柳青勝天鈴二比〇，油麻地少警勝青島二比〇，上智勝匯基二比〇，新一代勝洛磯二比〇；日月星勝海洋二比一，光華勝颱聯二比一，賓治勝瑞聯二比一，青雲勝鳴遠二比〇。

女子丙組：天王星勝協和二比〇，魄聯勝海誼二比〇，沙鷗勝伯特利二比〇，蕙珍勝凱青二比一，文理Ⅰ勝上智二比〇，式芝勝培正B二比〇，銘基勝卜維廉二比〇，火艷勝聖家二比〇，協和勝聖母玫瑰B二比一，天王星勝英華二比〇，伯特利勝百戰雄獅二比〇，沙鷗勝文理Ⅰ二比〇，上智勝穗禾二比〇，文理Ⅰ勝匯基二比一。

重量級冠軍高樹 將接受右肩手術

（美聯社南非約翰尼斯堡廿五日電）世界拳協重量級冠軍南非高樹接報入院，準備接受右肩手術，他說醫生相信今次動手術不會減慢他出拳的速度。

高樹據報表示：「那是存在很久的東西，爲了些原因未能治癒。」

報章說高樹將於下週晉入約翰尼斯堡一間未經透露的醫院。他九月廿三日在俄亥俄州第九十回合擊倒美國度斯登上寶座。

報導未有公佈他的肩膊有甚麼不安。他的右手動過多次手術，但高樹說：「醫生覺得我肩膊的問題，並非右手。」

高樹右拳破壞力強，但被指太過倚重它，因此無可避免的，每次比賽後，他的右手要多月才能治好。

九龍旺角區長跑 下月十三晨舉行

旺角區文娛康樂體育會，旺角區議會主辦一九八三年度旺角區長跑比賽，已定在十一月十三日（星期日）上午九時在九龍洗衣街伊利沙伯中學球場舉行，全程共七八里，凡屬就讀旺角區居住、就業或團體等十六歲以上男女子身體健康者皆可報名參加，全部免費，限三百名，報名直至十一月七日止，報名地點（一）旺角政務處太子道一一五七號地下，（二）旺角政務處大角咀分處，埃華街八五號地下，（三）旺角康體處一山東街四七號中僑大廈一七〇五室，如有問題可電：三——九三二二八八旺角政務處或三——六二五三四九旺角康體處查詢。

排聯會明午報告女排賽

港九排球聯會定於明（星期四）下午一時，在九龍彌敦道酒樓舉行記者招待會，報告有關主辦國際女子排球賽事宜，比賽將於十一月初舉行云。

學泳港島區第三組女丙全場冠軍聖保羅男女校。王煥樺頒獎。

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 5-237890

台北三晚（單／雙）：太平洋 285 315；麒麟 300 360；三陽 315 360；康華 480 540；美琪 480 540；希爾頓 1050 1110；財神 1350 1650；來來 1800 1950

日本廸士尼六天$2860　日韓廸士尼八天$4280　台灣遊覽團四天$1450　台灣海陸空五天$1780　台灣遊覽團七天$1990　韓國四天（包單人房）$2700　曼谷芭堤雅七天$2150　美國西岸九天$7789

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室　中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

捷威 3-308311-6 5-254596　歐洲豪華團 英·法8天$6690 瑞士·英·法10天$7690 *費用包括來回機票，遊覽節目，酒店住宿及早午晚餐*住宿市內豪華酒店，方便團友探親及購物　逢星期四、六出發　倫敦機票十酒店特平！

哥頓旅運有限公司 5-446955（4綫）李寶椿大廈1215-6室　北京火車八天1790　韶關丹霞四天618　凌霄岩五天728　石岩湖天半340　北京航空七天2690　星鼎廣州四天618　星鼎從化五天728　香蜜湖二天395　長江樂園·中山溫泉二天388　天天出發·專人領隊·週末假期498　代訂白天鵝·東方·廣州賓館·火車票·機票·船票

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9　專辦台灣線　由台北總公司直接經營　個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証　四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。專線電話：3-698105-6

永安 銅鑼灣：5-775655，5-775266　尖沙咀：3-694447 4線　旺角：3-846484，3-846555　九龍城：3-7566993 3線　荃灣：0-432631，0-432708　本州富士山廸士尼六天豪華團$2890 日期：逢星期一、三出發　本州富士山廸士尼樂園八天豪華團$3590 日期：天天出發　北海道東京廸士尼八天超級豪華團$3980 日期：逢星期三出發　鹿兒島九州本州廸士尼八天超級豪華團$4080 日期：逢星期六出發　總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511　日本本州 先飛大阪、東京返港 六七八天天天由$2860起 乘日航·天天出發　全台灣 台北四天$1590 花蓮阿里山五天$1690 環島七天$1990 乘日亞航·華航早去晚返　泰國 清邁4,6,7,8天$2190起 曼谷4,5,7天$2150起 乘泰航·天天出發　星馬泰 星馬七天$2990 星馬泰十一天$3790 乘星航·天天出發　總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　分社：尖沙咀星光行935室　分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79（朝九晚九）

康泰 身心康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211　日本本州 八天$3520 乘搭國泰 直航大坂 東京返港　全台灣 華航雙程內陸機 五天$1690 七天$1990 九天$2350　泰國曼谷 泰航直航清邁 七天$2150 八天$2510 布吉$2690　天天出發 乘搭最高級航機　總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層　分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　旺角彌敦道636號銀行中心17字　旺角彌敦道582號信和中心10字　荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72（朝九晚九）

金門 3-319151 即運輸處樓上　免費代辦美加簽證　各地旅行團　特快台證、星馬泰證$80　九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494　全台灣 乘搭中華·高級豪華 高級四天$1490 七天$1990 九天$2350 住希爾頓·嘉年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發　台証$180 十次証同價　台北酒店 四天三晚包接送 單人房$270

新旅城 3-306281 3-888831　韓國四天$2700　韓國五天$3000　東京廸士尼六天$2860　日本九州七天$3750　台灣四天$1450　台灣阿里山九天$2430　菲律賓七天$1990　曼谷七天$2150　馬星泰（檳城）九天$3499　夏威夷七天$3990　美國西岸六天$5989　美國東岸五天$5999　美加五天$6999　新航歐洲十天$6880　澳洲九天精華遊$7295　澳洲紐西蘭十五天$15,995　澳美加十七天精華遊$17,895　加拿大九天精華遊$9695　*特快台証四天$110*　自置物業 總社：九龍彌敦道440號澤豐大廈三樓 分社：九龍旺角信和中心地庫商場B23

廿一年歷史 信譽最可靠 金城旅運 5-228814 5-228875 5-240017　新航歐洲假期 十天特選渡假團 特惠分期 每月只付$646　新航夏威夷假期 檀香山（歐湖島）·茂宜島 夏威夷大島 七天利島聯遊 特惠分期 每月只付$590　中華美加遨游 美國西岸·加拿大十天聯遊 特惠分期 每月只付$825　聖誕新年 機位所限 欲免向隅 報名從速　中環皇后大道中萬宜大廈531室

星晨 3-7231723 3-320911-6 5-218161 5-266498-0　澳洲 暢遊新金山、墨爾本、蘇菲力山、坎培拉、雪梨歌劇院、雪梨塔、雪梨港遊船河、藍山、珍羅蘭鐘乳洞、黃金海岸、海洋世界、樹熊動物園、布里斯本等 豪華渡假團$6490起 逢星期一出發　美加 暢遊舊金山、珍珠港、洛杉磯、廸士尼樂園、環球片場、賭城拉斯維加斯、三藩市、溫哥華等 美國西岸十天$8490 美加西岸十一天$10490 逢星期日出發　總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529-32室　分社：香港皇后大道中60—70號連卡佛大廈17樓1701-3室　分社：九龍彌敦道343—349號永安置業大廈15樓1504室　分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室　分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

福祿壽旅行團 請向各大旅行社接洽　財神大酒店 THE TAIPEI REGENCY　夏日酬賓 四天三晚十免費早餐 雙人房HK$770.（奉送二客早餐）單人房HK$700.（奉送一客早餐）福祿壽台灣環島團：逢星期六出發 住宿財神大飯店：七天只收$2030

東昇旅行社 3-965493 3-915997 九龍旺角彌敦道胡社生行1805室　惠州、西堰、香蜜湖一程遊晒 10月14日特別加班　惠州西湖·西堰·香密湖3天 火車往返$468 直通巴去火車返$498　惠州西湖·湯泉·西堰2天 火車往返$360 直通巴去火車返$398　惠州西湖·湯泉·香密湖2天 火車往返$310 直通巴去火車返$360　惠州西湖·湯泉·羅浮山 2天$270 3天火車往返$398　隨團贈送烟花海鮮宴　歡迎自組團、自選日期、價格優惠　代訂各地機票、車票、船票 ★代辦各地旅行團 ★經辦東南亞各地旅行簽証 ★印尼簽證印尼貨物空運

加州假期 美、加豪華團 由HK$6799起　查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

菲航美洲假期 暢遊夏威夷·威基基海灘·珍珠港·洛杉磯·廸斯尼樂園·環球片場·賭城拉斯維加斯·三藩市·金門大橋·溫哥華等·住一流大酒店·專人領隊　美國西岸八天$6688 逢星期三出發　美國西岸賭城十天$8488　美加西岸十二天$10688　另：機票加酒店$4488起，天天出發　詳情請向各天旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

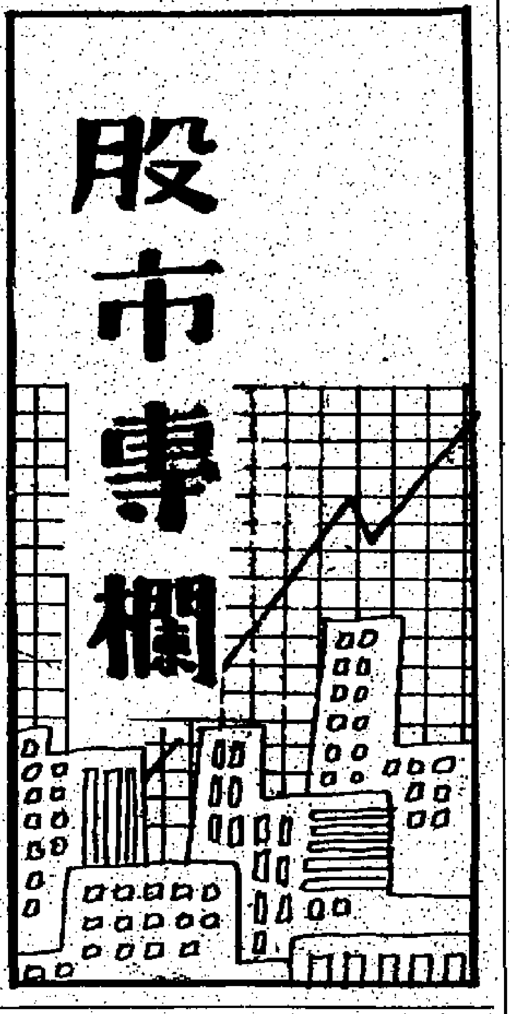
敦煌旅運 九龍彌敦道469號新光商業大廈601室 香港德輔道中51號金城銀行大廈502室 K-323388 K-322688 H-266836-8　日本和路廸士尼樂園 $2,860 東京市內觀光一箱根一大涌谷一蘆芝湖一橫濱一日光一鬼怒川一廸士尼樂園一田畸珍珠一日劇夜總會。

永安 銅鑼灣：5-775655，5-775266　尖沙咀：3-694447 4線　旺角：3-846484，3-846555　九龍城：3-7566993 3線　荃灣：0-432631，0-432708　曼谷芭堤雅七天豪華團$2150 天天出發　曼谷清邁七天豪華團$2350 逢星期二、日出發　星馬（檳城）七天豪華團$2980 逢星期一、三、六出發　菲律賓七天豪華團$1950 逢星期四、六出發　台灣七天豪華團$1990 逢星期一、四出發　台灣九天豪華團$2350 逢星期三、六出發　總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

寶通 3-910377 3-969861　日本廸士尼六天$2860 天天出發　曼谷芭堤雅七天$2150 逢二、六出發　韓國豪華團 四天單人房 逢週五、日出發　台灣急證180泰證100 美加廉價機票　台北機票十酒店十接送$950 天天出發　旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845　台灣專綫4,7,8天特級豪華團　代售世界各地機票　代訂澳門各大酒店房間　一晚酒店加噴射水翼船票來回　平日$290 週末及假期$360　香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層（吳冠庭）主理

信譽的標誌　香港華商旅遊協會會員聯合廣告　本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四。



港股市交投進一步淡靜
做價低開後漸回升

恒生指數以七七二點九二收市，比前日回升五點一三。全日開做總值只有七千五百一十八萬元，則比前日續減近一千萬元。開市最初階段，市勢奇靜，做價普遍低開，其後買家乘低吸購回增，做價按步回升。長江實業、恒生銀行、中華煤氣、電話公司、和黃、怡和、太古洋行及太古地產等做價回升較明顯。

（特訊）昨（廿五）日香港股市交投續甚淡靜，四市場之交易數值比上天進一步減少，整日四市場之交投數值只接近七千六百萬元，指數則轉見報升，據恒生指數回升略過五點，收市為七七二點九二。大市走勢低開後輾轉回升。在上午開市之最初階段，市道之沉靜態乃屬少見現象，開市後逾五分鐘，不僅未見有成盤紀錄，甚且買賣盤落行亦寥落，鑒於市道之弱勢，引致局部買家做感性低抽，故一般股票之開盤價普比前日之收市價為低，約於開市一小時後，買家乘低吸購增晉，交投漸有開展，而做價亦按步回升，午後復市，做價仍繼續向好，惟是經上午之回升後，人心轉趨審慎，是以午後做價提升勢頭轉緩，而交投亦轉感和緩。開盤市價之低挫係接承前日低跌餘勢，隨後市價之好轉，祇屬於技術性之調升，午後市道之走勢仍屬頗感悶縮。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為七千五百七十八萬元，比前日交易數值再減少近一千萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千一百三十三萬元，遠東交易所佔二千九百一十九萬元，金銀交易所佔二千五百一十萬元，九龍交易所佔十六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時續見報低九點○六而為七五八．七三，惟上午收市指數則回升為七六九．二○，反比前日收市指數升一．四一，下午收市指數續做升至七七二．九二，全日共升五．一三。遠東指數收市為三五一六．七二，比前日收市指數升三．九二。分類指數中僅銀行類輕微報低外，其他各類俱轉見輕微報升。金銀綜合指數為六三六．六八，比前日收市指數升三．九二，金指數為六九六．四八，比前日收市指數升四．八二，銀指數為五二八．二六，比前日收市指數升一．七○。在遠東交易所有成交八十四項股票中，上午者有三十四項，下降者有二十三項，無變動者有二十七項。

由於買家選擇性吸購意態並沒有若何改變，故成盤依然多集中數項一綫股。絕大部份股票開市後普遍低跌，各項股票交投續疏少。各項股價價位，其後止跌轉升，交投輾轉之股票，其市價反覆自當較明顯，收市價比前日各該項收市價回升幅度較大者計，長江實業升一角半，愛美高升七分，第一太平洋國際升五分，恒生銀行升一元，中華煤氣升一元，工商銀行升一角半，電話公司升一元，和記黃埔升三角，怡和升二角，太古洋行A升四角，太古地產升一角，大寶升一分半，永泰升五分及隆豐國際投資升三分半等，做價續跌幅度較大者計，聯合企業跌一角半，莊士置業跌三分，青洲英坭跌一角半，怡富特別投資跌五分，信德企業跌七分等，其他股票之收市價除部份仍企於前日之收市價位水平外，俱只在一兩個價位之間互有輕微榮辱。

東京股市仍淡靜
做價欲升還低跌

杜瓊斯平均指數收市為九二三二點七七，跌二七點三九。全日成交一億八千萬股。

（東京十月廿五日電）經過早段時報升後，東京證券交易所股價收市時則告回落。

東京杜瓊斯平均指數繼上日跌五八、八二後，是日再跌二七、三九而以九二三二、七七收市。新市場指數跌○、一○而為六七六、○七。

市況交投仍見淡靜，全日總成交由週一的一億四千萬股增至一億八千萬元。

資源有關股份如日本石油、三和金屬礦務受到沽售壓力。無論如何、藍籌股中電器、汽車、精密儀器、貿易及部份紡織等股價上升。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林二○一○（升五○）圓、日本石油一一四○（跌三○）圓、NEC一二七○（升一○）圓、松下電器一六六○（升三○）圓、三菱重工二四二（跌一）圓、豐田汽車一二四○（升一○）圓、日立八五七（升五）圓、新力三四七○（升一○）圓、TDK四六五○（升三○）圓及麗確九三○（升五）圓。

投資者仍觀望不前
澳洲股市跌勢持續

普通股指數收市為六七七點，跌五點六。

（雪梨十月廿五日電）雪梨股市週二持續下挫，大部份股價股類低跌。普通股類指數跌五．六而為六七七．○。

本地投資者很明顯並未受國際金價上升及華爾街股市尾段回揚所打動。

金股方面，GMK九．二○元（跌點一○），卡甫一．二二元（跌點○五），密圖那一．六五元（跌點○五）、碧高六．五○元（跌點三○）、西方礦務三．五○元（跌點○三）。

基本金屬仍未擺脫上週弱勢，石油及煤氣股反報偏軟。BHP一二．八○元（無起跌）、CSR三．六○元（跌點一五）。

十月廿五日　遠東分類指數

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4745.03	-12.17
公用類	[illegible]	+40.79
地產建築類	3025.53	+27.86
工商企業類	3230.14	+73.06
倉碼類	12268.49	+193.21
酒店類	3107.16	+12.14
投資類	2073.39	+25.49
航業類	481.50	+9.74
紡織類	3348.16	+27.66

紐約股市交投疏
做價普遍呈反覆

杜瓊斯工業平均指數上升不足一點，收市為一二四九點。成交量八千五百萬股。

（紐約十月廿四日電）藍籌股於很遲的時候回升，有助於把市場人士憂心貨幣供應增加而於早市造成拋售壓力跌勢扭轉，而使股市於收市時榮辱互見。

杜瓊斯工業指數曾一度跌至一二三一點水平，於收市時同升至一二四九點左右，全日微升不足一點。

整體來說，下跌的股份多於上升，比率約為三比二，成交量由週五九千一百六十萬股，降至八千五百萬股。

分析家說，投資人士於開始時，對週五宣佈出乎意外的基本貨幣供應增加了二十四億美元而感到憂慮。

海灣石油無變動，以中東及南亞石油為首的投資集團，增加了它特有的高富石油股份約百份之十點八，中東及南亞則跌八分一，而為十五。

麥當奴公司升一，而為六八又八分一，該公司說，它的第三季盈利，由去年的每股一點四五美元，增加至一點六八美元。

石油公司榮辱互見。

吉蒂跌一又四分三，而為六八又二分一，利好消息未能作出良好反應，其第三季的盈利微增，該公司最近與它的主要股份持有人，達成一方靜止協定。

大西洋列治油田升八分五，而為四五又二分一。該公司的第三季盈利每股由去年的一點七六元，降至一點五八元。

標準石油升四分三，而為四九又四分一。

倫敦股市續低跌
交投靜態未改變

金融時報指數收市為六八五點三，跌四點五。

（倫敦十月廿四日電）倫敦證券交易所週一出現局部回升後，交投疏落，經紀說，股價下跌。開市後不久，股價便先下跌，其後只有少數股份回升。

政府公債或則無變動，或則下跌三十七又二分一便士之多。

主要的工業股一般下跌一至四便士。葛蘭素跌五，而為七三五。卜內門跌一，而為一二八。納闊顧跌四，而為一六四。泰賀萊伊糖廠升四，而為五十四。

石油股中，英國石油升二，而為四二四，賣馬跌一，而為一五○，蜆殼跌四，而為五五八，海外石油六一九，無變動。

四大銀行股俱跌。柏克萊銀行收四三七，跌五，勞合銀行收四四九，跌五，密蘭銀行收三八四，跌十，西敏士德銀行收五七九，跌五。

南非金礦股大部份上升。

金融時報三十種工業股指數報六八五點三，跌四點五。

長江製衣董事長陳瑞球稱
利率長期企高水平
將會影響投資氣候

由於馬來西亞未受多國配額限制，繼續進行當地擴展計劃，仍乏缺人工，為目前本港製衣業面對的問題。

（特訊）長江製衣廠有限公司董事長陳瑞球昨（二十五）日指出，由於港元匯價已穩定，相信八三至八四年度製衣業生意較上年度為佳，不過現時高利息對廠家形成壓力，他希望這現象祇屬短期性，否則長期來說將會影響投資氣候。

陳瑞球在股東週年大會後稱，該公司在馬來西亞繼續進行擴展計劃，主要是馬來西亞目前未受到多國配額限制，此外該集團在香港，澳門，新加坡均設有製衣廠，他稱向外發展是該公司一貫政策。

陳氏表示，現時本港製衣業仍然要面對工人短缺的問題，由於目下成衣設計款式較前復雜，工人需求亦告增加，而本港工業發展及其它行業同短缺約有三成。

此外陳瑞球謂，今年輸往美國市場出口約增三成，歐洲市場方面增幅則不及美國市場，而本銷市場仍差。

陳氏繼續謂，生產力促進中心計劃推行製衣電腦代生產，主要是針對中小型廠，目前祇屬初步階段，不過由於製衣業受到配額限制因此難有太大之突破。

在物業方面，感特大廈建成已約兩年，由於地產市價大幅滑落，有若干買家尚未交易清楚；另瑞英投資有限公司擁有工業樓宇及商用鋪位，租金收入尚穩好。

長江製衣截至八三年三月三十一日止集團盈利為四千四百五十萬元，（八二年度為五千六百六十二萬元），並劃出非經常性損失八百二十二萬元作為在美國及香港之地產投資虧損準備金。

十月廿五日　遠東交易所十項成交股數最多股票

股票	股數
希慎興業	1,930,000
和記黃埔	433,960
置地	389,000
康力投資	354,000
國際城市	326,000
信和置業	292,000
富豪酒店	284,000
長江實業	279,000
匯豐	274,400
大寶(地)	250,000

上市公司派息消息

△至祥宣佈不派發中期息。

新加坡股市做價續低跌

（新加坡十月廿五日電）在交投中，新加坡股市繼續下跌。

MUI三．○○元（跌二仙），OCBC一○．七○元（跌十仙），公眾銀行二．六九元（跌三仙），UOB五．四○元（跌五仙），海峽三．七八元（升四仙），京士一．八五元（升三仙），城市發展一．八六元（跌三仙），資達二．一八元（跌七仙）。

工商業指數七二一．八（跌七．二四），財務類指數一六○一．二三（跌一七．二四），酒店類指數一○二．三六（跌一．一八），地產類指數九四四．八一（跌二．一九），農場類指數九三六．六一（升五．九七）。

似好非好似淡非淡

銓叙司羅能士話：英國政府處理殖民地僱員的政策，一向的宗旨是如果新政府願意負責，便由新政府負責，否則，英國政府決不會放下包袱，一走了事。此語一出，公務員較早時憂心一九九七年後退休金「飲雪水」的疑慮，已一掃而空。當然，最理想的途徑，就是中英政府都願意承担這個責任，屆時，所有公務員都變成「幹部」，警察部隊搖身一變，變為「解放軍」或者「民兵」。

見微知顯，銓叙司這番談話，除有安定公務員人心的意義外，更內涵着英國政府對主權問題的啓示。口瘋友話：公務員憂心退休金「飲雪水」一事，很久前已提出，但延至第五回合會談後，才透過銓叙司的口放一些風聲出來，令人意會到英方對主權問題的態度已有所改變，確有可能，這一次會談由英方提出的新建議頗能迎合中方之意，目前中方正小心研究有關提議，因此，第六次回談，極可能由中方給予研究後的結果，一些較具體的問題會有眉目的進展，難怪是「有益和有建設性的」。無論如何，現在距離下一次會談的時間還遠，任何事情都會發生，以為短期獲得結果，是不實際的過度樂觀期望，但從目前各種資料看來，前景又不如「陸沉派」般悲觀，最低限度，人心似已穩定下來（因為要走的，無論怎樣，香港也無法把他們收留下來，無能力變為外籍居民的，胆已嚇破了，再不識驚）。

銀行同業拆息回落至一分以下，美匯亦企穩官定水平，今次「肥彭」真是可以飲得杯落，如果形勢再堅持一段時間，下一個功夫，就是要利用減息來考驗港元的實力，因為長期高息「死頂」，不僅工商業、地產業「喘不過氣來」，就是銀行，也要投降。

「千窗大廈」軟弱無力，股王落難，令人感嘆。口瘋友話：「搵沙大廈」出現牆壁狐狸圖樣，狐狸是最古惑的，現在狐狸已露出真面目，不驚就假。

大市無緣無故跌十多點，昨市又忽然升五點多，始終不成氣候，成交量進一步減，把勢走向目前仍難預計，似好非好，似淡非淡，本錢短少者，暫時還是以忍為高。

老和尚

嘉士高主席詹維栢表示
計劃申請恢復掛牌

並擬向遠東及金銀交易所申請掛牌。該集團八三年度盈利略過七千萬元，比上一年度增加十二倍。增發末期股息由擬派每股六仙增為七仙。

（特訊）嘉士高投資有限公司主席詹維柏（JAMES J. RAPER）昨（廿五）日在該公司舉行之股東週年大會後表示嘉士高現正計劃向香港證券交易所申請將其股份恢復掛牌買賣，並擬向遠東及金銀證券交易委員會申請上市。

詹維柏表示，該公司在一九七八年因售賣其資產套現而被停牌的。最近該公司已變賣了其在東南亞的石礦，但在英國及美國經營房地產之附屬公司，現正在港籌求投資良機，尤其在發展迅速之工業。

此外嘉士高董事局日前宣佈該公司在英國之附屬公司MILBURY於八三年十月十三日作出以現金收購建議，收購其他未被認作SAINT PIRAN LTD所擁有之WESTMINSTER已發行或將會發行之股份，並有以兩股MILBURY股份換取每股WESTMINSTER之已發股份之選擇，此收購建議亦已於十月十七日達到一切必要條件。

同時嘉士高之英國附屬公司MILBURY P.L.C.亦在倫敦證券交易所復牌上市。

嘉士高八三年度之集團除稅及特別項目後盈利為七千一百四十萬元，較上一年度增加十二倍，集團資產淨值則為一億二千一百萬元。

會上宣佈增發末期股息，從擬派股息六仙增至七仙。鑒於建議股息之改變，暫停辦理股票過戶日期亦將有所改變，股票過戶日期于十一月八日暫停辦理一天。

最宜是暫採靜觀其變

十月廿五日香港股市走勢見沉落後回升，收市之恒生指數比前日上升略過十五點，收市為七七二點九二，倘以十一時之指數比較，相差近十五點之多，可想見市價反覆明顯。

開市後市價低沉，並沒有特殊的消息影響港市，美元匯價仍無若何變動，息率亦於穩定狀態。要解釋者只可說是接承前日低跌餘勢。其後市價轉現回升，同樣的亦沒有特殊消息刺激，其因素則可解釋為經開市後之低沉，引致買家乘低吸購增晉，繼而出現技術性調升。

在過去多週來市價輾轉上升，以恒生指數六百九十點回升開始而晉升至七百九十點，且曾一度高叩八百點關，自此後市價漸轉回降。以昨日最低潮之恒生指數因算，回降幾近五十點之多，亦即是說，昨日市價低沉後而轉現回升，亦可以走勢派所謂百分五十之理論作為解釋。

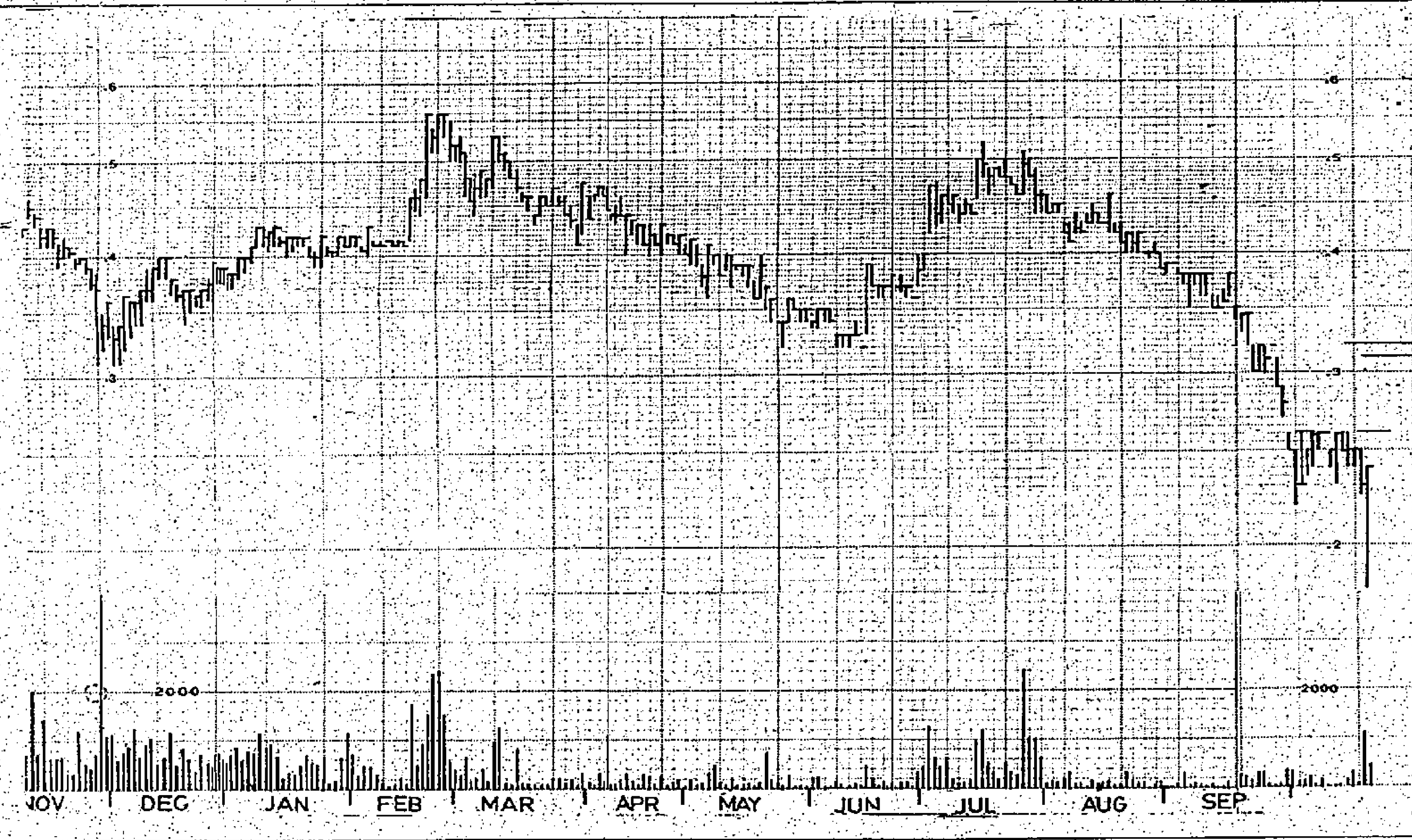
雖則昨日市價轉現較明顯的反彈，但市價未能配合，昨日之交易數值只有七千五百餘萬元，以此交易數值顯示大部份股市人士俱採取觀望態度。基此，儘管收市之指數轉現報升，由於成值之疏少，未足以顯示大市實質的動向。

正如前日市價之低跌，由於成值疏少的關係，而昨日市價突會轉見彈升。同理，昨日市價彈升，而今日市價亦可能轉見回落。當前政經則是仍處於不明朗低下，市勢之反覆不定乃屬自然趨勢，是以現時最宜是暫持靜觀其變的態度。

信和置業

恒生指數昨日收市為七七二點九，上升五點一三，四會總成交只得七千餘萬，技術性而言反彈之力，弱市再跌的可能性較高。

信和置業：此股近日波動甚大，且屬冷門地產股之一，其實暫不宜考慮，但若市況有好轉，該股若能高於二角半，則仍有能力上試三角一分至三角二分水平。



股市成交價目表（十月廿五日 星期二）

香港會成交：21,330,000元　遠東會成交：29,190,000元

金銀會成交：25,100,000元　九龍會成交：16,000元

四會成交總額：75,780,000元

恆生指數：772.92升5.13　遠東指數：3516.72升3.92

金指數 696.48升4.82 銀指數 528.26升1.70 金銀指數 636.68升3.92

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	17.30	17.60	17.30	17.50	17.50	17.40
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恆生銀行	32.00	33.75	32.00	33.25	33.75	33.75
匯豐銀行	6.85	6.90	6.75	6.80	6.85	6.80
工商銀行（除息）	2.00	2.20	2.00	—	2.20	—
嘉華銀行	1.37	1.37	1.36	—	1.37	—
海外信託銀行	2.625	2.675	2.625	2.625	2.675	2.65
美迪臣證券	0.15	0.16	0.15	0.15	0.16	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.95	4.00	3.95	—	4.00	—
永隆銀行	27.00	27.00	26.80	27.00	27.00	27.00
怡和證券	5.95	6.00	5.70	6.00	6.00	6.00
和黃認股權證	3.075	3.325	3.075	3.25	3.325	3.30
（二）債券類						
港燈債券9.25%	67.0%	67.0%	67.0%	—	67.0%	—
港燈認股權證	5.60	5.80	5.50	5.70	5.80	5.70
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	65.0%	66.0%	65.0%	66.0%	65.5%	65.5%
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	2.85	3.00	2.85	3.00	2.95	2.95
怡和認股權證92	0.85	0.90	0.84	0.90	0.90	0.89
（三）公用事業類						
中華電力	12.60	13.00	12.50	12.90	12.90	13.00
中華巴士	5.95	6.00	5.95	5.95	6.00	6.00
海底隧道	—	—	—	—	—	—
港燈集團	5.00	5.15	4.975	5.15	5.15	5.15
中華煤氣	44.50	46.00	44.50	45.50	46.00	—
電話公司	32.50	33.25	32.00	33.00	33.25	33.25
油蔴地小輪	1.65	1.66	1.65	—	1.66	1.66
九龍巴士（除息）	—	—	—	—	—	—
（四）工商企業類						
聯合企業（除息）	4.40	4.40	4.40	4.40	4.40	—
雅利發太平行	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
寶威	1.28	1.23	1.27	1.27	1.28	1.27
愛美高	1.90	1.97	1.90	1.96	1.97	1.96
佳寧（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	3.60	3.60	3.60	3.60	3.60	3.60
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.70	0.73	0.70	0.70	0.73	0.72
和記黃埔	10.60	11.10	10.60	11.00	11.10	11.10
能達科技	2.70	2.85	2.70	—	—	2.85
怡和	8.65	8.90	8.65	8.80	8.90	8.90
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資暫停牌	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	13.80	14.40	13.70	14.40	14.30	14.30
新鴻基	1.02	1.02	0.95	—	—	1.00
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.65	2.75	2.675	2.725	2.75	2.75
永安公司（除息）	0.99	0.99	0.95	—	0.99	0.95
永安集團	1.98	1.98	1.98	—	—	1.98
仁孚	—	—	—	—	—	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.21	0.21	0.21	0.21	—	—
百寧順（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.095	0.10	0.095	0.095	0.10	0.095
長江實業	5.85	6.15	5.75	6.10	6.10	6.15
莊士置業	0.10	0.11	0.10	—	0.10	0.11
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.39	0.41	0.39	0.40	0.40	0.41
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
廣君地產	—	—	—	—	—	—
恆隆（除息）	1.25	1.28	1.25	1.25	—	1.25
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	0.72	0.73	0.72	0.73	0.73	0.73
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.225	2.275	2.20	2.275	2.25	2.275
信託A（除息）	3.20	3.25	3.20	—	—	3.25
合和	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
新昌集團	—	—	—	—	—	—
新昌地產	0.15	0.15	0.15	—	0.15	0.15
希慎興業	0.315	0.315	0.31	0.315	0.315	0.31
國際城市	0.37	0.385	0.37	0.385	0.385	0.38
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.36	0.36	0.36	—	0.36	—
利興發展	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團（除息）	0.75	0.75	0.75	—	—	0.75
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產（除息）	0.44	0.44	0.435	0.44	0.44	0.44
新世界發展	2.075	2.10	2.025	2.075	2.10	2.10
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	—	—	—	—	—	—
保華建業	1.98	2.00	1.95	1.98	2.00	1.98
聯邦地產A	—	—	—	—	—	—
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.225	0.23	0.21	—	0.23	0.22
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產（除息）	3.90	3.975	3.80	3.95	3.975	3.975
太古地產	4.20	4.35	4.20	—	4.35	4.35
大昌地產	0.60	0.63	0.60	—	—	0.63
大生地產	0.98	0.98	0.98	—	—	0.98
泰盛發展	0.68	0.68	0.68	—	0.68	0.68
德榮建築	1.28	1.28	1.28	—	1.28	—
大寶地產	0.265	0.275	0.25	0.27	0.27	0.27
華光地產	0.46	0.46	0.45	—	0.46	0.46
永泰發展	1.53	1.53	1.53	—	1.53	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.59	0.59	0.59	—	0.59	—
（六）倉埸運輸						
中華造船	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.075	3.20	3.05	3.175	3.175	3.175
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外（除息）	2.45	2.475	2.45	2.475	2.475	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.575	2.60	2.575	2.575	2.60	2.60
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.33	1.34	1.30	1.33	1.34	1.33
偉進航運	0.09	0.0925	0.09	—	0.09	0.0925
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	—	—	—	—	—	—
遠東酒店（除息）	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—
海港企業（除息）	—	—	—	—	—	—
大酒店	18.50	18.50	18.20	18.20	18.50	—
美麗華酒店	15.50	16.00	15.00	—	16.60	16.00
百樂酒店	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
富豪酒店	0.22	0.23	0.22	0.22	0.22	0.225
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.80	4.80	4.80	—	—	4.80
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.50	5.55	5.50	5.50	5.55	5.55
長江製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	5.40	5.40	5.30	5.30	5.40	5.40
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資（除息）	0.85	0.92	0.85	0.91	0.92	0.90
青洲英坭	8.60	8.80	8.60	8.60	8.70	8.80
港機工程	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.95	2.95	2.90	—	2.90	2.90
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	5.60	5.80	5.60	5.60	5.80	5.70
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.35	1.35	1.34	—	—	1.34
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

華僑文化

陳學書陳麗娜師生 作品聯展今日開始 在大會堂高座連展三天

名畫家陳學書，將於本星期聯同其意籍夫人陳麗娜及多位高足舉辦師生作品聯展。此次畫展，定今(廿六)日(星期三)下午二時由RUSSELL SPURR先生主持開幕儀式，會場假座香港大會堂高座展覽廳舉行。畫展爲期至本月廿八日(星期五)，時間由上午十時至下午七時，展出之作品，大部分爲油畫，秉承意大利畫派風格，北美別樹一幟，爲港甚爲鮮見。陳學書伉儷，現均爲聖會學院美術系教授，陳學書教授生於海南島，十四歲於上海美專習畫，後轉入日本大學，繼赴羅馬，進入皇家美術學院，從遊意大利名畫家西維洛門下。陳麗娜女士爲意大利人，專攻人物肖像，花卉及靜物寫生，自小聰穎過人，十二歲開始習畫，十八歲入皇家美術學院，並曾在畫里、羅馬及佛羅倫斯舉行畫展，蜚聲國際畫壇。

鋼琴家巴諾維茲再登場 來月與泛亞樂團同演出

月初在大會堂演奏，而大獲好評的鋼琴家巴諾維茲，將於十一月再來港，與泛亞交響樂團合作演出。在這市政局主辦的演奏會中，巴氏將與他的學生陳忠明合作演出聖桑的「動物嘉年華會」；此外，他亦會彈奏李斯特的「匈牙利風格鋼琴協奏曲」；樂團還會選奏施詠康的「黃河的故事」。這演奏會將於十一月六日(星期日)下午三時及八時，在大會堂音樂廳舉行。巴現爲浸會學院音樂藝術系的客座鋼琴教授，去年他會應邀担任廣州音樂學院的客座鋼琴教授。巴於去年六月，首次在港與泛亞交響樂團合作演出；當時是由葉康博士担任指揮，今次亦由葉執指揮棒。香港出生的鋼琴家陳忠明，在美國獲鋼琴表演學士及碩士位，正繼續攻讀博士學位課程。陳氏在美國北德薩斯州大學的音樂學院隨巴諾維茲學習。他已名列「美國大學學生名人錄」內，近更入選爲美國榮譽學藝協會的會員。陳經常參予各類的演奏活動，並會連續兩年担任美國中德薩斯州樂團的首席鋼琴演奏者。這次演奏會的門票，分五元(學生票)，十元，十五元及二十元四種，現已於大會發售。

欣聞陳麗玲女史榮任太平紳士賦賀

(詩)　尹望卿

白樂天贊元夫人。「婦德母儀冠古今」。「史通」稱美蔡嘉妻：「東漢婦女最賢明」。僉云今日海之外。似陳麗玲洵偉大。僉賢衆自廣育才(註一)，興利替人先除害。北角街坊大任肩。凝精主理十餘年。即「宣論使」猶多疑，縱「父母官」無此賢。遏止賭風天下重。仁心不只澤坊衆。我曾搦筆早揚微，比作朝陽鳴一鳳。創兩維周兩樹渠。四間學校巍巍乎？用範千秋昭紀念，更弘一治作鍾鑪。或問如何能顧及。曰吾子女聰明志。均「讀好書」「做好人」，俾吾多暇專公益。猗歟聖善與誰同？列在柳丸歐荻中。孀滿世家增顯耀，宜文教化遜鴻濛。生成天爵一身備。纖纖千似玉蒼粹。人羨女史造時才，我欽女史希世瑞。天教港府酬勳勞。委狀頻頒膺寵褒。五百萬人爭刮目，看女太平紳士高。以茲激勵應多勉。中才英用都冠冕。治理更於何處求？昌明婦道大關鍵！

(註。孟子：尊賢育才，以彰有德。)

(右)「花籃」(唐師堯作)　(左)「有味」(韓秋岩作)

(集古齋舉辦陝西國畫院作品展覽展品)

法住會辦佛學初基班 第五期開始新法講授

佛教法住學會主辦第五期佛學初基班，現已開收學員，過去四期，限于名額，向隅者衆。該會特色，爲推行佛教思想現代化，採取現代語言授課，在初基班中，完全避免古奧之經典，使學員於極短期內，即能獲得一全面之認識，然後於該會續辦之課程中深造，可免籠統之弊，而且學有系統。本期佛學初基班，將全部假座法藏寺圖書館舉行。該館乃河清法師慈悲接引衆生之道場，亦多次與法住學會合辦佛學班，平日到該館借閱佛書者不少，法緣頗盛，佛學班在彼處上課，至爲適當，茲將第五期初基班課程內容列後：一、甚麼是佛教，二、佛陀的生平，三、佛教發展的步伐，四、佛教的真理觀點，五、佛教對人生的看法，六、佛教對世界的看法，七、實踐方法，八、理想境地，九、討論。

有意報名入學者，請向下列地點索取報名表格：一、辦公時間內，劉法藏寺圖書館(油麻地衆坊街，中華書局右鄰)，電話：三—三一七○二五二，晚間到佛教法住學會(旺角通菜街一○三號三樓)，電話：三—九六六三六八，學費全免。限四十人，報名截止日期，十一月八日。

美籍華裔舞蹈家黃月雲 與本港舞蹈團合演兩晚

美籍華裔舞蹈家黃月雲，將聯同其舞蹈團的助理總監基瑪，及香港現代舞蹈劇團，於本月廿八及廿九晚八時，在大會堂劇院演出。黃與基將表演獨舞，香港現代舞蹈劇團則演出羣舞，全部舞蹈，均由黃氏編排。黃是美國加州的第三代華裔，一九六四年獲獎學金進美芭蕾舞校肄業，六八至七二年間，則隨康寧漢現代舞團，到世界各地巡迴演出。一九七五年，經多年努力，他創立了漢雲舞團，該團已在舞蹈界佔一要席。他曾獲不少藝術組織頒贈資助金及獎勵金，近又獲頒顧根漢獎，不久將往日本及中國演出。香港現代舞蹈劇團，由美舞蹈家黛莉．尼時，於一九七七年創辦，尼時早年在紐約演藝中學，及茱莉亞音樂學院習舞，後隨享譽國際的現代舞大師葛蘭姆及李蒙學習。一九六八年，她往巴西巴希亞大學教授舞蹈。七○至七五年間則在西班牙表演，教授及編排舞蹈。今次表演由市政局主辦，是第八屆亞洲藝術節的節目之一。門券分八元、十五元、廿五元及卅元，在大會堂發售。爲配合演出，黃月雲本月廿六下午六時，在大會堂演奏廳主持一個英語示範講座，門券五元，可到大會堂購票。

(美籍華裔舞蹈家黃月雲小影)

傅聰鋼琴大師班 本週五止截報名

名鋼琴家傅聰於今(廿六)日抵港，除於廿八日及廿九日、舉行兩場獨奏會外，卅日下午二至五時並將在港大陸佑堂舉行公開鋼琴大師班。演奏學員名額僅有八位，每位一百五十元，已有卅多人報名，本週將會進行試音、甄選適當人選參加。本星期五截止報名，申請表格可電五—八九一九七四六索取。旁聽學員門券仍有少量在中環萬宜大廈、尖沙咀及大會堂之通利琴行、和藝術中心發售，票價分五十、卅五及廿元，參加者當獲發證書。特設電話訂票服務，請撥專線五—七五五—一一。該班由羅玉琪兒童藝術中心主辦、港大音樂系協辦。除必要開支外，將用作設立一項「傅聰獎學金」，以紀念該中心的成立云。

寫在丹青閣書畫苑 二屆師生作品展前

(黃建泉)

記得八一年，丹青閣書畫苑，在藝術中心舉行首屆師生作品展時，場面之熱鬧，作品之多樣，觀衆及新聞界之好評如潮，形成了一個轟動和成功的展覽後，亦帶給該苑師生一個極大的鼓舞。雖然，該苑導師更滿懷熱誠，決再接再勵，勉勵諸生努力學習和創作。經兩年來的不斷觀摩和研習，師生年來佳作頗多，乃決定本月底假大會堂高座八樓展覽館舉行第二屆師生作品展。

這次展覽，無論在質與量，內容和題材方面，都較往屆更進一步。計國畫有：山水、花鳥、人物和畜獸等。這些題材，透過水墨、設色、工筆和寫意等形式表達出來，令觀衆能欣賞到傳統國畫的各種不同技法。書法方面：則篆、隸、楷、行、草各體兼備，使觀衆在欣賞國畫的同時，亦能深切瞭解中國書體之演變和書寫的方法。

是次展出作品的，除五位導師——李德賓、趙炳輝、陳志傑、譚源基和老瑞松外，學生亦達八十之衆，陣容鼎盛，實屬罕見。這次展出更具特色的是，附展了部份天真爛漫，筆調輕鬆活潑的兒童書畫作品，這與成人學生的作品，可成了一個強烈的對比啊！

從參展者的人數和作品的質量來看，該苑本屆的展出，可以肯定是成功的。從筆者多年來在教多間社團機構書畫班的經驗，深覺現在一般學生的學習態度，仍有待改進。他們在學習過程中，往往前勁有餘，後勁不足，半途而廢，實屬可惜。能夠堅持到底的，十僅二三，可見一藝之成，實非容易！而這不足半數的人，才能真真正正地體會到學藝之樂，而愛上了藝術，藝術成了他們生命的一部份，同時亦充實了他們的生活。倘若沒有這一羣熱愛藝術，學習態度堅強的學生，相信任何藝術教育工作者，都會感到沮喪的。但這畢竟是少數的一羣，如何能推而廣之，就有賴於師生間的互策共勉了。

這次丹青閣書畫苑師生作品展，成員衆多，足見學生們在良師的指導下，充份發揮了良好的學習態度——堅持到底——這正是踏上未來更大成功的前奏。望該苑能逐年舉辦展覽，以勵學生，給學生們一個表現和討教的機會，更重要的當然是藉此作教與學方面的檢討了。

英諾頓芭蕾舞團 再來港高山演出

去年會在新伊館演出的英國諾頓芭蕾舞團，由於深受觀衆歡迎，故決定下月再蒞港，假紅磡高山劇場演出五場。計開：十一月九至十一日晚八時，演出孟德爾頌的三幕長篇舞劇「仲夏夜之夢」；而隨後兩晚同樣時間演出「仙女」，「浮士德絕舞曲」及「情歌」。該團於一九六九年成立，是英國首個地區性的芭蕾舞蹈團，經常在各地巡迴演出，劇目以古典芭蕾舞爲主。該團有舞蹈員二十六名，劇目包羅甚廣。除保存既有的舞蹈外，還邀請世界最傑出的編舞家創作新芭蕾舞；過數年，爲該團創作舞蹈的編舞家，計有普高羅斯，卡基雅尼，高里，麥爾杜及馬高娃等。該團定期在曼徹斯特及鄰近區域獻技，並在英倫與威爾斯各大劇院巡迴演出。一九八二至八三年外，該團在二十九週內，演出超過一百九十場舞蹈，並在倫敦莎拉德劇院作第三次演出。此次門券二十元，三十元及四十元，已在大會堂發售。如天氣良好，十元的露天座位門票，將即場在高山劇場的票房發售云。

主恩社組四團回國 一百三十餘衆參加

基督教主恩社，爲紀念先總統蔣公誕辰，組團大隊伍回國參加大會，由總領隊李武凡牧師率團。計第一團團長超佩瓊，第二團團長馮世文，第三團團長麥海章，第四團團長任應洪等，約一百三十餘衆。一部份敬老團爲期九天，另一部份團員作環島旅遊，行將出發。經已辦妥手續，爲響應香港老人節，特爲六十歲以上男女老人組辦台灣敬老團，約下月廿五日出發。未有入台證者，可電H七八七三七四，或新界○—八四七五五七接洽云。

佛學班同學會 葉文意續講經

三輪、法相、世佛佛學班同學會，於今(二十六)日(星期三)下午五時半至七時，在香港大會堂八樓南室，恭請葉文意居士續講「了然大之發願文」。歡迎參聽，共結勝緣云。

中醫藥針灸研究中心 週末陳秀華中醫主講

中國醫藥針灸研究中心，本週末(廿九日)下午四時至五時，請主任女中醫師陳秀華主講「風濕的中醫防治方法」，歡迎參聽。地址：九龍青山道八十六號新明星三樓D座(按對講機三字)。又該中心氣功、太極、針灸、推拿、指壓、美容各班，均招學員，逢週二、五晚七時半至九時上課。報名請到上址，歡迎。

明珠經論班 月底止截報名

明珠社經論研習班，申請者須具中學畢業或大專程度，有佛學初階基礎者，始優接納。申請者可附回郵信封，以便將報名表寄上。本月底止截，另行通告上課。請函九龍窩打老道八十四號十五樓B座該班主任收云。

香港聯謎社 卅日雅集

香港聯謎社定本月卅日(星期日)假座旺角天皇五月花酒樓雅集，時燈謎競猜，四時起招待，五至八時抽獎，徵聯揭曉及頒獎，亦有幸運抽獎。席金十元，歡迎電話定座(H四六五一○一)。又僑港花縣同鄉會請該社白麗燦、徐應瀚，下午二時，在大會堂七字樓南室主講「巧妙聯謎」及「追月謎錄」，入座免費，並贈謎書。歡迎問燈謎，請電K七八二八九五，義務解答云。

香港美術會素描班 陳福善明示範錄影

由市政局資助的香港美術會素描班，逢週四假座大會堂九樓舉行，時間爲下午五時至七時。參加者可自由作畫，不需付任何模特兒費；同時，每月還有特別節目，俾會友增加藝術的認識，而本週適逢該會會長陳福善領會友去參觀本年四月中香港電視「今時今日」主持人波立至，到其卅三屆個展和畫室兩地，把其作品和潑色畫示範錄影給會友去研究，從而了解一般潑色畫所產生的幻覺云。

鮑秀清女士昨逝世 書法家陳明貞德配

藝壇書法名家陳安(明貞)之德配，鮑秀清女士，因腎病於昨十月二十四日上午九時，在瑪麗醫院逝世。遺體定二十八日移去香港殯儀館，二十九日(星期六)中午十二時出殯，二時假哥連臣角火葬場舉行火葬云。

閩遊紀勝

(詩)　梁朗秋

(一)鷺江紺宇自巍峨。結伴參觀南普陀。寶相千尊經萬卷，蘊藏佛理一何多？(厦門南普陀)

(二)峽名鼓浪屬芳村。一水盈盈接厦門。百戰延平遺壘在，睥夷憑此望中原。(鼓浪嶼)

(三)取道南平過建陽。崇安茶圃倍蒼蒼。溪山奇絕崢嶸處，博得遊人引領望。

(四)雲窩茶洞隱屏峰。巖壑高低歷幾重。更上天游觀勝狀，豈同幻想覓仙蹤？(天游峰)

(五)紫陽書院廢遺基。一代文風却已移。客館清幽運入夢，非眈理學祇眈詩。(武夷精舍遺址，朱熹講學於此)

(六)武夷山下萬年宮。曾此題詩溯放翁。比擬淳熙雙徙樹，至今不朽擢新叢。(宋桂)

(七)大王山勢最奇雄。險徑盤紆石罅中。千二級高登絕頂，稀齡能此幾人同。(大王峰)

(八)連天乘筏逐奔灣。路轉峰迴九曲溪。自古而遊多墨客，沿流嵣壁盡留題。(九曲溪)

(九)其誰斧鑿始何年？裂石中留一綫天。空穴好風來有自，不登閬苑也飄然。(風洞)

(十)水簾洞裏市嚴茶。幽谷無風路覺賒。滚水竭時簾高卷，試分茗碗賞流霞。(水簾洞)

(十一)凌波仙子產其間。綠野芳菲最解顏。九月漳州如盛夏，乘涼古寺蔭南山。(漳州)

(十二)九日舟車似轉蓬。閩南閩北復閩中。登山臨水都忘倦，遊侶齊推不倒翁。

硯田書畫會詩詞

(詩)

秋桐(溪西雞齊啼韻)　劉雁

家住船山繞碧溪。波光雲影日東西。梧桐葉落鬧歸雁；陋室香馨報曉鷄。呼酒隔籬緣客至；夕陽秋水與天齊。清宵有味琴中趣，又怕寒鴉不住啼。

(前題)　陳琳

籬捲西風菊耀金。望中難暢故園心。鳳凰棲處雲遮斷；絡緯啼時露更侵。步月誰爲憐委葉？取枝人重發清音。由來榮辱都如是，一醉江樓且獨斟。

(前題)　唐承安

九月涼風拂睡頻。醒看簾外影斑斑。琴枝掛月倚欹枕；掌葉飄風欲叩關。玉井蟬殘秋露冷；龍門鸞去夜鷩還。最宜焦尾清絃撥，幽曲一奏我心閒。

(前題)　潘友泉

一葉知秋意，金風到井桐。江南猶暑熱；塞北已霜叢。避地來新雁；歸園有壽翁。安居隨所適，奚用計窮通？

(前題)　張江美

一雨秋涼葉落時。鳳棲雛穩碧桐枝。座揚明日知何世？海角羈人有所思！

(前題)　張仲權

千尺蒼桐立秀峰。朝陽弄影若游龍。香江秋暮如春仲，獨厚得天間氣鍾。

(前題)　徐應瀚

桐落方知秋已深。庭園無復見濃陰。江山漸覺蕭條意，羈客傷情感慨吟！

(前題)　卓少衛

井畔摽蒼翠。長柯織好陰。不因黃葉下，怎可作鳴琴？

(詞)

(前題、調寄深院月)　(前人)

梧桐葉落知秋到，星月失輝驟雨瀑。雲蒸桃源陰幾時，塞開天幕兔民噪。

(前題)　劉東溪

登碧閣，眺秋桐。陶醉深宵明月中。雲片片歸帆渺渺，天與歌頌壯舩翁。

(前題、調寄蝶戀花)　陳明琛

缺月疏桐子滿地。唧唧秋蟲，獨教人無味。三兩庭柯停翡翠。九秋夜畫涼如水。莫恨留華換黛鬢。老驥心懷，志遠忘年紀。如錦前程君記取，秋桐再發明春裏。

康盧聯話

張江美

十六、一亭湖月冷梅花

(各地名亭聯)

中國文化源流至廣且遠，以言建築之學，人多師奉魯班。推溯史頁紀載：軒轅時代，早經興建宮室。土木工程，似非創始於魯班，可能得其發揚光大，故受世重。數千年來，建築構想日新月異，由於品類有別，形象名有不同：加以用途殊異，名稱不一，如亭、臺、樓、閣、廬、館、房、舍、宮、室、殿、屋、院、社、居、祠、堂、軒、家、庫、園、寺、齋、處、庵、莊、署、場、閣、榭、廟、觀、橋、別墅、別業等，其中以「亭」爲名者相當普遍。

蘇東坡學士被謫廣東惠州，駐足西湖，愛朝雲旦夕相伴。朝雲從學士時書選興而外，更從當地寺僧學佛誦經，淨號六如。不幸病歿惠州，寺僧爲建六如亭於西湖之側用留永念。伊秉綬題六如亭聯：

從南海來時，經卷藥爐，百尺江樓飛柳絮；自東坡去後，夜燈仙塔，一亭湖月冷梅花。

另一聯云：

香塚尚如新，尺地足爲山水重。玉骨竟不朽，半天時有珮環來。

淮東滁縣瑯琊山，醉翁亭在焉。歐陽永叔出守是邦，建亭於此，每邀相好觴詠爲樂，自號醉翁，作記有云：「醉翁之意不在酒，在乎山水之間」。更云：「醉能同其樂；醒能述以文。」是則醉翁之醉，非同一般酒徒之醉，醉云乎哉？醉亦醒矣！

醉翁亭有聯云：

人生百年，把幾多風月琴樽，等閒拋却？是翁千古，問爾許英雄豪傑，那個醒來？

另一聯云：

翁去八百年，醉鄉猶在；山行六七里，亭影不孤。

又：

並未成翁，到處也須杖履。不能一醉，此來孤負山林！

放鶴亭有二：一在杭州西湖，一在徐州雲龍山。西湖林處士墓側有放鶴亭，林逋生時，以梅爲妻，以鶴爲子，清高絕俗，雅逸襟懷，人所共稱。

趙紹望題有聯云：

若問梅消息，且待鶴歸來。

武舍保題聯云：

梅繞孤影自絕俗，山附高人亦可傳。

宋代隱士張天驥，隱居徐州南郊雲龍山，自號雲龍山人，築亭養鶴，朝縱之飛，暮則自返，引以爲樂。蘇軾於熙寧十年爲徐州郡守，常遊於此，寫有「放鶴亭記」。下臨更衣亭，爲乾隆南巡時，登涉更衣立碑之處。

張山人放鶴亭題聯：

於東山之巔，隨處皆梅，放鶴週適其所懷。比西湖之峽，升高得景，作亭名亦相宜。

「紅樓夢」之黛玉葬花辭，有「儂今葬花人笑癡」句，或謂其爲女兒之聲，葬花無怪其癡；不知明代才子唐寅(伯虎)亦愛花成癖，花開則放歌縱飲，花落則掩葬殘紅。所賦落花詩多首，淒艷一如黛玉之葬花辭，纏念實不亞於多愁善感之顰卿也。

北平陶然亭側有花神廟，闢地成花塚，每當春秋佳日，人多到此深致憐香之意。亭中題聯不少，其中一聯云：

軟酒重來，問畫遊幾士青雲？幾人黃土？拈花微笑，看今日滿城風雨，滿地江湖。

又有集句聯云：

喜得故園桑落酒，陶然共醉菊花杯。

蔡春帆題聯：

客醉共陶然，四面涼風吹酒醒。人生行樂耳，百年幾日得身閑？

阮仲明題聯：

長戈滿地，一亭獨幽，客子河梁攜手去。把酒問天，陶然共醉，西山秋色上衣來。

除此而外，各地所建之亭，多有歷史背景，其所喜，非徒點綴風光也。順錄各地名亭題聯於後：

張邸題江西一杯亭聯：

廢苑碑碣重懷古。俯仰江山一舉杯。

毛大周題福建武夷山一覽亭聯：

世間有石皆奴僕。天下無山可弟兄。

贛州二公夜話亭，傳蘇東坡與楊行先會在此夜話，故名。邵連士題聯云：

雙江一夜話，二老百年心。

1984 中學會考試題預習專欄

數學 (六)

明德出版社 盧雄國提供資料

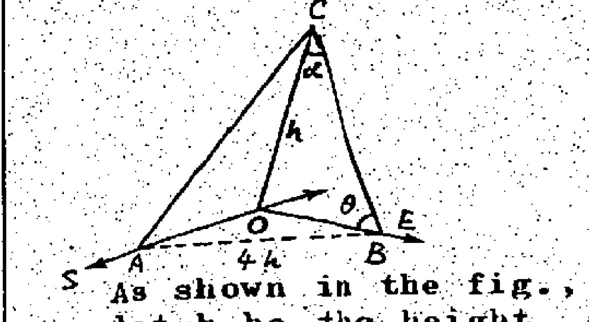
MATHEMATICS (6)

H.K. LO

MILL & DALE PRESS LTD.

Solution to Test 2 (cont)

10.



As shown in the fig., let h be the height of the tower

$\therefore$ $OC=h$, $AB=4h$

In rt. $\triangle AOC$

$\angle ACO=90^\circ-25^\circ=65^\circ$

$AC=h.\tan\angle ACO$

$=h.\tan 65^\circ$

Let $\angle BCO$ be α

$BO=h.\tan\alpha$

In rt. $\triangle AOB$

$AB^2=AO^2+BO^2$

$\therefore$ $(4h)^2=h^2\tan^2 65^\circ+h^2\tan^2\alpha$

$16=\tan^2 65^\circ+\tan^2\alpha$

$\tan^2\alpha=16-\tan^2 65^\circ$

$=11.4$

$\tan\alpha=3.376$

$\alpha=73^\circ31'$

$\theta=90^\circ-73^\circ30'$

$=16^\circ30'$ (Ans.)

11.

A_1=area of semi-circle ACB

$=\frac{1}{2}\pi(\frac{AB}{2})^2$

$=\frac{1}{8}\pi(AB)^2$

A_2=area of semi-circle AEC

$=\frac{1}{2}\pi(\frac{AC}{2})^2$

$=\frac{1}{8}\pi(AC)^2$

A_3=area of semi-circle BDC

$=\frac{1}{2}\pi(\frac{BC}{2})^2$

$=\frac{1}{8}\pi(BC)^2$

A_4=area of rt. $\triangle ABC$

$=\frac{1}{2}AC.BC$

$\therefore$ Area of the shaded region

$=(A_2+A_3)-(A_1-A_4)$

$=(\frac{\pi}{8}AC^2+\frac{\pi}{8}BC^2)-(\frac{\pi}{8}AB^2-\frac{1}{2}AC.BC)$

$=\frac{\pi}{8}(AC^2+BC^2-AB^2)+\frac{1}{2}AC.BC$

$=\frac{\pi}{8}(AB^2-AB^2)+\frac{1}{2}AC.BC$

$=\frac{1}{2}AC.BC$

=area of rt. $\triangle ABC$

$\therefore$ the area ratio

$=\frac{\text{area of shaded region}}{\text{area of rt. } \triangle ABC}$

$=1$ (Ans.)

12.

(a) By making use of the Pascal's Triangle

$(1+x)^5=1+5x+10x^2+10x^3+5x^4+x^5$

$(1+2x)^5=1+5(2x)+10(2x)^2+10(2x)^3+5(2x)^4+(2x)^5$

$=1+10x+40x^2+80x^3+80x^4+32x^5$

$(1+x)^5(1+2x)^5$

$=(1+5x+10x^2+10x^3+5x^4+x)(1+10x+40x^2+80x^3+80x^4+32x^5)$

$=1+15x+100x^2+390x^3+\ldots$ (Ans.)

(b)

(i) Let $x=0.01$

$(1+x)^5(1+2x)^5$

$=(1.01)^5(1.02)^5$

$=(1.0302)^5$

$=1+15(0.01)+100(0.01)^2+390(0.01)^3$

$=1.16039$ (Ans.)

(ii) Let $x=-0.01$

$(1+x)^5(1-2x)^5$

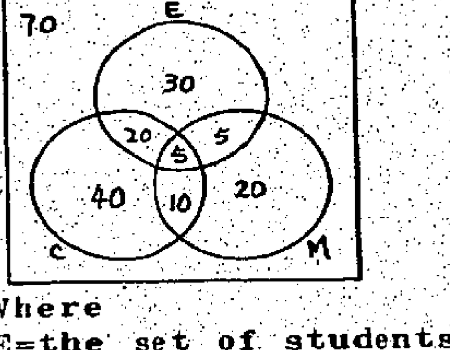
$=(0.99)^5(0.98)^5$

$=(0.9702)^5$

$=1+15(-0.01)+100(-0.01)^2+390(-0.01)^3$

$=0.85961$ (Ans.)

13. A Venn diagram can be constructed is below:



Where

E=the set of students passed in English

C=the set of students passed in Chinese

M=the set of students passed in Maths.

(a)

(i) Since there are only 5 students passed in all three subjects, therefore, the required probability

$=\frac{5}{100}$

$=\frac{1}{40}$ (Ans.)

(ii) Number of student passed in one subject only

$=30+40+20$

$=90$

$\therefore$ The required probability

$=\frac{90}{200}$

$=\frac{9}{20}$ (Ans.)

(iii) Number of students failed all three subjects=30

$\therefore$ The required probability

$=\frac{70}{200}$

$=\frac{7}{20}$ (Ans.)

(b) Number of students passed in English

$=30+20+5+5$

$=60$

Number of students passed in English and also passed in Mathematics

$=10$

$\therefore$ The required probability

$=\frac{10}{60}$

$=\frac{1}{6}$ (Ans.)

14.

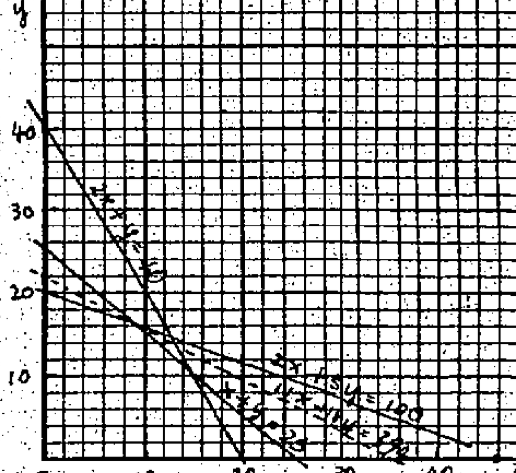
(a) $\begin{cases} x+y \le 25 \\ 20x+50y \le 1000 \\ 6x+3y \le 120 \\ x \ge 0 \\ y \ge 0 \end{cases}$

OR

$\begin{cases} x+y \le 25 \\ 2x+5y \le 100 \\ 2x+y \le 40 \\ x \ge 0 \\ y \ge 0 \end{cases}$

(b) The profit is $\$(11x+18y)$.

(c)



$x=8$

$y=17$ (Ans.)

(d) The maximum profit

$=11(8)+18(17)$

$=\$394$ (Ans.)

Remarks:

Accurate answers may be obtained by solving the equations

$\begin{cases} 2x+5y=100 \\ x+y=25 \end{cases}$

from which

$x=\frac{25}{3}$, $y=\frac{50}{3}$

$\therefore$ The maximum profit

$=11(\frac{25}{3})+18(\frac{50}{3})$

$=\$391.67$ (Ans.)

體育

世界體操錦標賽首天 男子團體規定動作 中共領先蘇聯次之

童非李寧暫列男子個人首次席

（路透社布達佩斯廿四日電）在此間舉行的第廿二屆世界體操錦標賽，經過首天男子團體規定動作後，由於李寧及童非的出色表現，使中共獲得領先優勢。

首天比賽後，中共以二九五·二〇分領先，蘇聯二九四·四〇第二名，日本二九三·七五第三。

賽前，一般預料中共將會嚴重威脅上屆冠軍蘇聯，但很少人會期待，中共選手能夠表現如此優美的姿態及强大的信心。

童非是中共隊第二號好手，排名僅次於世界盃冠軍李寧。他今日的表現最爲囑目，以五九·四五暫列個人總分首名，李寧以五九·三五居次席。

廿二歲的童非，在札格拉布舉行的世界盃賽僅落後於李寧，獲得亞軍。他在雙槓完美的表現，使得最高的十分。他的表現令人屏息，充分表現力量及控制，當他完成動作着地時，在布達佩斯體育館內的氣氛，顯然對他充滿希望。

世界雙槓冠軍的日本小路壓倒蘇聯選手，名列第三位，成績五九點一五分。在一五八一年莫斯科世界錦標賽，他亦獲得個人第三名。

比較之下，世界冠軍蘇聯高洛力夫表現則未如理想，排名遠離前列選手，因爲在單槓項目失手，目前祗獲五十分。

男子團體賽自選動作將於廿六日舉行。廿五日將進行女子團體規定動作比賽。

洛杉磯奧運會 保安具挑戰性

（合衆社洛杉磯電）現時「一九八四年洛杉磯奧運會所遇到最艱巨的挑戰要首推保安計劃」。

廿三個賽項將於洛杉磯方圓四千平方里的廣寬土地上，分散各處進行各場地相隔頗遠，有些：幾近二百哩。

動用兩奧運邨去容納一萬名運動員，起居地點分別由兩所大學分担，而總統列根出席揭幕禮亦替保安人員增添不少煩惱。

聯邦密探負責人韋斯達稱奧運爲「敵方從事間諜活動的最佳機會」，另一名警方指揮官則說「世上每一處的鬥爭皆是雙方面的，而加州南部亦然。」

約一萬六千至一萬七千名紀律人員將於奧運會期間展開工作，包括來自六十個州立紀律部門的公路巡警及對緝毒及保護五角大樓的秘密行動及海岸巡邏工作。

另方面，聯邦密探亦訓練了一支四十二人的反恐怖活動隊伍，他們將在華盛頓候命。

於八〇年伊朗拯救人質計劃失敗的負責人畢加活被白宮任命負責整個反恐怖活動計劃。他在中期報告，他指出各紀律部門之間乏缺聯繫是一個嚴重的問題及需要授命一人負責整個奧運保安計劃的聯絡工作。

前洛杉磯密探主管貝斯是這項運會保安的領導人，他堅持計劃沒有衝突。

貝斯於接受訪問時說管理當局將於不同環境用不同部門負責處理，這可清楚列於公文上，並對他們作出適當的訓練課程，他們會對一些預見的問題作出解決的訓練，期待屆時不會出亂子。

貝斯又說大部份的地區俱有比賽進行，這將有利於保安工作。

使用奧運村及在山達巴巴拉海岸的衞星轉播部，使保安人員有機會選擇安置海外運動員的地點，加强保安及減低預見的錯誤。

貝斯拒絕透露保安計劃的預算，堅持該計劃沒有預期的開支。他說該計劃相當龐大，有可能於揭幕禮前的一週或一天，他們會決定增加某一地區的保安工作。

經費肯定超出數千萬美元。

奧委人員說籌委會會要求當地政府提供需要的服務。

保安計劃人員會到訪亞洲，中東及歐洲，搜集有關恐佈活動的資料。一名專家更往西德慕尼克，該處於七二年奧運會出現襲擊以色列運動員的恐佈活動。

九個成員所組成的計劃小組兩週相會一次，而十六個隸屬的小組——由數組人員所合成——專門應付交通控制，緊急事件，情報，公衆安寧及轉播。貝斯說若有須要，更多小組將會成立。

洛杉磯奧運籌委會會長歐巴奴夫（右）正向蘇聯文化部副部長高露素娃介紹明夏的盛會，他估計明年奧運將遇更多困難。

區際分齡彈網巡迴大賽 參加踴躍演出精彩

由香港市政局與香港業餘體操協會聯合主辦之區際分齡彈網巡迴大賽第一次賽事，已於一九八三年十月廿三日（星期日）假九龍長沙灣室內運動場舉行。本屆動作花式繁多，難度較前爲高，演出精采，競爭激烈。

此外，本年度更於賽後舉行雙人同步彈網示範表演，以備各單位於明年參加是項比賽時作參考之用。

茲將全部比賽成績表列於後：

女子組

年歲	第一名	第二名	第三名
十三歲以下	張麗雲	周惠嫻	莫小瑛
十四歲以下	黃愷儀	陸佩雯	盧詠慈
十五歲以下	李曉紅	李特美	丘美鈴
十六歲以下	孫妙娟	馮凱斯	陳巧兒
十七歲以下	何淑娟	李慧初	許慧芝
十八歲以下	梁秀芬	許慧芝	
十九歲以下	余寶新		
廿一歲以下	何淑娟	胡艷飛	葉銀好
廿三歲以下	李慧初	梅美卿	

男子組

年歲	第一名	第二名	第三名
十三歲以下	陳銘培	葉應龍	陳奨勤
十四歲以下	葉志華	李錦壽	黃志强
十五歲以下	馬錦陵	萬健華	許世傑
十六歲以下	李錦遠	孫志安	鄧振榮
十七歲以下	鄺華樂	馮志成	
十八歲以下	黃志輝	鄺國豪	鄧振榮
十九歲以下	巫振仲	陳文濤	葉志華
廿一歲以下	陳景志		
廿三歲以下	鍾永通	陳煥新	陳瑞和
廿三歲以上	吳如山	蕭少培	雷紹波

世界舉重賽佳績紛呈 羽量級創三世界新

蘇聯沙基斯恩奪標 完成三級比賽已創九項最佳績

（路透社莫斯科廿四日電）另三項世界紀錄今天又在世界舉重錦標賽產生，今次是由羽量級（六十公斤）選手逞威風。

由於迭創紀錄，今次錦標賽已打破了九項紀錄，是目前比賽三級後最大可能的數字。

波蘭蘇華偉先舉出佳績，抓舉一百卅八公斤，以半公斤之差打破舊紀錄。

蘇聯沙基斯恩又在總重量兩次登高峰，他最後的成績爲三百一十二點五公斤，比舊積多七點五公斤。保加利亞杜普奴夫亦創總重量三百一十二點五公斤。

沙基斯恩亦會保持推舉二百七十五公斤世界紀錄一段短時間，但杜普奴夫則以一百八十公斤奪走該紀錄。

澳洲麥當奴創紀錄 南極圈內跑馬拉松

（美聯社澳洲摩爾砵廿五日電）澳洲南極探險隊隊員之一聲言是第一個人在南極圈內跑馬拉松長跑。

該澳洲南極分隊在摩爾砵的政部報告，四十三歲的麥當奴，一位內燃機機械師，在粗糙的冰雪面上，跑畢四十二點一九公里的馬拉松路程，時間爲四小時五十六分。

該南極分組，負責澳洲在南極的行政工作，指出麥當奴穿上重七公斤的南極禦寒衣服跑馬拉松。

在南極戴維斯基地的站主管比斯表示，會推舉麥當奴入堅尼斯世界紀錄大全。

外援天下：拉素隊丹麥前鋒劉立普（右）在意大利甲組聯賽，面對羅馬隊的巴西中場科高。羅馬以二比〇取勝。（合衆社圖片）

新光 H632959：今天五場 12點三 兩點四 五點九 七點九 九點九 繼火燒圓明園後又一宮禁揭秘巨鏈 垂簾聽政 每天四點三獻映 火燒圓明園

元朗聯華 碧麗宮：今天五場 請早定座 元朗鳳翔街329地段 表錯七日情 鍾鎮濤，葉童主演 張堅庭導演｜最後兩天 未看速看 放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 花街122 後天獻映 無毒的愛

南華 K881755：今天五場續映 繼「火燒圓明園」後又一宮禁揭秘巨鏈 垂簾聽政 名導演：李翰祥傾力傑作 咸豐駕崩 宮廷巨變 慈禧弄權 大開殺戒

華聲 K617169：最後今天 請勿錯過 聯合國際影片公司（東遠）發行 真假戰爭 明天映 瘋狂靚妹仔

香港仔 香港仔中心：最後今天 加開四點場 陳勳奇 葉倩文 廖偉雄 午馬 陳秀珠 主演 空心大少爺 兒童不宜 明天獻映：害時出世

珠江·銀都 3712394 1 3891187：今天五場獻映 繼火燒圓明園後又一宮禁揭秘巨鏈 李翰祥導演 垂簾聽政 內宮爭權鬥法。動魄驚心 主演 劉曉慶 梁家輝 項堃 陳燁 張鐵林 銀都今早場：烈日狂風野火

倫敦·國都·影都·宇宙：影評激讚 即日五場 李察基爾 華莉碧姬·拉加斯 主演 兒童不宜 占麥拜導演 激情 洲立影片公司榮譽發行

海運·百樂 H704646 K678091：最後五場 速看 奇才電影 史泰龍 自編自導自演 兒童不宜 杜比立體聲 DOLBY STEREO ROCKY III 虎威 明天獻映 愛到深處

普慶·明珠：最後兩天 未看速看 勿失機會 老幼咸宜 萬水千山 午夜場：愛奴

京都·凱聲：影評大讚 聯合國際公司發行 真假戰爭 政局變幻 時刻死亡 今晚九點半先映 運轉乾坤 只映一場

利舞台·華盛頓：今獻映 反斗星原班人馬 兒童不宜 反斗星續集 華盛頓今午夜場騎劫地下鐵

金冠：今天五場 宮禁揭秘 慈禧弄權 垂簾聽政 十點早場：九流下會社

京華 ①②③：今天獻映 垂簾聽政 打擂台 明映：色慾狂魔 反斗星續集 十點半早場：大老千

南洋 5-737388：今天五場獻映 繼火燒圓明園又一部宮禁秘揭巨鏈 垂簾聽政 八王攝政·欺孤負寡 名導演：李翰祥傾力傑作 午夜場：火拼大淫魔

大華：轟動第六週 康城影展最佳電影 一縷柔情在夢中 兒童不宜

新大華 3-841199：滿座今天請早 兒童不宜 惡魔墳場

皇后·皇都·嘉禾：最後今天 未來科學幻想血肉擂台大結合 放眼未來世界！爭取今日成就 打擂台 黃志強導演 呂良偉·高雄·王龍威 明天獻映：色慾狂魔

國際 K820749：最後五場 垂簾聽政 李翰祥導演

紅磡 黃埔新邨：最後五場 打擂台 兒童不宜 明天獻映：色慾狂魔

南昌 光華：今天獻映 垂簾聽政 李翰祥導演

帝國 帝后：最後今天 火燒圓明園 李翰祥主演｜祇今天映 飢渴的處女 明天兩院獻映 色慾狂魔

麗華 3-921958：最後今天五場 打擂台 黃志強導演 王龍威 呂良偉 阮天雲 合演

嘉年 大古城 H670421：最後今天 胡越的故事 許鞍華導演 明天獻映 色慾狂魔

嘉華 大古城 H670421：嘉華今天特選 七日表錯情 鍾鎮濤 葉童 張國柱 合演

域多利 0812795：最後今天 陳勳奇 葉倩文 廖偉雄 午馬 陳秀珠 主演 空心大少爺 兒童不宜 明天正場獻映 垂簾聽政

新都·快樂 H773496 K666148：最後今天五場 殘酷戰爭實錄 明天起映 十八懷春綺夢時

新樂·寶石 K618167 K657116：最後今天五場 殘酷戰爭實錄 明天起映 十八懷春綺夢時

富都·樂聲：最後今天五場 空心大少爺 明天起映 害時出世 富都今早場：鹿鼎記

龍華·油麻地·福星：最後今天五場 空心大少爺 七鳳朝陽 第六街小嬌 明天起映 害時出世

英華·榮華·寶華：最後今天五場 空心大少爺 勁舞 怒拔太陽旗 明天獻映 害時出世 垂簾聽政

國泰·金門·民樂：最後今天 民樂午場加夜 陳勳奇 葉倩文 廖偉雄 午馬 黃錦燊 黃韻詩 陳秀珠 曾楚理 主演 空心大少爺 明天獻映 害時出世

總統·麗聲：最後今天 麗聲午場加夜 陳勳奇 葉倩文 廖偉雄 午馬 黃錦燊 黃韻詩 陳秀珠 曾楚理 主演 空心大少爺 明天獻映 害時出世

順利 蘭宮 明月 寶聲 黃金：今天五場定座從速 一部滲透式狂笑喜劇 七日之內表錯七種情 張堅庭導演 七日表錯情 鍾鎮濤 葉童 領銜主演

文華 娛樂 翡翠：今天五場 主題曲歌曲，高踞流行榜！好戲靚歌，晒晒你同我！ 張堅庭導演 七日表錯情 鍾鎮濤 葉童 領銜主演

娛樂圈

亞視一山不能藏二虎又一明證
張之珏海滴齊辭職
徐小明程潔茵頂上

最近亞視高層有一連串的人事變動，目前有消息謂助理總監張之珏已經遞信辭職，而據亞視中人透露劇本創作經理海滴也將會在短期內離開。

消息來源指出，張之珏離開後，亞視高層將不會另找人填補空缺，因另一位助理總監會接手該職務，他是與李兆熊同時回巢的徐小明，至於海滴方面，由於他是在張之珏的引薦下入亞視的，這次張之珏辭職，故亦不會多留。

目前，亞視雖然以劇集為主，但海滴的離去不會對亞視劇集造成任何影響，因為事實上自程潔茵隨李兆熊回亞視後，他們一組人已全力接管了編劇工作，海滴已經有一段時間未有實際工作。所以他的離開對亞視劇集不會造成任何影響。

另方面，亞視其他幾個部門的情況卻不甚理想，其中綜合性節目組與話劇組同時的編製作部後，未有過正式綜合性節目，很多工作人員感到無所事事，有等甚至不定時上班，因為上班之後也沒有甚麼工作，該組工作人員人心散渙，其實嚴格來說他們也是幸亞視節省開支之道的「冗員」一來吧！

而另外，體育節目組亦有工作人員指出，目前「勁運縱橫」綜合節目時間，主要靠購買外國片段來播影，以目前該節目的廣告收入來看也可以維持到買片的支出，但遲些時這些廣告合約完了後，廣告商是否仍對節目有信心，則是未知之數，因為目前的廣告有些是前市務總監能恩賜簽下的，他離開之後，廣告商會否續約及是否對此節目仍有信心，則不得而知已！

李察基爾憑健碩的身形，富時代感的面孔，在影壇站穩了腳，他的電影事業，轉眼已有九年，他亦已從一名稚氣未脫的青年，變為成熟有格調的明星。自「美國舞男」與「衝上雲霄」後，他更被荷里活人士譽為八十年代的最性感偶像。

陳狄克試着打火機 趙雅芝險些被毀容

趙雅芝目前忙於趕拍「黃金約會」，該劇開拍以來，工作順利，但曾有一場戲險些令阿芝毀容。

據趙雅芝昨日表示，先前，在拍攝一場被陳狄克用打火機貼近臉部以作脅持的戲，在正式拍攝時，由於打火機屢次點不着火，故陳狄克遂移開再次嘗試，但突然打火機的火直撲她的臉部，幸而她閃避得及，正是有驚無險。不過，阿芝現在想起仍猶有餘悸。

「黃金約會」將於下月初殺科，接着趙雅芝飛往台灣拍片。據她表示，台灣片商已多次催促前往，但由於有劇集在身，故一直拖延，待新劇殺科後，她便會立刻前往履約。

又一個要求突破 梁家仁試創新形象

梁家仁是一個打得、演得，又非常難得的好演員。猶記多年前，他尚未當紅時，已在觀泰的「鐵馬騮」中飾演一名滿清四品武官，

呂良偉首次改變戲路演鬧劇「勇者福星」，外間評語好壞參半，有些人認為他表現惹笑，但有人則認為表現誇張，而呂良偉認為自己演得十分過癮，但不宜對自己的表現下評語云。

正戲份，出演白鬚白髮的梁贊，熟悉沉實的武藝子加上浸淫影圈多年的經驗，更使梁家仁脫穎而出，穩佔港台武打紅星一席位。

張權監製的「碼頭」一片中，梁家仁與徐少強是兩大主角。而梁家仁更嘗試創新形象，莊諧並重；演一個為求破案，不惜扮鬼扮馬的探長，滲透喜劇效果，令觀眾得到更高娛樂。以前看過在「無名小卒」中的梁家仁，待現時再看運應公司出品新片「碼頭」的梁家仁，無論演技，打鬥，惹笑效果，都是更上一層樓了。

李殿朗在「害時出世」中。

身穿戎裝軍服，一臉忠，配合如鷹眼般的眼神，充份顯出軍人的粗豪與深沉狠辣的性格。看他橫刀躍馬，欲殺陳觀泰的一場戲，雖短短數分鐘，已盡露鋒芒。果然，及後洪家寶的「寶先生與找錢華」，担

黃日華在「大刺殺」再演殺手。

張徹旗下的都是老殺手 黃日華赴台演新手

黃日華昨日透露，在拍罷「決戰玄武門」後，將會過台灣拍張徹的電影「大刺殺」。他表示，張徹為甚麼找他的這部電影，他也不大清楚，連薪酬如何也是由公司代他斟的，好此他未知到這部戲會給他帶來多可收入。

在「刺殺中」，黃日華飾演的角色就如當年也在「過客」中的角色是「一個殺手」，他表示，他的師弟劉德華雖然也有份拍這部片不過不會與他有對手戲，因為他去台灣拍這部片的時間與劉德華也不同，相信二人會有碰頭機會。

在「龍鳳呈祥賀台慶」序幕 韓馬利表演跳舞

無綫十六週年台慶，不少節目推出來作台慶特備項目，唯是「香港八三」不會作此安排。

據節目監製曾勵珍表示，由於旗下藝員，有部份為應付台慶節目的演出，有些則忙於拍劇集，使短期內不會請嘉賓客串，待台慶過後，才恢復安排。

同時，「龍鳳呈祥賀台慶」邀同「香港八三」借韓馬利，安排在節目的序幕表演跳舞。據曾勵珍表示，為了讓韓馬利綵排節目，他們要盡量遷就她的時間，不過這對劇集影響不大。

台慶夜總少不了她的演出 楊盼盼舞大旗登場

楊盼盼雖然尚未參予「龍鳳呈祥賀台慶」的工作會議，但已接獲通知在該晚表演的項目。

據楊盼盼昨日表示，她在當晚將表演多個項目，除了節目序幕的舞大旗外，還有表演跳舞和跳彈床，至於外傳她會與另一男藝員合作合演驚險項目，她則未有接獲通知。

雖然無綫「器重」楊盼盼，派她表演多個項目，但她對此頗有微言，據她表示，過往公司都是派她演那些「粗豪」的項目，使她不能表現過柔的一面，而且每有驚險的項目都是派她先行，然後「開路」讓其他藝員表演，使她變成試驗品。

此外，楊盼盼於聖誕節期間與苗僑偉往吉隆坡登台，這是他們首次合作，而盼盼早已向公司請假。

伊凡烈文製科幻片 始創全用金屬佈景

加拿大製片家伊凡烈文，在拍攝的喜劇「動物屋」、「雜牌軍東征」，幻想音樂卡通「宇宙神怪錄」，皆為他賺得大錢後，亦侵入富行的科幻片領域，製作「魔域戰士」，假想的地方背景，是第十一號地球，此地目經神秘瘟疫入侵後，居此之「人」皆是凶殘古怪的。

伊凡找來執導的拉蒙麥遜，是影視的老將，有過「辣手連環計」、「朱展封」、「龍虎大逃亡」的賣座作品，拉蒙為使此片視象效果更佳，特地多方用高空描瞄及推動性的拍攝，使電影機在拍動作戲場時，盡可能移動。

自然，但凡科幻片，最重要的「明星」，不是幕前的演出者，而是幕後的英雄，例如製作設計，是積狄高准亞，他會花兩年，製作「戰爭的風聲」，而為「魔域戰士」，他特別創新，全部佈景物件，皆是金屬的，以至男主角彼德史特勞涎叫苦連天，因為在拍動作戲場時，稍一不慎，就會給金屬的尖銳面割破一口子，而如果碰撞仆跌，傷損更重。

特別效果協調人狄路馬田，則曾替史提芬史畢堡負責「ET外星人」、太空效果藝術指導米高米勒，則負責過「戰爭的風聲」及「星空奇遇記」，特別效果道具設計羅拔戰士的過去作品，包括「新綠野仙踪」、「殺人島」，剪接史葛康納曾以「洛奇」得金像獎，特技化粧的湯保曼則是「豹妹」、「天外奪命花」的負責人，而使魔鬼的怪胎惡形惡相的令人難受。

雖然「魔域戰士」製片是伊凡烈文，導演拉蒙麥遜，真正明星是幕後的特別效果人員。

名導演華拉里安布諾維奇新作「性變態」中一幕。

信用咭存摺現鈔一概不見 白茵旅行歐洲時 失去手袋惹麻煩

白茵一向最愛直髮，但為了飾演事業型女性，將頭髮和服飾大轉變，實行走在時代的尖端，忍痛將一把秀髮電成曲髮。

不過在衣着方面，她本人是頗為保守的，先一陣子她歐遊法，意，荷，英，德和瑞士等六國，單是意大利鞋便一口氣買下十數雙，不過衣服方面，她略嫌太新潮而謝絕購買。

不過這次旅程卻因為被竊去旅行袋，而大為遜色，事緣白茵將一個放置雜物的手袋，留在旅行車上，然後便下車遊覽，結果大袋不翼而飛，裏面的信用咭，存摺，小量港幣和鑰匙一律報銷，回港後便立即報失，增添不少麻煩。

「歡樂今宵」特請 中國技巧隊表演

剛從美國載譽歸來的中國技巧隊，今（廿六）晚應邀亮相「歡樂今宵」，表演他們的拿手好戲。這個技巧隊，參加美國世界杯技巧賽，獲得十項金牌、八項銀牌及一面銅牌。該隊今日到港，今晚即亮相節目，除作現場表演，尚會談此次比賽的成績，感受及他們日常的練習情況。

美新處電視電影處長 史奈德拜訪亞視
台務總經理曾廣亨親自接待

美國新聞處三位代表，昨（廿五）日上午十時拜會亞洲電視，該台台務總經理及署理行政主管曾廣亨及新聞部總編輯林尚明親自接待。

三位訪客為美國新聞處電視電影處處長史奈德，香港分處處長葉毅及新聞官閔大衛。他們此行拜訪亞洲電視，主要為介紹該處的製作方針及服務範圍，及將來彼此合作的可能性，如交流新聞，紀錄片及公共事務等，並將美國的著名音樂家、歌手等文化活動介紹給香港觀眾認識；此外，假如該台會到美國拍攝外景或採訪新聞，該處將盡量協助。亞洲電視亦將提供有關新聞片段予美新處及交換消息等。

史奈德透露，該處於歐洲所搜集的資料及工作程序十分順利，能提供足夠資料與全世界各傳播媒介應用，該處希望在亞洲區拓展服務範圍，使到提供服務更臻完善。

龍的家鄉 「水鄉行」

「出門一把櫓，河是水鄉路」。以蘇州水鄉遊介紹當地風光民俗的「龍的家鄉」之「水鄉行」，今（廿五）晚八時在亞洲電視播映。

位於距姑蘇二十公里的水鄉古鎮，叫做「六集」，水鄉六集，不獨風光旖旎，景色怡人，而且還存在有不少名勝古蹟。傳說春秋時代，這裏是吳王夫差行宮的所在地。

何家勁為光頭煩惱 問可否戴假髮拍照
怕換身份證後與原樣不似

香港政府最近為一九五九年出生的男士辦理換領新身份證，並於月底截止辦理，而何家勁正好是該年出生，但因禿頭關係而令他煩惱不已。

何家勁因拍「鐵胆英雄」而把頭髮剃掉，他會担心人民入境事務署不肯替他辦領新身份證。故曾致電該署查詢。昨據何家勁表示，他起初本欲待頭髮生長後，才前往換領，但這樣是違返法例。故致電該署查詢是否需要戴假髮拍照，以免將來不對樣子，該署的人員一方面被他問得笑皆非，一方面解釋是可以現在的「面目」換領身份證，他才放下心頭大石，準備日後前往換領。

何家勁還笑說：「不如戴辮子的頭套去換領身份證，以來次突破！」

南灣　澳門　萬年　金茂坪　滿堂　光華　南昌　京華　國際　帝國　好景　紅磡　麗華　嘉禾　九龍　柴灣　帝后　嘉年　皇都　皇后　香港

夜場 今午 京華 紅磡 嘉禾

明日盛大獻映

色慾狂魔

俏孤孀難禁寂寞
紅舞孃追尋歡樂
按摩女掘金情切
·都成為狂魔最佳獵物

智慧型狂兇
犯罪手法
前所未見
連國際刑警都玩埋！

監製 包明
編導 林展偉

（兒童不宜）

特製水底攝影機
拍攝鴛鴦戲水
清楚玲瓏
滿足你感官

首席沙姐 林建明
發射魅力激光
突破熱演，創造全新形象

美籍華裔女星，飛魚型性感炸彈
陸依嵐 進軍影壇
比純性感更純，比真性感更勁

性格小生 艾飛 令女人顛倒·令女人心寒 犯罪手法演出極精彩

恒生電影（香港）有限公司最新貢獻

麗宮

最後五場請勿錯過

狄龍公司發行本年度最撩人春色無遺之作

偷情金絲貓

天娜艾倫、積葵瑪甘荷。拔賀化聯合演出

金絲貓仔柔情似水，熱情如沸百美俱備，

一段瘋狂的回憶，一份火辣的挑誘，一個遲來的春天！場場妙戲幕幕傳神

。兒童不宜觀看。

明天獻映恐怖片王 屍變 由頭到尾看到心驚胆跳電影

百樂 海運

天明 盛大獻映

今起訂座

六十年代的「殉情記」
七十年代的「愛情故事」
八十年代的「愛到深處」

每十年告訴您一段愛的新感觸！

青春派新偶像：英格烈美遜·保畢列治主演

愛到深處

看現代青年如何去「愛」！

愛到深處·旁若無人

主題曲「別讓愛溜走了」一風靡全球 榮登流行榜

讓您心疼！讓您辛酸！讓您感懷！
「被愛」比去愛更幸福，「分離」比「相聚」更實際！

情有所歸本是緣·愛到深處無怨尤！
不再哭泣·不再無奈！ 1983精品

美加縱橫

美國夏威夷、西岸六天觀光探親團＄6,630
美國夏威夷、西岸、賭城九天豪華觀光團＄8,930
美加西岸十一天豪華團＄10,430
遍遊：夏威夷～洛杉磯～環球片場～迪士尼樂園
拉斯維加斯～三藩市～溫哥華
＊嘉賓如欲順道前往美加各大城市，

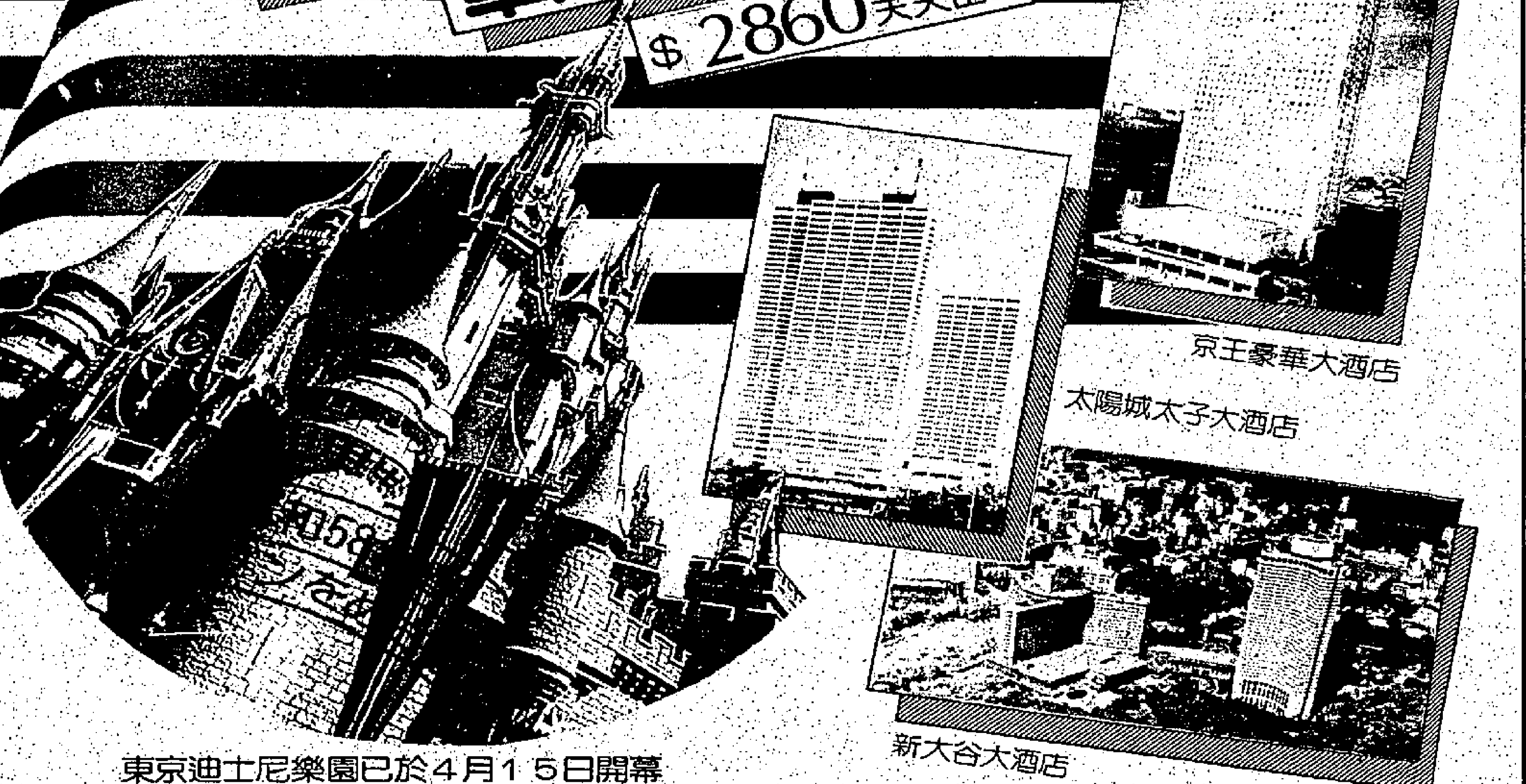
美加廉價特惠機票

香港/台北/東京/檀香山/羅省/三藩市/紐約
＊訂位並無特別限制。
＊可自由選擇出發日期、出發前七天內可取機票。
＊特別優待安排續航美國內陸機票。

美加縱橫新貢獻

東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊

＄2860 天天出發



東京迪士尼樂園已於4月15日開幕

Package Tours 詳情請向各大旅行社接洽查詢

榮泰 3-944255
香港九龍旺角彌敦道721-725號 華比銀行大廈1301室

沖繩島 獨家主辦 五天四晚 三日出發 乘搭日航 可停台北
＄2860（小童減收＄500）

韓國四天	＄2700	夏威夷七天	＄4799
韓國五天	＄3000	美西岸八天	＄7299
泰國七天	＄2150	美東岸五天	＄5999
清邁八天	＄2510	美國加五天	＄6999
台灣八天	＄2350	日本州八天	＄3520
馬星七天	＄2990	日九州七天	＄3300

日本廸士尼樂園 行程包括兩天玩此樂園，包括套票，乘搭日航華航回程可停台北天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1899起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1600 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
黎格實比・馬容火山
豪華七天團 ＄2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

第一好 3-918783 3-7447265（夜） 機票部 3-918787
各國簽證權威 平快著稱
台證 中華民國護照
印尼簽證 精辦綠印出國
代訂各地機票・酒店・平通港九
特價各國 豪華旅團 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓（近麗聲戲院）

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天＄3520	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天＄1690	七天＄2150
直航大阪	七天＄1990	八天＄2510
東京返港	九天＄2350	布吉＄2690

天天出發 乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

中外旅行社 5-416650
代理
各地旅遊 廉價機票
香港德輔道中173號先施大廈1102室

富華 九龍登打士街柏裕中心1108室 即運輸署樓上 電話：3-880125-6

日本狄士尼	台北
六天＄2690	四天＄1590

代訂廉價機票・簽證・火車證及酒店

台北＄680	星加坡＄1400
東京＄1050	羅省＄2050
曼谷＄1100	倫敦＄2200
漢城＄1390	雪梨＄2300

代訂直通車・星湖輪及白天鵝酒店

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	650	馬尼拉	680	紐約	2680
曼谷	950	韓日台	1990	倫敦	1995
日本	1120	馬星泰	1400	德國	2150
韓台	1300	夏威夷	1700	巴黎	2150
大阪	1250	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	1980	洛杉磯	1900	荷蘭	2150
檳城	1780	溫哥華	1750	雪梨	2300

特快台證 $90
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號柏裕商業大廈2010室
旅台百貨 平價機票
特快台證十次全套＄160
星馬泰簽證＄80

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京六天直航團＄3890起 逢星期二六
北京七天航空團＄3090起 逢星期二六
北京、南京、上海、杭州
10天＄3990（逢星期二） 11天＄4690（逢星期一）
南京、無錫、蘇州、杭州九天 ＄3690
9月28日 10月12,19日
全北京江南十三天 ＄5490
9月24日 10月8,19日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

燕信旅遊
燕信國際企業有限公司屬下
（十年經驗・信用可靠） 機位有限＊定票從速 （工商旅遊・特廉機票）

夏威夷	＄1750	羅省	＄1950	台北	＄700
西雅圖	＄1750	倫敦	＄2150	東京	＄1080
三藩市	＄1950	巴黎	＄2150	韓台	＄1350
紐約	＄2950	荷蘭	＄2150	檳城	＄1850
溫哥華	＄2450	羅馬	＄2150	泰國	＄1000
多倫多	＄3200	雪梨	＄2850	菲律賓	＄1260
滿地可	＄2800	柏斯	＄1950	星馬	＄1550
紐西蘭	＄2850	南美	＄3900	星馬泰	＄1850

九龍佐敦道51號利偉商業大廈801室
香港大古城柏秀商業大廈四樓中庄樓酒家
3-841143-5 5-674048

新興行 尖沙咀總行 3-7213061 旺角分行 3-938298
專售各地機票、酒店及簽證

新航歐洲假期	＄6880起	日本廸士尼六天	＄2860
新航美洲假期	＄6199起	九本州廸士尼八天	＄4290
新航夏威夷假期	＄3990起	韓國四天（包單人房）	＄2700
國泰歐陸假期	＄6989起	台灣四天豪華團	＄1450
國泰澳紐假期	＄6989起	台灣七天豪華團	＄1990
國泰加拿大假期	＄9889起	曼谷芭堤雅七天豪華團	＄2150
西北美加精華遊	＄6995起	曼谷清邁七天豪華團	＄2350
法航歐洲精華遊	＄8695起	星馬（檳城）七天豪華團	＄2980

總行：尖沙咀樂道五號六樓（假日照常）
分行：旺角亞皆老街金山商業大廈12樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線3-7216171

新航夏威夷假期	＄3990起	法航歐洲精華遊	＄8695起
西北美加精華遊	＄6995起	英航翡翠歐遊團	＄7590起
西北美加縱橫遊	＄6630起	國泰歐陸假期	＄6989起
日航天地美加遊	＄8000起	新航歐洲假期	＄6880起
新航美洲假期	＄5989起	澳航澳紐精華遊	＄6695起
新航加州假期	＄6199起	國泰澳紐假期	＄6989起
華航美加遊踪	＄4799起	加航加拿大遊寶	＄9695起
菲航美洲假期	＄6188起	國泰加拿大假期	＄9889起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 5-224765
中華民國觀光局指定台北市甲種旅行社聯絡組合
聖誕節各團現已接受報名
歡迎查詢及代訂各地酒店及機票
日本本州 六天＄2860乘華航早去晚返 八天＄3520包廸斯尼樂園套票

韓國漢城	泰國 曼谷 芭堤雅	台灣
四天 五天 ＄2700起	六天 ＄1990	阿里山九天＄2350
包全程單人房	七天 ＄2150	花蓮七天 ＄1990
	八天清邁＄2350	台證＄150 殷實可靠

香港皇后大道中14號大夏行1007室

新達旅行社 5-447301 5-447821

台北假期四天	＄1450
環島阿里山8天	＄2190
韓國4天（全程單人房）	＄2700
韓台7天（全程單人房）	＄3350
東京—狄士尼6天	＄2860
泰國7天	＄2190
菲律賓6天	＄1760

代辦台灣・印尼（CI）・東南亞簽證及平價機票
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H 431331-3

蛇口、香蜜湖	長江樂園
兩天 ＄458 ＄410	兩天＄435
逢二、四、六出發	三天＄668
石岩湖兩天	蛇口兩天遊
＄440／＄498	＄350
天天出發	逢五、六、日出發

代訂國內及各地省館、機票、簽證
德輔道中185－195號李寶椿大廈103室

寶通 UTC 3-910377 3-969861

台灣渡假團	日本廸士尼
四天＄1450	六天＄2860
天天出發	天天出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天＄2150	四天 單人房
逢二、六出發	逢週五、日出發

台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送＄950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba 5-227063 5-268020
專線代理星、馬、泰、印尼
特快簽證 平價機票

星馬泰十天	＄3899
星馬（檳城）七天	＄3199
印尼六天	＄2999
日本八天	＄3490
韓國四天	＄2690
台灣四天	＄1580
菲律賓七天	＄1860

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

菲航天地

七天豪華團	機票十酒店
$1950	$1600
逢三、五、六出發	天天出發 早餐接送 豪華五星酒店任擇
旅遊簽証	快捷妥當

請向各大旅行社報名查詢或電
菲律賓航空公司5-227018，3-7227723

TOP TOURS
東京 廸士尼4天 2,197
廸士尼6天＄2860
逢星期日出發
請向港九各大旅行社
或熱線電話 H-200825 查詢

百福 旅務有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線） 3-679125（3線）
東京廸士尼 六天 ＄2860
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017
字號老 信用好

泰國七天	2150	美國七天	3988
台北四天	1450	歐洲十天	6888
韓國四天	2700	澳洲七天	7588
日本六天	2860	澳紐15天	15988
菲島六天	1760	加拿大9天	9888
馬星七天	2980	美加13天	13188

特快台證＄160十天 全證＄80四天
代理各大航空公司廉價機票

多倫多	＄2600	西雅圖	＄1550
溫哥華	＄2300	紐約	＄2680
倫敦	＄2280	澳洲	＄2850

歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣百德新街45號人人商廈4字樓 吉利市隔鄰

達明 3-7215277（6線）

澳洲	夏威夷 西岸
$7050起	$4200起

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史 責任信與卓著
中山溫泉長江樂園 天天出發 $415起
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
香港皇后大道西245號九樓
3-664203-6 5-400419

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠
日台 六至九天 2860起 東京廸士尼天天出發

馬星泰	阿里山澎湖	菲律賓
曼谷七天＄2150	九天＄2350	七天 ＄1920
清邁七天＄2350	七天＄1990	日韓八天＄4150
馬星七天＄2980	機票十酒店	日韓台 ＄4290

韓台 四至七天 2700起 全程單人房 包伎生藝宴
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線
總代理下列學府之招生：
PROFESSIONAL ENGLISH COURSES AT:
— OXFORD LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
— CAMBRIDGE LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
— BOURNEMOUTH LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
美、加升學指導

東京廸士尼六天團	代理各大
＄2800起	航空公司機票（東南亞、美加、歐洲）
逢星期日出發	代辦各國旅遊簽證

香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211
免費代訂各地酒店及簽證

夏威夷	＄1780	多倫多	＄2888
洛杉磯	＄2030	倫敦	＄2300
西雅圖	＄1630	巴黎	＄2230
三藩市	＄2030	荷蘭	＄2230
紐約	＄2880	雪梨	＄2280
溫哥華	＄2380	愛明頓	＄2540

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

安全旅運社 5-227318 5-222300 5-222822 5-222851
台北酒店訂房中心
（四天三晚單/雙人房）機票十酒店

第一	280（包住宿）	麒麟	400/470	國聯	660/690
東龍	270/300	世紀	450/480	華泰	820/930
東方	390/420	天成	520/560	三德	930/960
華華	390/420	美琪	580/600	華國	1050/1150
三陽	380/350	假期	580/600	來來	1900/2000

凡住宿三晚酒店連機票
免費贈送台北市半天遊
故宮、忠烈祠、中正紀念堂（價值港幣100元）
中環域多利皇后街利降大廈203室

康寧旅遊公司
旺角登打士街56號柏裕商場一樓43室
3-323419 3-323410

桂林 漓江、陽朔五天團 ＄1540

北京九天火車酬賓團	＄1990
從化、天湖、南湖、廣州三天	＄510
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	＄650
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	＄610
香蜜湖、西瀝、蛇口二天	＄385
中山、溫泉、長江樂園二天	＄398
中山、長江樂園三天（住珠海賓館）	＄648

代訂白天鵝賓館、星湖輪票、直通車票
廣州往各地火車臥舖票、飛機票

利華 3-660206-7 3-306331-4 機票專線：697215
台北、漢城 東京、曼谷 機票十酒店 總滙
台北：來來、華國、碧富邑、希爾敦、財神、三普、嘉年華、康華、一樂園、天成、華華、富麗華、世紀、永安、麒麟、三陽、華陽、亞士都、國正、富都
漢城：樂天、巴喇沙、喜來登、凱悅、世宗、高麗娜、新羅
曼谷：麗莎、第一、中央、曼路娜、芭堤雅、美輪
東京：京王巴喇沙、太陽城太子、新宿太子、大阪東急、銀座東急
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

兒童天地

第六四九三期

好兒童：不明物體切勿飲用 · 南凱

不亂抛攞搓

把生果皮、紙張當廢物順手由窗口抛到街道上，已成爲了明明的習慣，雖然他多次受到家人的忠告，懲罰，也改不掉它！

明明也曾嘗試過惡報的經驗。一天，明明約了幾個小朋友到公園球場，在途中，非常快樂，有說有笑，突然，明明跌了一交，原來踏着一塊西瓜皮，他心裏很不高興！不停地罵那個亂抛西瓜皮於路上的人，罵他沒有公德心。

當事情過後，明明却忘記了要改過這順手抛棄垃圾在街道上的壞習慣。人就是如此，只看到別人的錯處，對於自己的錯，却看不到。

如果每一個人都把廢物抛到街道上，便會堆積成很多的廢物，弄到整個城市不只不美觀，而且對市民的衞生有很大的影響，所以政府當局，早已推行清潔運動，希望每一位市民合作，保持城市清潔。

小朋友，雖然你沒有能力將整個城市洗擦一番，但你們也有能力幫忙，就是不要將廢物抛到街上，爲了公共利益，費幾步腳力，將廢物放入垃圾箱內，若果每個人都能做到這一點，整個城市便會清潔美觀了。

所以，我們切記，亂抛垃圾，不單只是種壞習慣，并且是犯法的行爲。

·唐姨姨·

·成語故事·偃旗息鼓

·琪安·

「偃旗息鼓」這句成語出自「三國誌」。在三國時，劉備起兵十萬征漢中，命趙雲爲先鋒，蜀軍在葭萌關下營，老將黃忠請令奪取定軍山。孔明於是派法正爲監軍，與黃忠一同前去，叫他們相機行事。

黃忠到定軍山口屢次挑戰，曹將夏侯淵堅守不出。黃忠煩悶，法正獻計先攻西山，以探曹營的虛實。黃忠乃於當晚二更時份，引兵攻佔了西面的高山。他在山頂向下望去，曹軍營寨果然一一在目，這時法正又獻出以逸待勞的妙計。

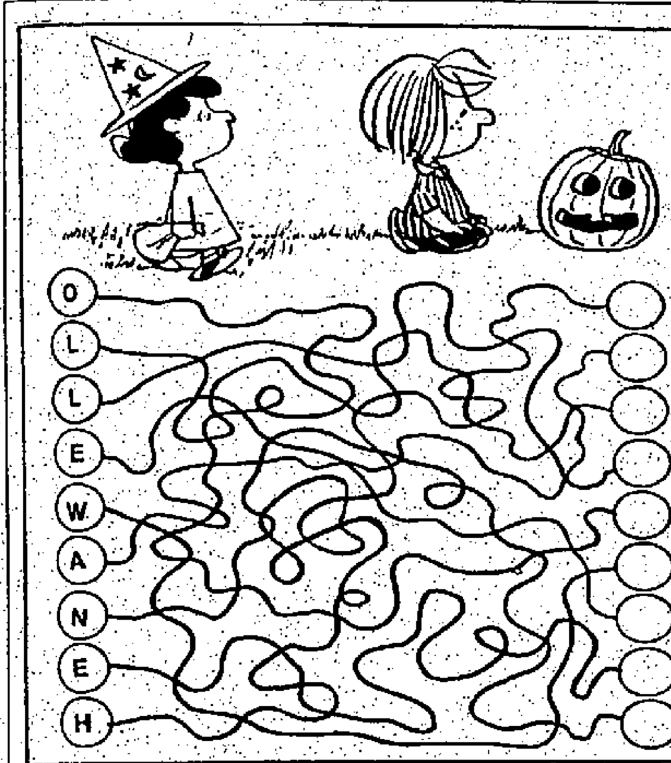
翌日，夏侯淵見黃忠奪了西山，即揮兵前來罵戰，這時法正先舉起白旗，任由曹兵叫罵，過了一會，曹兵叫得倦了，就鬆懈下來，法正立即舉起紅旗，於是黃忠兵馬有如飛將軍從天而降，直撲夏侯淵大營。夏侯淵大驚！來不及招架，被對方一刀劈死馬下。曹兵見狀，紛紛奪路逃生，黃忠乘勢奪下了定軍山。

黃忠來到葭萌關獻功，孔明大喜，親自與他把盞。這時候，又見探子來報，說曹操親自率領四十萬大軍前來報仇。

孔明向劉備獻計，先燒曹營粮草，以挫曹操銳氣，黃忠又搶先請命，孔明恐他有失，就派趙雲與他同行。

趙雲知黃忠好勝，就派他去燒粮草自己在後接應，爲晚四更時份，黃忠領兵偷渡漢水，向曹營糧寨殺去，黃忠正要放火燒粮草，不料曹將引兵趕到。黃忠被困核心，無法脫身。等到午時，黃忠還未回來，趙雲便領兵前去接應。趙雲饒勇善戰，如入無人之境，衝入重圍拯救黃忠，曹兵見趙雲勇不可當，無不抱頭鼠竄，曹操在高處望見，也不禁驚嘆起來！

趙雲把黃忠救，剛返回營寨，只見後面沙塵滾滾，知道曹兵追來了，於是發令埋下伏兵，打開寨門，放倒旗幟，停擂戰鼓。他自己單槍匹馬，走在大營門外等候曹兵到來。曹兵來到，只要寨門大開，營中偃旗息鼓，於是遲疑不敢進兵。曹操領大軍追來，他不知是計，還下令將士猛撲蜀營，只見趙雲把槍一抬，寨中萬箭齊發，曹操大驚，不知蜀軍虛實，撥馬便逃。趙雲挺槍追殺過來，嚇得曹兵大亂，爭先逃命。曹操大敗，逃回南鄭，蜀軍於是奪了無數粮草，在慶功宴上，劉備大讚趙雲「偃旗息鼓」的妙計。



·小玩意·

露絲和沙莉準備參加一個特別的假日慶祝會，小朋友想知道這是什麼聚會嗎？只要你們把左方的英文字母依着綫條的啓示，適當地填在右方的空格內，就會找到答案。（毛毛）

小常識

爲什麼我們日常用的容器，大多呈圓形的？因爲圓形的容器在製造上最省料，試拿兩塊同樣大小的泥團，一塊揑成圓形的杯子，一塊揑成別樣形狀的杯子，別的形狀容器的容量，定比圓形來得小些。圓形容器的容量也比其他形狀容器的容量大一些。此外，圓形容器還有一個更大的優點，就是不易碰壞，碰碎。因爲圓形的東西，碰撞時受的壓力是均勻和分散的，但別的形狀的容器就不同了，可見製成圓形，是有一定的科學原理。（藍石）

康樂家庭

拯總與新界市政署合辦 海岸巡邏救生訓練

訓練更多有志從事救生工作人士 公開接受報名全部免費先到先得

香港拯溺總會及新界市政署本週末（十月廿九日）合辦一項海岸巡邏救生訓練班，以訓練業餘救生員學習較高級之拯溺技術。

該項訓練班目的在訓練更多有志從事救生工作的人士，學習如何在海面或巨浪當中駕駛橡皮救生快艇，進行拯溺工作。

新界市政署發言人表示：海岸巡邏救生訓練班爲期四天，分別在兩個週末及星期日，即十月廿九日及三十日，以及十一月五及六日，每日上午九時至下午五時，在荃灣青山公路十一咪半之麗都灣海灘舉行。

該項訓練課程全部免費，現已公開接受報名，由於名額有限，將採先到先得辦法，報名者必須年滿十七歲，並在過去三年內，曾獲英國皇家救生會（香港分會）頒發拯溺優異證書。

參加表格可在下列地點索取：香港拯溺總會，地址：香港皇后大道中二三三號A利基商業大廈三B室。或荃灣市政辦事處；地址：荃灣青山道一二三五至一四三號遠東銀行大廈三樓。

發言人指出：新界市政署目前已派出四艘機動橡皮救生快艇，每逢星期日及公衆假期，担任在新界多個公衆海灣巡邏工作，保障在該等海灘游泳人士的安全。每艘快艇均由兩名受過訓練之救生員負責操作。

明日之春 明春的時裝潮流已不斷在巴黎上演，這是其中一款新裝，上身與裙腳暗褶設計，分散時顯出其綫條美，腰腹的點綴是一件有較剪圖案的小罩衫，和手套互相輝影。（合衆國際社）

推廣行政人員渡假服務計劃

英籍人范得利有靈活商業頭腦 以大嶼山爲基地不怕一九九七

過去地產高潮中，市區和新界的樓宇發展，固然蓬勃，遠至大嶼山，新建屋宇亦如雨後春筍，落成數目遠超市場的吸納能力。去年經濟不景，大嶼山新落成屋宇亦逃不過被空置的命運，目前當地空置樓宇，爲數約五百間。

但一位具有靈活商業頭腦的英籍人士范得利把握着現時情況，特別擬定了一項「行政人員渡假服務計劃」簡稱「EVS」。使當地空置樓宇的業主和市區內企業機構的行政人員，獲益不少。

以大嶼山爲業務基地的范得利投資顧問公司總經理范得利解釋該項計劃時表示，不少企業都考慮提供渡假屋作爲員工的福利。而在大嶼山購置或租用渡假屋，本來是十分適合的。但很多企業機構却因維修和管理上的不便而放棄了本港渡假勝地的大嶼山，這是十分可惜的。

而他們提供的EVS計劃，便是專門替企業機構租用和管理渡假屋大小事宜，免却這些機構派員遠涉大嶼山，爲電燈、水喉等瑣碎的修理問題而花費時間。

另一方面，該計劃也可使大嶼山現時空置物業的業主，獲得固定的收入。他說：這些業主只要委任該公司，作爲出租空置的單位，作爲大公司機構的渡假屋，每月便可獲得收入。當然，在未租出渡假屋之前，他們會將樓房重新裝飾和佈置，以適合大機構的水準。他認爲：大嶼山風景優美，是渡假勝地，這項計劃對企業機構和渡假屋業主的互惠計劃，是很受歡迎，目前參與該計劃的人士亦逐有增加。

范得利居港已達十四年，原是受僱於本港著名機構，負責電訊操作。五年前他成立一間投資顧問公司，翌年，在大嶼山設立辦事處，即大嶼山物業租售管理公司，先後成立附屬機構，裝飾公司及樂遊渡假屋公司等。

范氏對自然環境十分喜愛，每週他必在農場工作一天，他在大嶼山居住超過四年，不但熟悉當地環境，更和島上居民和洽相處，他對一九九七年的問題，一點都不担心。

他說：「我和我的家人都住在大嶼山，除了大嶼山自置房屋外，便完全沒有其他物業，我深信有關當局必能尋出完善的解決方法，同時，人們仍繼續會在工作之餘，找尋娛樂和渡假呢？」

青春新髮型──如果你側面的輪廓美麗，不妨選這種類似的梳法，將兩鬢梳得挺又高，讓頭頂及前額的頭髮自然地散開，再配上一隻又圓又方的黑耳環，充滿青春魅力。

青年心理測驗──你是個敏感的人嗎？

十項問題可以自我測驗一下

大家知道，一個過於敏感的人，遇事必定大驚小怪，弄得舉座不安，或招致別人不滿。這裏是心理學家列出的幾個問題，可以測驗你的敏感程度如何，只要簡單答「是」或「否」，再對照文末的結語便知。

（一）你會否一面盛讚某人是值得愛戴的好朋友，你很喜歡他，而又一方面譭謗他嗎？

（二）你是否聲稱嫉惡謠言，不喜饒舌，並從無這種劣行。但是不久，你却傳播毫無依據的謠言，播弄是非呢？

（三）當你犯了錯誤時，你是否舉出大套理由，詳爲申辯，以期文過飾非呢？

（四）當你和最好的朋友辯論時，你是否覺得自始至終你絕對是正確的，而對方絕對錯誤的？

（五）你所遇到的小事，是否愛詳細叙述，如果事情難以令人置信的，你是否竭力證明它是眞實的？

（六）當衆人問及你的過失時，你是否忿忿的加以辯駁？

（七）當你的朋友正在議論某人的時候，你是否每每把他的遭遇加以渲染呢？而事後又問心有愧，於是對他特別好感，曲意奉承呢？

（八）當一個朋友因意志薄弱，稍有差錯，或陷於不忠時，你是否毫不容忍，理直氣壯，聲色俱厲的指摘他，表示異常憎惡呢？

（九）你是否以爲時常爲人服務，而怨人家對你酬謝菲薄？你是否埋怨別人沒有加惠於你，即加惠亦很少的呢？

（十）你是否因爲要證明你的社會地位，是和他人有別，而至在衣物、娛樂等各方面的花費，都超出了自己的能力？

答案：上面十題，如果全題答「是」的給十分；若僅一半「是」一半「否」的，給五分；全是「否」的不記分。假如你的得分在八十分以上，那你就過於敏感了。假如在五十分左右，對於敏感還應小心提。四十分以下的，敏感程度就很輕。過份敏感的人，不易討好別人，容易引起人們的惡感，所以須加改善才好。

全港青年中文寫作比賽 十一月十三日舉行

全港第九屆青年學藝比賽之一中文寫作比賽將於十一月十三日（星期日）分別假灣仔街坊福利會學校及九龍何明華會督銀禧中學同時舉行。

是屆之「中文寫作比賽」是由政務總署贊助，港島獅子會主辦，舉辦這些比賽的目的是提高青少年對中文寫作及中國文化的興趣，引起社會人士對中文的重視及提高青少年的中文水準。

中文寫作比賽即日開始報名，并於本月卅日截止，凡有意參加者可向九龍尖沙咀廣東道七號環球航運中心十二樓政務總署或各區政務處報名。

婚姻講座 怎樣選擇伴侶？

朱浩然

許多青年，對自己的終身伴侶怎樣才是最理想的，會作出一個構想的形像。這種構想，當然是以個人的希望和意願爲基礎，但構想的形像是否合理？是否苛求？自己則無從發現，因此往往因爲這樣，認爲理想的，却並非理想，或並非完全理想，以致婚後生活不愉快，甚至演變至離異者，並不罕見。

從經驗告訴我們，無論男女，對伴侶形像的構想，首先是外型，諸如：理想的體高、膚色、體態、聲綫、表情、眼睛、口型、鼻觀、髮色、髮型、坐立姿態、談吐……等等，要如何如何的美好。結果呢？越是太過理想的造型，越難找到對象，除了因爲這樣的心態延誤婚期，變成超齡遲婚之外，部份則自我修訂造型嚴格的苛求，只着重某幾點美好的外型即認爲「合格」。平心而論，選擇伴侶首先以外型以定取捨，本是人之常情，男的希望娶得一個貌比西施的小姐；女的也希望嫁給一個貌若潘安的俏郎君，這是愛美的天性，不過，我們必須了解到，從外型選擇當中，對女性來說，雖則爲美，必須矜持守禮，與人相處，並不隨便搭訕，要文靜高貴，而不流於俗套；對男性而言，你仰慕其外型俊俏，但必以敦厚實質爲之本，不要倜儻風流，言行拘謹，不暴燥，胸懷豁達，有容人之量，有高度責任感與信守，志氣凌雲，有高尚職業，無不良嗜好，不會溺於賭，才可選爲終身伴侶。

雖然，婚姻幸福具備的條件並不簡單，但是，夫婦雙方，應有一個共同目的，既結爲夫婦，則彼此間關切之情，要比任何事物爲重要，更要對家庭有高度責任感，並以造就家庭幸福與快樂爲大前提。上述種種，是選擇伴侶的主要原則，從外型的表現，如能作冷靜觀察，也可以見微知著，問題在於不要給花言巧語及熱情蒙蔽了理智，蓋徵諸事實，不少不愉快的婚姻，就是給熱情埋葬了，多麼可惜的事！奉勸情侶們，於物色對象時，應爲着長遠性的婚姻幸福而鋪路。

青少年

先施與本報合辦 青年時裝設計 明日進行初選

先施公司與本報合辦第十屆時裝設計比賽，已收到大批精采作品，大會現正進行整理，明（廿七）日下午三時將假先施公司進行初選評定。

評選辦法：與往年相同，評判員以按燈方式選出每組二十名，然後將此二十款圖樣同時展出評判員各人再選取十名寫於其評定表格內，獲得最多提名之十位爲正式入圍者，他們可依照圖樣縫製時裝，參加決賽演出。

至於入圍者的名單將會稍後在華僑日報康樂家庭版中刊登，同時大會將會個別函件通知各入圍者。

決賽日期已定於一九八三年十二月十日（星期六）下午假堅道明愛中心隆重舉行，大會會提供模特兒給入選者作參賽表演。

△獎品方面：每組選出冠、亞、季軍，另優異獎七名。

冠軍：先施公司禮券二千元及華僑日報紀念獎一座。

亞軍：先施公司禮券一千元及華僑日報紀念獎一座。

季軍：先施公司禮券五百元及華僑日報紀念獎一座。

優異獎七名：每名禮券二百元另紀念獎一座。

另參加決賽之入圍者，晚服組每名可獲縫製費用津貼二百元；常服組費用津貼一百五十元。該津貼於頒獎時一併給予。又所有入選者均獲頒發獎狀。

至於是次評判團成員有：法律及時裝界知名人士周啓邦伉儷、最佳服裝女性之一的雷震霆夫人、貿易發展局時裝策劃伍異靜美女士、青年設計家劉培基先生、謝得芳小姐、文麗賢女士、楊遠振先生、彭杜巧奴女士及先施公司襄理羅啓旋先生等十位。

1984 中學會考試題預習專欄

英文（六）

立基出版社提供資料

[ENGLISH 6]

T.C. Rebeiro
(Foundation Press)

Dear Students,

Today I'd like to give you some practice in multiple-choice questions on English usage. There is no better way to help you cope with the type and nature of usage questions set in the English Language Paper II than to do some exercises set along the same track. Besides, you may consolidate your knowledge of English usage. The answers to the following questions are given at the end of this column.

In each of the following questions, decide which one of the four choices would most suitably complete the sentence if inserted at the place marked . . . .

1. X: Didn't I return the money to you just now?
   Y: . . . .
   A. Yes, you did.
   B. Not at all.
   C. No, you didn't.
   D. Absolutely not!

2. X: You will go shopping with me in the open market, won't you?
   Y: . . . .
   A. No.
   B. Certainly not!
   C. Yes, of course.
   D. Indeed, no.

3. X: Please help yourself to the food.
   Y: . . . .
   A. Don't be so polite.
   B. Indeed, I shall.
   C. Sure.
   D. Thank you.

4. X: I will pick you up by ten o'clock, will that do?
   Y: . . . .
   A. Perhaps.
   B. It's been a pleasure.
   C. Fine.
   D. You are welcome.

5. X: . . . .
   Y: Don't mention it.
   A. It's very kind of you to drive me home.
   B. How about having lunch with me today?
   C. I hope you will pass your examination with flying colours.
   D. Would you mind if I smoked?

6. X: . . . .
   Y: I would rather have a cup of tea, if you don't mind.
   A. What would you like to drink?
   B. Would you like a drink?
   C. Would you like a cup of something to drink?
   D. Can I offer you some coffee?

7. It cannot be doubted that without diligence, as indeed without honesty, he would never have succeeded.
   We are told that . . . .
   A. for one to be successful one needs only to be honest.
   B. for one to be successful one needs both to be diligent and honest.
   C. a successful person depends chiefly on his honesty.
   D. a successful person depends on either diligence or honesty.

8. There is nothing that certain people will not do to gain fame.
   This means that . . . .
   A. certain people will do nothing but they gain fame.
   B. certain people will not do anything and they gain fame.
   C. certain people will do anything to gain game.
   D. certain people do not gain fame.

9. There had recently been rumours of disaffection in the country. Did this mean that trouble was brewing? According to the passage, the writer . . . .
   A. was sure trouble was being prepared.
   B. suspected trouble was being prepared because of rumours.
   C. did not believe in the rumours.
   D. suspected trouble might be prepared because of political discontent.

10. I see no reason why taxi drivers should refuse to take customers. This sentence suggests that the speaker . . . .
    A. is willing to let taxi drivers refuse to take customers.
    B. thinks it unreasonable for taxi drivers to take customers.
    C. is sure that taxi drivers ought to take customers.
    D. is not sure whether taxi drivers ought to take customers or not.

11. Fifty years ago only a few far-sighted men could guess where flying might lead; but to most people, including many of the aviators themselves, flying machines were little more than new-fangled toys.
    We learn from this that fifty years ago . . . .
    A. most people already knew the potential of aeroplanes.
    B. many aviators knew the potential of aeroplanes.
    C. aeroplanes were considered toys.
    D. very few people knew the potential of aeroplanes.

12. Last Sunday I stayed at home and surprised my children by cooking dinner in the kitchen.
    We are told that the speaker . . . .
    A. was surprised that the children had come to the kitchen to cook for themselves.
    B. arrived in the kitchen when the children were not expecting him.
    C. was cooking a meal for the children to give them a surprise.
    D. went into the kitchen to give the children a surprise.

13. Professor Young was as good as his word, for he presented the school library with a copy of each of his books.
    We learn from the sentence that Professor Young . . . .
    A. was a good person who wrote as well as he spoke.
    B. spoke as well as he wrote.
    C. behaved like a true scholar.
    D. kept his promise.

14. The shipwrecked sailors might very easily have been drowned, but for the effectiveness of the rescue operation.
    A. the sailors were not drowned.
    B. the sailors could not have been rescued if they had been drowned.
    C. the sailors were very easily downed.
    D. the sailors took part in the rescue operation.

15. Irene has changed a lot recently; you'll be surprised when you . . . her.
    A. are seeing
    B. would see
    C. will see
    D. see

16. It was decided that if it rained the cocktail party . . . . held indoors.
    A. would be
    B. is to be
    C. will be
    D. would have been

17. Most car accidents would never have happened if the drivers . . . . more careful.
    A. were
    B. had been
    C. would be
    D. would have been

18. When we reached the station, the luggage was just . . . .
    A. being unloaded.
    B. unloaded.
    C. unloading.
    D. having unloaded.

19. The intense heat of the day made him . . . .
    A. perspired
    B. perspire.
    C. to perspire.
    D. perspiring.

20. I asked Miss Chan if she would like to have lunch with us.
    She said she . . . .
    A. would like.
    B. would.
    C. liked.
    D. will like.

21. The students played a joke . . . . their headmistress as it was April Fool's Day.
    A. against
    B. on
    C. to
    D. at

22. The Consumers' Council is organizing a . . . . of talks on how to shop economically.
    A. serial
    B. series
    C. sequel
    D. serious

23. A dozen cases of cholera were reported in Macao, but the disease was soon brought under . . . .
    A. management.
    B. prevention.
    C. order.
    D. control.

24. I still . . . . to mind the spectacular scenes of some great movies I saw many years ago.
    A. recollect
    B. recount
    C. revive
    D. call

25. He was fully awake when the incident took place but he . . . . that he was asleep.
    A. assumed
    B. supposed
    C. believed
    D. pretended

26. In a western restaurant whenever we finish a course, the waiter will come and . . . . the plates from the table.
    A. carry
    B. withdraw
    C. get
    D. remove

27. The accident did not have any . . . . on me; I was not hurt at all.
    A. effect
    B. result
    C. consequence
    D. outcome

28. . . . . he can be very ruthless.
    A. In time
    B. At times
    C. Some time
    D. For time

29. . . . . illness, he requested for early retirement.
    A. Due to
    B. Owing to
    C. According to
    D. In connection with

30. Most people found the rent of new buildings . . . . too expensive.
    A. terribly
    B. quite
    C. much
    D. rarely

ANSWERS

1. A	2. C	3. D	4. C	5. A
6. D	7. B	8. C	9. D	10. C
11. D	12. C	13. D	14. A	15. D
16. A	17. B	18. A	19. B	20. B
21. B	22. B	23. D	24. D	25. D
26. D	27. A	28. B	29. B	30. C

東南亞　双周刊

印尼之自然環境

東南亞各國中，人口最多，土地最廣的

陸之凱

印度尼西亞面積一、九〇四、三四五平方公里，等于菲律賓面積的點四倍。印度尼西亞國土由大大小小三千多個島嶼組成，分布于赤道上下，星羅棋布，地區異常遼闊，西起東經九十五度，東迄東經一四一度，北自北緯六度，南達南緯合四度。從西安東端的柯塔客島至蘇門答臘西端的沙横，其間距離約等于我國吉林至新疆的距離，範圍之廣，于此可見一斑。

印度尼西亞島嶼在地理上通常分為四組：（一）大巽達羣島——包括爪哇、蘇門答臘、加里曼丹（俗稱婆羅洲）、蘇拉威西（前稱西里伯）；（二）摩鹿加羣島——包括安汶、班達、于那底、帝多列等島嶼；（三）努沙登加拉羣島（昔稱小巽達羣島）——包括峇厘、龍目等島嶼；（四）西伊里安（前稱新幾內亞）。

在這四組島嶼中以大巽達羣島為最重要，它至印度尼西亞國土最重要的組成部分。在大巽達羣島中，爪哇是印度尼西亞經濟、政治和文化的中心，它容納了印度尼西亞人口的八分之五。爪哇的地形北部是平原，一望盡是水田。爪哇的三大城市：雅加達（首都）、三寶壠、泗水都在此地區；南部是火山高原地帶，火山羣之間常有寬廣的山間盆地，例如召開亞非會議的地點：萬隆，就是一個氣候涼爽風光明媚的山間盆地。火山高原上有許多茶園、橡膠園和世界著名的金雞納園。蘇門答臘是一個物資非常豐富的大島，有「希望之島」之稱。蘇門答臘東部有廣闊的平原和水量豐富的大河流，大部份是沼澤地帶，長滿茂盛的熱帶森林。棉蘭一帶的烟草園、橡膠園、油棕櫚園等是印度尼西亞規模最大的種植園地區。占碑、巨港的石油是印度尼西亞最豐富的石油區。蘇門答臘的西部是火山高原，布吉巴里珊山脈沿着西海岸從北至南，形成一條不斷的山脈。加里曼丹地勢平坦，山脈從中部如五指般的向四方伸展，其地質構造主要由水成岩組成。加里曼丹無火山，土壤一般不及爪哇或蘇門答臘火山土的肥沃。沿海平原寬廣，有許多大小河流，是交通要道，島上一望盡是熱帶森林，濃蔭蔽日，約有百分之八十的面積被森林覆蓋着，形成一片「綠之海」，所產木材和樹脂為重要輸出物，東部出產的石油亦極著名。

蘇拉威西由四個半島組成，酷似淡文「K」字，境內多山，僅沿海地區有狹小平原，為印度尼西亞最多山嶽的島嶼。島上有豐富的鎳礦。

摩鹿加羣島山嶺峻陡，平原很少，火山頗多，終年多雨，盛產香料，又稱香料羣島。

努沙登加拉羣島是爪哇山脈向東延長的一系列島嶼，氣候乾燥，和終年多雨的摩鹿加適成對比。島上有許多大草原，畜牧興盛，松巴出產的馬，矮小雄駿，頗著名。

伊里安是世界第二大島，東部為澳大利亞的殖民地和託管地，西部是印度尼西亞的領土，境內有高山橫亘，山峰白雪皚皚，終年不化，南部平原廣闊。西伊里安地下蘊藏着豐富的石油和製造原子能的鈾，荷蘭帝國主義得到美帝國主義的支持，繼續霸占西伊里安，作為侵略基地，印度尼西亞人民目前正為收回西伊里安進行堅決的鬥爭。

印度尼西亞是島國，也是「海國」，它的領域有百分之八十四是海洋，各國島嶼，被海洋環抱着。爪哇、蘇門答臘、加里曼丹之間的爪哇海，平均深度五十公尺，是一個淺海，這淺海在冰河時代是一片陸地，將上述三個島嶼連結在一起。西伊里安與澳洲大陸之間的阿拉夫拉海也是淺海，在冰河時代亦是陸地，把伊里安與澳洲連在一塊。但是蘇拉威西與摩鹿加之間的海洋是世界著名的深海，其間有深達七、四四〇公尺。摩鹿加羣島自古以來孤立海中。

爪哇、蘇門答臘、加里曼丹的動物屬于澳洲系統，以袋鼠、天堂鳥為代表；蘇拉威西和摩鹿加兼有兩洲的動物。印度尼西亞的動物種類繁多，哺乳類有六〇種以上。鳥類約有二千種，爬蟲類六二四種，兩棲類一五〇種。蘇門答臘與爪哇的深山中有老虎出入，但加里曼丹無老虎。蘇門答臘猿類最多。野牛是爪哇常見動物之一，但蘇門答臘無。爪哇的犀牛單角，蘇門答臘的犀牛雙角。印度尼西亞有一種矮小的鹿類，名叫「千吉兒」，聰敏伶俐，民間故事常提到它。

馬來人及其禮俗（中）

巫乃裕

（三）謙恭的禮義　華人向有「禮義之邦」的雅號，而馬來人對禮貌也是相當講究。無論什麼人，只要是相識的，他們一碰見，不管在什麼場合，他們必向前，各人並不先行招呼問候，而雙雙合奚地伸出手掌，互相交差觸擦，然後各自收回，從臉孔由上而下輕輕一抹，再往胸前一點，同時唸着回教祝詞：「願上帝保祐你」。

華人接待客賓，多以奉茶敬烟來表示殷勤，馬來人雖嗜好咖啡和草烟，但他們家中的客廳上最主要的招待設備則是一隻檳榔盤皿。有訪客來臨，主人必引他登樓，奉上檳榔盤皿，以便客人自己切檳榔嚼食，否則客人一定認為主人是個傲慢者。有檳榔嚼食而無備茶敬烟，也無關重要。在馬來社會中的唯一主要禮品便是檳榔。

每逢喜慶或弔喪之日，他們照例舉一番喜宴或喪宴，所以也互相投送喜喪禮物。但，並不包括現錢，也沒有「獻紅包」的習俗。回教教規戒酒，所以酒就當然不在餽贈之例。他們的禮物多以日常食用品為主，如椰子、檳榔、糕粟、香蕉、糕餅、餅乾、咖啡粉、砂糖、米糖、鵝鴨蛋卵之類。他們並不斤斤計較禮物之貴賤。

馬來人的客廳沒有桌椅的設備，主客一律席地而坐。他們認為左手與雙足是人身醜褻之肢，所以敬遞接受任何禮品都禁用左手。由於西洋風尚的薰陶，他們也逐漸揚棄舊有的風習，而仿效西洋方式了。

（四）婚俗　在回教的開明影響之下，馬來人平有追婚的現象。他們仍重視女性的貞操，男人在可能情形下同時可娶四位太太。這是馬來婚姻的特殊觀念，也是回教婚姻的一般形式。

早婚也是普遍的，父母在兒女十五六歲時便開始物色門戶。無論媒妁或戀愛，均須由家長觀察，滿意後才訂婚。然後給聘禮，交換訂婚戒指，擇吉日成親；八字時辰是無關緊要的。

主持證婚者必為一回教教主（IMAM），證書上須由雙方家長簽名。至於聘金，概由男方付出，婚禮儀式則於女家舉行，並且負責婚宴、佈置的一切開銷。婚禮要連續舉行一星期才告圓滿結束。婚禮多在夜間進行，第一晚上，新郎在親友、主教長老與家長陪同下將聘禮送往女家，形成迎親行列，沿途唸誦可蘭經，奏樂歡唱。

抵達女家，家長恭迎受禮，新郎由主教引入內廳，坐於華麗如宮殿式的花座左方，右邊却已坐好了頭罩紅巾之盛裝新娘。坐定後，男女擯相分立兩旁，用特製的布製蒲扇給新人扇涼。

歇息後，婚禮祈禱會開始。回教教主為新人唸經祝福，雙方均誓約，並點視新郎揀來之聘禮種類的數量。揭開新娘的面紗灑聖水，祝他倆愛情永固，白頭偕老，再高誦一篇可蘭經。新人嚼食主教分予之檳榔與棗栗，交誦相愛誓詞，互敬餵香飯以表姻緣美滿。來賓們敬上各色各樣賀禮，歡宴至午夜始散。新郎須留於女家。賓客每人有一粒雞蛋的謝禮。

第二三兩天的儀式不大講究，只是新夫婦的沐浴儀式，新夫婦不能同房。第四尚仍有禮義舉。由此新人才能同房，成為正式夫妻。七日後新郎便可把妻子及狀奩帶回家。如今在節省金錢時間的原則下，也少進行了。

馬來的婚姻制度是自由的，立妻三位，但須元配允諾及經濟之許可。妻子須有個別的房子。離婚須經過慎重的考慮，一百天後才可改嫁或另娶。若雙方要破鏡重圓，在這期間內是可以的。

（五）教堂與墳場　不論大小，在馬來聚居的地方，相隔半哩或一哩，定有座教堂。他們只信「鴉阿拉」（上帝）。教堂便是報時或傳遞消息的機關。堂皇的教堂附近必增建一座高聳的「喚禮塔」，一切建築均根據阿拉伯的建築風格，外表圓圓的茄子，堂內空洞而淨潔。堂內有水池或水桶供淨手足，教徒必須如此，然後向西方的聖城——麥加（MECCA）作禮拜，每日要執行五次的禮拜。

墳場多在教堂的左邊。夕陽西下，教堂的報時鼓聲一响，教徒照例前往禮拜。他們並不畏怯墳場之寂穆，有些小孩還在那裏遊戲呢！墳場不設於荒山野林，而是日夜均染人跡的所在，雖然馬來人在執行七年之搖墓後可免，黃泉下之長眠者亦不致孤寂，簡單的墓碑也不愁給草木湮沒！

清邁風光

泰國北部名城

乃景

我在清萊的山區闖蕩了一些日子，鳥倦知還，打算到清邁作一次較長時間的休息，於是由原路再出南山邦城，經臘縣三叉路口，左轉直趨泰北名城清邁。

由臘縣的三叉路赴清邁，全程九十二公里，惟臘縣以上的一段公路，全是山路，共計四十公里，始抵山後的李縣。我的車子朗入了山間，照公路向高山盤旋而上，愈走愈高，到後來差不多已經走到山尖頂。臘縣的高山至少有二千餘公尺，我遠望眺望山，但覺峰巒層疊，綿延無際，而林木蔥蘢，白雲低低，山間的風景美妙極了，不到泰北的人，是絕對不會有機會欣賞北部山區的美好景緻，車行至高峰處，探首窗外，俯瞰萬丈深谷，下臨無地，不覺為之悚然！我在這迂迴曲折的徑上，由低而高，再從高而低，一直走兩個鐘頭之後，才出山抵達李縣，路旁有兩家頗具規模的咖啡店，我停車吃喝一點東西，休息一會，才繼續朝南奔府進發。

從李縣的山口，以迄清邁城這一段公路，沿途所經許多係斜坡，路面亦不大平坦，車行不安穩，我走上個多鐘頭，始抵南奔府，再過一站，才達清邁，找到旅店投宿，已是紅日西斜的時候了。清邁是我自少長大的故鄉，今日舊地重遊，感慨萬端，雖然祖父祖母早已仙遊，但三位姑母和數不清的親戚，朋友，却大部依然健在，我不知要寄宿那一家的好，結果還是投宿逆旅來得方便些！是夜酣睡一宵，翌日醒來，心身俱暢，我整裝出門，拜會親戚朋友，所幸故人多告健康如恆，事業亦各有進展，我唯一的同胞弟弟，情況尤更良好，這給我的喜悅是不可估計的。我離開清邁四十餘年，雖然清邁已進步不少，但昔年景物猶依稀可辨，巡視兒時故居，聽姑母暢談往事，不覺大興「歸去來兮」之感！

我抵清邁的時候，已是十二月初，北國早寒，清晨和夜晚，北風拂面，頗覺冷凍，但我長年居住在南方的曼谷，終歲苦熱，一旦碰上了寒冷的天氣，精神上爽快極了，同時亦增進了無窮的興趣。晚上小姨在家裏請吃便飯，吃的是道地清邁菜色，尤以「經好」一道，更覺精彩，滿桌子都是酸豬肉，烤豬皮，我久年未吃純正清邁菜，今晚一換口胃，頗感興趣。

清邁環城皆山，而清邁的市鎮却建於盆地中間，據說原為古代的孟萊王國，大城皇朝時代，為泰緬兩國長期戰爭中爭奪最激烈的地方，迄鄭皇時期，始收入泰國版圖，惟設落王治理，至泰國第五世皇方才取消落王，設為府治。

清邁在曼谷的北方，照拍風裕廷公路計算，距離共七百餘公里，為北線鐵道及公路的終點，該府為泰國的第二個大府，第一大府係烏汶，轄十九縣，清邁則轄十七縣，計有直轄縣、暫中、清佬、磴士局、芳縣、耶子、夜針、夜丁、夜林、荷縣、沙銘、沙拉禾、汕甘烹、汕西、汕巴多、限隆、翁賀，全府占地共二萬二千餘平方里，人口約一百萬人，誠屬泰國數一數二的一個大府郡。這是清邁人足以自豪的地方！

清邁城範圍很廣，濱河把整個大城市劃成兩半，一半是車站，一半為市心區，車站區在車站在對面一帶，俗稱「頓荷丁」，是高等住宅區，這裏園林清秀，洋房無數，我的小姨住宅就在此間，在庭前眺望素貼山，但覺風光如畫，環境幽美，叫人留連不忍遽去，大馬路的兩旁，幾乎全部為大二盤商，做的完全是批發生意，規模很大，好像曼谷的耀越路，過濱河大橋，是清邁所在的商業區，酒樓、戲院、百貨商店，都聚集在這裏，著名大街稱他梓路，為清邁的「耀華力」路，跟北欖坡的「哥哥路」一樣，係全市精華，清邁的市街不十分堂皇齊整，但却十分清潔，清邁人數多有潔癖，不但屋內收拾得清清淨淨，連市面亦合力保持十分潔淨，此種情形，踏遍全國七十一府，再亦找不到別府的人有此美德。

在市郊博坡九路過去一站，為清邁大學與頌洛皇家醫院所在，因為我的女孩子前年在該院做駐院醫師，我曾經來過此地一次，順便參觀一下，該院在素貼山腳，佔地千畝，新式的建築物不可計算，其建築的型式，跟曼谷的朱拉隆功醫院大同小異，惟場地更寬闊，房屋的排列更整齊，現在的曼谷人子弟，已有不少到清大讀書，及在頌洛醫院服務。

隔天，親戚們邀遊素貼山，我欣然答應，其實到清邁而不上素貼山，可謂等於不會到過清邁一樣，素貼山雖大，但大而有趣，雖高，高而峻秀，名山由來有自，我們把車子沿上公公路盤旋而上，而登山，耳鼓已嗡嗡作響，對面談話已經聽得不大清楚，山麓有佛寺，稱越柏答等，規模雄偉，我們沿石級而上，共三百餘級，走得氣喘吁吁，停欣幾下，才進寺門，據傳該寺為清邁那居王所建，王帝當年騎白象至此，遣白象倒斃，乃在此建寺及創清邁城。該寺內藏佛骨灰，香火長年旺盛，我們禮佛完畢，出寺再赴山頂，瞻仰皇帝行宮，素貼山的行宮，規模宏偉，建築精奇，係把整個山尖剷平，闢為平地，其中樓臺亭榭，應有盡有，而畫棟雕樑，精彩異常，是日因泰皇駕回曼谷，我的親戚又與看守官員熟識，故獲准許，進入詳細參觀，我們盤中日時間，遍遊行宮的每個角落，但覺帝皇氣派，畢竟與庶民不同，直是豪華富貴，無與論比。

離開行宮，在山頂稍事休息，下眺清邁全境，千里沃野，盡入眼底，風光明媚，甲於全泰。我正眺望風景得出神，忽然林裏有人向我招手，我走過去一看，原來是一羣男女青年苗人，要我給他們照相，我馬上答應，給他們拍了七八張照片，約定下次遊山碰見時送給他們，其實我幾時再遊素貼山，遊山是否能碰見他們，誰也沒有把握，大家嘻嘻哈哈的約算罷了！苗人的個子很小，男女都是一樣，據說山頂人因為缺水洗澡，又少吃魚鮮，所以個子不很長大，他們的裝束，根本就是幾十年前潮州鄉下人的裝扮，頭戴瓜皮小帽，身穿藍布大褂，吸長煙斗。活然是一個道地中國人，我用國語跟他們攀談，大家都能夠通達意見，大家既然談得來，便顯得很親熱，他們招我到他們的村莊盤桓，我笑着答應後日有機會必往探訪。因日色西斜，我們只好取道下山。

寮國老撾簡史（中）

鄖伴蘭

（三）富提沙烈特王 PHOTHISARATH

十六世紀時代，富提沙烈特王生於一五〇六年，他是巴耶維新王PHAA VISUN的兒子，和一位川邁宮主結婚，他於一五二〇年繼位。是一個佛教之虔信者，特頒令對付妖道邪教。

他離開鑾巴拉邦，到達萬象（即永珍）將萬象建為陪都，使成為發展商業之中心。他曾對暹羅王子之逃亡予以庇護，並支持對付暹羅作一場勝利之戰爭。

一五四〇年，越南王子黎維寧，獲南掌之助而復國，黎朝乃得中興。

一五四五年，富提沙烈特之長子悉達，與川邁宮主締婚，一五四八年，悉達奉父王命接管川邁（又名景邁）王位，寮國在此時期，勢力獲得最大之擴展，可惜為時甚暫，在同一年間，富提沙烈特王竟遭意外而死亡。

（四）悉達提烈特王 SETTHATHIRATH

一五四八年富提沙烈特王之死，其次子乘機僭登王位，悉達聞訊，即携帶川邁著名之翡翠玉佛，衆程回國，討伐其弟並正式繼位為王，改號曰悉達提烈特。

悉達王離開川邁後，大有利於緬甸王巴英囊BURENG-NAUNG，他兼併了揮邦，及向其他泰族地區伸展其權力。悉達曾委一位泰族王子主持川邁政務，但該王子反接受緬甸之托管，一五五六年，川邁政權牢牢操縱於緬人手中。

一五六〇年，悉達王與暹羅王結盟。

一五六一年，真臘（柬埔寨）分兩路侵寮，攻陷巴萊。

一五六三年——一五六六年，悉達王決定將王都從鑾巴拉邦遷往萬象（永珍），築城設堡，建並立許多寺觀，其中最宏大者為窩普拉藿寺，專用以為奉祀從川邁帶回之綠玉佛。同時，他又在離市區二公里之處，建立一座「塔鑾」，即大舍利塔，為寮人藝術品中之一大傑作。

一五六四年，暹羅宮主出嫁萬象，中途為彭世洛太守探悉，即通知緬甸，緬王便派軍封奪宮主。自是萬象與彭世洛太守有隙。

同年，萬象納川邁之敗軍，緬軍因窮追進入寮境，萬象京都，致遭蹂躪，打擊甚大。

一五六六年，萬象助暹羅軍攻緬甸不利。

一五六九年，緬甸進攻萬象與鑾巴拉邦，悉達王率其臣民避入叢林。後緬甸軍中疫癘大作，受困而退。

一五七一年，悉達王與真臘交戰，在阿普一役中，忽告失踪。寮國的光榮時代，已成過去，新興之鄰國緬甸，勢力日漸擴張。寮國受其侵略，甚至政權亦無法自主。

悉達提烈特王失踪，其子蓬NOKEO踐位，但未獲緬甸同意。一五七四年，緬王率軍入萬象，俘去國王，而以前者曾僭密王位悉達之弟主政。此後萬象便臣屬於緬，至一五九四年，諾蓬王又獲遣歸復辟。

一五九六年至一六三二年，是泰萊烈THAMMIKARATH王朝，經過此二十六年中，局面比較安定，過後，又告試陷於無政府狀態之一段時期。

（五）蘇利那旺沙王SOULINA VONGSA

蘇利那旺沙王，生於一六一三年，是通金TONE JHAMN的兒子。於一六三七年登南掌王位，曾兩次出征富英。他與南掌神宗之宮主結婚。他勘定南掌與越南國界。住屋分上唇之一帶地區，屬於南掌臣民，住平房之一帶居民，則是越南臣民。

經過五十七年之長期安靜，做成地方上之繁榮。佛教在蘇利那王治下，已達到最高擴展時代。南掌是文化光芒之中心，照耀到鄰邦——柬埔寨與暹羅之僧侶，要到萬象完成他們之宗教知識。

蘇利那王曾先後接待過外國人之訪問。

一六四一年，是荷蘭人胡史多夫CAN-WUYTNOF。

一六六六年，是意大利之黎利亞神父JEANMARIDIERA。

一六九四年，蘇利那旺王駕崩。

書刊　第二四一期

潮讀反切音標兩用正音表序

羅香林

中大前中文系主任林蓮仙博士，為我國有數之音韻學專家，注力調查我國各地方言製成反切音標兩用表，中分「粵音」、「國音」、「客音」及「滬音」，其中粵音已首先出版，本刊上期已刊出曾昭森序文為之介紹，續刊潮音亦已出版，特介紹羅香林教授序文及著者自序，俾讀者對該書作進一步了解。——編者注

語言與聲韻的研究，是一種精深的學問，一方面固然要把握人類發音構語和表意的原理，一方面也要把握這語言與聲韻的內蘊和它所受時代與環境各種演變的影響，而標音與分析和歸納，更要有嚴密的方法。所以古今來知道此類研究工作的重要的學者，雖然不少，但所曾完成的著作或所曾留傳的著作，却是屈指可數，這就可知這種學問的精深和不易了。

中國自周秦以來，雖以統一的王朝，或帝王政治的中心的語言，即京師或首都的語言，作為全國語言的代表，然此代表語言，本身固常在演變，而與當時各地區的方言，也常多差異。隋唐以來，雖已有韻書一類的留傳，然各韻書所載聲紐韻部與字音，亦多以當時首都或其他著名地區的語言為代表，仍未能包括全國各地區的方言，而且各時代的韻書之間，也還是問題很多，而需要今日的學者再為它們闡發。

中國的文字，雖說大體早已統一，但各地區的方言，則至今還是非常複雜。這自發展教育的立場來說，則誠然要統一讀音與推廣國語，以求民國二年起，教育部即有讀音統一會的召集，共推吳稚暉先生（敬恒）為會長，與各出席代表審定國語各字的音讀，並接納代表朱逷先先生（希祖）所提出的注音字母，於國語的推廣和讀音的統一，自是有相當的貢獻。但從學術研究的立場來說，則國內各種方言與自隋唐以來各韻書所載各語音的比較或對照，是研究各時代聲韻留傳與演變不可或缺的根據，關係是很大的。

香港中文大學崇基學院中國語文系主任林蓮仙博士，有見及此，因計劃撰作「漢語方音反切音標兩用正音表」一套全書，預分「粵音」、「潮音」、「國音」、「客音」和「滬音」，各為一冊。其中「粵音反切音標兩用正音表」一冊，已於前年二月出版，現擬出版「潮讀反切音標兩用正音表」，也就是全書的第二冊，此冊包括「廣韻」「潮讀」的全部字音，故於潮州語系的整個系統與「廣韻」一書的全部內容，都能包括在內。這書的體例，是用等韻學的原理來撰作的，開首橫行為潮音韻母，左邊直行為聲母，均以國際音標標記，其上下左右交叉點的代表字，即為聲母韻母的拚音，然後從該代表字上端的「廣韻」韻目和呼等，以求出「廣韻」所記刻字的反切及其同音字。這樣，「廣韻」中的每一個字，都能看出它的潮音讀法，及其中的關係。如果再將其餘「國音」、「客音」和「滬音」三冊，一齊出版，那麼對「廣韻」所載的字音與「國語」和中國東南部各方言的音讀，都大概可以明白了。這在語言與聲韻學的研究上說來，確是一種很重要的貢獻。

林蓮仙博士，研究聲韻學多年，所發表的論文，每篇都有相當的發現。她不但為香港學子所景從，而且為聲韻與方言學界的前輩所交口稱譽，都以為如果想把中國的聲韻學來發揚光大，像林博士這樣能貫通中西學術方法與精神的少壯學者，真是責無旁貸的了。林博士要我為這冊「潮讀反切音標兩用正音表」寫篇序文，我除了預祝她的「漢語方音反切音標兩用正音表」能全套早日出版外，就是想更因她而給我看到了中國音韻學的發揚光大。這是我的心聲，也就是我的序言。

一九七七年二月二十七日羅香林作於香港海日樓

自序

林蓮仙

童稚時期的開始，父親就故意時常為我轉換語言環境，使我接觸到不同系類的中國方言土語，無形中為我準備了今後對於漢語方言比較研究的基本條件。大學時期，親炙岑麒祥教授、張世祿教授，黃際遇教授等當代語言學、聲韻學、文字學學者，使我獲得各種不同的語言聲韻學的理論武器，把這些語言聲韻學的理論，應用到方言土語的實際上，各種方言土語的規律，源委便瞭如指掌了。更可貴的十餘年來，我得有機會講語言、聲韻之學於上庠，並稍為涉獵日本語和馬來語，教學相長，於是，對於中國方言之學的研究，又再進入亞洲比較語言學的範疇了。所以，自揣現在寫起漢語方言的文章來，應該會更深入而近是些；一方面，對於多年來孜孜不倦地研究的這門學問的心得，不作一個小結，却又似乎太可惜。因此，我早就下定決心，要全面地寫一套漢語方音反切音標，兩用正音表，把理論和事實結合起來，提供語音學者的參考資料，更可作為學者探求方言標準的手冊。從實踐中得理論，用理論去指導實踐，這可以說是我畢生治學的信條，而這套「漢語方音反切音標兩用正音表」，正集中體現出我的為學態度。

我計劃寫的「漢語方音反切音標兩用正音表」這套書，依漢語方言的大類而分為五冊，第一冊「粵讀反切音標兩用正音表」的底本，已於一九六七年在崇基學報上發表，並於一九七五年增訂抽印成單行本。第二冊「潮讀反切音標兩用正音表」的草稿早寫於二三十年前，年來屢有修訂補充，而成此冊。至於其他三部，包括「國音反切音標兩用正音表」、「客音反切音標兩用正音表」、「滬音反切音標兩用正音表」的底稿，也巳草擬多年，希望逐一修訂，繼續出版。

這套書標明結合反切和音標兩種記音法去標記漢字在各種漢語方言中的正確讀音。反切法是中國古法的拼音法，它有它長久的歷史。從東漢到現在，這種方法一直被人所遵用；尤其是古典文學作品，有很多出於常用之外的字彙（據一九七七年二月廿七日報載，台灣頒布常用字為四千三百零九個），這些字彙，得要從反切法去探求它的音讀。現存最古遠而最完整的反切韻書當推廣韻，我的這套漢語方音正音表的反切部分，便是以廣韻為根據。誰都知道，廣韻反切既括古今南北的語音，加以中古音到現代方音的複雜分化，遂使大部分字的今音讀不能從廣韻切語直接求得，於是乎，這部分字音的今音讀法，便得從漢語方言內部演變的規律去推斷了。

漢語方言的大系，大體區分為五大類，除閩音系——特別是潮汕方言外，一般可以從切韻音系去獲探，官話音系較簡單而且多數沒有入聲；但因為中原音韻和切韻音系的對比規律很嚴整，所以，國音和廣韻音的比較研究也不困難。比較複雜的，可以說是閩音系的研究工作了，特別是潮汕方言，漢語學者高本漢先生曾總結他的研究心得說：

「汕頭話是現今中國方音中最古遠最特殊的。」（中國語音學研究，賀昌羣譯）就是因為歷史古遠，所以要攀登上廣韻的峰嶺去眺潮州方言的特殊形貌，其困難自可想見。也就是說，廣韻反切對於潮州方言的讀法，很多僅能提供參考的資料而已，主要的，還得運用歷史語言學的武器去作確定性的判斷。

本書用等韻圖的方法，把廣韻一書中所包括的潮州音音級都歸納在圖表中，圖中每一小格裏的一例字代表潮州音的一個音級，同韻的音級集合成一個音圖，也即是說，每一個潮州音的韻母構成一個音圖，韻有寬窄的不同，所以每一個韻圖的頁數便不相等。圖左邊直行的國際音標代表潮州今音的聲母。圖的上端有六橫行：最頂一行代表今音的一個韻母，也可以視作這個韻圖的名稱；上第二橫行表示今音的聲調；第三行是廣韻反切的聲類；第四行表示廣韻的韻攝；第五行為廣韻的韻目；第六行則表示方格例字的等呼。使用的時候，先從方格裏找出所欲檢查的例字，然後從這例字所指對的左邊直行裏找出今聲，上頂行中找出今韻，又從上次行裏求得今調，讀者只消把所求得的聲、韻、調直接拼切，便可立刻調出這個字的今音。一方面，又可以從這個例字對上的韻目所知，從廣韻一書中找出它的反切和一連串的同音字，更從音表中例字所指對的上面的橫行裏，識別反切上字的清濁和下字的開合等第的韻攝，兩相比對，則廣韻反切在潮州今音裏演變的軌迹顯然。反過來，讀者復可先從例字的反切，以求出其國際音標所標記的今音的音值。

蒙業師羅教授香林先生為本書賜序，勗勉再三，不勝感激；敢不業業兢兢，畢生以赴。又承本校同學李國洪、陸澤林、余杏字諸君協助抄寫、剪貼等工作，俾解決印刷費的困難問題，特致謝忱。

丁巳端午林蓮仙叙於香港中文大學中文系

越南典籍考

越南陳文玾著　黃軼球譯

（四八）樂苑書閒　一卷　建王鏔撰。

（四九）光天清暇　一卷　襄翼帝撰。

（五〇）古今詩家精選　楊德顏選，梁如鵠校。

（五一）羣賢賦集　黃莘夫輯錄。

（五二）呂塘遺集　四卷　蔡順撰，子蔡恪輯錄，杜正謨序。

（五三）斷策錄　僧法螺撰　僧南策縣人，為「竹林院」中首座。

（五四）玉鞭集　一卷　僧玄光撰。僧武寧萬載人。九歲能賦詩，矢志功名。年十九皈依佛教，尊為「竹林院」中執事。

（五五）蕊溪集　阮飛卿撰。

（五六）仙山集　四卷　阮永錫撰。

（五七）節齋集　黎少穎撰。

（五八）忘鞋集　馮碩撰。碩字宏甫，號福齋，羅江人；在建王宮中曾為協辦（CHU BA）職務。

（五九）巖溪詩集　八卷　王師霸撰。霸字仲固，東安人，在延寧（一四五四——一四五八）光順（一四六〇——一四六九年間為道尹。

（六〇）雲瓢集　四卷　尹衡撰。衡字公銓，號默齋，上福人。舉鄉試，旋充國子監學士。

（六一）復軒集　陳侃撰。侃字朝甫，號無悶叟，慈山桂楊人。元政事院參議，致仕。

（六二）素琴集　二卷　武瓊撰。

（六三）鳩吾集　二卷　阮旭撰。旭字寅賓，號菊庄，東湘侶山人，官至道尹。

（六四）古今制詞集　四卷　梁如鵠輯。

（六五）珠溪集　八卷　阮保撰。弟子陳叢淵輯並序。

（六六）越鑑詠史詩集　二卷　鄧鳴謙撰。內附引論凡十三題，歷述本書要旨。著者以批評精神撰作，允置作者之林。

（六七）國朝章表　五卷　陳文謨輯錄。

（六八）滄浪珠玉集　五卷　阮簡清撰。

（六九）擒艷詩集　十五卷　黃德良選輯，為陳氏朝（十三世紀）至黎氏朝（十五世紀）名人作品。

（七十）仙海明珠　洪德（一四七〇——一四九七年中，羣臣輯印。

（七一）松軒詩集　五卷　武幹撰。

（七二）松軒文集　十二卷　武幹撰。

（七三）四六備覽　武幹撰　阮文泰序。

（七四）嘯詠詩集　二卷　何任太撰，此書仿鄧鳴謙詠史之作。任太平順屏山立石人。（現永安省）

（七五）白雲庵集　詩一千首附作者序，阮秉謙撰。本書板本有二。其一、詩凡千首及附作者序言；其二、無作者序，與前者較，詩僅什一。且缺作者名字，為他人竄改無疑。

（七六）白雲國語詩　二卷　阮秉謙、武瑾撰。

（七七）星軺紀行　二卷　武瑾撰。作者經行李驛，均紀之以詩。

（七八）義川觀光集　一卷　陶儼撰。係作者輯錄出使中國時之詩歌而成。

（七九）詩韻輯要　三卷　范紹撰。

（八十）使北國語詩集　一卷　黃士愷撰。

（八一）使不曲　一卷　黃士愷撰。

（八二）金陵記　一卷　杜撰。係金陵山川風俗之描寫，全以安南語寫作。

傳記類

（八十三）中興實錄　二卷　陳仁宗御撰。係記述平定蒙古入侵史實。

（八十四）貽後錄　二卷　陳聖宗御撰。係訓示太子之作。

（八十五）葆和殿餘筆　八卷　陳藝宗命臣阮茂先潘義，逐日記述成敗之事以訓廢帝，并命陶師錫為之序。

（八十六）藍山實錄　三卷，黎氏太祖高皇帝撰。係太祖起兵抗明至中國統治終止時之編年紀錄。舊本尚存，因輾轉抄錄，遂多訛誤。吾人現有之刻本，已非本來面目。永治（一六七六——一六八〇）年間，廷命文臣校訂，移易原文，遂致失真。

（八十七）大越史記　三十卷　黎文休撰。本書叙述上起趙武帝下訖李昭皇后，紹隆十五年（一二七二），黎氏此書，帝褒賜甚厚。

（八十八）越史綱目　十卷　胡宗鷟撰。據吳士連稱本書寫作極為精密，史法精密，批判公平。惜遭世亂，書遂散佚。

（八十九）史記續編　十卷　潘孚先撰。本書斷限，起自陳太宗立國至中國明太祖統一宇內時止。

（九十）史記全書　十五卷，吳士連根據黎文休及潘孚先著作，旁及稗史，編纂成書。另附「大越史記外紀」一卷，復叙趙武帝史事，卷端有序論二十四目。

（九十一）越鑑通考　二十六卷　武瓊撰。本書分兩部：外紀起自鴻龐氏至十二使君時代；本紀，起自丁先皇至黎高皇平定宇內時止。

（九十二）史鑑通考總論　一卷，黎嵩撰，紀本朝（後黎氏）史事。

（九十三）中興實錄　一卷，襄翼帝（一五〇九——一五一五）御撰。（八）

再版序

香港與清季洋務建設運動之關係

李孟晉

「香港與清季洋務建設運動之關係」一書，乃同門黃振權學長所著也，學長以史學兼經濟學馳譽香江，學術專攻，見聞廣博，暇日則稽考近代史事，凡有關於香港與近代中國掌政者，輒提綱挈要撮錄之，殫數載之功，著為是書，蓋前清自道咸以來，內亂日紛，海氛日熾，當道者力謀興復之計，悉力以赴，先有奕訢等疏奏云：「臣等就今日之勢論之，髮捻交乘，心腹之害也；俄國壤地相接，有蠶食上國之志，肘腋之患也；英國志在通商，暴虐無人理，不為限制，則無以自立，肢體之患也，故滅髮捻為先，治俄次之，治英又次之。」而外國之志在通商者，亦轉而協助清廷鎮壓髮捻，故曾國藩謂：「目前資夷力以助剿濟運，得紓一時之憂，將來師夷智以造炮製船，尤可期永遠之利。」因此，在奕、曾等人之推動下，清廷遂設撫夷局於北京嘉興寺，後易名為總理各國事務衙門，為主持洋務之中樞，其所辦洋務，包括對外交涉，通商，編練新式海、陸軍、開辦工廠、礦業、鐵路、電報、學堂等等，而購買及仿製洋槍大炮、輪船鐵艦，則為所辦洋務之指標，此一活動，史稱「同光新政」，又稱「自强新政」，而新政之初，有賴香港中外資金之孳殖其地，及中外人士之參預其事者實多，歷來論者，鮮及於此，惟學長眼光如炬，特就此立論，可謂疏通知遠者也。夫香港為資貨交流、人材鼎盛之地，其有裨益於中國新政之進行，不徒道咸之後為然，即以之視今日大陸，亦可逆知現代化建設，必有仰賴香港者，屆此九七大限，疑慮叢生之際，如何確保香港繁榮，挽回資金與人材流失，實為首要課題，當軸其可以弗慎乎。余以壬子之歲，兼讀珠海文史研究所，得識振權學長，時學長已卒業，並以此著述提為碩士論文，其後，留校兼任本科教席，嘗謂國家社會，謂敷文教，設學以育民間之俊秀，尤必擇師儒之職，俾之訓誨，以底於成，故成德達材，無不出於學校，學長刻苦問學，自其在羅富國師範學院任教職時，已侃侃負志節，慨然思欲有見於當時，雖所任頗得名譽，然不足以盡其才而遂其志也，故自秩滿榮休，仍講學專上院校，余因蘊孚其問所，從事高深研究，余竊其才識愈增，見識愈深，得以聆其議論，深知其為通達之士，而又克以師道自重，學子皆推服之。今夏，學長復入研究所，史學經濟已更有進於昔日者，此皆貽乎立志也，蓋學足以致用，才足以有為，而志不立，則亦安能奮發揚厲，以自見於當世哉。目前，學長招欣市梓，詔所著書梓行有年，坊間已告罄，故擬再版而丐序於余，余學養淺，何足以言序，且初版有陳師直夫教授、暨何沛雄博士之序，未敢附驥，然固辭不獲，書此聊當蛇足焉。

中華民國七十二年九月二十日，同學弟李孟晉敬序於香港中文大學圖書館。

水滸傳新考證

日　井本坂錦章著　惠陽林保平譯

死罪執刑得選擇日子。宋江，戴宗臨刑之時，有當案黃孔目，與戴宗很好，却無緣便救他，只替他叫得苦，後為圖與戴宗少延殘喘，當日裏道：

「明日是個國家忌日，後日又是七月十五日中元節，皆不可行刑，大後日亦是國家命家，直至五日後，方可施行。」

（三九回）。又死刑遊行市中，有公衆觀看的制度。行刑當時情形：

「早辰先差人去十字路口，打掃了法場，飯後點起士兵和刀杖劊子，約有五百人，都在大牢門前伺候。巳牌時候——午前九時，獄官稟了知府，親自來做監斬官。繼把犯罪牌呈堂，當廳判了「斬」字，便將片蘆席貼起來。

一方罪人，又將膠皮刷了頭髮，綰個鵝梨角兒，各插上一朵紙花，驅至青面聖者神案前，各與了一碗長休飯，永別酒。然後由獄卒推擁出牢門赴刑場。

午時三刻——零時四十五分，監斬官騎馬而來，下命執行，兩勢下刀棒劊子，便去開枷，執定法刀。」

（三九回）。盧俊義在大名府處刑之場面，亦略相同，茲把以前所沒有的補之如下：

「石秀在酒樓上飲酒時，坐不多時，只聽得樓下街上熱鬧。便去樓窗外看時，只見家家閉戶，鋪鋪關門。酒保上樓來道：客官，你醉也！樓下出人公事，快算了酒錢，別處去迴避。」又不多時，只聽得街上鑼鼓喧天而來。十字路口週迴圍住法場，十數對刀棒劊子，前推後擁，把盧俊義押到樓前跪下。一人拿着法刀，一人扶着枷梢，亦讀犯罪牌，衆人齊和一聲。」

（六一回）。

又王婆行婆時之情形。

「把這婆子推上木驢，四道長釘，三條綁索，東平府尹判了一個字「剮」。上坐，下抬，破鼓響，碎鑼鳴，犯繇前引，棍棒後催，兩把尖刀舉，一朵紙花搖，帶去府市心裏，喚了一「剮」」（二六回）。

這種凌遲極刑，對方施及其叛徒亦實施，先斷其四肢，次抉其咽喉，極為殘酷，唐律未曾見到，是由宋神宗前後開始的，乃對大逆謀叛者及殺其親等所行之重罪。

本傳中的凌遲，李固與賈氏場面有「剖腹挖心」（六四回）。又把王慶拉到街中處以斬首之刑（一〇八回）。

又處刑之時須裸體（三九回）。又運囚車似亦規定裸體（三三回）。

又有頭戴紅絹，紙旗上揮着寫的「清風山賊首鄆城虎張三」等習慣（三三回）。

經罪之際，普通受杖刑之後，在熱鬧地方釘上首枷，這叫做號令。此種係具有名譽刑的觀念（五〇回）。（三六）

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—491181

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱户　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

暖流

文：董華信　圖：楚子

十一：學舞

李主任已在門前笑臉相迎了，見到了張超逸與胡小燕同行，便笑道：「你們原來是相約齊來的。」他是在打趣，可是張超逸聽了，不禁臉上一紅，還好隨着又有幾個同事來了，李主任招呼別人去了。

在張超逸眼中，每一個同事都是陌生的，雖然大部份是新人，看他們的年齡也便知道了，他們進公司的日子都比張超逸早一點，他們之間也有女同事，年青人在一起，雖然相識不久，談笑無禁，不多時也便稔熟了，這是年青人的氣質，不拘小節。

李主任已四十開外了，與年青人在一起，也很談得來，他一點架子也沒有。

張超逸是個沉默寡言的年青人，在他們之間，最少說話是他。看胡小燕却是個口舌便給的姑娘，上天下地，什麼也談得來。

李公館的客廳有六百多呎，今夕的客人不過十位而已，李主任沒有兒女，偌大的房子只得兩夫婦居住，寂寞得很，今夕來了這一班年青人，頓時熱鬧起來，他還開了錄音機，更增加了熱鬧氣氛，看胡小燕幾個同事，竟隨着音樂哼着小曲，這都是流行小曲，張超逸也聽得慣了，只是他不會唱，眼看衆人那末歡樂，他只好微笑坐在一旁欣賞着，胡小燕過來，道：「小張，你為什麼獨坐一隅？似是有什麼心事。」張超逸道：「不，我不過在聽音樂。」胡小燕笑道：「這不獨是聽，要投入，才得到享受。」張超逸點頭一笑，胡小燕給一位男同事拉去跳舞了，張超逸又不慣這些，只好呆坐。

這等生活與他大有距離，張超逸心下便有此感覺，他第一次踏進這等豪華設備的花園洋房，第一次參加這等豐盛的宴會，年青人那跡近狂熱的舞蹈，那剌激官能的音樂，李主任與大家玩在一起，一點上司的架子也沒有，在公司裏，他是有他的尊嚴，但到公餘時間，他便與年青人一樣，不拘小節，談笑無禁。張超逸第一步踏進社會，才知道社會真實的一面與自己所想象的大不相同，有嚴肅的一面，也有輕鬆的一面。

李主任道：「小張，你也來跳舞。」剛才胡小燕稱呼他小張，而今連李主任也叫他小張了，看來從此公司的同事也都叫他小張了，年青人，先生前先生後，使人難受，張超逸道：「我不會跳舞。」李主任道：「這種新潮舞，不用學，只要隨着音樂動手動腳便行了，花樣是自己創出來的，也不一定要對手遷就，是各出奇謀，自己享受，這與古老的一套不同，以前男的強要女的跟隨，眞是有悖天理。」李主任如此說，大家都笑了。李主任道：「現代舞便好了，女的不必管男的，自己娛樂，而且運動量大，跳一晚舞，倒似是參加過馬拉松長跑。」

衆人又笑了，李主任用馬拉松長跑來形容體力消耗是對的。跳這種舞，消耗體力大，年青人有多餘的精力，正好如此消耗，以前的什麼華爾滋，狐步，探戈如何及肩背。這種舞，雖然還有不少場合中使用，但下舞池的多是上了年紀的人，至于年青人，對于那末斯文淡定的步法，要中規中矩的步法，早已不感滿足了。因此這些古典舞蹈，要溫文儒雅的姿態，李主任竟然也愛好這種近于瘋狂的舞蹈，可見得他的心還年青，也為了這樣，年青同事才樂于與他接近，下了班，便不是公司下屬，而是朋友了。

李主任道：「小張，來來，消耗點體力，等會兒可以多吃點。」胡小燕也等着他，她在微笑，在這情況之下，小張也只好露一下了，初時是生硬了點，過了些時，也便揮洒自如，李主任很高興，為他打氣。

正正邪邪

何行著

這一篇：還是現實時代

十五分鐘後，尤夢湘的士趕到了，她是到了一家潮州菜館的，李察是坐在進門處的卡位上，見到她是立了起來迎接了。

李察是十分慇懃的，他問明了尤夢湘喜歡吃些什麼？點好了菜，要了酒，準備等菜上時就吃，這時候李察才開口問：「尤小姐！你考慮過嗎？要什麼條件？才能幫我？」

「你以前虧空了二十七萬，最近在財務公司中支出了一百萬現鈔，加入另外收到了存款二十八萬，五十萬，以及一注二十五萬的，總共是二百三十萬，還有零碎的多少我沒查出來。」尤夢湘一口氣說了許多，然後再對李察說：「我到這財務公司打這一份工，亦是為了錢，我當然亦要為自己着想的，我一幫你忙，這財務公司是勢必倒閉的，那末我亦等於是失了業一樣了。

「所以我決定要你幫我忙了，先決條件是四十萬元，我抽你百份之二十，很公平的吧？否則你走不掉的，這四十萬元明天上午要，因為只有明天一上午這時間提款，星期一太匆促了，明天是週末，現在要你考慮了。」

這是使李察要考慮的，這眞是「打刦碰到賊爺爺」了，他是在這種偏門上打滾的人，知道在這種情形下，不答應什麼都是問題，於是一點亦不加考慮，笑說：「好！就這樣決定，你抽百份之二十，明天上午十一點鐘，我會辦好這椿事的，我們就一言為定。」李察不但說得爽快，還伸出手來，和尤夢湘相握說：「我是十分感謝你肯答應幫我忙，我們是要好好的乾上三杯！」

尤夢湘笑說：「我會奉陪的！我有了四十萬，二三年找不到職業我亦不怕，很可能我拿到了四十萬，暫時亦離開香港說不定，看我如何安排了，亦許在你走後一星期或十天，我亦走。」

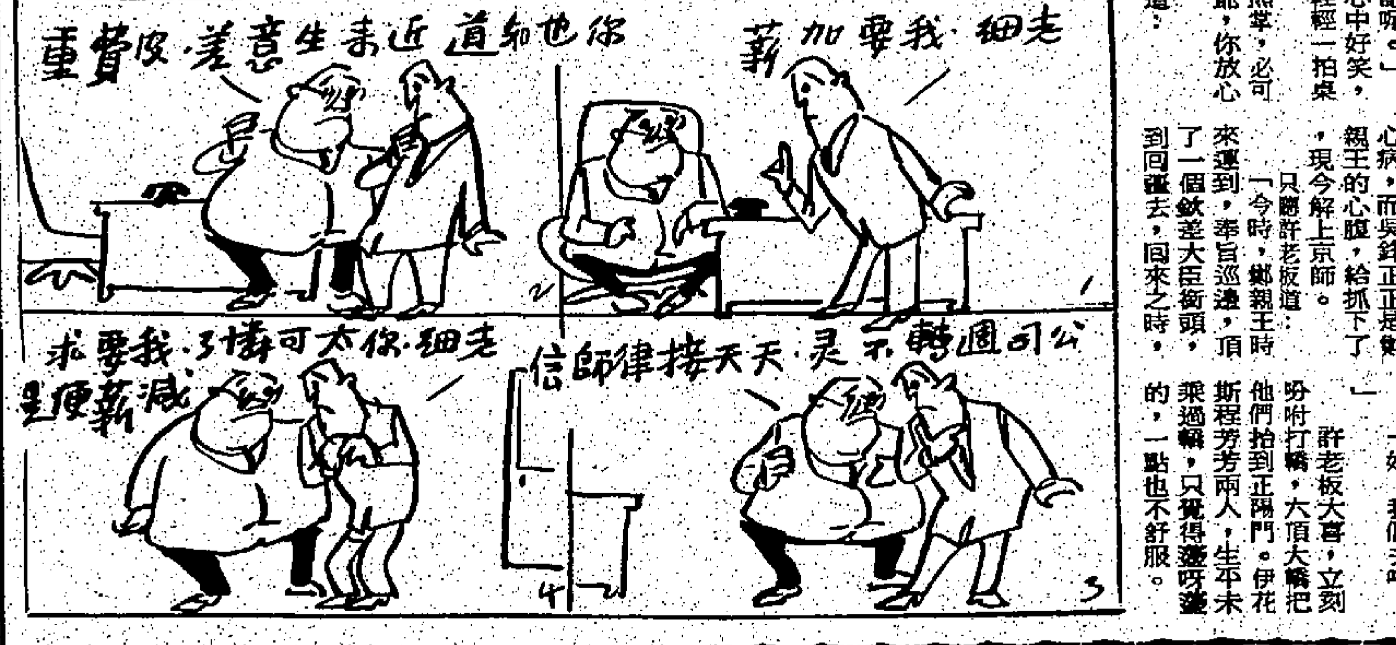
「你走什麼？你在財務公司不過是一位女秘書地位。」李察說：「他們先追我，再追會計主任，然後是總經理，這事和你是無關的。」

「你不在，問會計主任，你提款單子，他可作證是你提了款去，你不在，總經理亦出門。」尤夢湘笑說：「自然是我問話了，調查我財產，有四十萬，自然會追問，我以為寧可疑心我串同，但我還是避開好，看這裏的情形如何再說了，我受你四十萬，幫你離開香港一星期或是十天，才爆發這事，你滿意不？我們要乾二杯！不過我量不好。」

酒菜來了，他們吃喝，一點不提財務公司事，李察在問起尤夢湘，聽說她是老總米勒的情婦，尤夢湘只承認是女朋友，不認是情婦，她苦笑說：「老總的情婦是愛伊絲，現在他們一起在菲律賓去暢遊，星期一或是星期二會一起飛到曼谷去的，我和老總的事已經過去了。」（十二）

牛公重傳

生意觀雜　楚子



双劍天涯

高峰

十九：一口氣連闖九關

程芳芳見章逸呆在一邊，笑道：

「秀才公，你在三個月前還教過我這一首王季重的『無不可買』的詩，怎的忘記了？」

章逸給孫得勝符以「秀才公」，早已渾身不自在，這時苦着臉，道：

「是，是！大概是我吃得太飽了，飽學秀才常會執筆忘記，有時也會飽食忘記呢。」

程芳芳心中好笑，忽見許老板輕輕一拍桌子，道：

「魚與熊掌，必可得兼，公子爺，你放心好了。」

蘇朝彥道：

「怎樣可以兼得？」

許老板拍拍心口，毛遂自薦，道：

「實不相瞞，正陽門外那古大宅，乃是當今六貝勒鄭親王的私產，王爺閉了許多年，不十分為今上寵信，但今天……」

蘇朝彥心中一凜，他與鄭親王打過交道，知道鄭親王與敦倫大有心病，而與鋒正正是鄭親王的心腹，給抓下了，現今解上京師。

只聽許老板道：

「今時，鄭親王時來運到，奉旨巡邊，頂了一個欽差大臣銜頭，到回疆去，回來之時，聽說軍機大臣一職，正等着他呢。」

章逸道：

「那便如何？」

許老板道：

「他飛黃騰達，富貴不可言，他還會住在正陽門外的住宅嗎？紫禁城的一座更大的王府等他去住，所以他早就托我賣屋了。」

章逸道：「原來如此。」

許老板道：

「諸位請跟我去看看，如果合適，就買下來吧，價錢也不貴，公道得很。」

蘇朝彥聽見鄭親王的私產，心念一動，道：

「好，我們去吧。」

許老板大喜，立刻吩咐打轎，大頂大轎把他們抬到正陽門。伊花斯程芳芳兩人，生平未乘過轎，只覺得邊呀邊的，一點也不舒服。

那大宅也真宏偉得可以，五大進，正陽門外最大的一所。裏面家俬雜物，一應俱齊，甚至連原來的僕役廚子，也留下來，等候新主人。（九〇〇）

魔心怪醫

樓公散

她的行為中有一點古怪之處，要堅持我們留在墳場中，直至棺材被放進墳坑內，上了大理石蓋為止。她以一種毫無情感但集中精神的目光看着全部過程的進行。

我猜想她這樣做可能也是為了納德，想向他表明事情已告一段落，她已完全不在乎。或者，她是恐怕那些反科學組織會向納德予以最後的攻擊，而為了避免再有人製造謠言，所以留着我們幾個作證人。

她這種担憂也是有理由的，因為儘管墳場管理人員出力抑阻，一大羣只為滿足好奇心而來的人，還是混進來看落土儀式進行，當我們護送納德和珍妮花回到他們那近郊的住宅時，這荒寂的街道上，實在有太多人排徊跟隨着。

我們無疑是被指着嘲罵的對象，但終於走進屋內了，大大的鬆過一口氣時，那扇才掩上的大門便「砰」然響了一大聲，有人用石頭向屋子投擲。

接着一連六個月，我都沒有再見納德。這一方面是因為我確實工作忙沒法分身，另一方面也是因我和他的交情，我覺得納德不希望任何情形來向他提醒這件事使他事業生命蒙上羞辱性的悲劇性意外，相信只有我，和納德的幾個較接近的同事，多少都明瞭他在這件事上所受打擊的重大，其實，並非他做了一項不十分正當的實驗而害死了一個人，那只是較小的一件事而已。最大的因素，還是斷送了一個研究醫學的機會，而那項研究，是可能對人類有絕大貢獻的。

卡爾是，納德也知道，獨一無二的，那項實驗才剛開始，他幾乎連半點有科學價值的實驗結果未得到，更不要說在關鍵問題上有什麼推測了：如果可能的話，怎樣使其他人也有卡爾那種特殊體能呢？對納德來說，依然是個謎。

納德是個現實主義者，在他那理智而毫不迷信的頭腦中，一個人的死亡，並不比全人類損失了一個可能得到好處那樣嚴重。他這樣經年地玩弄着人類的前途，才是最令他傷心的事。要他回復從前那種幹勁，必需要等上好一段時候。

一天早上，我在報上讀到一則消息，說卡爾的母親把屋子售掉，去了歐洲旅行。至於珍妮花，我就一點訊息也沒有聽到了。

我當然就是經常回憶起這件事，甚至將之反覆推敲，審視那時所有的疑點，希望從中找到些我看漏眼的線索來，但結果總認為納德的悲劇性眞誠，和珍妮花的自持冷靜，已足夠澄清一切了。我曾試着回想在納德診療室中所目睹的古怪病徵變化現象。不知怎的儘管我很努力，但情景却越來越不眞實。（十三）

織中集

鬼話

近來常聽到了一些鬼話，言之鑿鑿，其實都是無中生有。

我便從來不信這些，神鬼之說，雖是由來已久，但是敬如在而已，不去管他，便什麼也沒有了。何況說到狐，在此，找遍了新界香港九龍各山林，找一頭狐，我看不易。從來便未聽過此地有狐，此地黃猄是有的，至于社鼠城狐之狐也可能有的，却不是放在皮草公司狐姿之狐。你試在馬路邊抬頭向建築物望過去，只消一會，便有人會步你後塵，也朝那方面望過去。不多時，可能有千百人如你一樣望過去，其實一無所有，說不定經過人們嘈地流傳，從此人們經過那地方都會駐足而觀，可能許多傳說都產生出來。事情便是那末簡單，不由你不信。（一得）

花鳥蟲魚集

觀賞瓜

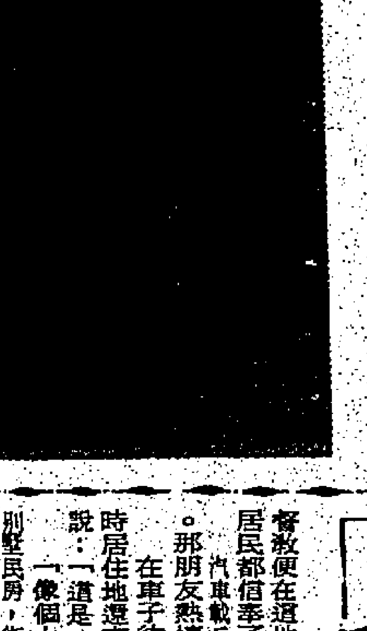
園叟

現在雖然在十月下旬，十一月也快要降臨了，但是天氣仍然如此炎熱，氣溫高達三十度以上，眞的是冬行夏令。

說到夏令便想到瓜，夏天是瓜類的天下，許多瓜類都是在這個季節開花結果。近年由於天氣的變異，氣溫越來越熱，雖在冬天，氣溫却如盛夏，瓜類一樣大行其道。

說到瓜，許多人只想到食用的瓜，但却沒有人想到欣賞的瓜，小孩子時住在鄉間，神台上常見有南瓜供奉，鄉間沒有甚麼好的東西奉客，遇到有客人到訪時，便拿神台上的南瓜作餸，款待朋友了。

南瓜，不但可以食，還可作為觀賞，它的好處是能耐放，在案上擺放一年半載也不會腐爛發霉，這是別的瓜類所不能的，但南瓜却可以，故此園藝家培育出不少奇形怪狀，色彩繽紛的觀賞瓜，而這些觀賞瓜大都是南瓜的變異種，當然，這些觀賞瓜的色彩，形態，都比南瓜更為奇特，美麗。此外還有一些是葫蘆瓜類，比如袖珍的葫蘆瓜就被利用作工藝品，在瓜皮上繪雕上各種圖畫圖案，作為裝飾品。（一）



（附圖：變形的葫蘆瓜）

晚霜

朱秀娟

「我想告訴你很多話，從小到我長大到現在，我要把以前沒有你的日子統統描繪給你知道，讓以前的我也活在你心裏。」瑞琪低聲說：「而且，我以前多麼傻呢，傻到我不能瞭解我自己。」

「難能可貴呢？」袁浚鬆開她一點，就着路燈深深的注視着她：「一個成熟的人是無法瞭解不成熟的過去的，你要不要聽聽我的故事？」

「要，從你小時開始。」瑞琪轉了轉頭：「那邊街口有家酒家，我們坐進去好不？」

袁浚滿意了，現在雖然是晚餐時間，這種專做公司區生意的餐廳，客人少得只有小貓三隻四隻，袁浚擁着瑞琪要了兩個漢堡，兩杯可樂，坐在遠離他人的角落。

「好了，你說吧！」瑞琪笑着。

「你真想聽。」袁浚好笑的問：「聽了可不能白聽的。」

「白聽？」

「人與人訴說心事的主要因素是希望對方能分担的。」袁浚意味深長的說。

「好重的負担，誰還敢聽人說心事呢？」

「事實上是我無從說起，我不能告訴你，我的婚姻是錯誤的，你會指責這是我的藉口。」袁浚說：「愛上另外一個女孩子了，就嫌自己的妻子不好。」

「不是嗎？」瑞琪問。

「應該說不完全是，我跟雪莉的感情基礎本來就很……不穩定，她愛我百分之的，我被她感動，可是一向都不夠主動，我不討厭她，也不太愛她，婚後，我慢慢的開始怨她，甚至恨她！」

「因誤解而結合。」瑞琪說：「像我的婚姻。」

「不太一樣。」袁浚困難的搖着頭，凝着神：「婚後，她把對我的愛變成了控制，她想盡方法控制我的一切。」

「一切……」瑞琪不太懂：「也許只是她對你的希望。」

「她對我沒有希望，她只要我賺錢能養家，永遠過現在這種日子，然後等拿養老金。」

「在美國大多數的人，不就是這樣嗎？」

「可是，瑞琪，我出身在個很平常的家庭，我總想有番作為。婚後，為了這個問題我們吵了好多次，我有很多計劃，她全部不贊成，我早就看出來我應該回台灣，她死也不肯，如果不是袁強袁蕙相繼出世，我們也早就離婚了。為了不讓我同台灣，她也不願孩子們學中文，我堅持他們應該說中國話，但是她絕不讓他們認中國字。」

「還有這些事。」

瑞琪有些明白了。

（七八）

浪花集

白玫瑰

森林

約翰坐在機艙，不敢多動，一會兒閉目祈禱，一會兒張眼觀望。

引擎聲響。「快起飛了。」福才對他說。

他連忙閉上眼睛，口中又喃喃。

空中小姐教大家綁好救生帶，福才自己扣好，也替約翰扣。

直至空中小姐送來飲品點心，約翰的心情才平靜些。這時覺得雙足悶熱，便問福才好不好脫下鞋襪透透氣。福才搖頭。他便忍耐着。有生以來第一次穿齊鞋襪確是很不習慣的。

雖然也覺得坐在飛行中的機艙裏不大舒服，但幾口便把一碟點心吃完了。丘雪沒有胃口，把自己的一碟遞給他，他稱謝，也吃下了。

「睡一會，便到了。」福才對約翰說。

約翰學他的樣子，靠頭在椅背上，閉目假寐。不久，飛機要降落了。約翰已學會扣救生帶，但掩着耳朵對福才說：「糟糕，耳朵很痛！」

福才教他半張開咀巴。

乘客踏落蘇拉威西島極北部的「萬雅佬」，這北部像豎橫放的同力球棒，也稱為「明那哈沙地區」風俗習俗有異於其它各島嶼，英國和荷蘭人很早便從萬雅佬進入這地區，長期佔居下來。土著們受影響很深，例如基督教便在這地區做出很好的成績，使大部份土著居民都信奉了基督教，而且深入窮鄉僻壤。

汽車載丘博士一行六人到森林管理局找朋友。那朋友熱情地帶他們入住一間很不錯的酒店。

在車子往返之際，丘雪看風景，約翰對這兒時居住地還有一些印象，做着講解員，福才稱陸說：「這是一個美麗的小城。」

「像個大花園哩！」丘雪看見一排排雅潔的別墅民房，街道頗為寬大，互相交叉。由機場來時經過優美的村舍，生氣盎然的園圃，綠林郊野處處。

「西南兩方為多山地帶，六、七千呎高的火山矗立成羣，做成雄偉美麗的背境。」福才說。

（卅二）

香港竹枝詞

半個詩人

冷空氣

冷空氣已在南下中，日內要加衣矣。

正是：

雨歇微涼秋已近
晨興外出要加衣
只愁袋裏空空也
却說添裝未到時

僑樂村

鬼影特務

西蒙

一〇二：以金錢為餌

瓦西里夫手裏玩弄着一支鉛筆，凝視着比爾。

比爾也盯着他，說道：「你這個黑心鬼，原來你以此來要脅我，拿哈告羅夫和我交換是嗎？」

「是的。」瓦西里夫慢吞吞的說道。

比爾在等着他說話。瓦西里夫很爽快的說：「如果你答應跟我們合作的話，我們要你立即回華盛頓，到蘭利替我們取回那六塊塑膠小片？」

比爾道：「什麼塑膠小片？」

瓦西里夫用拳頭敲着寫字枱，道：「你不要裝蒜了，就是那六塊硅晶電腦用的軟件，這六小塊東西你是知道的，而且你還親口對我們說過來的。」

「那六小片東西對你們是那麼重要嗎？」

「那是我們的東西，給拉斯達偷去的。」瓦西里夫拉長臉孔說。

比爾心想，這傢伙講大話。

瓦西里夫緊接着說道：「你身為特務人員，只有奉命出去行事，不得查根問底，我是你的上司，怎麼你反而向我盤問？混帳！」

比爾聽說要他到關利去，他略一考慮，說道：「好吧，但是關利方面會聘我復職嗎？」

瓦西里夫道：「你回到美國，就去找你的舊上司，對他說，你現在改變主意，同來歸隊，調到甚麼部門也無所謂。」

「這是很難啓齒的。」

「你得去試試呀，不管有多大的困難，你也一定要做到。」瓦西里夫紅着臉說，他的語氣像鐵一般的硬。

比爾沉思了一會兒，道：「唉，看來我不幹是不行的了，可是，我有甚麼代價？」

瓦西里夫道：「我把哈告羅夫交給你，任你處置，我們絕不過問。同時我們給你一筆數目相當可觀的錢，替你在瑞士或丹麥或芬蘭的銀行開個來往戶口，你隨時可以到銀行去收取，假如你回到中央情報局某部門去做事，他們每星期也有薪金支給你的，兩頭都有進賬，何樂而不為？」

比爾在想，俄國佬用金錢和哈告羅夫做餌，向他收買，和他交同那六小片硅晶電腦軟件，同時在關利佈置一個間諜小組，盜取美國的秘密情報，以此來引誘他做個遺臭萬年的賣國叛徒。俄國佬的算盤果然打得很響，起初是一個小組，漸漸他們就會滲入更多的特務，這個小組就自然變成一個龐大組織的間諜網，到那時俄國佬控制一切，想反叛他們就難了。

找

望螢

一八一：特殊練習生

「很好，不久你可以有自己的工作了。」我表示嘉許她。

「余太，我的能力能夠嗎？我自己知道的，還不是要倚靠你……」她擺擺手搖搖頭。

「你可以先做些少事，有空便多學習充實自己的工作能力，短暫的讀朋友幫多少忙，也不見得沒骨氣，忘記了？人與人應互助嘛！」

「她點點頭，謝謝你余太。」她似乎領悟了一些。

「下去睡吧！別再多想，阿芳很需要你！」

「是的……我還有一個姨媽。」她苦笑一下。

「是的，你不是說過人生最需要便是愛嗎？」

「謝謝你……」她像個孩子似的回身飛跑下去了。

「青春眞可愛……」我心底羨慕她。

第二天，阿芳笑口吟吟的告訴我說：「太太，昨夜你給清青說了甚麼話兒，她無端端的擁着我親了兩下，眞是傻了頭。」

「阿芳，清青需要親情和愛，以後多愛她吧！她還是個女孩似的，可憐巳經受了不少的辛酸和創傷，你和她正好倆相依為命。」

「是的……我以後也許有寄托了，不然積了錢也沒用，我已經上了年紀。」她一邊收拾一邊說。

「清青是個可愛年輕人，她重情感，懂得愛和被愛的溫暖。」

「希望她以後，不要再冷冰冰的終日孤孤獨獨的躲起來就好了。」阿芳含笑面上泛出希望。

「不會的，過幾天，她便要上班了。」

「太太，你幫助她……？」

「我先安置她在羅林公司練習工作。」

「太太，你待我太好了，我怎樣答謝你的恩德。」

「不要說這些……阿芳，你巳經替我服務很久了。」

「太太，那是應該的，這一次眞難得，我知道太太你以前說過……以後再沒心情去支持一個人的了。」

「是的……人性的善變，令我失望，但清青是你唯一的親人，而且她很靜很可愛，我破例再為她做些事好了。」我面對着阿芳，由衷的說。

「那是清青走運！她的造化……」阿芳喜孜孜的說。

「也許是緣份，我無法避免。」我微笑搖頭。

奇聞趣事集

稚名

日神

哥倫接過了阿斯克雷皮斯，便抱着他回到自己的山洞，他的女兒歐奇羅蕾見到阿斯克雷皮斯之後，就立刻擺出星相家的姿態預言說：「此子將來必成大器。」果然不出這個女兒家所料，阿斯克雷皮斯長大之後，非常聰明伶俐，而且為人又極之純樸耿直，精通人類，動物，植物和金石諸般學問，尤其是醫術，無論什麼疑難雜症，一到他手裏，無不藥到病除，所以給人們管他叫做「生命之友」，因為他能夠使垂危的病人回復健康，這個消息傳到黃泉國之後，冥王黑地斯大為恐慌，祂認為如果陽間的人一個也不死，那祂的陰間王國豈不趨於滅亡，於是趕忙走到天都，向天帝宙斯禀報，懇求宙斯把阿斯克雷皮斯處死。宙斯困於手足兄弟之情，只好發出雷箭把阿斯克雷皮斯處死，使世人無不為失去「生命之友」而悲慟欲絕。但是，阿斯克雷皮斯的肉體雖然死亡，他的精神却長存人間，仍然為萬民醫治百病，而且把範圍無限擴大，遍及希臘半島以外的希臘化世界。

阿波羅一聽到自己的愛子被殺，不由得怒火萬丈，可是估計一下自己的實力，却是無法和天帝和冥王相比的，在敢怒而不敢言之餘，他便把一腔憤怒發洩在冶鐵神塞克羅普斯身上，因為祂就是負責冶造那支天帝用來射殺阿斯克雷皮斯的雷箭的鐵匠。當阿波羅衝進塞克羅普斯的工廠時，他拿起利劍逢人便砍，把那裏的獨眼神統通殺死，然後又把工廠大事破壞。

天帝宙斯聽到了阿波羅的暴行之後，大發雷霆，隨即把阿波羅召回天都，判處勞役，並且把他的白銀弓箭和豎琴沒收，又把他的面孔弄得非常醜陋，跟着便把他趕出天都，要他穿着一身襤褸的衣服，到處流浪叫化，他指定阿波羅要在凡間給人類當一年苦工，做牛做馬，否則休想重返天都。（二七）

怪俠奇行錄

賀兮·文　秋風·圖

這一回：破敵驅邪憑一喝　驚世駭俗鐵指禪

江北雄鷹聽得凛然變色，身子也震顫了一下，雷道長似乎感覺不妙，怕老和尚再說下去，急插口道：「老禿奴，你別胡說八道，還是準備你的後事吧，我給你一點時間，等你一會兒就是。」

老和尚呵呵大笑道：「阿彌陀佛，善哉善哉！雷道長，我可沒有說你啊，你急什麼。君子絕交，不出惡聲，你怎麼一開口就罵人了。」

「老傢伙，你別花言巧語，我知道你的詭計，你瞞不了我，也騙不了我的朋友。」

「雷道長，你這話就奇了。我並沒有瞞你，更沒有騙你的朋友啊。我說他耳朵軟，因為他自己缺乏主見，易信人言，不辨是非，不分皂白，就把別人的話信以為真，我說他眼睛欠明亮，因為他看不清事物，分不出好壞，難道我說錯了。」

雷道長不願聽他再說下去，厲聲說：「別嚼舌頭，快出來受死吧，你那鑫窩，是保護不了你的。」

老和尚不悅道：「雷道長，你到底怎麼了？紅花白藕青蓮葉，三教原來是一家，你怎可以說我這佛寺是鑫窩？你得罪我還可以，不該得罪佛門呀，我們之間有過節，佛門可沒與你有過節呀！」

「老禿奴，你別拿佛門來壓我，等一會，我還要一把火將它燒個清光呢。別拖時間了，快出來受死吧。」

江北雄鷹一直沒有出聲，也不知道他想些什麼，他的沉默，在雷道長看來不是好事，生怕有變，就急急催老和尚動手，免得夜長夢多，對自己不利。但老和尚却一點不緊張，他身穿僧袍，足踏薄底布鞋，緩步而前，平心靜氣地說：「雷道長，你我都是出家人，既無殺父之仇，也無殺母之恨，應戒嗜殺之心，消除名利之爭，何必要與貧僧分什麼勝負，決什麼輸贏？就算貧僧輸了，如何？」

「不行，除非你跪下來給我叩三百個響頭，自打三百記咀巴，還要馬上離開這裏，我才能饒你不死。」

「雷道長，常言道，有風不可駛盡帆，你這樣，直是叫貧僧為難耳。」

「你知道就好，我根本就不打算饒你。」

「生死有命，佛法無邊，既是道長道麼說，縱使我怎麼說，也是白費唇舌，徒惹人笑話而巳，那又何必，道長，你請吧。」

老道長一直都顯得心平氣和，如不食人間烟火，與雷道長的盛氣凌人，成為強烈的對比。裘帽仙子與婁若蘭都同情老和尚，對雷道長反感。

老和尚終於來到石堆的草坪了，他仍作最後努力，向雷道長求和。雷道長一於不理，抖動拂塵掃，連聲冷笑道：「人之將死，其言也善，聽你今晚的說話，足證你確是活不成了。老和尚，看招！」言出招發，隨手一抖，拂塵張開，千萬條塵絲直向老和尚身前刺過去。（二五四）

京華感舊錄

周簡段

琉璃廠購舊書

北京廠甸的廟會，大約是從清代乾隆，嘉慶年間開始的。一九一七年，錢能訓任北洋政府內務總長時，在昔日琉璃廠窯廠的空地上建了個海王村公園，幾年後，又開了和平門，廠甸便成了琉璃廠四通八達的中心了。正如詩人實的詠的「九陌如絃處處通，遊人都集廠西東。」春節期間逛廠甸是很意思的，特別是逛舊書攤。

廠甸的書攤平時都是城裏各小市或廟會上的地攤。到廟會的時候，就都集中到這裏，希望能多作點生意。這種攤子，就像古玩攤的地攤一樣，貨色殘缺，生意清冷，當時人們習慣地叫它「冷攤」。但就是在這種書攤上，却常常得到意外的收獲。當時大書舖的店主，伙計也常常從冷攤上覓書。遠的不說，晚近文德堂主人韓左泉就從小市攤上買到過紹興刊本的「後山詩注」，經傅增湘，趙斐雲等專家鑒定後，敝之居為奇貨。那時人們把這叫作「掏舊書」，意思是可遇而不可求。我雖沒有碰過這部稀世珍品，卻也買過一些類似的書，眞是像淘沙金一樣，要花費很多時間和力氣。

廠甸書攤上的書價十分昂貴。過去的「廠甸正竹枝詞」中有一首這樣寫道：「火神廟接呂祖祠，書價比坊中平日貴，兩人笑問說便宜。」這就是說攤上的書價比舖裏的還要貴，而買的人却說「便宜」。因為一旦得到稀世珍本，孤本或善本，就獲至寶，到得舖子裏，再「貨賣行家」，就更會賺大錢的，所以一般也就不計較貴賤了。

當時琉璃廠有名書舖如文奎堂，來薰閣，松筠閣和通學齋等，他們的售書方法，一般讀者自可登門隨意挑選，另外一種情況，就是書舖根據學者，教授的需求派伙計定期送書上門。比如「通學齋」的倫哲如，四十年代就經常用一塊六尺見方的格子包皮，背起一包綫裝書，去清華大學的朱自清先生家送書。朱先生喜歡收藏一些珂羅版畫冊，戲曲，唐詩，雷夢水就想方設法滿足他的要求。我記得朱先生曾經滿意地買下的有明洪武刊本，明單汝浩的「讀杜愚得」，清道光五年刊本，宋人的「杜詩箋註」，以及明末清初刊本，明遺民余光的「昌谷詩注」等。一九四八年八月二日，雷夢水還收到過朱先生的一封信，信上說：「請代找『古文關鍵』，謝枋得著，費神，為感！」未料，同月，朱先生七日住院，十二日溘逝，此信竟成了他的絕筆。

據說，中共建政後，琉璃廠的古書舖聯營改「中國書店」，統一收購，統一供應，道也許仍堅持為學者提供所需圖書資料，是有利於文化事業發展的。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一個位，大字四個，小字卅四個，每天收費十二元；多出字數，超過一個位，按一個位計算，逐日遞增，長期照計，不折不扣。每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍

唐樓吉售 九龍太子道753尺新裝修，城平售60元有意請接洽電3-822528

順寧道新樓 高層450呎二房一廳，裝修設備齊交吉，首期三成即住 K 867343 23萬8

窩打老山 萬基大廈高層800餘尺，吉售58萬，早上十時至下午一時電3-713803

福蕐洋樓 大角咀頭兩房一廳全新裝修，交通方便，一光猛通爽，長廉售電0-443692 年期

通菜街 T2 鋪 四十萬，登千呎平售二百，有意請電③930126鄧洽

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K 644766

代租售樓宇 本公司有大批正職客戶，歡迎業主委託免佣 建榮 K 911121 K 911123

官塘靚廠 鴻運工廠大廈7樓二千三百呎四千六百呎交吉平售③894436⑤632384

旺舖出售 九龍紅磡街市連閣1700呎，生意平售玖拾萬元，有意請電③820770陳太洽

元朗安寧路 吉舖廉售 電K－八七五〇五一洽

深圳 國際租托委託，湖濱興心竹歡迎，羅湖城金德湖翠售 金城地產 K－7549111

深圳羅湖 大廈高層440尺11萬元，理想內地親戚居住，自讓或收佣，金電0-982881黃洽

窩打老山 1100尺三房大廳新裝修傢俬，車位齊自讓，冷氣後有意電0-760840許洽

尖沙咀 二房一廳約600尺，太平洋大廈地點好，宜住宜業自住交吉，33萬 K 678732 鍾小姐

嘉林邊道 式洋房三樓1200尺三房二廳，有向東南，三車位吉售 日K 852070夜H 540281

旺角新樓 東威近地鐵站兩房一廳，大廈東南，煤氣熱水器電鐵閘，平售28萬免佣 K 316511

廠房平售 上葵涌磚坪街西線電梯全層六千七百餘尺二伙，有意電K 719580

油塘工廈 第三座樓60天台七千餘尺一口價，先出先得，3:272868萬※電到黃洽

平石屋讓 獨立屋二座1200尺，地五千雞屋猪屋數間，售六萬另人住租380元，電0-771318村尺

別墅急售 元朗西班牙 420尺有車位木地可按銀，10萬 行0-767072

石屋豬場 5萬 屋300呎，餘人住400呎，豬項0-79238

大舖37萬 齡20呎街760，另閣樓及各期長合車房機器印務行業⑤620377洽

太平道 伙八百呎三房兩廳，修交通便年期長，售65萬 日電③712937

元朗幸福 370呎四樓裝修，售10萬，永誠地產0-793378

唐樓出售 紅磡差館里唐樓280呎水電，日期長12萬，有主商何盤太有意電631859

紅磡 差館里450呎，高山道二樓900呎，黃埔街四樓，現泉9萬 K 620424 東262617

旺舖出讓 屯門明藝街14號，8旺舖出讓有意電0-2552何太洽

旺舖急頂 九龍灣鐵站商場，用品公司急頂有意接洽電③759277

西班牙式 元朗780呎二樓全新裝修，連傢俬車位急售0-790227 14萬8

藥行頂讓 街市旺舖平租，二千三萬，長期有意電K-337681

美孚 720 31萬 正南廣場萬事達通爽 宏長 K 7443522

美孚 800 36萬 園山景靚裝修通多間 宏長 K 7443522

營盤街鋪 0號CDEF四間，②油廠地舖七佰尺，半間交吉，亦可租 4393萬起19萬

單邊鋪13 千餘元六間百一萬，73道29萬D②全街舖五萬，分間全街13萬起 937850

旺舖出售 通菜街190號樓底③可加閣樓合各行業電9144428

何文田樓 道豐11馬號18樓1250呎，另天台1000呎2房2廳，式交吉售78萬電952874資成

5萬 旺角 奶路臣街近地鐵站獨立，律師樓新裝修，樓契3-7790237

旺舖急售 出國 屯門地下廿一萬，①一八四五五四四 電

九龍城 五號五樓三房三廳通好 33萬 銀行 K 826534李洽

吉樓急售 西洋菜街七號 K 2994696 K 2993565 電

洋樓廉讓 官塘協和街宏大廈，百仁三十呎三房二廳，修售30萬電③445748洽

美孚 三房一廳860尺 豪華裝修38萬 H－422566 家和地產

九龍塘 地下連花園2500呎 全新裝修吉 80萬 ⑤－422566 家和地產

廣播道 連天台花園1600呎 露車位裝修 70萬 H－422566 家和地產

尖沙咀 富裕台 700呎旺中高尚住宅 35萬 H－422566 家和地產

農場頂讓 大埔區大直達十多萬有牌果樹合地④400尺水源電0-656326洽

元朗旺舖 對正地700呎，門面闊大，發舖年可租，另發酒樓 7937865 永誠地產

全新別墅 大棠千三呎有花園，三羣美境好售③784881 永18車位

元朗新美 近花園區350呎一房一廳有車位售10萬元，永誠地產0-793378

建築機械 放可

四萬 倉 三千餘呎　天饗 鎗千五田0-792533

廣播道 套房連車位，新裝修呎①售530萬 K 318045 利輝

旺角地王 上海街年新期長電梯中層三房二廳平呎售23萬 K 942928洽

屯門中心 二房二廳1914呎 K 萬5 0-823185

威信大廈 大埔道新樓全層400呎 高層2房廳1900元 H－422566 家和地產

11萬8 九龍塘257號小單邊430呎二房，五一廳即住可分期，成月期供仟徐 K 780613

窩打老山 德威洋樓九百餘尺裝修，靚平租請電③741162 梁福伯洽

有樓出讓 沙田翠花園三十呎15萬免佣，52114或0-604538

屯門廠廈 電齊備合各行業即用，免佣三電話K八〇九三六六盧洽

文具舖出讓 貨多平三萬五元學校，立先到先得勿失良機屯門區電話0-825931

馬路旺舖 街舖地29萬下，寶靈街近尖沙咀向吳松街，K7821383 吉舖

旺角樓售 90尺，號利豐大廈七八樓，尺交吉出售二十八萬，話K 952874資成地產

旺角平樓 194號七樓六百尺，三房一廳靚裝修交吉出售，話K 952874資成地產

文苑樓售 敦道二17樓650尺，特平八萬交吉即出售，電話K 952874資成地產

旺角吉樓 11號大廈旺角大廈，八百尺單邊交吉出售，話K 952874資成地產

9萬3 一房 北河街4樓，新裝修360呎，期五成 K－7806313

全幢收租唐樓

祥瑞街　油麻地五層高　900呎 可收舖自用 60年期長售　70萬　K－856007洽

收不交吉 港九大小全幢樓主即成交，免佣有意請電話，大埔道160地臨深水埗，永成 K－7790237

美孚 480 27萬 600 30萬 800 37萬 120052萬日 150068萬夜 160098萬服 K7780518務

偉恒昌 394 27萬 507 30萬 543 33萬 444 26萬 650 46萬

工業大廈 出售① 官塘海濱大廈 竹坑華大貨車位800天台 荃灣沙咀道 萬尺有意電0-404213

旺營業中舖 皮具手袋飾物公司，連貨無招頂東主多行，安街132號理地可，⑧4230855洽 電荃灣話業主生以

別墅出讓 西班牙式 位於西貢馬鞍山之間，近海灘風景好，分層出售有意，車可到達，早上請電③2816625李洽 總紀免問

二房12萬 順道全新裝修，什近寓所，大交通過新大樓寄山，吉樓可分萬期，快新寄可交，K 7774860 首期五成 400呎四樓 深水埗

8萬 旺角地鐵站 奶路臣街3號，新裝修近，免費樓一數萬，近地D來送，300呎 有65年期

旺角三百呎 奶路臣街3號，新鐵泉米站樓修新，3至6時上午有意，下午請洽，快者得

五5 獨立樓契要去律師

靚樓廉售 臨閣高層550呎，39千昌明大廈，大道太平 K 713895 永利

移民廉售 山德星樓高層1200呎，裝修有套房，萬K 713898 永利 69新道打

元朗大廈 八百二十七呎無間格 0-761304 0-760070

元朗恒運樓 二房一廳，七售實用三百七十七呎，零八五八14萬一

出讓 港香

千德道 四房兩廳另工人房，位售式佰肆拾萬，7889下午三至五時，美景台2500呎海景車位

華堂大廈 頂樓連天台環境好，單邊另套房全座，站邊免佣電③801746

中區商廈 德忌笠街德和大廈，六百尺連冷氣三部，42萬H 7750541017吉號佳

十四萬 海370尺二房一廳，家庭租住可，讓長洲千背移民急，45叫8168李洽

灣仔洛克道 高層三房一廳出讓，者請於每日中午12時，晚九時電⑤8916195

洋樓吉售 向海三房兩廳，高層有套車位，5-872561 5-408278

住宅樓宇 ②出售①羅便臣道2600呎，道醫局街900呎，750呎有意電③英皇道404212

出價高　收不交吉樓 成交快　鋪位洋樓免費估價　不用入屋歡迎比較　旺角快富街四號地下　快富地產 K 911546

購不交吉樓舖　出價高成交快無須睇樓　歡迎垂詢免費電腦估價　金豐地產 委託免佣 K 856007　彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

天祥 及交吉樓舖港九均無須入屋成交快捷，親臨上海街136號閣樓請，K 302293 K 310032 夜 304668

購收 租樓

屯門新興工業大廈　地下一伙：1187呎　樓上三伙：799－1091呎　連租約特價出售　南豐 0－849453 5－236866

坪洲別墅 七佰呎 12萬售 單邊新裝修三百呎一房，四佰呎二房大廳，五佰呎三房大廳，各分期十年，⑤九八三八七五八

富嘉閣　高層出讓 即買即往 Tel. 5-247925洽

富麗園 北角半山雲景道　A，C座全新靚單位，三房兩廳間格用料一流，有蓋車位交通便利，租售均可，直接業主免佣5-448792洽

淺水灣 冠園2400全海景車位120，裝修新樓2000呎105萬，35萬 薄扶林道 瑞祺千呎 恒裕250呎，西環和發 7909387

西環聯康 24萬五 洋樓550呎 高層南東 K 793700 K 706871

天興大廈 西德輔道301號中層向海420尺，免佣房一廳有意電H 592287 洽22萬

新都城大廈 高層邊六佰尺二房二廳，仟餘熱水器冷氣櫃傢俬H 609968晚631593

繼園樓 北角繼園三房二廳，新裝修有蓋車位請電H 628899

筲箕灣金 近華站二房廳，伍佰高層南二，電H 631593

香港仔 中心近南二房，居全新裝修，換特任餘 K 314381 7817

富澤 裝修冷氣 富威閣 760 呎中層 51萬 H－422566 家和地產

半山洋樓 高級裝修 1700呎 環境清靜 85萬 H 422566 家和地產

香港仔 中心 高層海景連裝修交吉售 830呎－980呎 57萬 ⑤－422566 家和地產

碧瑤灣 1520呎 連套庄車位海景裝修吉 105萬 ⑤－422566 家和地產

高威閣 柴灣新洋樓 490尺 高層靚方向 28萬5 H－422566 家和地產

置富花園 由518尺至694尺 38萬起 H－422566 家和地產

飲食旺舖 中心地下公司對面合連閣各行業 K 743692

黃竹坑道廠房特價租售　請電⑤527799

製衣廠租售 荃灣西樓業大廈，面積2600呎，連全新機器充足，可即開工 2或434451

工商業中心 飛達 士瓜灣寫字樓廠房，電⑩6呎自用交通空運，可即租售一二二八或洽

特價租售 尖沙咀金巴利道寫字樓，窩打老道山有蓋車位電 ③855001 ③313916 ③689994

空地租售 六萬餘呎位於西貢馬鞍山之間，可作放貨物用途，有意早上請電：③2816625李洽 總紀免問

旺舖租售 水電裝修竹街即用三，售18萬，黃竹街49號地下

百德新街 騎樓廳九百呎，高層三房二廳，H 609968晚631593 五千大廈德

屯門旺舖 屯門②呎，至750呎閣樓，村委地產 0-823948

廠房租售 近官塘③七四③三廳近，請電 18呎

紅磡15萬 小單位二房一廳，交通方便 K 624214

官塘旺舖 康樂樓，有意電，③757463

福順樓 元朗天台，一房兩廳，15萬 有一

租讓

旺舖平售 ①軒尼詩道地舖，②筲箕灣連閣，③官塘地舖，④九龍城地舖，⑤紅磡地舖 電⑤697033 ⑤608698

吉舖連閣 大平 跑馬地2400呎適合家庭工業印務有意辦公時間電：K－661678

旺舖招租 西環德輔道地下，合商業交通方便，下午二至四時租

薄扶林道 100呎大廈月租1600，清靜交通方便

寫字樓 環中街利源東街，有意電H 228263

寫字樓租 大廈獨立單位，尺商業，H 283977

西環正街 高層三房二廳，H 609968

北角半山 花園高層連傢俬

梗套房租 東方台

舖 四百多呎合各行業

女生宿舍 北角

2500 旺舖平租 香港仔56號 A B

租賃 港香

住宅樓宇 雲景道

商用樓宇

旺舖 業主自租售

超級旺舖 堅尼地城

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 5－239186

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 ⑤－443955 ⑤－453381

出讓 港九物業

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 大小寫字樓出租（費用面積計）⑤220148 浩華有限公司洽

畔溪渡假屋 大嶼山貝澳，咸田新村，冷氣電視，廚具，雪櫃，雙人套房大小單位歡迎預訂③－315089 ⑤－9841269 張洽

招租 寫字樓 德輔道中140號，四樓，電話5-443339

銅鑼灣 旺舖 招租

吉舖招租 香港銅鑼灣

堅道金堅 低層向南

旺舖平租

旺舖招租

跑馬地樓

商業二樓

大細房租

西環廠房

新寫字樓

中環新樓

大廈全層

溫習室

商業旺樓

車位出租

離島長洲

寫字樓平租 香港中區皇后大道中62號振邦大廈地點極佳，合股票金融行律師則師行及各行業1420呎 920呎 540呎及420呎業主大觀珠寶行H 239868

中區 大華銀行大廈 各大小單位寫字樓 招租請電⑤257171

高尚住宅

商業單位

旺舖

一廳一房

三房二廳

新樓天

一廳兩房 工場

跑馬地36呎26

波舖旺

租賃 龍九

大小別墅租

有樓出租

洋樓 平租

單邊自由樓

後座舖位

一房一廳 一千元

元朗旺舖租

招租

枱

官塘半山

元朗旺舖

九龍塘 旺舖二千餘

營盤街旺舖

閣樓招租

商業二樓

太子道學校

全幢平租

舖 紅磡830呎 9千

旺舖平租

真正平租

旺舖招租

藍地平房

貨倉租

廉租

後舖招租

商業樓平租

新廠招租

尖沙咀舖

平租三仟

沙田火炭

粉嶺旺舖

荃灣中心

旺舖招租

安年大廈

廠房招租

社團教會

高級貨倉廠房

沙田火炭協興工業中心樓底十五尺高貨車直達樓上節省搬運時間和人力電⑤433882

金荔閣旺舖

大埔康樂園 租一萬四仟伍百元獨立複式花園洋房面積6000餘呎主人套房工人房車房兩個獨立保安系統會內附設網球場游泳池桑拿浴環境幽雅請電：K 322428郭小姐洽。

元朗舖位出租 安樂路永興大廈單邊13號地下930尺閣仔420尺合餐廳粥粉麵飯食物理髮各行業月租3800元門口可泊車日電：K 868156洽

高尚住宅租 九龍界限街122號新廈1800呎（一梯一伙）靚車位一個旺中帶靜高層環境靚月租一萬四仟元合請電：③694738蔡洽

油蔴地特平商業樓 面積811呎每呎四元 餘送管理費③855001 ③313916李洽

醫藥

香港房屋協會 舖位招租

荃灣四季大廈禾笛街舖位一間面積包括居住單位在內約75平方米第一年每月租金爲6650元第二年每月租金爲8350元不連差餉有意申請者請於11月4日前函寄香港郵政總局信箱845號函內須列明申請人姓名地址身份証號碼及欲申請開辦之行業並請附回郵信封一個倘於11月底仍未獲接見申請書作落選論。

到府推拿 氣功專治失眠頭痛各種婦科美容減肥機能傳海張

頤安護老院

新法推拿

官塘老人院

安福護老

香港護老之家 九龍塘金巴倫道二號全新獨立花園別墅・註册西醫護士主辦設備上乘與衆不同・年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較：3－366232 方知物有所值：3－366233

趙美卿婦科深圳婦科辦事處 廣州中山醫學院婦產科畢業 數位女名醫主診驗孕即知代辦第一深圳國家醫院解決月事過期兩三或四五個月以上難題（在本港深圳任擇）專車女醫護送天天來回本所有日本強力通經專藥無論過期多久服後即通保証即日成功不通者退錢婦科博士根治珠崩痛益陰道痕癢發炎各種婦病暗瘡墨痣痔瘡臭狐包醫斷尾永不復發彌敦道580號十樓登打士街入問症③882369 ③327307

博愛老人院 位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

沙田小瀝源 靜怡護老之家 西班牙式獨立花園別墅園林景色環境優雅由資深本港註册護士及老人服務之社會工作者主理歡迎親臨參觀電話○－6461687 ○－6461868

知年護養院 獨立花園別墅八仟呎規模最大西醫護士物理治療師全日護理院車接送歡迎參觀保証滿意，電話：0-716407-8，0-718397

康瑞老人院 環境靜空氣好交通便車位多設私家房註册醫生總驗護士日夜照顧食宿一流休養佳地年老體弱行動不便家人移民外國均可報名入住歡迎參觀比較收費廉請電：0－856103

佛教普慈診所 開辦氣功

養和老人院

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　銅鑼灣東街　筲箕灣道　紅磡馬頭圍道
牛頭角淘大商場　何文田亞皆老街　九龍美孚新邨　荃灣衆安街　新界屯門　新界大埔　新界元朗

地點	地址	電話
佐敦	九龍佐敦道44號西環坊	3-687682
西環	皇后街十四號地下	5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓	5-747766
銅鑼灣	東街九號B地下（文海圖書公司）	5-790391
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉零行	3-750956
何文田	亞皆老街二四號地下恒通圖書	3-713719
紅磡	紅磡馬頭圍道208號M地下鴻洋書	3-620395
美孚	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街	3-741853
荃灣	荃灣衆安街第二號正康公司	0-429081
屯門	屯門河旁街八號地下購物中心	0-812675
大埔	廣福道五號地下衛光門店	0-657180
元朗	元朗壹第四座21號地下肥肥軟墊專門店	0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內朗服務社團聯會既可省時又免車擠

招標承購 編號：L 221/83寫字樓用具傢俬冷氣系統警鐘系統及什物等登批投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處索取及查詢。看貨日期10月26及27日兩天。截標日期10月28日上午11時正。

招標承購 印乙向隆索先投 批刷機大廈港投標及 取查 編號：L 206／83

古畫出讓 丁西清和古作者馬湘蘭 電⑤ 一幅有意徐

紙品機器 新仔釘分紙機及啤機 日本抗切機出讓 電③412325洽

手袜機讓

鋼琴讓

英德鋼琴 一千九百 K －388697

肉食柜 超級冷柜雪柜

鋼琴讓 九成新

出讓 什項

潤澤護老院 凡年老體弱癱瘓大小便失禁或家人外出而乏人照顧者皆受歡迎環境幽靜收費便宜請電0-845959

燕華理療 特約北京上海廣州女護主理蒸氣推拿技術一流環境幽靜，服務週到。★令你身心健康愉快★北角英皇中心大廈二樓M座（國都戲院隔鄰）電H 783461中午12時起

夜冷巨型織布廠

大邦全新54吋織布機驗布機瑞士籽子車風泵轉牀傢俬什物限日沽清（適合本港國內海外用家）。地址：官塘成業街20號怡生工業大廈3字樓內洽（前偉民）

夜冷寫字樓秋冬裝

大班枱椅柜玻璃大枱四季衣服大褸童裝雪褸毛冷運動裝等。廣東道5號尖沙咀海洋中心6／F 618 室。

招標承購

編號L 198/83配額1983年美國第438類詳情及投標書親臨遮打道三號壽德隆大廈十四樓索取。

夜冷製衣廠

大批各款布匹恤衫機器四柱新型單新款運輸帶士熱爐反領機摺領機電剪壓領機風扇冷氣傢俬什物生財工具一大單平沽長沙灣道786－788五字樓

有關招標承購

香港破產管理官爲鐘意恤有限公司之臨時清盤人，現招標承購在葵涌貨柜碼頭路77－81號鐘意大廈10樓之傢俬及物品及在鐘意大廈1樓之兩部客貨車Isuzu 2369c.c. BR9279（1977），BY 8229（1979）投標書須於1983年10月31日（星期一）上午十一時前交回香港遮打道3號壽德隆大廈十四樓破產管理處。參觀物品及車輛時間：1983年10月27日及28日。查詢電話：⑤－231957。

夜冷塑膠玩具廠平沽

大幫玩具成品半成品大批塑膠工模運輸帶膠粒塑膠染料熱水器手啤抽氣扇牛角扇鋼字枱大班椅地磅一切生財工具傢俬什物限日清貨全部大平。官塘開源道73－75號業發大廈第二期二字樓

夜冷布疋成品書包

大幫出口時裝，燈芯絨袂大褸成衣寫字樓傢俬什物大批旅行袋書包拖鞋合敝街零沽三菱釘鈕CONSEW釘鈕早奇鈸骨鈕及拉鍊線球一律平沽歡迎參觀最後數天新蒲崗景福街108號超達工業大廈4字A、B座（前名威）

大帮卡式機 康藝牌8080及中港綫路日立牌彩色電視機平沽電：③602456洽

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

珠石 寶光 大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

買賣書籍 古今文學 課本 地址：九龍太平道公大道278號 閣樓友聯書店 電③865352

書報

夜冷海鮮酒家

名廠10－20匹冷氣柜機，四門雙門凍肉櫃，汽水櫃，菜櫃，滾水鑤，食物升降機，收銀機，影印機，打荷枱，風扇，吊燈，大帮廚房用具，雞翼枱，花梨梳化椅，屏風，銀器，茶杯，碗，碟，刀叉器皿，傢俬什物，枱布全部大平賣。九龍尖沙咀寶勒巷15號地下（前蠔園）

EVA／樹膠廠機器出讓 400／500噸運通啤片機14"×36"雙膠機遮壓打油製膠片輪送帶連9"雙單頭閘牙帶機鑽床抽氣壓打牛角扇等出讓電：⑤230754陸先生洽看。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天大字四個小字卅四個一定為一個位，每段多出字數按一個位收費十二元，如超過一個位即不折不扣，上期數費，遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

書店 聘請男女售貨員，初中程度，經驗不拘，返工時間十至八時，每月四天假，1200－1400不供膳，函照寄太古城元宮閣P405。

補習教師 誠聘各級上門補習教師，中心優異，不收費用，電③800301 ③800390。

會計師行 聘請中五程度LCC中級會計女文員，應徵請電K814597。

專車工裝 車位價高，做新有底，手生熟，廠冷氣，土瓜灣新山道31全女，立基工業大廈二樓明機。

100日薪 請幫手買街單獨推車 K911641請2340◆ K779652馮生。

油畫學員 不限只要有興趣決心學習，成功入數千，前途好，旺角先施大廈1116室K91559。

兼職補習 兼職各科專師，中五程度，補習男女，備歷到官塘協和街，二樓D洽，另聘派咭員97。

聘請女傭 灣仔區服侍一人一腳踢，不留宿，請電H－746916。

中學導師 藝術中心星期二至六下午三時至七時輔導中學生功課，F7理科，電⑤633128。

診所助護 油麻地區，請中四以上程度，勤勞肯學，要求附中英文履歷相片電話，寄本報信箱950號。

誠聘幼師 旺角區幼稚園聘全日幼師，請函照寄沙田...詳函一至五號二樓。

專科診所 九龍區聘請護士，經驗不拘，中學程度，親筆中英履歷照本報947箱。

快樂別墅請 清潔女工一名，地址上海街口新酒樓佐敦道，上電梯按5字。

聘練習生 中區某大金融機構，請中學程度，有聯絡電H415284。

聘簿記員 某公司聘請簿記員，識打字更好，有意者請寄薪酬本報信箱278號履歷。

聘請女傭 請二人家庭，女傭，不留宿，電0－435826。

夜校英文 聘請夜校英文教師，須有專科資格，經驗5年，寄仁會考90班，履歷寄校長收。

社團職員 年二十歲以上，工作熱心，履歷寄北角英皇道395號24樓A4學友社。

急聘女傭 無家務，照顧老人，中年婦有耐性一仔，六時至八時半⑤2480074洽。

元朗幼師 市中心工作有愛心，新界為合作，請電0－798180。

兼職補習 導師多名F6或以上程度，早午晚時間，旺角區，水步區③802276洽。

學校女文員 中區中五程度，打字懂，字端正⑤490301。

學生兼職 中四或以上，下午二至六，尖沙咀出口行外勤工作，請電K720435。

招請助護 醫務所招請助護，經驗不拘，星期天休息，有意請附照片履歷寄本報信箱1216。

九龍某英 中聘文西史及經濟英文教師，有意者請詳列履歷電話，寄本報信箱190號。

聘請助護 西醫診所誠聘助護一名，請附履歷電話地址相片寄窩打老道十七號十樓。

育嬰院請 工作人員多名，有意者請函本報信箱404號。

請女見習 文員。

香港港 中醫院聘請男護士。

葵涌區中學 急聘代課老師，中文科。

高級文員

夜女教員

夜校教員

夜校文員

聘請助教（北角區）

聘請助教（北角區）

代課老師（沙田）

離島津校

津小教師

津小甲級

中文打字

誠聘半日 女傭

外勤練習

化驗X光

女售貨員

聘請花王

倉務文員

夜校教師

官塘津小

社團

現職教師

聘請職員 新界學界體育協進會

誠聘電話女文員

中六教員 九龍區英文中學現聘請中六教員能任教Business studies, Commerce, Economics & English 為合十一月到職，有意請來函本報949信箱。

元朗 某大投資公司招請營業員多名，年齡不拘，查詢請電○－792245黃小姐洽。

英文老師

官塘諾夜中學瑪利

誠聘教師 元朗某中學誠聘低班文史教師一名，合意者請電⑤777222張小姐洽。

中津葵涌 聘中文兼中史科學位教席，擔任中四及中五班級，八四年一月到職，有意函履照電話本報信箱1506號。

餐廳歌星

電腦技術員

津校書記

診所兼職

誠聘教師 新界某英文書院聘請英文教師，有意者請電0－292351洽。

急聘教師 商校急聘兼職①中四中五文史科教師②中四至中六英文教師，有意請電：3－953113洽。

聘女助理 黃泥涌高級傢俬公司聘經理女助理，中五程度，勤奮有意請電③－7233368梁小姐約見。

津貼中學英文主任

補習文科

行政秘書

誠聘教員

補習中心

弱智住宿

補習社聘

小學教員 兼理校務一名男女，均可要負責任有上進心，為合十至四時，携証到大道西501號二樓面洽。

請女職員

初級文員

元朗區廣告公司

西史教員 九龍英中急聘高年級西史科教員，請繕履歷電話函本報信箱1446號洽。

聘請女性練習生 中區外商陳列室聘練習生乙名，年17至20歲，中五以上程度，能說流利英語，經驗不拘，應徵者請親繕英文履歷相片函香港郵箱G.P.O. BOX 9881號

米舖 請送貨員 薪優有假期有意請電 四八八一九九

招生

法文

油畫專科

英人會話

書法速成

現代國畫

西人英語

家庭托兒

安全托兒

快活嬰兒院

英美教師

正宗太極拳 氣功內功

經理親授

琵琶古箏 粵曲國樂各種

鋼琴

鋼琴提琴

藝術

鑽石玉器

授舞

出入口班

屯門鋼琴

青毅學藝中心 國語班：由純正北京人士教授，授國語正確發音。聲樂歌唱班：教授樂理、歌唱技巧。九龍牛池灣村金池徑32號二樓 ③268604

二月速成 結他 手風琴 尖沙咀或中區K 679407

豪華琴行 招生 港九 歡迎租練鋼琴電子琴 鋼琴 電子琴 結他 小提琴 樂理 流行鼓 唱歌 香港銅鑼灣伊榮街1號地下H 777892 九龍亞皆老街122號A地下K 714007

石川 日文 高水準會話訓練班，電話H 7908700 ...

甄仕華主持 華倫藝術院 人物寫生 會考GCE素描油畫，北角英皇道⑤628367

九龍音藝中心 鋼樂琵小兒提琴理樂琴班 九龍太子道210號三樓（火車橋附近）時間：1－6 10時－6時 半星期日 9－12時 3－803562

香港婦女學校 補習

日夜時間任擇 文英金尖 拼音打字會話 國語 英文

私家成人 英日國語 港大畢業廿年經驗專才，最基礎拼音會話起至高級各業英文日文等私家任擇早午晚③804361

武藝健美 女青年會

裏勤學校 婦女補習 英婦移民會話各級 英文 中文 國語 小學初中學畫補習經驗 女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B電⑤786154

空手道 沖繩剛柔流橋泊會招生 中環：荷李活道42號二樓 朝九晚五日間分租 550 呎空曠H 253985◆

電腦 西區街坊會 西環街坊會 合辦 快速訓練 開課報名 電5－172920

英語小組 旺角尖沙咀六個移民會話、美加文法、英語小組學習籍 K 8186720 819952

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 古箏 國畫 教師：韋秀娟 駱鈴 李一帆 李彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

IBM 打字 電腦 SPEEDY Children & Adult Computer 彌敦道642閣樓 K－954187

中華五術學院 掌相 期內應邀日本設班赴日前招最後一班，機會不再27／10開班逢星期四晚上課，簡章備索彌敦道582信和中心M35 3－308408 藥榮光親授

英語 英專P 4－F 5打字電腦國語會計 初中高會話 速成彌敦道717號旺角道口K 954187

協韻音樂院 樂 鋼琴 小提琴 琵琶 古箏 二胡 笛子 結他 銅鑼灣高士威道16－22號高威樓12A ⑤7904197

手力治療班

女青年會

手力治療班

香港藝苑 招生 教授鋼琴、國語班、職業油畫速成班、盆景及插花藝術班、素描班、油畫班、中國書法班、商業美術設計班、兒童畫班、雕塑班 尖沙咀山林道20號興大廈401室K 7236885

德信烹飪學校 港九 創辦十五載＊譽滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造詣精 九龍：旺角道50－52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

翩翩舞蹈學校 政府註冊班組十元 社交舞 中國舞 現代舞 芭蕾舞 北派 洛克道427號4樓 電：5－729410

國際舞蹈協會 ★社交舞★ 速成班＊初中班 健體舞＊芭蕾舞 ＊11月開新班＊ 彌敦道509號三樓A電 3－329332 荃灣沙咀道321號電話 0 436556

嶺海藝專 教署立案 日夜校 二年制文憑課程：西畫系、國畫系、設計系 選科：書法、雕塑、篆刻、會考班、週末班、兒童畫、少年美術班 ＊荷李活道239B－249號2樓⑤691256＊

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話 3－679567 法文 國語 TOEFL 英文 日文 西文 打字 簿記 速記 電報 商業全科 AIRLINE 電腦 出入口班

旺角工人夜校 秋季技術課程 工程 電腦 英語 電機控制線路 冷氣工程 微型處理器 拼音 初級電工 汽車維修 BASIC 文法 建築繪圖 Language 會話 十一月十四日開課．公主道十四號 ③7144115(4線) 星期一至五7:00－9:00P.M. 簡章備索

補習

現代日語 請電⑤776200

補習

小學補習

專補英數

港大工程

各科補習

數學

皇仁理工

香港學社

精補數英

醫科學生

精補附數

經驗教師

港大預科

理工學院

港大預科

大學預科

港大二年

教師兼職

中學教師

早午補習

中小補習

理工工程

華仁師範

理工建築

經驗補習

中文大學

到府補習

香港大學

專數

上門補習

成人個別英語會話

皇仁預科

經驗補習

經驗補習

理工生

港大預科

中一小學

經驗補習

現職教師

沙田教師

經驗補習

香港大學

會考理科班 誠替84年中學會考學生精補英文(保証合格)、數學、物理、化學及附加數等科。課程由有豐富補習經驗的港大及中大專科精英主講。全部課程分六期完成。地址：九龍牛頭角定安街永明樓二樓B座電③7544700 ③410715

經驗畫貴

經驗女師

數學三十年

經驗補習

現代英語教育中心PI至F7 全港唯一最完善課程，按月收費 (1) 中五會考課程 $100 (2) 中大課程 $110 (3) 港大英語班 $120 (4) GCE／中四班 彌敦道524號僑江大廈④字樓 K 318369 來函免費索取：請寄上郵程及免費贈刊乙份。姓名：＿＿ 地址：＿＿

精補中小學會考 ～～電腦助教～～ 港大畢業現職中學註冊教師親授各級英文數理化附加數及格率高，九龍旺角軒尼詩道454三字電H 756068

灣仔 成功教育中心

到府補習 備補習教師幾百遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當＊③917402③914251青勵社

精英補習 小一至小六各科精補聖若瑟及聖保祿校舉薦着電：⑤－8919480 ⑤－8939085

預科數學 港大倫大純數應數○數中大高數普數中學附加數會考數另專題課程適合各種公開試專業資格試及東亞大學課程另設數學測驗及資料服務並招會員。佐敦道吳淞街150號貿盛商業中心電梯3字五號室（近地鐵）K 7224103假日晚上照常。

會考84 保證合格班 72研習中心 Eng. Maths. Biol. Phy. Chem. A.Maths

補習班省時速成 針對考取優良等級

文理工商精修中心 ＊1984保証優良及合格項目＊ ㊀GCE英文精修保証優良組(C級或以上)$240 ㊁84會考英文保証優良組(C級或以上)$240 ㊀㊁項只接受往屆會考取得E或D級同學參加並需口試甄別。（附設學員經濟輔助計劃） ㊂84會考英文數學保証合格組(E級或以上)$160 官塘中心③421534 牛池灣中心③257187 九龍城中心③825257 青山道中心③861895

優異中心課程 中五保證合格課程。小三至小六全科班 中一至中三英數班 中四、五分科班（英，數理，化，經，附加數） 特設：英人會話班．成人英語班 普通話低．中．高班 小組形式．地點適中 來函免費索取：章程及課程時間表乙份 姓名： 地址： 太子道141號303A ③800301 ③800390

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備 校舉超卓悠久 十一月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起） ① 84年會考英文保証合格班 ③ 84年中三班及各級夜英專 ② 84年理科班及數學班，附加數班 ④ 中小學及成人個別（200元）起 Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院） 5－666421 Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面） 3－7124121 Ⓒ 青山道元洲街334號南盧大廈3樓（元洲街郵局八座對面） 3－866750 Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院） 0－460508

大專補習

徵求

誠徵女友

寂靜者

徵友

誠徵良友

誠徵男文職

誠徵女友

移民徵婚

徵女友

徵誼父母

徵女友

誠徵女友

誠徵女友

電影合作

華僑徵婚 徵偕伴 31 STN-H-MTL QUE-CANADA

誠徵女友

徵舊鋼琴

初學徵鋼琴

誠徵男伴

誠徵男友

誠徵

誠徵女友

徵求鋼琴 不論殘缺

青年徵友

真誠徵婚

徵女友

徵求孀婦

誠徵

女良友

徵電子琴 鋼琴 H 615351

誠徵女友

徵女伴

誠徵女友 TSUEN WAN POST OFFICE PO BOX243

誠徵男友

徵國語女友

誠徵女朋友 粵男43歲大專畢業正職工餘寂寞歡迎同感思想成熟開通女性中或英來信互吐心聲年齡身份職業離失不拘絕對保密。九龍旺角郵政信箱78874號收

收買酸枝 高價收買古玩字畫請電酸枝傢俬

國際電腦婚姻協會 T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 鳴謝ATV亞洲電視專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

診所合作 每月費用五百元旺角彌敦道新裝修壹千伍百呎詳履歷電話地址科別本報951號信箱。

美僑徵婚 美籍五十餘失婚誠徵卅至四十已婚或未婚淑女籍貫簡歷無孩為合無近照不覆MR GEEAPT. 102 1323MASON ST. SAN FRANCISCO 94133

大學生徵友

徵女友 男50餘歲有物業經濟基礎徵40歲以上品貌佳家世清白女仕有誠意附近照電話來信來報1205信箱無電照不覆。

誠徵淑女 男32體健貌佳有專業知識白手創業基礎穩固作風正派坦誠隨和忙於事業發展無閒結識女友誠徵28以下品貌俱佳少女為友電話近照寄本報948信箱不合退回。

美加姻緣 本會有數百美加籍專程來港擇偶，先後男士詳情請電⑤8921282 註政府冊婚

國際電腦婚姻協進會

誠徵伴侶

徵女友

誠徵伴侶

美善真婚姻服務公司 首創香港 務服姻婚流一擧事。界世過證鑑合攝載18立創 館料資姻婚女士級高是問詢迎歡 H 770404－763006K 672894－(10－7)

徵女朋友 居美青年徵體健小姐為友須識英文有意者近照簡歷寄P. O. BOX 60181 L. A. CA 90060U. S. A. 來信必覆。

婚姻樂信

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
027	901	973	401	454	1141	1194	1551	1612
044	904	986	402	455	1142	1195	1552	1614
048	906	988	403	456	1147	1196	1556	1616
115	908	991	404	459	1153	1197	1557	1617
158	910	995	406	460	1154	1198	1558	1622
252	912	996	408	461	1157	1204	1562	1624
254	915	998	409	465	1158	1205	1572	1626
255	916	999	411	467	1159	1206	1574	1627
257	918		418	470	1161	1207	1576	1631
261	922		419	472	1163	1426	1577	1633
262	923		420	478	1164	1430	1581	1634
264	924		422	496	1165	1431	1585	1635
265	925		425	499	1166	1434	1586	1638
270	927		428	500	1167	1438	1587	1642
272	931		429		1171	1439	1578	1643
273	933		431		1173	1440	1591	1645
275	934		434		1174	1441	1592	1646
	935		435		1175	1442	1594	1647
	936		437		1179	1451	1597	
	938		438		1181	1452	1598	
	940		440		1182	1453	1601	
	942		443		1185	1454	1602	
	943		444		1188	1456	1603	
	945		448		1191	1459	1605	
	946		449		1192	1460	1608	
	972		450		1193	1461	1611	

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

移民南美各國

無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理，取証後可繼續在香港居住或隨時往南美定居。收費特平，取証時收費。歡迎來電查詢及索取資料。

電話：③—851863　③—840466

南美國際旅運公司

彌敦道 300 號 9 樓E 座

得其利 招牌響噹！噹！

老牌招牌靠信譽 做台証講真貨

台證 特快收費75

三晚四日酒店－特平 台北機票－廉價

百貨 包賺包銷

往台灣可帶合法

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字

電話：③301275　③849562　③859555

分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

海明威旅運

3-958807・3-958547

台灣百貨

賺機票

★四天三晚單人房 950 來回機票包接送 天天出發

★特快台証十天出証$ 200

★韓、日台機票 1400

旺角彌敦道655號胡社生行801室

威達 ⑤—422750 ⑤—438324

中環李寶椿大廈1204室

★韓國四天豪華團$ 2380 全程單人房 住漢城皇宮或同級酒店，免費豪華伕生宴 回程可免費停台北 行程創新，保証全程專人領隊

★台北機票十3晚酒店 850　台証80

台北機票660　韓台1,340

代訂韓台各大酒店及各地機票價錢特平

韓台合法百貨、包收包退、利潤最高。

＊香港旅遊機構＊

3—304605　3—304513　3—304780

九龍彌敦道335號17樓B 座（即大華戲院斜對面）

① 日本，韓國八日縱橫遊 $ 4280

② 星、馬、泰，九日高級渡假團 $ 3499

③ 東京廸士尼六日貴賓團 $ 2860

④ 台灣七、八、九日豪華團

⑤ 理想假期四日三晚團 $ 1450

⑥ 代訂廉價機票，酒店房間

台証專家

九天出証 全費$ 160

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

總社：德輔道中52號401-3室 電話：5 256243 假日照常辦公

九龍塘分社：德福商場G 43號 電話 3—7566993 假日照常辦公

北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話 5 705352 5 703616

尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話 3 694447 假日照常辦公

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話 3 846484 846555 846557

荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下 電話0- 432631 432708 431406

澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303 室 電話 83901 83905 77701

日本・菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$2860	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$ 3520	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3680	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$ 4080	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$ 1950	逢星期一、三、四、六
曼谷・台灣	曼谷七天豪華團	$ 2150	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$ 2690	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$ 1990	逢星期二、三、四、六出發
	台灣溪頭九天豪華團	$ 2350	逢星期二、三、四、六出發
	台灣阿里山九天豪華團	$ 2390	逢星期二、三、四、六出發
美加・馬星泰	美國西岸八天豪華團	$ 6680	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$10480	逢星期三出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$ 2980	逢星期一、四、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$ 2350	逢星期二出發
	泰馬星十天豪華團	$ 3590	逢星期四出發

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字樓 5-240061

中環皇后戲院樓上 5-213455

分社：尖沙咀彌敦道23號楷恩大廈11字 3-676111

旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207

旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301

荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A7 0-430211

逢星期日朝九至晚九辦公

機票部專綫：（星期日照常辦公）

中環5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281

全泰國 Thai

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島

清邁四天$2190 六天$2190　七天$2390

清邁八天$2510 芭堤雅四天$2150（包單人房）

曼谷七天$2150 布吉島七天$2690（雙程內陸機）

天天出發・乘泰航早機

本團優點：

①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。

②清邁——曼谷乘泰航內陸機。

③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。

④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮

台北四天$1590 豪華七天$1990 九天$2350

花蓮五天$1690 高級七天$2190 九天$2550

阿里山澎湖列島八天$ 2390（雙程內陸機）

天天出發・乘華航早機

本團優點：

①乘華航 747 豪華客機，早去晚返。

②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）

③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。　台証 $ 150

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。

清邁泰馬星十二天 $3990

馬星泰九天$3380 十一天$3790

馬星豪華七天 $2990

逢星期一、三、四、六、日出發

專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰

七天豪華團 $1990

逢星期一、三、六、日出發

乘國泰747豪華客機

早機去、晚機返、足七天

暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。

住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，兔除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州八天 $3520

逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）

富士山廸士尼樂園六天 $2860

逢星期一、六、日出發（乘華航767）

韓國九州鹿兒島八天 $3900

逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）

日韓聯遊豪華團八天 $4090

九州鹿兒島本州八天 $4090

九州鹿兒島八天豪華團$3630

博覽旅遊　歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305

分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161

分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655

分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79（朝九晚九）0-420248 0-4981511

票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公眾假期照常辦公

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會

六天、七天、八天由$2860起

新增：東京廸士尼樂園（包套票）

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

先飛大阪、東京返港、減少行車16小時

＊乘日航747客機，早機去，晚機返

＊住太陽城、山中湖等一流大酒店

天天出發（回程可停台北）

全泰國 清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘內陸機。

清邁四天、六天、七天、八天由$2190起

曼谷四天、五天、七天　由$2150起

清邁四天團、曼谷四天團　（包單人房）

＊包人妖表演＊

全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③暹邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯

＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。

＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之 Royal Cliff Hotel。

＊乘泰航、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄・台北返港

阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山

台北四天 $ 1590　花蓮阿里山五天 $1690　環島七天 $1990

環島阿里山八天$ 2170

＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北

阿里山墾丁九天$ 2390

＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北

＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。

天天出發（回程可由台北、高雄返港）

菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林

高級七天　$ 1950

最新行程、成本最高、乘搭菲航

多增：蠔島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會

＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。

＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。

＊節目全港最多，獨立成團。　天天出發

星馬七天 $2990

星馬泰十一天 $3790

逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

東方賓館 代理

HATA BONDED 保險

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。代訂香港廣州來回機票及國內機票。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室

電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483

（星期日及公眾假期照常營業）

香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林 ◆ 石景山 ◆ 北京・江南 ◆ 廣州

五天高級航空團$ 1700

逢星期三出發

＊乘新型波音737 客機，直航來回，安全快捷。

＊住宿隱山賓館、空調設備，出入方便。

＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。

＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。

香港一廣州＝飛翔船／直通車

廣州住宿東方賓館

中山溫泉，珠海渡假村

二天遊：$ 438★三天遊：$ 590

＊風格不同，高級豪華，食住考究

＊住宿珠海賓館豪華套房

＊澳門住宿凱悅超級大酒店

＊採用最舒適交通工具往來澳門

＊全程膳食一流，專人領隊

★★★★天天出發★★★★

北京七天高級團$ 3690

暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三凌、北海公園、天壇、臥佛寺等等。

＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。

日期：10月27日　11月3，10，17，24日

江南九天高級團$ 3290

北京華東十四天聯遊$5690

從化溫泉

三天$ 680

逢星期五、六早上出發

＊從化住宿河西溫泉賓館。

＊廣州住宿東方賓館，超值享受

＊出發前供應美式早餐與別不同

＊乘空調快車往直通快車回

＊週末短程渡假，最佳選擇。

星晨旅遊有限公司

假日及公眾假期辦公至下午四時半

票務部： IATA

特備廉價機票往美國、加拿大

歐洲、東南亞各地歡迎查詢

專線電話：3-7230333　3-320911-6　5-243068

3-320955　0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹綫（子彈火車）。住宿一流酒店，乘 747 珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $ 3530

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $ 2860

北海道廸士尼七天團 逢星期日 $ 3890

廸士尼韓國九州九天團 逢星期二 $ 4490

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛田神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天$ 4090 逢星期四、六

廸士尼九州東京七天$ 3690 逢星期二

鹿兒島九州八天 逢星期三 $ 3690

JAL

澳門

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。

天天出發　$ 490

特約代理澳門凱悅酒店

HYATT REGENCY MACAU

酒店十船票十早餐

天天出發　$ 290起

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日 BIG TOP 747 出發。

美國西岸七天 $6090

美國西岸十天 $8490

美加西岸十一天 $10490

加拿大東西岸豪華團 $7490起

澳洲 黃金海岸八天[illegible]

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶 747 客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。

逢星期一　出發

八天 $ 6490起

星晨旅遊有限公司

假日及公眾假期辦公至下午四時半

票務部： IATA

特備廉價機票往美國、加拿大

歐洲、東南亞各地歡迎查詢

專線電話：3-7230333　3-320911-6　5-243068

3-320955　0-465473

（全港最豪華・成本最高）

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。

天天出發，早出晚返

七天超值$ 1990

曼谷芭堤雅 七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發

1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。

2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。

3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發・晚機返港

七天$　2150

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：

1）乘早機出發，晚機返港。

2）清邁往曼谷乘內陸機。

3）布吉島來回乘內陸機。

4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、四、日出發

八天清邁 $ 2510

逢星期六出發布吉島

七天　$ 2690

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。

台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

天天出發

八天 $ 2170

七天 $ 1990

馬星泰 乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清真寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。

逢星期一、三、六出發

馬星七天 $ 3090

馬星泰十二天 $ 3980

工人世界

的士加價快將決定 各方注視加價幅度

俟當局批准加價後工會將提出加薪要求 如加價幅度滿意車主將不反對司機加薪

據有關方面消息：由於美匯高漲引致近期百物騰貴，市面許多東西，都加價百分的十至二十不等，因而引致市區的士司機對多年來日薪都沒有變動，大感不滿，致的士工會，經醞釀要求加薪，並會與車商接觸，但由於的士申請加價，還未獲准，故車商表示，俟獲准加價後，再作道理。

消息指出：市區的士申請加價之舉，已透過交通諮詢委員之同意，並作出加價幅度，送交行政局審議中，可能於十一月獲准加價，但加價幅度若干則尚無所悉。

的士司機方面表示：目前一般司機的日薪是廿五元，另外收益是固定「咽數」為六十元（即在營業額內撥給半額之數，其餘則以勞資各半。由於近期營業不如理想，每更約僅得二百元至二百卅元之間，以此計之，司機分賬之所得，約為七十元至八十五元，連日薪在內約可得九十五元至一百一十元。

羊毛出在羊身上 結果乘客增負担

但每月開足工的，也不過廿八天，這就是說，月入不足三千元，其間可能還會因患病不能開工的損失收入，或偶違交通則例被罰款，以及發生交通意外，車輛受損，而其結果是自己不小心的話，司機也可能要賠償的（保險公司可能對某種意外損傷拒絕賠償），依此而觀，司機認為生活頗感困難，要求車主加薪，但加薪若干，尚未作出一個肯定的尺度。

不過，車主方面，對的士司機加薪，多不表反對，只是問題仍待取決於加價尺度，然後衡量盈虧。

據說：車主方面，仍環繞着美元匯率高企，使購入零件及輪呔，由於以美元計算成本大增，再加上燃油漲價的影響，車輛折舊率平均每月亦近一千元，故加價幅度如太低，便難以經營下去。

車商的消息說，的士加價方案，已透過交諮會的同意，送交行政局審議中。本年初，車商之申請加價幅度是百分之卅三，即由現在落旗首兩公里四元五角，加至六元，以後每公里三元。（煤）

情緒不寧易生意外 高空工作有危險性

資深油漆工友自述 曾在高空遇險獲救

睡眠充足，心境開朗，了無其他牽掛的時候，無論做大小事務，也如流水行雲一樣，明快流暢，順利達成。反過來，因玩夜牌，弄到改天睡眠惺忪去上班。或者與異性朋友發生口角，情緒上鬧扭聲，又或家中有病人，現金週轉出現困難，都足以使當事者的情緒不穩定。直間接影響精神，心情恍惚，意志不集中，工作時難易出錯。

坐在升降架上

據一位從事於髹漆的工友老馬稱：「我個人是王老五一名，今天賺錢今天化，但求有得搵有得化。除好飲兩杯之外，沒有其他的嗜好，雖然年過三十，體力亦不輸於年青人，日中的工作，因小心謹慎之故，多年以來，托賴平安。但近日却險出意外，這並不是自己不小心，而是受到他人的影響。過程是：我被派去油柱，登上一幢設有升降架的車上，開工時，我挽油坐在升降架上，將機升高，讓我進行工作，到我油妥了，才通知駕駛者，着他將升降架降低，才駛往別處，以策安全。

雙手攀一橫木

不意在不久之前，當我做完第一條柱之後，通知他已做完，着他降架，駛往另一條柱去。不知怎的，他不將架降下，竟自開車向前，當時我覺得有點不妙，一邊持牢架頂的橫木，一邊將身子俯貼在架柵之下，同時大叫降架。他才發覺，將車停下來，詢問我為何驚叫？我驚魂甫定，大聲說：「如不將架降低，架頂就可能碰及前邊伸出的燈柱，屆時你唔死我死了」。他看了一眼，發覺我所言非虛。忙說「對唔住」。唉，幷非我不小心，而是由他的不合拍，置我於險境，幸好逃過大難，還得神落耳。

該工友平日本來很合拍的，何以說近心情如此彷彿大意呢？聽說，因手氣欠順，睡眠不足，所以心情彷彿，跟這種人合作，非打醒十二分精神不可。（啟光）

立身處世 不宜樹敵 通情達理 本身受益

識趣是我們日常生活藝術之一，它有不同的層面，而且隨時、隨地、因人、因事而施。

它微帶有世故成份，但却并不浮滑。運用得宜，它帶來的好處易見——最低限度，不會成為可厭的人物。洞明世務的人，十九是識趣的。「勿談彼短，毋恃己長」，樂得大家和洽相處。面對住職業，自己做妥份內的職務可也，派其他同了的無能，很可能招來反擊，結怨，樹敵，此不識趣之一。自然，若有他人派自己的不是，就要反省，說不定「道吾過者是吾師」，有則改之。若屬流言，用事實回答它，不攻自破，使謗者汗顏，總勝於口舌之爭。（重大的事則必須澄清，那是少數例外）。

先向上級請示

遇事須向坐房的上級報告，入門之前記住敲門，經許可才進入；當上級之間進行太密談的時候，不宜跟得太貼，可能儘早離開。有事上報的時候，先要有準備，有中心而詞簡達意，一聽就明，即時有反應，兩皆省時方便。

晚上走路，碰到男（或女）同事，跟男（或女）友共行。除非他（她）大方地向你介紹彼此認識，否則避免走近為宜。免做「電燈膽」，幹下三人共行「剝花生」的事，破壞了他人寧靜和甜蜜的氣氛，最為不智。

訪友先宜預約

非職份的事，工友正在執行，而有上級在旁，所使用的方法，從如何的不對勁，答非受到特別委派（或邀請），口水多多或自告奮勇相助。否則會招來「落我面」的嫌怨，變吃力不討好。

探訪朋友，最好事先約好才找地方晤談。不速之客，往往成為不受歡迎的人物。（主人適有有舉家外出，突有客到，在處理上引起生尷尬，弄到彼此敗興）求人，可一不可再（台作例外），「貪得無厭」，會使人起反感的。還有，除急事之外，早上八時之前，宵深十一時之後，儘可能少用私人電話，以免影響他人睡眠。

識趣可以說是通達世務，明白事理的行為，平日多吸收類似常識，善加處理大小事務，必能受人敬重。（啟光）

造船業上半年工業意外 比去年同期增加七十宗

工會首長在安全研討會上促請大家注意 造船修船工作環境特殊工友宜加強合作

除建造業之外，船舶建造與修理業也是工業安全運動的焦點之一。然而，在本港建造業的工傷率有下降趨勢的同時，港九造船業工會主席鄧才在一次研討會上指出：「近來，本行業的工業意外數字似有增加的趨勢。

安全問題 倍加重視

一九八三年首、次兩季之工業意外總數字為四百七十一宗，其中三宗引致死亡，比起去年同期之四百宗，其中一宗為致命意外比較，有所增加。另方面，本年度首季造船業之就業人數比去年同期却有輕微下降。這些數字，益使我們覺得工業安全這問題需要我們倍加關注及重視。」

香港大學安全事務處主任馮國榮博士，也是關注這個問題的專業人士之一。誠如他們說：「當我們提到「安全」這個名詞時，部份工友，管工或負責人都會很直覺地認為那些「安全守則」，特別從安全事務處訂下來的，是會阻礙工程進度，減慢生產率。

提高生產 不忘安全

而且花在這方面的錢，如添置安全帽、安全帶、耳塞、呼吸保護器、探測器等，無疑是增加工程的成本，因而導致利潤減低。這樣對於每一個判頭或負責人都是有損無益的。甚至部份工友又認為工業意外是無可避免的，是天意。因此很多人都以提高生產為大前提而忽略了應有的安全措施。雖然很多時候或許我們是「贏」，但我們又可知道我們贏的成數有多少？而意外又會如何影響到生產呢？」讓我們仔細分析一下造船及修船業的特殊工作環境：

修船工程 限時完成

（一）工作壓力——在修船工作進行時，工程均要在最短時間內完成。

（二）陌生的工作環境——因工程及船的種類而有所不同。

（三）流動性或暫時性的工作場地。

（四）工友間缺乏默契——因判頭制度的存在，影響到工友間的合作及瞭解。

（五）多人同時進行不同類的工作。

（六）密閉場地特別多。

以上數點都是最容易引致意外發生的工作環境，因此造船及修船業的潛伏性危機，比其他行業特別高，譬如爆炸、火燭、缺氧、高空下墮、中毒或電傷。這些意外都會帶來不堪設想的後果，對工程本身亦會造成損失。明顯的如阻礙工程進展，為調查意外而增加行政開支，對工人的賠償，影響工作情緒等等。

安全守則 符合實際

在現今競爭激烈的社會裏，若我們能「安全生產」而使成本減低，對我們的競爭能力是一大幫助。當然，我們不能找到一個「絕對安全」的工作環境，這便要依賴我們的知識來決定那些是可接納及可防範的「危險」，繼而釐定「可行」的安全守則，務求做到符合實際的「安全生產」。（哀）

分類廣告
大字四個 小字卅四個 每天十二元

各業待聘

緻誠菲傭 經驗能幹滿約菲傭即可上工，歡迎垂詢，假日照常 請電⑤2681190⑤256807

專門報稅做數 申請CO

專門 做數入賬 報稅按月 申請CO 5—772745 5—779373

女傭 本地留宿鐘點全日陪月傭 有經驗 先揀後收 新界九龍港九

編劇待聘 精通電影電視劇本編導

大眾秘書 廿年經驗 中英文信件 出入口件 契約章程 廣告設計 英文速成 電K940191

女傭待聘 有半日全日留宿女傭請電順利公司：H473922 H一四六六九〇二

兼職文員 代辦出入口文件 代寫商業書信 經濟快捷 電K897401

女傭中心 常備大量港九離島識講粵國滬英日語鐘宿女傭 不滿包換 13樓⑤488701⑤401761

佳達菲傭（龍子行對面） H 214171—2

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

海外僱傭中心 菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年 大道中35號商業大廈2字（皇后戲院隔鄰） ⑤246195—7 ⑤233847

訪尋

尋包慧琴 丈夫原任上海招商局某輪大副，四九年隨輪赴台，知其下落者請函本報信箱494號

馮三姐

尋人啟事 父親張利於一九四六年離家至今仍未有聯絡，見字希即電K 7597466或到九龍牛頭角下邨13座424室與張國基團叙

遺失

遺失聲明 本人遺失油麻地小輪公司職員證一張，特此聲明作廢 A178號 林兆德啓

遺失聲明

啟事

招標公告 秀茂坪大聖村木屋區約二百五十戶為供水事招承建商詳情及基本備存於官塘政務處及秀茂坪政務分處諮詢處有意之承建商從登報日起至十月廿六日止可向該處諮詢十月卅一日實地觀察十一月三日開標 秀茂坪大聖村木屋區供水工作小組啟。

商業

旅遊 商業 搬屋 商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

包渠通厠 水沙浴厠 渠井缸所 英發工程 ③663980

清拆廠房 上落搬運 ｜ 工程裝修 ｜ 地板專門 ｜ 影印服務 ｜ 藝成裝修 ｜ 代收債項 ｜ 專改西裝 ｜ 東方專影 ｜ 代客裝箱 ｜ 裝修改造 ｜ 婚禮錄影 ｜ 歐洲式渡假 ｜ 裝修 ③915929 ③320031 ｜ 通渠厠 ③308381 ｜ 代客印花 晒網 ｜ 松鶴軒 裱畫 中環荷里活道73號地下 ｜ 禪渡逸士 ｜ 牆紙油漆 ｜ 書畫石章 ｜ 成利裝修 ｜ 專門註冊有限公司 ⑤772745 ⑤779373 ｜ 五洲琴行 ｜ 經紀注意 ｜ 打咭機

環球錄影 ｜ 裱字畫 ｜ 塑膠專印 ｜ 改廚改厠 ｜ 專改西裝 ｜ 水電水晶 ｜ 修理梳化椅 彈弓床 ｜ 裝修工程 ｜ 好消息 水晶 地板工程 ｜ 包渠通厠 ｜ 專買酸枝古玩字畫 大明行 古書錦綉花樽請電九龍巴域街85號③7780065 ｜ 中心工程 ｜ 廣告原子筆 ｜ 鋁窗批發

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

伯人堂 掌相學專家 五代真傳 流年氣色 掌紋批命 占卜擇日 風水婚姻 能知未來 彌敦道242號立信大廈一樓28號會客早11時至晚上8時。

追收 追債 代客追收空頭支票工商貨款拖賬撻賬枯賬舊賬（夜晚專用⑥271933） 中環⑤251920

高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行 傳呼機③7163888叫62

裝修工程

遊艇租賃 青年中心主辦 華麗遊艇 取價廉宜 特約快艇 服務第一 K 666427 K 697808

水晶 車磨打臘 油漆坭水 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717

遠東打臘

水晶地板 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

天然清潔服務社 打臘抹窗 水晶地板 散做或包月 歡迎電詢：H 785375

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③7137968

收買舊字畫

一鴻製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

裝修工程

皇家偵探社 政府註冊 平通港九 歡迎查詢

清潔打臘 乾洗地氈 水晶地板 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

富都水晶同墨讚冠 專科 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

餅盒 飯盒 膠袋 紙袋

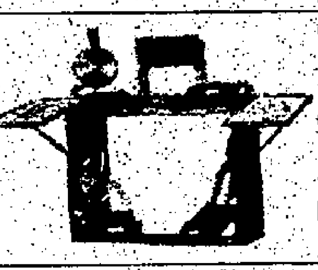
膠袋印刷廠

威伯清潔服務 打臘抹窗，水晶地板 乾洗地氈，全屋清潔 H—738351 H—738352 夜0—816970

漏水專門 聯興③304301傳呼3006 防水工程③952634

新力清潔服務 打臘抹窗，翻貼地板 乾洗地氈，全屋清潔 ⑤—534044 ⑤546929 傳呼機③787222叫1038洽

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘

電動肉食膠袋封口機 紋包肉裝機 蛋糕攪拌機


美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

蘇格蘭私家偵探 3-328231 3-321728 接辦任何事件 調解一切糾紛 具備高級專門人材 精密儀器絕對保密 九龍旺角彌敦道570 基利商業大廈1301室

★鋼琴中心★

樂聲琴行
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER
原裝進口名廠鋼琴 原價$11,250 特價6,900歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244-246號 ⑤742740
德輔道西279號 ⑤468646
九龍：亞皆老街120B號 ③7137968③7137662

冷氣平售 ★大批半匹至4匹★ ⑤713300③713301國際冷氣有限公司

漏水 宇宙建材有防水機械有限公司

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

執漏專門

漏水包醫 快干劑

東南亞私家偵探局
政府註冊・電話K 948198 K 946960
業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追債貨款。
九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字（泰林電器行對面）

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083
每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

各大航空公司贊助 十一年歷史 自置物業 信用可靠
康樂旅遊團
特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）查詢☎5-443055（3線）
訪・專人辦理・出國手續 ｜ 諮詢・手續簡便・投資金移

南美旅遊 ☎3-7237575
南美觀光投資移民
東南亞及世界各地旅遊
特廉機票往南美洲、歐洲、
東南亞各地歡迎查詢。
中華民國護照・特快台證
代訂各地酒店・機票・簽證・平通港九
投資移民・手續簡便 ｜ 專人辦理・厄瓜多爾

旅遊

吉祥搬屋 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板等。★歡迎選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

聯邦旅遊（亞洲）★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團 代訂酒店 代辦簽證
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263 ⑤454811
九龍加連威老道2—6號愛賓商業大廈907室 ③—7238310

三藩市1800	芝加哥2250	荷蘭1950	馬星泰1400	台北三晚酒店十機票 890
洛杉磯1800	溫哥華1800	澳洲2000	韓台1350	日本三晚酒店十機票1700
西雅圖1550	多倫多2650	台北 650	日本1050	韓國三晚酒店十機票1900
紐約2600	倫敦1980	曼谷 960	馬尼拉 650	馬尼拉三晚酒店十機票1650

★歷史悠久信譽可靠 ★總公司設在洛杉磯 ★分公司遍佈美加

台灣專線 四天豪華團$1198 七天阿里山$1698 ＊飛機往花蓮＊多晚豪華夜總會＊ 台証$150 機票$660 酒店十機票 四天$790 天天出發 三陽 華麗 名城 第一 四天$270

韓國專線 四天豪華團$2400 韓國七天團$2750 ＊全程單人房＊暢遊兩國名勝風光＊ 酒店十機票 四天$1950 天天出發 機票$1320 世宗$220 高麗鄉$220 皇宮$220 凱悅$280 新羅$295 樂天$350

聖誕加班：12月23、24、25日 農曆年加班：1月28、29、30、31日 2月1、2、3、4日 合法百貨 免按金 免費幣

威威旅行社有限公司 3-301271 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字 朝九晚七假日照常

瑞興旅遊 ③-816528 ③-816629
桂林直航五天團$1790 航空團$1450
北京九天火車團$1980直航團$3990
北京哈爾濱賞雪、桃山滑雪11天$2980
丹霞山/七星岩、廣州、從化 四天$610逢一、四、六出發 五天$780逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 三天$240 逢星期六住豪華賓房 三天$350 逢星期五免費溫泉浴
中山溫泉、翠亨邨二天 聖誕節：12月24、25、26 逢六$498 天天出發$398
暢遊長江樂園・住宿中山溫泉及珠海賓館豪華套房
西遲/小梅沙/香蜜湖 天天出發$180
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

台北假期旅行團
新航台北四天高級渡假團包機票。包食宿及旅遊，節目豐富，每逢星期二，五出發，全程只收 $1450
新航阿里山八天超級環島豪華團全程專人領隊，來回四段飛機，行程舒適豐富，住宿酒店豪華。包括雙程噴射內陸機台北→花蓮→台北 $2390
鼎誠宗旨，絕不臨時加價，詳情請電各大旅行社